Ite igitur pueri linguis animisque faventes. Juv.

НАРОДНЫЕ СЛОВАРИ

НОВѢЙШИХЪ ЯЗЫКОВЪ,

издаваемые

Карломъ Флеммингъ.

№ II.

СЛОВАРЬ

РУСКО-НѢМЕЦКІЙ.

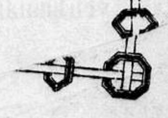
10,000 словъ

съ подписью произношенія ихъ, сокращенной грамматикой и алфавитнымъ спискомъ неправильныхъ словъ.



Russisch-Deutsches Wörterbuch.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Въ типографіи Александра Якобсонъ.
(Вас. Остр. 8 лин. д. № 11.).
1864.



О причинахъ замедленія выпуска

„НАРОДНЫХЪ СЛОВАРЕЙ."

Приступленіе къ труду такого рода, какимъ было »Изданіе Народныхъ Словарей,« совершенно зависѣло отъ обстоятельствъ и должно было руководствоваться опытомъ во всѣхъ отношеніяхъ. Главная цѣль ихъ изданія заключалась въ томъ, чтобы передать какъ можно точнѣе произношеніе звуковъ языка не роднаго, черезъ посредство знаковъ языка природнаго, имѣя въ виду облегчить изученіе иностранныхъ языковъ путешественникамъ и филологамъ. Для людей военныхъ, для моряковъ, равно и для торгующаго сословія, изданіе наше имѣетъ важное значеніе; то же самое можно сказать на счетъ учащихся въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ не легко имѣть учителей. И я думаю, что задача, имѣющая въ виду сблизитъ народы, должно выдержать добросовѣстную критику, не взирая на то, что при исполненіи подобнаго предпріятія нашъ трудъ, какъ и всякій трудъ вообще, не обойдется безъ нѣкоторыхъ погрѣшностей, но все таки изъ числа публики найдутся весьма немногіе, которые отвергнутъ ту неоспоримую истину, что наше изданіе въ состояніи замѣнить ученику нерѣдко гувернера и облегчить путешествующему торговцу необходимыя и неизбѣжныя для него сношенія. Въ настоящее время на судъ публики отданы № 1 и 2; третій не замедлитъ послѣдовать.

Не взирая на всѣ старанія, которыя я приложилъ для успѣшнаго окончанія изданія, на содержаніе корректуры, а бо-

VOCABULAIRES INTERNATIONALS

Populäre Wörterbücher

INTERNATIONAL DICTIONARIES

НАРОДНЫЕ СЛОВАРИ

НОВѢЙШИХЪ ЯЗЫКОВЪ,

издаваемые

Карломъ Флеммингъ.

№ II.

С.-Петербургъ.
Въ типографіи А. Якобсонъ.
1864.

СЛОВАРЬ

РУСКО-НѢМЕЦКІЙ

съ

подписью произношенія словъ, сокращенной грамматикой и алфавитнымъ спискомъ неправильныхъ словъ,

или

СЛОВАРЬ-САМОУЧИТЕЛЬ,

по которому каждый грамотный можетъ читать и говорить по-нѣмецки.

Russisch-Deutsches Wörterbuch.

НАСТОЛЬНАЯ КНИЖКА ДЛЯ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВЪ И УЧАЩИХСЯ.

С.-Петербургъ.
Въ типографіи А. Якобсонъ.
1864.

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 11 Марта 1864 г.



ОБЪ ИЗДАНІИ
НАРОДНЫХЪ СЛОВАРЕЙ
ФРАНЦУЗСКАГО, НѢМЕЦКАГО и АНГЛІЙСКАГО ЯЗЫКОВЪ.

Словари эти содержатъ въ себѣ по 10,000 необходимѣйшихъ словъ для разговора въ общежитіи, когда встрѣчается потребность въ разныхъ предметахъ жизни: пищѣ, одеждѣ и пр., при отдачѣ приказанія прислугѣ и при сношеніи съ разными лицами по дѣламъ. Въ этомъ словарѣ, кромѣ орфографіи каждаго слова, сдѣланы подписи на рускомъ языкѣ, какъ ихъ произносить; такъ, что незнающіе этихъ языковъ могутъ объясниться на нихъ, смотря по надобности. Въ жизни, вѣдь, могутъ быть разные случаи, напр. можно заболѣть на дорогѣ и попасть въ руки иностраннаго доктора. Въ такомъ случаѣ отъ вѣрнаго опредѣленія того или другаго слова зависитъ жизнь или смерть человѣка и пр. Можно имѣть сношенія съ иностранными купцами, конторщиками и мало ли съ кѣмъ. Нѣтъ возможности рыться въ полныхъ словаряхъ и рѣдко кто совмѣститъ въ головѣ знаніе трехъ, четырехъ языковъ.

Сверхъ того прилагается къ Словарю неизданный **нигдѣ** до сихъ поръ алфавитный списокъ неправильныхъ словъ на трехъ языкахъ, почему руководство это составляетъ почти не-

обходимость для учащихся и гг., знающихъ только по-руски и желающихъ путешествовать по западной Европѣ.

Отчего впрочемъ начинающимъ не давать сокращеннаго словаря, лишь бы въ немъ находилось все необходимо нужное? Но именно въ этомъ отношеніи словари, прилагаемые къ грамматикамъ и христоматіямъ, до сихъ поръ составлялись неполно и за самыми популярными изъ нихъ водится не мало грѣшковъ: по большой части въ нихъ недостаетъ самыхъ необходимѣйшихъ словъ.

Другой камень преткновенія для ученыхъ составляетъ подпись по-руски, какъ произносить иностранныя слова, но не сами ли мы виноваты, что до сихъ поръ нельзя даже было вѣрно передать историческія и географическія названія, напр. между замкомъ Eu и Aix, которые писались тѣмъ же Э? У насъ до сихъ поръ недоставало знаковъ для опредѣленія французскаго eu, oeu, (нѣм. ö), u (нѣм. ü), носоваго m, n, нѣмецкаго h и англійскаго th, такъ что слово Hume было невѣрно передано черезъ Юмъ, а изъ Hugue вышло бы: Югъ (!)

Читатели увидятъ, какъ я рѣшилъ этотъ вопросъ: я фонетически объяснилъ свойственные только иностраннымъ языкамъ звуки и означилъ ихъ новыми условными знаками (см. ниже).

Важно тутъ то, что по звучности рускаго языка достаточно этихъ пяти знаковъ, чтобъ на немъ выразить всѣ звуки главныхъ европейскихъ языковъ, см. 3. Словарь.

Увеличеніе числа желѣзныхъ дорогъ сближаетъ ежедневно сотни тысячъ публики разныхъ племенъ, имѣющихъ совершенно разнохарактерные языки. При безпрестанныхъ встрѣчахъ, столкновеніяхъ, они имѣютъ нужду другъ въ другѣ и часто одинъ другаго не понимаетъ. Словари, совмѣщающіе въ себѣ необходимѣйшія слова на употребительныхъ языкахъ—могутъ помочь дѣлу.

По объему перваго словаря каждый словарь въ 10,000 словъ

содержитъ около шести печатныхъ листовъ большаго формата въ 16 долю, т. е. около 14 листовъ обыкновенной печати.

Каждый выпускъ Народныхъ Словарей содержитъ:

Азбуку иностраннаго языка,
10,000 необходимѣйшихъ для разговора словъ,
Подпись произношенія каждаго слова рускими буквами, съ новыми условными знаками для нерускихъ звуковъ, такъ что по этимъ Словарямъ каждый грамотный можетъ произносить всѣ слова французскаго, нѣмецкаго и англійскаго языковъ,
Сокращенную грамматику и неизданный нигдѣ до сихъ поръ алфавитный списокъ неправильныхъ словъ, чрезвычайно важный для справокъ. По этому Словари будутъ служить не только учащимся, не имѣющимъ домашняго наставника, но и солдатамъ въ походѣ, путешественникамъ и лицамъ Почтоваго и Полицейскаго Вѣдомствъ, поставляемымъ по службѣ въ частыя сношенія съ иностранцами.

Ueber die Volks-Wörterbücher.

Bis zum Juli 1864 erscheinen: Russisch-Französisch, Russisch-Deutsch und Russisch-Englisch, je 10,000 Wörter, Bezeichnung der Aussprache, Grammatik der regelmässig und alphabetisches Verzeichniss der unregelmässig gebeugten Wörter, letzteres zum ersten Mal und wichtig zum Nachschlagen.

Eine Abkürzung der Wörterbücher muss insofern gestattet sein, da ohne dieselbe die Abfassung von Chrestomathien und Fibeln unmöglich wäre.

Der russischen Sprache fehlten bisher die Zeichnen für h, ö, ü, das näselnde französische n, m und den doppelten Lispellaut des englischen th (te-eitsch). Ich habe dieselben durch neue Buchstaben ersetzt und deren Aussprache phonetisch bezeichnet.

Telegraph und Eisenbahn gehen Hand in Hand. Meine Ausgabe schliesst sich ihnen an und soll die Communication erleichtern helfen. Kein Deutscher, Franzose oder Engländer, welcher die russische Grenze überschreitet, wird sich scheuen, 10 Sgr. für ein Buch auszugeben, welches ihm auf Hunderten von Meilen die fremden Ausdrücke für Quartier, Butter, Brod, Käse etc. und die Cardinal-Zahlen, Rubel und Kopeken genannt, nach eigener Auswahl in seiner Muttersprache bietet, und so umgekehrt.

Bei einem Unternehmen, welches die Spracheinigkeit von Lissabon bis Kiachta bezweckt, können Handel und Schifffahrt nur gewinnen.

Nach den sich herausstellenden Anforderungen sind ausser obbenannten noch folgende Wörterbücher (von je 5 — 10,000 Wörtern) zur Herausgabe bestimmt: Französisch-Russisch, Deutsch-Russisch, Englisch-Russisch, Russisch-Persisch, Russisch-Italienisch, Lettisch-Russisch, Esthnisch-Russisch, Litthau-

isch-Russisch, Armenisch-Russisch, Russisch-Türkisch, Polnisch-Französisch, Polnisch-Deutsch, Polnisch-Englisch, Schwedisch-Finnisch, Finnisch-Russisch, Französisch-Persisch, Französisch-Türkisch, Deutsch-Französisch, Russisch-Neugriechisch, Russisch-Kumikisch (der Caucasus) und Russisch-Chinesisch. Der Preis für alle 24 wird 6 R. und mit Versendung 8 R. sein.

Um diesen Cyclus zu schliessen, wird der Verfasser in drei Jahren London, Paris, Neapel, Athen, Constantinopel und Tiflis besuchen müssen.

Beim Deutsch-Russischen Wörterbuch werde ich Gelegenheit finden, mich spezieller auszusprechen, als Solches hier der Fall sein kann, da dieses Buch hauptsächlich für Russen bestimmt ist, welche die deutsche Sprache erlernen wollen, übrigens aber auch umgekehrt dienen kann.

Vorläufig ist die Subscription auf die drei ersten oben angeführten Wöterbücher eröffnet: 1 Heft 40 Co., 2—80 Co., 3—1 R. (mit Zusendung 60 Co., 1 R., 1 R. 25 Co.), das Portrait **Sr. Majestät unsers Herrn und Kaisers** (in Oel) zu 15 R., mit Zuschlag der Uebersendungskosten für 10 Pfund, die photographische Karte *Höchstdesselben* zu 25 Co., bei Bestellungen zu 3 R. — gratis.

Der Redacteur der Volks-Wörterbücher in St.-Petersburg.

Предувѣдомленіе

—

Слова, помѣщенныя въ этихъ словаряхъ, извлечены изъ новѣйшихъ словарей Рейфа, Ольдекопа и пр. При словахъ съ различными значеніями поставлены лишь главныя изъ нихъ, чтобъ начинающій утвердилъ ихъ прежде всего въ памяти.

Для вѣрнѣйшаго опредѣленія произношенія нѣмецкихъ словъ, употреблены слѣдующіе условные знаки:

ӥ обозначаетъ нѣмецкое ü. Звукъ этотъ получается, если произнести **и** въ такомъ положеніи рта и губъ, каковое требуется для произведенія рускаго **у**.

ӭ обозначаетъ нѣмецкое ö. Звукъ этотъ получается, если произнести **э** въ такомъ положеніи рта и губъ, каковое требуется для произведенія звука: **о**

ң произносится носомъ, какъ глухое нг, или какъ французское носовое n или m. И въ нѣмецкомъ языкѣ нельзя обойтись безъ этого знака, потому что слово: Erinnerung читается: эриннэрунг, или просто: эриннэруң. Окончанія безъ **ъ** произносятся протяжно.

л во всѣхъ нѣмецкихъ словахъ произносится мягче, чѣмъ **лъ** и тверже, чѣмъ **ль**, вотъ напр. какъ руское **л** въ слогѣ: лэ.

Въ словахъ, не имѣющихъ ударенія въ подстрочномъ переводѣ, послѣднее бываетъ на буквахъ ӭ, ӥ, і (см. влечь, ziehen, ціэн) или ӥ.

Произношеніе буквы ґ и двугласнаго ау см. въ грамматикѣ.

Буква -э въ концѣ словъ произносится ясно, но ничуть не отдѣляется отъ предъидущаго слога, напр. die Wange, щека, читается: ваң-э или ванг-э, но никогда: ван-ге и пр.

СЛОВАРЬ РУСКО-НѢМЕЦКІЙ

A

А, und, aber, читай: ундъ, а̀бер, 1 u.
Аббатъ, der Abt, абт.
Абонировать, sich abonniren, зихь абони́рен.
Абордировать, borden, бо́рдэнъ; entern, э́нтэрн, 2 корабль.
Абрисъ, der Abriss, а̀брисъ.
Аварія, die Haferei, ґаферéй.
Авгуръ, der Augur, аугу́р.
Августъ, der August, аугу́стъ (а́у-густъ—имя).
Авось, vielleicht, филэйхьт.
Автобіографія, die Beschreibung seines eigenen Lebens, бешре́йбуң зе́йнэс э́йгенэн лэ́бенс.
Автографія, Autographie, аутографи
Автоматъ, der Automat, аутома́т.
Авторитетъ, die Autorität, аутори-тэ́т.
Авторъ, Schriftsteller, шрифтштэл-лэр.
Агентъ, Geschäftsführer, гешéфтс-фӥрер.
Агрономъ, der Agronom, агроно́м.
Адамантъ, der Diamant, діама́нт.
Адвокатство, die Advocatur, адвокату́р.
Адвокатъ, der Advocat, адвока́т.
Адептъ, Goldmacher, го́лдмахэр.
Администраторъ, der Verwalter, ферва́лтэр.
Адмиралтейство, die Admiralität, адмиралитэ́т.
Адмиралъ, der Admiral, адмира́л.
Адресовать, adressiren, адреси́рен.
Адресъ, die Aufschrift, а́уфшрифтъ.
Адресъ-календарь, der Adress-Kalender, адре́скалэндэръ.
Адресъ-контора, das Adress-Comptoir, адре́скоңтуар.
Адскій, höllisch, ґӭллиш.
Адъ, die Hölle, ґӭллэ.
Адъюнктъ, der Adjunct, адъю́нктъ.
Адъютантъ, der Adjutant, адъюта́нтъ.
Азартъ, der Zorn, цорнъ.
Азбука, das Alphabet, алфабе́т.
Азотъ, Stickstoff, шти́кштофъ.
Айва, die Quitte, квиттэ.
Аистъ, der Storch, шторхъ.
Академикъ, der Akademiker, акадэ́микеръ.
Академія, die Akademie, акадэми.
Аккордъ, der Accord, акко́рдъ.
Аккула, der Hai, ґай.
Акомпанировать, begleiten, беглэ́йтэн.
Акредитовать, beglaubigen, бегла́убіен.
Акростихъ, das Namengedicht, на́менгедихьт.
Аксіома, das Axiom, аксіо́м.

Актёръ, der Schauspieler, шаушпилэръ.
Актриса, die Schauspielerinn, шаушпилэринъ.
Актъ, Act, Aufzug, актъ, ауфцух.
Акуратный, genau, генау.
Акустика, die Akustik, акустик.
Акушеръ, der Geburtshelfer, гебуртсѓелферъ.
Акцизъ, die Accise, акцизе.
Акціонеръ, der Actionär, акціонэр.
Акція, die Actie, акціэ.
Алгебра, die Algebra, алгебра.
Алебастръ, der Alabaster, алабастэръ.
Алкать, Hunger leiden, ѓунэр лэйдэн.
Алкоголь, Weingeist, вейнгейст.
Алкоранъ, der Koran, коран.
Аллахъ, Allah (Gott der Türken), алла (готъ дэр тиркен).
Аллегорія, das Sinnbild, зинбилд.
Аллея, die Allee, аллэ.
Аллопатъ, der Allopath, аллопат.
Алмазъ, der Diamant, діамант.
Алой, die Aloe, алоэ.
Алтиметръ, der Höhemesser, ѓээмессер.
Алтынъ, 3 Kopeken, дрэй копекен.
Алфавитъ, das Alphabet, алфабет.
Алхимія, Goldmacherei *f*, голдмахерей.
Алчность, die Gier, гир.
Алый, hellroth, ѓелрот.
Альбомъ, das Stammbuch, штамбух.
Альманахъ, der Almanach, алманахъ.
Альтъ, die Bratsche, брачe.
Амбра, der Ambra, амбра.
Амброзія, Götterspeise *f*, гэттэршпейзе.
Аметистъ, der Amethyst, аметист.
Аминь, Amen, амен.
Амфибія, die Amphibie, амфибіэ.
Амфитеатръ, das Amphitheater, амфитэатр.
Аналитика, die Analyse, анализе.
Аналогія, die Analogie, аналоги.
Ананасъ, die Ananas, ананас.
Анархія, die Anarchie, анархи.
Анатомія, die Anatomie, анатоми.
Анаѳема, das Anathem, анатэм.
Ангелъ, der Engel, энгел.
Анекдотъ, die Anekdote, анэкдотэ.
Анисъ, der Anis, анис.
Анонимъ, der Anonym, аноним.
Антидотъ, das Gegengift, гегенгифт.
Антикварій, Alterthumskenner *m*, алтэртумскеннэр.
Антикъ, die Antike, антике.
Антиподы, die Antipoden, антиподэн.
Антихристъ, der Antichrist, антикрист.
Антоновъ огонь, der kalte Brand, калтэ бранд.
Антрактъ, der Zwischenakt, цвишен-акт.
Апельсинъ, die Apfelsine, апфелзинэ.
Апокалипсисъ, die Offenbarung Johannis, оффенбаруң ёганнис.
Апологія, Schutzschrift *f*, шуцшрифт.
Апоплексія, der Schlagfluss, шлахфлус.
Апостолъ, der Apostel, апостэл.
Апострофъ, der Apostroph, апострóф.
Аппеляція, die Appelation, апелацьон.
Аппетитъ, der Appetit, аппетит.
Аппликe, die plattirte Arbeit, платиртэ арбейт.
Апплодировать, Beifall klatschen, бейфал клачен.
Апрѣль, der April, април.
Аптека, die Apotheke, апотэке.
Аптекарь, der Apotheker, апотэкер.
Арапникъ, eine lange Peitsche, эйнэ ланэ пейче.

Арапъ, Mohr *m*, мор.
Арбузъ, die Wassermelone, вассермелонэ.
Аренда, die Pacht, пахтъ.
Арендаторъ, Pächter, пэхьтэр.
Арестантъ, der Arrestant, арестантъ.
Арестовать, verhaften, ферѓафтен.
Арестъ, der Arrest, аррестъ.
Арифметика, die Rechenkunst, рехенкунст.
Арія, die Arie, аріэ.
Арка, der Bogen, богэн.
Арлекинъ, der Harlekin, ѓарлэкин.
Армія, die Armee, армé.
Ароматъ, das Gewürz, гевирц.
Арсеналъ, das Zeughaus, цэйхьѓаус.
Артерія, die Arterie, артэріэ.
Артиллерія, die Artillerie, артилэри.
Арфа, die Harfe, ѓарфе.
Архангелъ, der Erzengel, эрценгел.
Архивъ, das Archiv, архиф.
Архимандритъ, der Archimandrit, архимандрит.
Архитекторъ, der Architect, архитэкт.
Архитектура, die Baukunst, баукунст.
Архіепископъ, der Erzbischof, эрцбишофъ.
Архіерей, der Prälat, прелат.
Аршинъ, die russische Elle, руссише эллэ.
Аспидъ, der Schieferstein, шиферштэйн.
Ассессоръ, der Beisitzer, бейзитцеръ.
Астрологъ, der Astrolog, Sterndeuter, астролог, штэрндэйтэр.
Астролябія, Winkelmesser *m*, винкелмессер.
Астрономія, Sternkunde *f*, штэрнкундэ.
Ась, was, васъ.
Атаманъ, der Hetmann, ѓэтманъ.
Атеистъ, der Atheist, атэист.
Атласъ, der Atlas, атлас.
Атмосфера, der Dunstkreis, дунсткрейс.
Атомъ, das Sonnenstäubchen, зоннэнштейбхен.
Аттака, der Angriff, ангрифъ.
Аттестатъ, Zeugniss *n*, цейхьнис.
Ату, hussah, ѓусса.
Аудиторъ, Kriegsrichter, крихьсрихьтэр.
Аудіенція, die Audienz, аудіэнц.
Аукціонеръ, der Steigerer, штэйгерер.
Аукціонъ, Versteigerung *f*, ферстэйгеруң.
Афиша, der Theaterzettel, тэатэрцеттэл.
Афорисмъ, der Lehrspruch, лэршпрухъ.
Ахать, ächzen, эхьцен.
Ахинея, der Unsinn, унзинъ.
Ахъ, ach, ахъ.
Аэролитъ, der Luftstein, луфтштэйн.
Аэронавтъ, der Luftschiffer, луфтшиффер.
Аэростатъ, der Lulftball, луфтбалл.

Б

Баба, Grossmutter, Hebamme *f*, читай: гросмуттэр, ѓебамме.
Бабенка, ein kleines Weibchen, эйнъ клэйнэс вейбхен.
Бабочка, der Schmetterling, шметтэрлинг.
Бабушка, die Grossmutter, гросмуттэр.

Багоръ, der Fischhaken, фи́шґакэн.
Багръ, der Purpur *f*, пу́рпуръ.
Багрянка, die Purpurschnecke, пу́рпуршнэкке.
Бадья, der Eimer, эймер.
Бадьянъ, der Sternanis, штэ́рн-анис.
Базальтъ, der Basalt, база́лт.
Базаръ, der Markt, марктъ.
Бакалейщикъ, der Materialist, матэріали́ст.
Бакенъ, die Bake, ба́кэ.
Баккалавръ, der Baccalaureus, бакала̀уреусъ.
Баклуша, dummes Zeug *n*, ду́ммес цейхъ.
Балагурить, scherzen, ше́рцен.
Балалайка, die Balalaika, балала́йка.
Балансировать, auf dem Seile tanzen, ауфъ дэм зейлэ та́нцен.
Балансъ, das Gleichgewicht, глэйхьгевихьт.
Балдахинъ, der Thronhimmel, тро́нґиммел.
Балетъ, das Ballet, бале́тъ.
Балконъ, der Balkon, балко́ң.
Балмочный, unbesonnen, у́нбезоннэн.
Баловать, Muthwillen treiben, verwöhnen, му́твиллэн трейбенъ, фэрвѐнэн, 1 шалить.
Баловникъ, Kinderverzieher, ки́ндэрферціэр.
Балотировать, ballotiren, баллоти́рен.
Балъ, der Ball, балл.
Бальсамировать, einbalsamiren, эйнбалзамирен.
Бандажъ, die Binde, би́ндэ.
Бандероль, Papierstreifen *m*, папи́рштрейфен.
Бандитъ, der Bandit, банди́т.
Банка, Büchse *f*, биксе.
Банкетъ, das Bankett, банке́тъ.

Банкиръ, der Geldwechsler, ге́льдвэкслэр.
Банкометъ, der Bankhalter, ба́нкґалтэр.
Банкрутство, der Bankerott, банкэро́тъ.
Банкъ, Bank *f*, банкъ.
Бантъ, die Bandschleife, ба́ндшлэйфе.
Банщикъ, Bademeister, ба́дэмейстэр.
Баня, die Badestube, ба́дэштубе.
Барабанщикъ, der Trommelschläger, тро́ммелшлэгер.
Барабанъ, die Trommel, тро́ммэл.
Баранецъ, das Bärlapp, бе́рлапъ.
Баранина, das Schaffleisch, ша́флэйш.
Баранъ, Hammel *m*, ґа̀ммел.
Барбарисмъ, der Barbarismus, барбари́смус.
Барвинокъ, Immergrün *n*, и́ммергрин
Барда, die Träber, тре́бер.
Баринъ, der Herr, ґеръ.
Барометръ, das Wetterglas, ве́ттэргласъ.
Баронъ, Freiherr, фрейґер.
Барсукъ, der Dachs, даксъ.
Барсъ, der Panther, па́нтэр.
Бархатъ, der Sammet, за́ммет.
Баръ, die Sandbank, за́ндбанк.
Барыня, gnädige Frau, гнэ́діе фра̀у.
Барышникъ, der Aufkäufer, а́уфкейфер.
Барышня, das Fräulein, фре́йлэйн.
Барышъ, der Gewinn, геви́нъ.
Басня, die Fabel, фа́бел.
Басонъ, die Borte, бо́ртэ.
Вассейнъ, das Bassin, басэң,
Бастіонъ, das Bollwerk, бо́лверк.
Басъ, der Bass, басъ.
Баталіонъ, das Batallion, баталіо́н.

Баталія, die Schlacht, шлахть.
Батракъ, Taglöhner, та́глэнэр.
Баттарея, die Batterie, батэри́.
Батюшка, Vater, mein Lieber, фа́тэр, мейн ли́бер, 1 отецъ.
Бахрома, die Franse, фра́нзе.
Бацъ, batz, бацъ.
Башка, Dummkopf, ду́ммкопф.
Башмакъ, der Schuh, шу.
Башмачникъ, Schuhmacher, шу́махэр.
Башня, der Thurm, турмъ.
Бдитель, Wächter, ве́хьтэр.
Бдительный, wachsam, ва́хзам.
Бдѣніе, das Wachen, ва́хэн.
Бегемотъ, das Flusspferd, флу́спферд.
Бедра, die Hüfte, ґифтэ.
Безбожіе, Gottesläugnung *f*, го́ттэслэйхьнуң.
Безбожникъ, Gottesläugner, го́ттэслэйгьнэр.
Безбрачный, ehelos, э́ґелос.
Безвинный, schuldlos, шу́льдлос.
Безвредный, unschädlich, унше́длихь.
Безвѣтріе, die Windstille, ви́ндштиллэ.
Бездарный, ohne Talent, о́нэ талэ́нт.
Безутѣшный, untröstlich, унтрэ́стлихь.
Безцвѣтный, farblos, фа́рблос.
Безцѣнный, unschätzbar, уншэ́цбар.
Безцѣнокъ, der Spottpreis, шпо́тпрейс. [меншлихь.
Безчеловѣчный, unmenschlich, у́н-
Безчестный, unredlich, у́нредлихь.
Безчисленный, unzählbar, унце́лбар.
Безъ, безо, ohne, о́нэ.
Безъимянный, anonym, анони́м.
Бездна, der Abgrund, а́бгрунд.
Бездѣлица, die Kleinigkeit, клэйнихькейт.

Бездѣльникъ, Spitzbube, шпи́цбубе,
Беззаботный, sorgenfrei, зо́ргенфрей.
Беззаконный, gesetzwidrig, гезе́цвидрихь.
Безконечный, unendlich, унэндлихь.
Безкорыстіе, die Uneigennützigkeit, у́нэйгенийцихькейт.
Безменъ, die Schnellwage, шнэ́лваге.
Безначаліе, die Anarchie, анархи́.
Безобразіе, die Hässlichkeit, ґэ́слихькейт.
Безопасность, die Sicherheit, зи́херґейт.
Безотчетность, die Unverantwortlichkeit, унфера́нтвортлихькейт.
Безпамятство, die Bewustlosigkeit, беву́стлозихькейт.
Безпечный, sorglos, зо́рхьлос.
Безплодіе, die Unfruchtbarkeit, у́нфрухтбаркейт.
Безподобный, unvergleichlich, унфергле́йхьлихь.
Безпокойный, unruhig, у́нруихь.
Безпокоить, beunruhigen, беу́нруиген.
Безпорочный, tadellos, та́дэллос.
Безпорядокъ, die Unordnung, у́нордпунг. [нуңслос.
Безпощадный, schonungslos, шо́-
Безпредѣльный, unendlich, унэ́ндлихь.
Безпрерывный, unaufhörlich, унауфґэрлихь.
Безпристрастный, unpartheiisch, у́нпартэйиш.
Безпутникъ, der liederliche Mensch, дэр ли́дэрлихе меншъ.
Безразсудность, die Unbedachtsamkeit, у́нбедахтзамкейт.
Безсмертіе, die Unsterblichkeit, унштэ́рблихькейт.

Безсмертный, unsterblich, унштэрб-лихь.
Безмысленность, der Unsinn, ýнзинъ.
Безсовѣстный, ungewissenhaft, ýнгевиссенѓафт.
Безсонница, die Schlaflosigkeit, шлáфлозихькейт.
Безспорный, unstreitig, ýнштрэйтихь.
Безсрочный, ohne Termin, óнэ тэрмин.
Безстыдникъ, der Unverschämte, дэр ýнфэршэмтэ.
Безстыдство, Unverschämtheit *f*, ýнфершемтѓейт.
Безтолковый, dumm, думъ.
Безукоризненный, untadelhaft, унтáдэлѓафт.
Безумецъ, Narr, наръ.
Безумie, die Verrücktheit, ферриктѓейт.
Бекасъ, die Schnepfe, шнэ́пфе.
Бекрень, на-, schief, шиф.
Бергамотъ, die Bergamottbirne, бергамóтбирнэ.
Берегъ, das Ufer, ýфер.
Бережливость, die Sparsamkeit, шпáрзамкейт.
Береза, die Birke, бирке.
Берейторъ, der Bereiter, берéйтэр.
Беременная, schwanger, швáнэр.
Беречь, bewahren, беварен.
Берлога, das Lager, лáгэр.
Бесѣда, Unterhaltung *f*, унтэрѓáлтун.
Бесѣдка, die Laube, лáубе.
Библіографія, die Bibliographie, библіографи.
Библіотека, die Bibliothek, библіотэ́к.
Библія, die Bibel, бибел.
Бивакъ, die Feldwache, фéлдвахэ.
Билетъ, das Billet, бильéтъ.
Бильярдъ, das Billard, бильярд.
Билліонъ, Billion *f*, билліóн.
Биномъ, die zweitheilige Grösse цвейтэйлиге грэсе.
Бинтъ, die Binde, биндэ.
Биржа, die Börse, бэрзе.
Бирюза, der Türkis, тиркис.
Бисеръ, die Glaskorallen, глáскораллэн.
Битва, die Schlacht, шлахтъ.
Бить, schlagen, шлáгэн.
Бифстексъ, das Beefsteak, бифштэк
Бичевать, geisseln, гейселн.
Бичъ, die Peitsche, пейче.
Біографія, Lebensbeschreibung *f*, лэбенсбешрейбун.
Благо, das Gut, гут.
Благоволенie, die Gewogenheit, гевóгенѓейт.
Благовонный, duftend, дýфтэнд.
Благовѣрный, rechtgläubig, рéхьтглэйбихь.
Благовѣстить, zur Messe läuten, цуръ мéссе лэйтэн.
Благовѣщенie, Mariä Verkündigung, марiэ феркиндiюн.
Благоговѣнie, die Andacht, áндахт.
Благодарить, danken, дáнкэн.
Благодарный, dankbar, дáнкбар.
Благодать, Segen *m*, зéген.
Благоденствie, Wohlfahrt *f*, вóлфарт.
Благодѣтель, Wohlthäter, вóлтэтэр.
Благонамѣренie, der gute Vorsatz, дэр гýтэ фóрзацъ.
Благонравный, gesittet, гезиттэтъ.
Благополучie, das Glück, гликь.
Благопріобрѣтенный, wohl erworben, вол эрвóрбен.
Благоразумie, die Einsicht, эйнзихьтъ.
Благородie, Wohlgeboren, вóлгеборен.

Благородный, adlig, áдлихь.
Благородство, der Adelstand, адэлштанд.
Благословлять, segnen, зéгьнэн.
Благотворитель, Wohlthäter, вóлтэтэр.
Благоустройство, die gute Einrichtung, гýтэ эйнрихьтун.
Благоуханie, der Wohlgeruch, вóлгерух.
Благочестивый, gottesfürchtig, гóттэсфирхьтихь.
Благочинie, die gute Ordnung, гýтэ óрднун.
Благость, die Güte, гитэ.
Блаженный, glückselig, гликзелихь.
Блаженство, die Wohlfahrt, вóлфарт.
Блажливость, der Muthwille, мýтвиллэ.
Блазнь, Aergerniss *n*, эргернисъ.
Бланковая надпись, das Blankett, бланкéтъ.
Блевать, sich erbrechen, зихь эрбрéхен.
Блеклый, verwelkt, ферве́лкьт.
Блекота, das Bilsenkraut, билзенкраут.
Блестка, der Flitter, флиттэр; -ки ума, die Funken von Geist, фýнкен фонъ гейстъ.
Блестѣть, glänzen, глэ́нцен.
Блеять, blöken, блэ́кен.
Ближнiй, der Nächste, нэ́хьстэ.
Близить, nähern, нэ́ѓэрн.
Близкiй, nahe, наэ.
Близорукiй, kurzsichtig, кýрцзихьтихь.
Близость, die Nähe, нэ́э.
Близъ, nahe bei, нáэ бей.
Близь, die Nähe, нэ́э.
Блинъ, der Pfannkuchen, пфáнкухэн.
Блистанie, der Glanz, гланцъ.

Блистательная Порта, die Hohe Pforte, ди ѓóэ пфóртэ.
Блистать, glänzen, глэ́нцен.
Блокада, die Blockade, блокáдэ.
Блона, die Nachgeburt, нáхгебурт.
Блоха, der Floh, фло.
Блудящiй огонь, das Irrlicht, ирлихьт.
Блудный сынъ, der verlorne Sohn, дэр ферлóрнэ зон.
Блуза, der Beutel, бейтэл; die Bluse, блýзе, 2 одежда.
Блѣдность, die Blässe, блэ́ссе.
Блѣдный, bleich, блэйхь.
Блѣднѣть, blass werden, бласъвéрдэн.
Блюдо, die Schüssel, шиссел.
Блюсти, hüten, ѓитэн.
Блюститель, Aufseher, áуфзеэр.
Бляха, das Blech, блэхь.
Бляхарь, der Blechschläger, блéхьшлэгер.
Бобръ, der Biber, бибер.
Бобъ, die Bohne, бóнэ.
Богадѣльня, das Armenhaus, áрменѓаус.
Богатство, der Reichthum, рэйхьтум.
Богатый, reich, рейхь.
Богатырскiй, heroisch, ѓерóиш.
Богатырь, der Held, ѓелдъ.
Богатѣть, reich werden, рейхь вéрдэн.
Богачъ, reicher Mann, рéйхер манъ.
Богиня, die Göttinn, гэттинъ.
Боговдохновенный, von Gott begeistert, фонъ готъ бегéйстэртъ.
Богодержавie, Gottesregierung, гóттэсрегирун.
Богоматерь, die Heilige Jungfrau, ди ѓéйлие юнкфрау.
Богомолецъ, Pilgrimm, пилгримъ.
Богомолъ, Pilger, пилгер.
Богопочитанie, die Gottesverehrung гóттэсферэрун.

Богородица, die Mutter Gottes, ди муттэр гóттэс.
Богословіе, die Gottesgelehrtheit, ди гóттэсгелэртѓейт.
Богословъ, der Theolog, тэолóх.
Боготворить, vergöttern, фергӭттэрн.
Богоугодникъ, der Gerechte, герéхьтэ.
Богохуленіе, die Gotteslästerung, гóттэслэстэруӊ.
Богохульникъ, Gotteslästerer, гóттэслэстэрер.
Богочеловѣкъ, der Gottmensch, гóтменш.
Богоявленіе, Dreikönigsfest n, дрейкэнигьсфестъ.
Богъ, Gott m, дай-, wollte Gott, слава Богу, Gott sei Dank, ради Бога, um Gotteswillen, ей Богу, bei Gott, готъ, вóлтэготъ, готъ зей данкъ, умъ готтэсъ вúллэнъ, бей готъ.
Бодать, mit Hörnern stossen, митъ ѓӭрнэрн штóсен.
Бодлакъ, der Schlehdorn, шлэ́дорн.
Бодмерея, die Bodmerei, бодмерéй.
Бодро, tapfer, тáпфер.
Бодрость, der Muth, мут.
Бодрствовать, wachen, вáхэн.
Бодрый, wachsam, вáхэам.
Боевой патронъ, die Kugelpatrone, кугэл патрóнэ,
Боевые часы, Schlaguhr f, шлáхур.
Боецъ, der Kämpfer, кéмпфер.
Божескій, göttlich, гэтлихь.
Божество, die Göttlichkeit, гэтлихькейт.
Божиться, schwören, швӭрен.
Божій, göttlich, гэтлихь, -жіею милостію, von Gottes Gnaden, фонъ гóттэс гнáдэн.
Бой, Schlacht f, шлахтъ.
Бойкій, gewandt, гевáнт.
Бойня, Schlachthaus n, шлáхтѓаус.
Бокалъ, der Pokal, покáл.
Бокъ, die Seite, зéйтэ.
Болванъ, Dummkopf m, дýмкопф.
Болонка, das Schoosshündchen, шóсѓиндхен.
Болото, der Morast, мóраст.
Болтать, schwatzen, швáцен.
Болтунъ, Schwätzer, швэ́цер.
Боль, der Schmerz, шмерц.
Больница, das Krankenhaus, кранкэнѓаус.
Больной, krank, кранкъ.
Большинство, die Mehrheit, мéрѓейт.
Большой, gross, грос.
Болѣзнь, die Krankheit, крáнкѓейт.
Бомба, die Bombe, бóмбе.
Бондарь, der Böttcher, бэтхер.
Борзый, schnell, шнэлл.
Бормотать, murmeln, мурмели.
Боровъ, der Eber, эбер.
Борода, der Bart, барт.
Бородавка, die Warze, вáрце.
Бородачъ, der Graubart, грáубарт.
Борозда, die Furche, фýрхе.
Борона, die Egge, эгге.
Бороть, ringen, рúнген.
Бортъ, der Rand, рандъ.
Боръ, der Kieferwald, кифервальд.
Борьба, der Kampf, кампфъ.
Босикомъ, босой, barfuss, бáрфус.
Бостонъ, das Boston, бóстоӊ.
Ботаника, die Botanik, ботáник.
Ботинка, das Stiefelchen, штифелхен.
Бочаръ, der Böttcher, бэтхер.
Бочка, das Fass, фасъ.
Боязливый, furchtsam, фýрхьтзам.
Боязнь, die Furcht, фурхьт.
Бояться, fürchten, фúрхьтэн.
Браво, herrlich, гӭрлихь.
Бравый, muthig мýтихь.

Брага, die Meische, мейше,
Браковщикъ, der Braker, брáкэр.
Бракъ, die Ehe, ээ.
Брандеръ, der Brander, брáндэр.
Бранить, schelten, шéлтэн.
Бранный, kriegerisch, кригериш.
Брань, Krieg m, кригь.
Браслетъ, das Armband, áрмбанд.
Брататься, Brüderschaft machen, брúдэршафт мáхэнъ.
Братство, Brüderschaft f, брúдэршафт.
Братъ, der Bruder, брýдэр.
Брать, nehmen, нэ́мен.
Бревно, der Balken, бáлкэн.
Бредить, Unsinn sprechen, ýнзинъ шпрéхен.
Бредъ, der Wahnwitz, вáнвицъ.
Бремя, die Bürde, бúрдэ.
Бренный, vergänglich, фергéнклихь.
Брешь, die Bresche, брéше.
Бриллiантщикъ, der Juwelier, ювелúр.
Бриллiантъ, der Brilliant, брильянт.
Бритва, das Rasirmesser, разúрмессер.
Брить, rasiren, разúрен.
Бровь, die Augenbraune, áугэнбраунэ.
Бродить, müssig gehen, мисихьгеэн.
Бродъ, die Furt, фуртъ.
Бродяга, Landstreicher, лáндштрейхер.
Бромъ, das Brom, бром.
Бронза, die Bronze, броӊзе.
Броня, der Panzer, пáнцер.
Бросать, werfen, вéрфен.
Брошь, die Brosche, брóше.
Брусника, Preisselbeere, прейселбере.
Брусъ, ein abgevierter Balken, эйнъ áбгефиртэр бáлкэн.
Брызгать, spritzen, шприцен.
Брюзгливый, mürrisch, мúррпш.
Брюква, die Kohlrübe, кóлрибе.
Брюхастый, dickbäuchig, дикбейхихь.
Брюхатая, schwanger, швáӊэр.
Брюхо, Bauch m, баухъ.
Бряканье, das Klirren, клúррен.
Бубенъ, die Schellentrommel, шéллентроммел.
Бугоръ, der Hügel, ѓигел.
Будильникъ, der Wecker, вéккер.
Будить, wecken, вéккен.
Будка, das Schilderhaus, шúлдерѓаус.
Будничный, der Werktag, вéрктахъ.
Будочникъ, Polizeisoldat, полицéйзолдат.
Будто бы, als ob, алс объ.
Будущій, künftig, кúнфтихь.
Бузина, der Hollunder, ѓолýндэр.
Буйволъ, der Büffel, бúффел.
Буйный, frech, фрехъ.
Буйство, die Frechheit, фрéхьѓейт.
Буква, der Buchstabe, бýхштабе.
Буквальный, buchstäblich, бýхштэблихь.
Букварь, das A-b-c-buch, абецéбух.
Букетъ, der Blumenstrauss, блýменштраус.
Букъ, die Buche, бýхэ.
Булавка, die Stecknadel, штэ́кнадэл.
Булатъ, der Stahl, штал.
Булка, die Semmel, зéммел.
Булочникъ, der Bäcker, бéккер.
Бульваръ, der Spaziergang, шпацúрганк.
Бульдогъ, der Bullenbeisser, бýллен-бейсер.
Бульонъ, die Fleischbrühe, флэ́йшбрӣэ.
Бумага, das Papier, папúр.
Бумажникъ, die Brieftasche, брúфташе.

Бунтовать, aufwiegeln, àуфвигельн.
Бунтовщикъ, Empörer, эмпэрер.
Буитъ, der Aufruhr, àуфрур.
Буравъ, der Bohrer, бóреръ.
Бургомистръ, der Bürgermeister, бйргермэйстэръ.
Бурлакъ, Grobian, грóбіан.
Бурный, stürmisch, штйрмиш.
Бурсакъ, der Stipendiat, стипендіáт.
Буря, der Sturm, штурмъ.
Басурманъ, Mahomedaner, маґомедáнэр.
Бутылка, die Flasche, флáше.
Бухнуть, puffen, пуффен.
Бухгалтеръ, der Buchhalter, бýхґалтэр.
Бушевать, brausen, брàузен.
Бушпритъ, das Bugspriet, бýхшприт.
Буянить, übermüthig sein, ибермйтихъ зейнъ.
Буянъ, der Händelmacher, ґэндэлмахэр.
Быкъ, der Ochs, оксъ.
Быль, die Begebenheit, бегéбенґейт.
Быстро, schnell, шнэлл.
Бытіе, das Dasein, дáзейнъ.
Бытность, der Aufenthalt, àуфентґалт.
Бытъ, der Stand, штанд.
Быть, sein, зейнъ.
Быть по сему, demseialso, дэмъ зей áлзо; то есть, das heisst, дас ґейстъ.
Бѣгать, laufen, лàуфен.
Бѣглецъ, der Flüchtling, флйхьтлиң.
Бѣгомъ, im Laufe, имъ лàуфе.
Бѣгство, die Flucht, флухтъ.
Бѣгъ, der Lauf, die Rennbahn, лауфъ, рéнбан.
Бѣда, das Unglück, унглйкъ.
Бѣдность, die Armuth, áрмут.
Бѣдный, arm, армъ.
Бѣдовой, gefährlich, геферлихь.
Бѣлизна, das Weisse, вейсе.
Бѣлила, das Bleiweiss, блэйвейс.
Бѣлить, bleichen, блэйхен.
Бѣлка, das Eichhorn, эйхьґорн.
Бѣло, rein, рейн.
Бѣлокаменная Москва, die glänzende Stadt Moskau, ди глэнцендэ штатъ мóскау.
Бѣлокурый, blond, блондъ.
Бѣлокъ, Eiweiss *n*, эйвейсъ.
Бѣлуга, der Hausen, ґаузен.
Бѣлый, weiss, вейсъ.
Бѣлье, die Wäsche, вéше.
Бѣльмо, der Staar, штар.
Бѣсить, aufbringen, àуфбриңэн.
Бѣсъ, der Teufel, тэйфел.
Бѣщенство, die Wuth, вут.
Бюстъ, die Büste, бйстэ.

В

Вага, Wage *f*, читай: вáгэ.
Вадить, anlocken, áнлоккэн.
Важно, ernstlich, эрнстлихь.
Ваія, die Palme, пáлме.
Ваканція, die Vakanz, вакáнц.
Вакса, die Wichse, вйксе.
Валежникъ, abgefallene Reiser, áбгефалэнэ рейзер.
Валекъ, die Walze, вáлце.
Валетъ, der Bube, бýбе.
Валить, umwerfen, ýмверфен. [дѣл.
Валовой, der Grosshandel, грóсґан-

Валторна, das Waldhorn, вàлдґорн.
Валъ, der Wall, валл.
Вальсировать, walzen, вáлцен.
Вальсъ, der Walzer, вáлцер.
Ваниль, die Vanille, ванйлье.
Ванна, die Wanne, вáннэ.
Варварство, die Barbarei, барбарéй
Варваръ, der Barbar, барбáр.
Варенье, eingemachte Früchte, эйнгемахтэ фрйхьтэ.
Варить, kochen, кóхэн.
Василискъ, der Basilisk, базилйск.
Вассалъ, der Vasall, вазáлл.
Вата, die Watte, вáттэ.
Ватеръ-клозетъ, der geruchlose Abtritt, дер герýхлозе áбтритъ.
Ватрушка, der Käsekuchen, кéзекухэн.
Вафля, die Waffel, вáффел.
Вахтпарадъ, die Wachtparade, вáхтпарадэ.
Вашъ, euer, эйэр.
Ваяніе, die Bildhauerkunst, бйлдґауэркунст.
Ваятель, der Bildhauer, бйлдґауэр.
Вбивать, einschlagen, эйншлагэн.
Вблизи, nahe. наэ.
Введеніе, Einleitung *f*, эйнлэйтуң.
Вводить, einführen, эйнфйрен.
Ввѣрять, anvertrauen, áнфертрауэн.
Вдалекѣ, weit, вейт.
Вдали, in der Ferne, инъ дэр фéрнэ.
Вдвое, doppelt, дóппелт.
Вдвоемъ, zusammen, цузáммен.
Вдесятеро, zehnfach, цéнфах.
Вдова, die Wittwe, вйтве.
Вдовецъ, ein Wittwer, вйтверъ.
Вдовство, der Wittwenstand, вйтвенштанд.
Вдоль, längs, лэнгсъ.
Вдохновеніе, die Begeisterung, бегéйстэруң.
Вдругъ, plötzlich, плэцлихь.
Вдѣвать, einfädeln, эйнфедэлн.
Ведетъ, die Reiterwache, рейтэрвахэ.
Ведро, der Eimer, эймер.
Вездѣ, überall, иберáлл.
Везти, führen фйрен.
Вексель, der Wechsel, вéксел.
Векша, das Eichhorn, эйхьґорн.
Великанъ, Riese, рйзе.
Великій, gross, грос.
Великодушный, grossmüthig, грóсмйтихь.
Великолѣпіе, Pracht *f*, прахтъ.
Величество, die Majestät, маестэт.
Величина, die Grösse, грэсе.
Величіе, die Grösse, грэсе.
Вельможа, der Grosse, грóсе.
Велѣть, befehlen, бефéлэн.
Вена, die Blutader, блýтадэр.
Венера, Venus, вéнусъ.
Венерическій, venerisch, венэришъ.
Вензель, der Namenszug, нáменсцух.
Вепрь, der wilde Eber, дэр вилдэ эбер.
Верба, die Weide, вейдэ.
Верблюдъ, das Kameel, камéл.
Вербное воскресенье, der Palmsonntag, палмзóнтах.
Вербовать, werben, вéрбен.
Веревка, der Strick, штрикъ.
Веревочникъ, der Seildreher, зейлдреэр.
Веретено, Spindel *f*, шпйндэл.
Вермишель, die Nudel, нýдэл.
Верста, die Werst, верстъ.
Верстать, stellen, штэллэн.
Вертепъ, die Höhle, ґэлэ.
Вертикальный, lothrecht, лóтрехть.
Вертлявый, beweglich, бевехьлихь.
Вертопрахъ, der Windbeutel, вйндбейтэл.
Вертѣть, drehen, дрéэн.
Верфь, das Werft, верфтъ.

Верхній, oben, обен.
Верховный, höchst, ҥэхьст.
Верховье, der Ursprung, уршпруҥ.
Верхомъ, zu Pferde, цу пфердэ.
Вверхъ, das Obere, обере.
Вершина, Spitze *f*, шпицце.
Веселить, erfreuen, эрфрейэн.
Веселіе, die Freude, фрейдэ.
Веселый, lustig, лустихь.
Весло, das Ruder, рудэр.
Весна, der Frühling, фрилингь.
Вести, führen, фирен.
Весь, ganz, ганцъ.
Весьма, sehr, зер.
Ветеринаръ, der Thierarzt, тирарцт.
Ветошь, alte Kleider, алтэ клэйдэр.
Ветхій, alt, алтъ.
Ветхость, Hinfälligkeit *f*, ҥинфеллихькейт.
Ветчина, Schinken *m*, шинкен.
Вечеринка, Kränzchen *n*, кренцхен.
Вечеръ, der Abend, абенд.
Вещественность, die Materialität, матэріалитэт.
Вещество, die Materie, матэріэ.
Вещь, Sache *f*, захэ.
Взади, hinten, ҥинтэн.
Взаймы, auf Borg, ауфъ борхь
Взаимный, gegenseitig, гегензейтихь.
Взбираться, klettern, клэттэрн.
Взглядъ, der Blick, бликь.
Взглянуть, ansehen, анзеэн. ҥейт.
Вздоръ, Ungereimtheit *f*, унгереймт-
Вздыхать, seufzen, зейфцен.
Взимать, einnehmen, эйнэмен.
Взлетать, auffliegen, ауффлиген.
Взморье, das Meerufer, меруфер.
Взносъ, die Bezahlung, бецалуҥ.
Взоръ, der Blick, бликь.
Взрослый, erwachsen, эрваксен.
Взрытіе, das Aufgraben, дасъ ауфграбен.

Взъерошить, das Aufsträuben, ауфштрейбен
Взысканіе, Untersuchung *f*, унтэрзухуҥ.
Взыскивать, einfordern, эйнфордэрн.
Взятка, (въ игрѣ), der Stich, Nebenvortheil, штихь, нэбенфортэйл.
Взять, nehmen, нэмен.
Видимый, sichtbar, зихьтбар.
Видный, ansehnlich, анзенлихь.
Видъ, Anblick, Pass, анбликь, пасъ; имѣть въ виду, im Sinne haben, имъ зиннэ ҥабен.
Видѣть, sehen, зеэн.
Визжать, wimmern, виммерн.
Визитъ, der Besuch, безух.
Вилка, die Gabel, габел.
Вилы, die Heugabel ҥейгабел.
Вина, die Schuld, шулдъ.
Винить, beschuldigen, бешулдиген.
Вино, der Wein, Branntwein, вейнъ, брантвейн.
Виноватый, schuldig, шулдихь.
Виновникъ, Urheber, урҥебер.
Виноградъ, die Weinrebe, вейнребе.
Винокуреніе, das Branntweinbrennen, брантвейнбреннэн.
Виноторговля, die Weinhandlung, вейнҥандлуҥ.
Винтовка, gezogene Büchse *f*, гецогенэ биксе.
Винтъ, die Schraube, шраубе.
Виртуозъ, Virtuose *m*, виртуозе.
Висмутъ, der Wismuth, висмут.
Високъ, Schläfe *f*, шлэфе.
Вистъ, das Whistspiel, вистшпил.
Висѣлица, der Galgen, гальген.
Висѣть, hangen, ҥаҥэн.
Витія, der Redner, реднэр.
Вить, winden, виндэн. [винт.
Вихорь, der Wirbelwind, вирбел-
Вице-губернаторъ, der Vice-Gouverneur, вицегувернэр.

Вицекороль, der Vicekönig, вицекэниихь.
Вицемундиръ, die kleine Uniform, клэйнэ униформ.
Вишня, die Kirsche, кирше.
Віола, die Bratsche, браче.
Віолончелистъ, der Violoncellspieler, виолоншелшпилэр.
Віолончель, Violoncell *n*, виолоншел.
Вкладъ, die Schenkung, шенкуҥ.
Вкладывать, einlegen, эйнлэген.
Включать, einschliessen, эйншлисен.
Вколачивать, einschlagen, эйншлагэн.
Вкось, schräge, шрэге.
Вкратцѣ, kurz, курцъ.
Вкругъ, rund um, рундъ умъ.
Вкусный, schmackhaft, шмакҥафтъ.
Вкусъ, der Geschmack, гешмакъ.
Вкушать, kosten, костэн.
Влагать, einlegen, эйнлэген.
Владыка, der Herrscher, ҥершеръ.
Владѣлецъ, Besitzer, безиццеръ.
Владѣніе, Besitz *m*, безицъ.
Владѣтель, Beherrscher, беҥершеръ.
Владѣть, regieren, регирен.
Властвовать, herrschen, ҥершен.
Властелинъ, der Beherrscher, беҥершеръ.
Властитель, Herr, ҥеръ.
Властолюбіе, die Herrschsucht, ҥершзухт.
Власть ваша, wie es Ihnen gefällig ist, ви эсь инэн гефеллихь истъ.
Влечь, ziehen, ціэн.
Вливать, eingiessen, эйнгисен.
Вліяніе, der Einfluss, эйнфлусъ.
Вложеніе, das Einlegen, эйнлэген.
Влѣво, links, линксъ.
Влѣзать, einsteigen, эйнштэйген.
Влюбленный, verliebt (in), ферлибт.
Влюбляться, sich verlieben, зихь ферлибен.

Вмигъ, in einem Augenblicke, инъ эйнэм аугэнблике.
Вмѣсто, anstatt, анстатъ.
Вмѣшивать, einkneten, эйнкнэтэн.
Вмѣщать, einlegen, эйнлэген.
Внезапно, plötzlich, плэцлихь.
Внизу, unten, унтэн.
Вниманіе, die Aufmerksamkeit, ауфмеркзамкейт.
Внимать, aufmerken, ауфмеркен.
Вновь, von Neuem, фонъ нэйэмъ.
Вносъ, die Bezahlung, бецалуҥ.
Внучка, die Enkelinn, энкелинъ.
Внукъ, der Enkel, энкел.
Внутренній, inner, иннэр.
Внутренность, das Innere, иннэре.
Внушать, beibringen, бейбринген.
Внѣ, ausser, аусер.
Внѣшній, äusserlich, эйсерлихь.
Внятный, deutlich, дэйтлихь.
Вовсѣ, gänzlich, генцлихь.
Вовѣкъ, auf ewig, ауфъ эвихь.
Вода, das Wasser, вассер.
Водевиль, das Vaudeville, водэвил.
Водитель, Führer, фирэр.
Водить, führen, фирен.
Водка, der Branntwein, брантвейн.
Водовозъ, Wasserträger, вассертрегер.
Водоемъ, der Wasserbehälter, вассербеҥелтэр.
Водолазъ, der Taucher, таухэр.
Водолей, der Wassermann, вассерманъ.
Водолѣченіе, Wasserheilkunde *f*, вассерҥейлкундэ.
Водопадъ, der Wasserfall, вассерфалл.
Водопой, eine Tränke, трэнке.
Водопроводъ, die Wasserleitung, вассерлэйтуҥ.
Водохранилище, der Wasserbehälter, вассербеҥелтэр.

Водяная болѣзнь, die Wassersucht, вàссерзухтъ
Воевать, kriegen, криген.
Воевода, der Heerführer, ѓерфирер.
Военнопленный, der Kriegsgefangene, кригсгефаӊэнэ.
Военноучебное заведенie, die Kriegsschule, кригсшулэ.
Военное дѣло, die Kriegskunst, кригскунст.
Вождѣлѣнный, erwünscht, эрвӱншт.
Вождь, der Anführer, áнфӱрер.
Возбуждать, erwecken, эрвéккен.
Возвращать, zurückbringen, цурӱкбринген.
Возвышать, erhöhen, эрѓѳэн.
Возвышенный, erhaben, эрѓáбен.
Возгласъ, der Ausruf, àусруф.
Возгорать, sich entzünden, зихь энтцӱндэн.
Возгря, der Rotz, роцъ.
Воздвиженie, die Errichtung, эрихьтуӊ.
Воздержанie, die Mässigkeit, мэсихькэйт.
Воздухоплаванie, die Luftschifferkunst, лýфтшифферкунст.
Воздухъ, die Luft, луфтъ.
Воздушный, der Luftball, лýфтбалл.
Воздѣлывать, bearbeiten, беáрбейтэн.
Воззванie, der Aufruf, àуфруф.
Воззрѣнie, der Blick, бликъ.
Возить, führen, фӱрен.
Возлагать, auflegen, аýфлэген.
Возлѣ, neben, нéбен.
Возлюбленный, ая, der, die Geliebte, гелúбтэ.
Возмездie, die Belohnung, белóнуӊ.
Возможность, die Möglichkeit, мэгьлихькейт.
Возможный, möglich, мэхьлихь.
Возмужалость, Mannbarkeit *f*, мáнбаркейт.
Возмущать, aufrühren, àуфрӱрен.
Вознаграждать, belohnen, белóнэн.
Вознесенie, die Himmelfahrt, ѓиммелфарт.
Возникать, erscheinen, эршéйнэн.
Возносить, erheben, эрѓéбен.
Возни, der Muthwille, мýтвиллэ.
Возобновлять, erneuern, эрнэйэрн.
Возражать, einwenden, эйнвендэн.
Возраждать, erneuern, эрнэйэрн.
Возрастъ, das Alter, áлтэр.
Возставать, aufstehen, àуфштэен.
Возстанie, der Aufstand, àуфштанд.
Возшествie, das Aufsteigen, áуфштэйген; -на престолъ, die Thronbesteigung, трóнбештейюн.
Возъ, das Fuder, фýдэр.
Вой, das Geheul, геѓейл.
Войлокъ, der Filz, филцъ.
Война, der Krieg, крихь.
Воинъ, der Krieger, кригер.
Войско, das Kriegsheer, кригсѓер.
Войтъ, der Stadtvogt, штáтфохт.
Вокругъ, rund um, рундъ умъ.
Волдырь, die Hautblase, ѓаутблазе.
Волканъ, Vulkan *m*, вулкáн.
Волкъ, der Wolf, волфъ.
Волна, die Welle, вéллэ.
Волновать, bewegen, бевéен.
Волненie, die Bewegung, бевéюӊ.
Волокита, Hofmacher, ѓóфмахеръ.
Волокитство, der Liebeshandel, лúбесѓандэл.
Волокно, die Faser, фáзер.
Волонтеръ, der Freiwillige, дэр фрейвиллие.
Волосъ, das Haar, ѓар.
Волочь, ziehen, цiэн.
Волтировать, voltigiren, вольтижúрен.

Волхвъ, der Magier, мáгiэр.
Волчекъ, der Brummkreisel, брýмкрейзел.
Волченокъ, der junge Wolf, дэр юӊэ волфъ.
Волчецъ, die Distel, дúстэл.
Волчица, die Wölfinn, вѳлфинъ.
Волчiй, wölfisch, вѳлфиш.
Волшебникъ, Zauberer, цàуберер.
Волшебный, zauberisch, цàубериш.
Волъ, der Ochse, óксе.
Волынка, der Dudelsack, дýдэлзакъ.
Вольная, der Freibrief, фрейбриф.
Вольно, frei, фрей.
Вольнодумецъ, der Freigeist, фрéйгейст.
Вольноприходящiй, der Stadtschüler, штàтшӱлэр.
Вольнослушатель, nicht immatrikulirter Student, нихьтъ иматрикулúртэр штудэнтъ.
Вольность, Freiheit *f*, фрейѓейт.
Вольный, frei, фрей.
Вольтовъ столбъ, die galvanische Säule, галвàнише зейлэ.
Вольтъ, die Volte, вóлтэ.
Воля, der Wille, вúллэ.
Вонзать, hineinstossen, ѓинейнштосен.
Вонъ, fort, фортъ.
Вонь, der Gestank, гештáнк.
Воображать, sich einbilden, зихь эйнбилдэн.
Воображенie, Einbildungskraft *f*, эйнбилдуӊскрафтъ.
Вообще, im Allgemeinen, имъ алгемейнэн.
Воодушевлять, aufmuntern, àуфмунтэрн.
Вооружать, bewaffnen, беваф́нэн.
Вопить, schreien, шрейэн.
Воплощенie, die Menschwerdung, мéншвердуӊ.
Вопль, das Geschrei, гешрей.
Вопреки, ungeachtet, ýнгеàхтэт.
Вопросъ, die Frage, фрáгэ.
Вопрошать, fragen, фрáгэн.
Ворвань, der Thran, тран.
Воркунъ, Brummbär, брýмбер.
Воробей, der Sperling, шпéрлиӊ.
Воровать, stehlen, штэлэн.
Воровка, die Diebinn, дúбинъ.
Воровство, der Diebstahl, дúбштал.
Ворожея, Wahrsager, вáрзагэр.
Ворожить, wahrsagen, вáрзагэн.
Ворона, Krähe *f*. крээ.
Воронка, der Trichter, трúхьтэр.
Воронъ, der Rabe, рáбе.
Ворота, die Pforte, пфóрте.
Воротникъ, der Kragen, крáгэн.
Ворочать, umwenden, ýмвендэн.
Ворчать, zanken, цàнкэн.
Воръ, Dieb, диб.
Восемь, acht, ахтъ.
Восемьдесятъ, achtzig, áхцихь.
Восемьсотъ, achthundert, ахтѓýндэрт.
Восклицанie, der Ausruf, àусруф.
Восклицательная, das Ausrufungszeichen, àусруфунгсцейхен.
Воскресать, auferstehen, ауферштээн.
Воскресенie, der Sonntag, зóнтахъ.
Воскъ, das Wachs, ваксъ.
Воспаленie, die Entzündung, энтцӱндуӊ.
Воспалять, entzünden, энтцӱндэн.
Воспитанie, die Erziehung, эрцiуӊ.
Воспитанникъ, der Zögling, цѳхьлиӊ.
Воспитатель, Erzieher, эрцiэр.
Воспитывать, erziehen, эрцiэн.
Воспоминать, an Etwas erinnern, анъ этвас эриннэрн.
Воспрещать, verbieten, фербúтэн.
Воспрещенie, das Verbot, фербóт.
Востокъ, der Osten, óстэн.

Восторгъ, das Entzücken, энтцйккен.
Восточный, morgenländisch, мóргенлэндиш.
Востребовать, fordern, фóрдэрн.
Восхищать, entzücken, энтцйккен.
Восхищеніе, die Entzückung, энтцйкунг̧.
Восходить, aufgehen, ауфгéэн.
Восходъ, der Aufgang, àуфганк.
Вотще, vergebens, ферге́бенс.
Вотъ, hier ist, ѓир истъ.
Воцареніе, die Thronbesteigung, трóнбештэйюнг̧.
Вошь, die Laus, лàус.
Впадать, in Etwas fallen, инъ э́твас фàллэн.
Впадина, eine Höhlung, ѓэлунг̧.
Впалый, eingefallen, эйнгефаллэн.
Впереди, voran, форáнъ.
Впередъ, vorwärts, фóрверц.
Впечатлѣніе, der Eindruck, эйндрукъ.
Вплавь, im Schwimmen, имъ швúммен
Вплоть, fest, фестъ.
Вполнѣ, gänzlich, гéнцлихь.
Впопадъ, zur rechten Zeit, цуръ ре́хьтэн цейтъ.
Впредь, künftig, кйнфтихь.
Впрокъ, zum Besten, цумъ бéстэн.
Впрочемъ, übrigens, йбріенц.
Впрямь, gerade, герàдэ.
Впуклый, eingebogen, эйнгебогэн.
Врагъ, der Feind, дэр фейндъ.
Вражда, die Feindschaft, фейндшафт.
Вразумлять, unterweisen, унтэрвейзен.
Враки, die Albernheiten *pl*, áлбернѓейтэн.
Врать, lügen, лйген.
Врачъ, der Arzt, арцтъ.
Вращать, drehen, дрéэн.
Вредить, schaden, шáдэн.
Вредный, verderblich, фердэ́рблихь.
Вредъ, der Schaden, шáдэн.
Время, die Zeit, цейтъ; во время, zu rechter Zeit, цу ре́хьтэр цейтъ; на время, auf einige Zeit, ауф эйніе цейтъ.
Времясчисленіе, die Zeitrechnung, цейтрехьнунг̧.
Врожденный, angeboren, áнгеборен.
Вручать, einhändigen, эйнѓендіен.
Врывать, eingraben, эйнграбен.
Врываться, eindringen, эйндринг̧эн.
Врядъ-ли, kaum, кàум.
Всадникъ, der Reiter, рейтэр.
Всасывать, einsaugen, эйнзаугэн.
Все-таки, immer, ebenfalls, иммер, эбенфàлс.
Всевышній, der Allerhöchste, дэр аллэрѓэхьстэ.
Всевѣдѣніе, die Allwissenheit, аллвúссенѓейт.
Всемірный, allgemein, алгемейн.
Всемогущество, die Allmacht, àлмахт.
Всеобщій, allgemein, алгемейн.
Всегда, immer, úммер.
Вселенная, das Weltall, вéлталл.
Вскачь, im Galopp, имъ галóпъ.
Вскорѣ, bald, балдъ.
Вскричать, aufschreien, àуфшрейэн.
Вскрытіе, der Eisgang, эйсганк.
Вслухъ, mit lauter Stimme, митъ лàутэр штúмме.
Вспашка, das Ackern, áккэрн.
Вспотѣлый, mit Schweiss bedeckt, митъ швейсъ бедэ́кьт.
Вспухлый, geschwollen, гешвóллен.
Вспыльчивость, der Jähzorn, йэ́цорн
Вспышка, der Raps, рапсъ.
Вспять, rückwärts, рйкьверц.
Вставать, aufstehen, аýфштэн.
Встарину, ehemals, э́гемалс.
Встѣча, der Empfang, эмпфáнк.
Встрѣчать, empfangen, эмпфáнг̧эн.

Вступать, eintreten, эйнтретэн.
Вступленіе, der Eintritt, эйнтриттъ.
Всыпать, einschütten, эйншйттэн.
Всюду, überall, йберáл.
Всякій, jeder, йéдэр.
Втекать, einfliessen, эйнфлисен.
Втирать, einreiben, эйнрейбен.
Вторникъ, der Dienstag, дúнстахъ.
Второстепенный, von zweitem Rang, фонъ цвейтэм ранг̧.
Второй, der zweite, дэр цвейтэ.
Втрое, dreifach, дрейфахъ.
Втроемъ, zu drei, цу дрей.
Входить, eingehen, эйнгéэн.
Входъ, der Eingang, эйнганк.
Входящій, eintretend, эйнтретэнд.
Вчера, gestern, гéстэрн.
Вшивать, einnähen, эйнэен.
Вшивый, lausig, лàузихь.
Въ, во, in, инъ.
Въѣздъ, der Einzug, эйнцух.
Вы, Sie, зи.
Выбивать, ausschlagen, áусшлагэн.
Выбирать, wählen, вэ́лэн.
Выборъ, die Auswahl, áусвал.
Выбрасывать, hinauswérfen, ѓинаýсвэрфен.
Выбѣгать, hinauslaufen, ѓинаýслауфен.
Вывалять, walken, вáлкэн.
Выводить, ausführen, áусфирен.
Выворачивать, wenden, вéндэн.
Вывѣска, Schild *n*, шилдъ.
Вывѣшивать, aushängen, áусѓенген.
Выгадывать, erdenken, эрдэ́нкен.
Выговаривать, aussprechen, áусшпрехен.
Выговоръ, der Verweis, фервéйс.
Выгода, der Vortheil, фóртэйл.
Выгодный, vortheilhaft, фóртэйлѓафт.
Выгонять, hinaustreiben, ѓинаýстрейбен.
Выгорать, abbrennen, áббреннэн.
Выгружать, ausladen, áусладэн.
Выгрузка, die Ausladung, áусладунг̧.
Выдавать, austheilen, áустэйлэн.
Выдача, Bezahlung *f*, бецáлунг̧.
Выдержка, на -ку, auf's Gerathewohl, ауфс гератэвóл.
Выдирать, ausreissen, áусрейсен.
Выдра, die Otter, óттэр.
Выдумка, die Erfindung, эрфúндунг̧.
Выдумывать, erfinden, эрфиндэн.
Выдѣлка, die Zubereitung, цýберейтунг̧.
Выдѣлъ, die Theilung, тэйлунг̧.
Выдѣлывать, bearbeiten, беáрбейтен.
Выживать, vertreiben, фертрейбен.
Выжигать, verbrennen, фэрбреннэн.
Выжимать, auspressen, áуспрессен.
Выздоравливать, wieder genesen, вúдэръ генэ́зен.
Вызывать, herausfordern, ѓераýсфордэрн.
Выигрывать, gewinnen, гевúннэн.
Выигрышь, der Gewinn, гевинъ.
Выкидывать, auswerfen, àусверфен.
Выкидышь, eine unzeitige Geburt, эйнэ ýнцейтіе гебурт.
Выкладка, das Auspacken, áуспаккэн.
Выкладывать, auspacken, àуспаккэн.
Выключать, ausschliessen, áусшлисен.
Выкраивать, zuschneiden, цýшнэйдэн.
Выкройка, der Schnitt, шнитъ.
Выкупать, einlösen, эйнлэ́зен.
Вылазка, der Ausfall, àусфалл.
Выливать, ausgiessen, àусгисен.
Вылуживать, verzinnen, ферцúннэн.
Вылѣзать, heraussteigen, ѓерàусштэйген.
Вымерзать, ausfrieren, áусфрирен.

Выметать, ausfegen, áусфеген.
Вымолвить, sagen, зáгэн.
Вымыслъ, Erfindung *f*, эрфи́ндуӊ.
Вымѣнъ, der Tausch, таушъ.
Вымя, das Euter, э́йтэр.
Вынимать, hervorlangen, ѓерфо̀рлангэн.
Выноска, die Randglosse, ра́ндглоссе.
Выпивать, austrinken, а̀устринкен.
Выписка, der Auszug, а̀усцух.
Выписной, verschrieben, фершри́бен.
Выписывать, verschreiben, фершрейбен.
Выпись, die Abschrift, а́бшрифт.
Выплата, das Auszahlen, а̀усцалэн.
Выплывать, herausschwimmen, ѓера́усшвиммен.
Выправлять, zurecht machen, цуре́хтъ ма́хэн.
Выпрашивать, erbitten эрби́ттэн.
Выпуклый, gewölbt, гевӧлбт.
Выпускать, loslassen, ло́слассен.
Выпускъ, die Entlassung, энтлассуӊ; die Ausgabe, а́усгабе.
Выраженіе, der Ausdruck, а̀усдрукъ.
Вырубъ, der Einschnitt, эйншнитъ.
Выручать, loskaufen, ло́скауфен.
Выручка, das gelöste Geld, дасъ гелӧстэ гельд.
Вырывать, ausgraben, а́усграбен.
Вырѣзывать, ausschneiden, аусшнэйдэн.
Высадка, die Landung, ла́ндуӊ.
Высказывать, äussern, эйсерн.
Выскочка, Emporkömmling, эмпо́ркӧмлиӊ.
Высовывать, herausstecken, ѓера́усштэккен.
Высокій, hoch, ѓох.
Высокомѣрный, hochmüthig, ѓо́хмӱтихъ.
Высокопочитаніе, die Hochachtung, ѓо́хахтуӊ.
Высокопревосходительство, die hohe Excellenz, ѓоэ экселэ́нц.
Высокопреосвященство, Hochwürden, ѓохьвӱрдэн.
Высокопреподобіе, Ehrwürden, э̀рвӱрдэн.
Высокородіе, Hochgeboren, ѓохгеборен.
Высота, die Höhe, ѓӧэ.
Высочайшаго соизволенія, съ—, mit Allerhöchster Erlaubniss, митъ аллэрѓӧхстэр эрла́убнис.
Высочество, die Hoheit, ѓо́гейт.
Выстрѣлъ, der Schuss, шусъ.
Выступать, ausgehen, а̀усгеэн.
Высушивать, trocknen, тро́кнэн.
Высылать, wegschicken, ве́хшиккен.
Высѣкать, auspeitschen, а̀успейчен.
Вытекать, auslaufen, а̀услауфен.
Вытирать, abwischen, а́бвишен.
Выть, winseln, ви́нзели.
Выходецъ, der Auswanderer, а́усвандэрер.
Выходить, herausgehen, ѓера́усгеэн.
Выходка, Vorwurf, фо́рвурф.
Выхухоль, die Bisamratte, би́замраттэ.
Выцѣживать, abzapfen, а́бцапфен.
Вычетъ, der Abzug, а́бцух.
Вычитать, subtrahiren, зубтраѓи́рен.
Вышеупомянутый, oben erwähnt, о́бенъ эрве́нт.
Вышина, die Höhe, ѓӧэ.
Вышній, erhaben, эрѓа́бен.
Выѣзжать, ausreiten, ausfahren, а́усрейтэн, а́усфарен.
Вьюга, das Schneegestöber, шнэ́гештӧбер.

Вьюшка, Klappe *f*, кла̀ппе.
Вѣдать, wissen, ви́ссен.
Вѣдомо, wirklich, ви́рклихъ.
Вѣдомость, die Zeitung, цейтуӊ.
Вѣдь, wahrscheinlich, варшейнлихъ.
Вѣдьма, die Zauberinn, ца̀уберинъ.
Вѣденіе, die Kenntniss, ке́нтнисъ.
Вѣеръ, der Fächer, фе́хер.
Вѣжливость, die Höflichkeit, ѓӧфлихькейт.
Вѣко, das Augenlied, а́угэнлид.
Вѣкъ, das Jahrhundert, ярѓу́ндэрт.
Вѣнецъ, Krone *f*, кро́нэ.
Вѣнценосецъ, ein gekröntes Haupt, эйнъ гекрӧнтэс ѓаупт.
Вѣнчать, trauen, тра́уэӊ.
Вѣра, der Glaube, глаубе.
Вѣрить, glauben, гла́убен.
Вѣрноподданный, der treue Unterthan, дэр трейэ у́нтэртан.
Вѣрность, die Treue, трейэ.
Вѣрный, treu, трей.
Вѣроисповѣданіе, das Glaubensbekenntniss, глаубенсбекентнис.
Вѣроломный, meineidig, мейнейдихъ.
Вѣроотступникъ, der Abtrünnige, дэр абтрӱнніе.
Вѣротерпимость, die Toleranz, толэра́нц.
Вѣроятность, die Wahrscheinlichkeit, варше́йнлихькейт.
Вѣсовыя деньги, das Porto, по́рто.
Вѣсть, die Nachricht, на́хрихьт.
Вѣсъ, das Gewicht, геви́хьт.
Вѣтвь, der Zweig, цвейхъ.
Вѣтеръ, der Wind, виндъ.
Вѣчный, ewig, э̀вихъ.
Вѣшалка, Kleiderrechen *m*, клэ́йдэррехен.
Вѣшать, aufhängen, ау́фѓенген.
Вѣять, wehen, ве́эн.
Вяза̀нка, das Bündel, бӱндэл.
Вязанка, der Fausthandschuh, фаустѓандшу.
Вязать, binden, stricken, би́ндэн, штри́ккен, 2 чулокъ.
Вязнуть, einsinken, эйнзинкен.
Вязъ, die Ulme, у́лме.
Вялый, welk, велк.
Вянуть, welken, ве́лкен.

Г

Гавань, der Hafen, читай: ѓа́фен.
Годальщикъ, Wahrsager, ва́рзагэр.
Гаданіе, das Wahrsagen, ва́рзагэн.
Гадать, wahrsagen, ва́рзагэн.
Гадина, das Ungeziefer, у́нгецифер.
Гадить, verderben, ферде́рбен.
Гадкій, ekelhaft, э̀келѓафт.
Гадъ, das kriechende Thier, дасъ кри́хендэ тир.
Гаеръ, der Harlekin, ѓа́рлэкин.
Газета, die Zeitung, цейтуӊ.
Газомѣръ, der Gasmesser, га́змэсер.
Газъ, das Gas, гас.
Галера, die Galeere, галэ́ре.
Галерея, die Galerie, галэри́.
Галка, die Dohle, до́лэ.
Галопадъ, der Galopp, гало́пъ.
Галоша, die Galosche, гало́ше.
Галстукъ, das Halstuch, ѓа́лстух.
Галунъ, die Galone, гало́нэ.

Галванисмъ, der Galvanismus, гал-вани́смусъ.
Гамма, die Scala, ска́ла.
Ганза, die Hansa, г̆а́нза.
Гардеробъ, die Garderobe, der Abtritt, гардэро́бе, а́бтритъ.
Гардина, die Gardine, гарди́нэ.
Гаремъ, der Harem, г̆аремъ.
Гармонія, Harmonie *f*, г̆армони́.
Гасить, auslöschen, а̀услёшен.
Гаснуть, verlöschen, ферлёшен.
Гауптвахта, die Hauptwache, г̆а́уптвахе.
Гвардія, die Garde, га́рдэ.
Гвоздика, die Nelke, нэлке.
Гвоздь, der Nagel, на́гэл.
Гдѣ, wo, во.
Гемисфера, die Halbkugel, г̆а́лбкугэл.
Геморой, Hämorrhoiden, г̆емороидэн.
Генеалогія, die Geschlechtskunde, гешлэ́хтскундэ.
Генералбасъ, der Generalbass, генэра́лбасъ
Генералиссимусъ, der Generalissimus, генэрали́ссимус.
Генералъ, der General, генэра̀л.
Генералъ-адмиралъ, der Gross-Admiral, гро́с-адмирал.
Генералъ-адъютантъ, General-Adjutant, генэрал-адъюта́нтъ.
Генералъ-аудиторъ, der General-Auditor, генэрал-аудито́р.
Генералъ-губернаторъ, der General-Gouverneur, генэрал-гувернэ́р.
Генералъ-квартирмейстеръ, der General-Quartiermeister, генэрал-квартирмейстэр.
Генералъ-лейтенантъ, der General-Lieutenant, генэра́л-лэйтнант.
Генералъ-маіоръ, der General-Major, генэра́л-майо́р.
Генералъ маршъ, der Generalmarsch, генэра́лмаршъ.
Генералъ-фельдмаршалъ, der General-Feldmarschall, генэра́л-фелдма́ршал.
Генералъ-фельдцейхмейстеръ, der General-Feldzeugmeister, генэра́л-фелдцейхьмейстэр.
Генеральша, die Generalinn, генэра́линъ
Геній, das Genie, жени́.
Географія, die Geographie, геогра-фи́.
Геологія, die Erdlehre, э́рдлэре.
Геометрія, die Geometrie, геомэтри́.
Геральдика, die Haraldik, г̆ера́лдик.
Гербарій, das Herbarium, г̆ерба́ріум.
Гербъ, das Wappen, ва́ппен.
Герой, der Held, г̆елд.
Геройскій, heldenmässig, г̆е́лдэнмесихь.
Герольдъ, der Herold, г̆е́ролд.
Герцогъ, Herzog, г̆е́рцох.
Гибель, Verlust *m*, ферлу́стъ.
Гибкій, biegsam, би́хьзам.
Гидрографія, Wasserbeschreibung, ва́ссербешрейбуң.
Гильотина, die Guillotine, гильоти́нэ.
Гильдія, die Gilde, ги́лдэ.
Гимназистъ, der Gymnasiast, гимназіа́стъ.
Гимназія, das Gymnasium, гимна́зіумъ.
Гимнастика, die Gymnastik, гимна́стик.
Гимнъ, die Hymne, г̆и́мнэ.
Гипотеза, der Wagesatz, ва́гезацъ.
Гипохондрія, die Hypochondrie, г̆ипохондри́.
Гипсъ, der Gyps, гипсъ.
Гиря, das Gewicht, геви́хьтъ.
Гитара, die Guitarre, гита́рре.
Гіена, die Hyäne, г̆іэ́нэ.

Глава, der Kopf, копфъ.
Главный, Haupt-, г̆аупт.
Глаголъ, das Zeitwort, цейтворт.
Гладить, plätten, плэ́ттэн.
Гладкій, glatt, глатъ.
Глазъ, das Auge, а́угэ.
Гласная буква, Selbstlaut, зе́лбстлаут.
Гливейнъ, der Glühwein, гли́вейн.
Глина, Lehm, лэм.
Глиста, Eingeweidewurm, эйнгевейдэвурм.
Глобусъ, der Globus, гло́бус.
Глодать, benagen, бена́ген.
Глотать, verschlucken, фершлу́кэн.
Глотка, der Schlund, шлундъ.
Глубина, die Tiefe, ти́фе.
Глубокій, tief, тиф.
Глумить, spotten, шпо́ттэн.
Глупецъ, der Dummkopf, ду́мкопф.
Глупость, die Dummheit, ду́мг̆ейт.
Глухарь, der Auerhahn, а́уэрг̆ан.
Глухой, taub, тауб.
Глухота, die Taubheit, тау́бг̆ейт.
Глушь, todter Ort, то́тэр орт.
Глыба, die Scholle, шо́ллэ.
Глядѣть, sehen, зе́эн.
Гнать, jagen, ягэн.
Гнида, die Nisse, ни́ссе.
Гнилой, verfault, ферфа̀улт.
Гнить, faulen, фа̀улэн.
Гной, der Eiter, эйтэр.
Гнуть, biegen, би́ген.
Гнѣвать, erzürnen, эрци́рнэн.
Гнѣвъ, der Zorn, цорнъ.
Гнѣдой, braun, браун.
Гнѣздо, das Nest, нэстъ.
Гобой, die Hoboe, г̆обо́э.
Говно, Dreck *m*, дрекъ.
Говорить, reden, ре́дэн.
Говорунъ, Schwätzer, шве́ццер.
Говѣть, sich zum Abendmahle vorbereiten, зихъ цумъ а́бендма́лэ фо́рберейтэн.
Говядина, das Rindfleisch, ри́ндфлейш.
Годиться, taugen, та́угэн.
Годный, tauglich, та́ухлихь.
Годовой, jährlich, йэ́рлихь.
Годъ, das Jahr, яр.
Голенище, der Stiefelschaft, шти́фелшафт.
Голова, der Kopf, копфъ.
Головокруженіе, der Schwindel, шви́ндэл.
Голодать, Hunger leiden, г̆уңэр лэйдэн.
Голодъ, der Hunger, г̆уңэр.
Гололедица, das Glatteis, гла́ттэйс.
Голословный, grundlos, гру́ндлос.
Голосъ, die Stimme, шти́мме.
Голубой, himmelblau, г̆иммелблау.
Голубь, die Taube, та̀убе.
Голубятникъ, голубятня, der Taubenschlag, та̀убеншлах.
Голый, kahl, кал.
Голь, Armuth *f*, а̀рмут.
Гомеопатія, die Homöopathie, г̆омеопати
Гондола, die Gondel, го́ндэл.
Гонка, das Nachsetzen, на́хзетцен.
Гончаръ, der Töpfer, тэ́пфер.
Гончая собака, der Jagdhund, яхтг̆унд.
Гонять, treiben, трейбен.
Гора, der Berg, берхь.
Гораздо, weit, вейтъ.
Горбатый, buckelig, бу́кэлихь.
Горбушка, die Brodrinde, бро́дриндэ.
Горбъ, der Buckel, бу́ккэл.
Гордецъ, ein stolzer Mann, эйнъ што́лцер манъ.
Гордость, der Stolz, штолцъ.
Гордый, hochmüthig, г̆о́хми́тихь.

Горе, wehe, вéэ.
Горевать, trauern, трàуэрн.
Горесть, der Jammer, яммеръ.
Горечь, die Bitterkeit, би́ттеркейт.
Горизонтальный, wagerecht, вáгерехьт.
Горизонтъ, der Horizont, ҥорицóнт.
Гористый, bergig, бéргихь.
Горло, die Kehle, кéлэ.
Горнило, Tiegel *m*, ти́гел.
Горничная, das Stubenmädchen, штýбенмедхен.
Горнозаводскій, von Hüttenwerk, фонъ ҥи́ттэнверк.
Горностай, das Hermelin, ҥермели́н.
Гора, der Berg, берхь.
Городничій, der Bürgermeister, би́ргермейстэр.
Городъ, die Stadt, штатъ.
Гороскопъ, das Nativitätsstellen, нативитэтсштэллэн
Горохъ, die Erbsen, э́рбсен.
Горсть, eine Handvoll, эйнэ ҥáндфолл.
Гортань, die Kehle, кéлэ.
Горчица, der Senf, зенфъ.
Горшекъ, der Topf, топфъ.
Горшечникъ, der Töpfer, тэ́пфер.
Горькій, bitter, би́ттэр.
Горѣть, brennen, брéннэн.
Горючій, brennbar, брéнбар.
Горячка, das hitzige Fieber, дасъ ҥи́цціе фи́бер.
Госпиталь, das Krankenhaus, крáнкенҥаус.
Господняя молитва, das Gebet des Herrn, дасъ гебэт дэсъ ҥернъ.
Господинъ, der Herr, ҥеръ.
Господствовать, herrschen, ҥéршен.
Господь, der Herr, ҥеръ.
Госпожа, die adelige Dame, áдэліе дáме.

Гостепріимство, die Gastfreiheit, гáстфрейҥейт.
Гостиная, das Gastzimmer, гáстциммер.
Гостиница, das Gasthaus, гáстҥаус.
Гость, der Gast, гастъ.
Государство, der Staat, штат.
Государь, Beherrscher, беҥéршеръ.
Готовальня, das Besteck, бештéкъ.
Готовить, zuberreiten, цуберейтэн.
Готовность, die Berreitschaft, берейчафт.
Готовый, fertig, фéртихь.
Гофъ-медикъ, der Hofarzt, ҥóфарцт.
Грабежъ, Raub *m*, раубъ.
Грабитель, Räuber, рэ́йбер.
Грабить, harken, rauben, ҥаркэн, рáубен, 1 граблями.
Грабли, die Harke, ҥáркэ.
Граверъ, der Kupferstecher, кýпферштэхер.
Гравюра, der Kupferstich, кýпферштихъ.
Градской, Stadt-, штатъ.
Градусникъ, Wärmemesser *m*, вэ́рмемессер
Градусъ, der Grad, град.
Градъ, der Hagel, ҥагэл.
Гражданинъ, Bürger, би́ргер.
Гражданскій, bürgerlich, би́ргерлихь.
Грамматика, die Grammatik, граммàтик.
Грамматическій grammatisch, граммáтиш.
Грамота, Urkunde *f*, ýркундэ.
Граната, die Granate, гранáтэ.
Гранитъ, der Granit, грани́т.
Граница, die Grenze, грéнце.
Гранъ, das Gran, гран.
Грань, Seite *f*, зейтэ.
Графинъ, die Karaffine, карафи́нэ.
Графитъ, das Reissblei, рейсблэй.

Графъ, der Graf, граф.
Грація, die Anmuth, áнмут.
Гребень, der Kamm, камъ.
Греза, Traum *m*, траум.
Грезить, träumen, трэймен.
Гремѣть, klappern, клáпперн.
Гренадеръ, der Grenadier, гренади́р.
Грести, rudern, рýдэрн.
Греча, der Buchweizen, бýхвейцен.
Грибъ, der Pilz, пильцъ.
Грива, die Mähne, мэ́нэ.
Гривенникъ, das Zehnkopekenstück, ценкопéкеншти́къ.
Гримаса, die Grimasse, гримáссе.
Грипъ, die Grippe, гри́ппе.
Грифель, der Griffel, гри́ффел.
Грифъ, der Greif, грейф.
Гробъ, die Gruft, груфтъ, der Sarg, зархъ, 1 могила.
Гроза, Gewitter *n*, геви́ттэр.
Грозить, drohen, дрóэн
Грозный, streng, штренгъ.
Грокъ, der Grog, грокъ.
Громкій, laut, лаутъ.
Громовая туча, die Gewitterwolke, геви́ттэрволкэ.
Громъ, der Donner, дóннэр.
Гротъ, die Grotte, грóттэ.
Грохотъ, das Krachen, крáхэн.
Грошъ, der Groschen, грóшен.
Грубить, grob sein, ҥробъ зейн.
Грубый, grob, гробъ.
Груда, der Haufen, ҥáуфен.
Грудной младенецъ, der Säugling, зейгьлиҥ.
Грудница, die Milchversetzung, ми́лхьферзецуҥ.
Грудь, die Brust, брустъ.
Грузить, einsenken, эйнзенкен.
Грузъ, die Ladung, лáдуҥ.
Грустить, sich betrüben, зихь бетри́бен.

Грусть, der Kummer, кýммер.
Груша, die Birne, би́рнэ.
Грыжа, der Bruch, брухъ.
Грысть, nagen, нáгэн.
Грѣть, wärmen, вэ́рмен.
Грѣхъ, die Sünde, зи́ндэ.
Грѣшить, sündigen, зи́ндіен.
Грѣшникъ, Sünder, зи́ндэр.
Грядущій, künftig, ки́нфтихь.
Грязный, schmutzig, шмýцихъ.
Грязь, der Koth, кот.
Губа, die Bucht, бухтъ.
Губа, die Lippe, ли́ппе.
Губернаторъ, der Gouverneur, гувернэ́р.
Губернія, das Gouvernement, гуверманъ.
Губить, verderben, фердэ́рбен.
Гувернантка, die Gouvernante, гувернáнтэ.
Гувернеръ, der Erzieher, эрці́эр.
Гудокъ, die russische Geige, ди рýсспше éйе.
Гужъ, das Seil, зейл.
Гулъ, dumpfes Getöse *n*, дýмпфес гетэ́зе.
Гульбище, der Spaziergang, шпаци́рганк.
Гульденъ, der Gulden, гýлдэн.
Гуляка, Verschwender, фершвéндэр
Гуляніе, Spaziergang *m*, шпаци́рганк.
Гулять, spazieren gehen, шпаци́рен гéэн.
Гумми, das Gummi, гýмми.
Гумно, die Tenne, тэ́ннэ.
Гуртъ, die Heerde, ҥéрдэ.
Гусаръ, der Husar, ҥузáр.
Густой, dicht, дихьтъ.
Гусь, die Gans, ганцъ.
Гуща, der Bodensatz, бóдэнзацъ.

Д

Да, ja, und, читай: я, ундъ, 2 и.
Дабы, damit, дами́тъ.
Давать, geben, ге́бэн.
Давить, drücken, дрӥккен.
Давка, das Gedränge, гедрэңе.
Давленіе, das Drücken, дрӥккен.
Давно, schon lang, шон лаң.
Даже, sogar, зога́р.
Далекій, entfernt, энтфе́рнтъ.
Даль, die Weite, ве́йтэ.
Дама, die Dame, да́ме.
Дамба, der Damm, дамъ.
Данное, eine gegebene Grösse, эйнэ гегебенэ грэсе.
Дань, die Steuer, штэйэр
Дарить, schenken, ще́нкен.
Дарованіе, Talent *n*, талэ́нтъ.
Даръ, Gabe *f*, га́бе.
Даромъ, umsonst, умзо́нст.
Два, zwei, цвей.
Двадцать, zwanzig, цва́нцихъ.
Дважды, zweimal, цве́ймал.
Дверь, die Thüre, тӥре.
Двигать, bewegen, беве́ген.
Движеніе, Bewegung *f*, бевеюнк.
Движимое имѣніе, das bewegliche Vermögen, дасъ беве́глихе фермэген.
Двое, двои, zwei, цвей.
Двоеженецъ, der zwei Mal Verheirathete, дэр цвей мал ферг̆е́йратэтэ.
Двойка, die Zwei, цвей.
Двойни, die Zwillinge, цвиллиңе.
Двойной, doppelt, до́ппелт.
Дворецъ, das Schloss, шлосъ.
Дворникъ, der Thürhüter, тӥрг̆ӥтэр.
Дворня, das Gesinde, гези́ндэ.
Дворъ, Hof *m*, г̆оф.
Дворянинъ, der Edelmann, э́делманъ.
Дворянскій, adelig, а́дэлихъ.
Дворянство, der Adelstand, а́дэлштанд.
Двоюродный братъ, der Vetter, фе́ттэр.
Двугривенникъ, das Zwanzigkopekenstück, цва́нцихькопекенштӥкъ.
Двуногій, zweifüssig, цве́йфӥсихъ.
Двусмысленность, Doppelsinn *m*, до́ппелзинъ.
Двуспальная кровать, ein zweischläferiges Bett, эйнъ цве́йшлэферіесъ бетъ.
Двухствольное ружье, die Doppelflinte, до́ппельфлинтэ.
Двухъ-дечный корабль, Zweidecker *m*, цвейдэккер.
Двухъ-сотый, der zweihundertste, дэр цвейг̆ӯндэртстэ.
Двѣнадцать, zwölf, цвэлфъ.
Двѣсти, zweihundert, цвейг̆ӯндэртъ.
Дебелый, dick, дикъ.
Девисъ, der Wahlspruch, ва́лшпрухъ.
Девяносто, neunzig, нэйнцихъ.
Девятка, die Neun, нэйн.
Девятнадцать, neunzehn, нэйнцен.
Девятый, der neunte, нэйнтэ.
Девятьсотъ, neunhundert, нэйнг̆ӯндэрт.
Деготь, der Theer, тэр.
Дежурство, die Dejour, дэжӯр.
Дезертиръ, der Ausreisser, а́усрейсер.
Декабрь, der December, дэце́мбер.
Деканъ, der Dekan, дэка́н.
Декатировать, decatiren, дэкати́рен.

Декламація, die Declamation, дэкламацió́н.
Декоктъ, der Decoct, дэко́ктъ.
Декорація, die Decoration, дэкорацió́н.
Демагогъ, der Demagog, дэмаго́х.
Демократъ, der Demokrat, дэмокра́т.
День, der Tag, тах.
Деньги, das Geld, гелдъ.
Депеша, die Depesche, дэпе́ше.
Дергать, ziehen, ціэн.
Деревня, das Dorf, дорфъ.
Дерево, der Baum, баумъ.
Держава, das Reich, рэйхъ.
Держать, halten, г̆а́лтэн.
Дерзнуть, wagen, ва́гэн.
Дерзкій, kühn, кӥн.
Дерзость, die Verwegenheit, ферве́генг̆ейт.
Дернъ, der Rasen, ра́зен.
Десертъ, der Nachtisch, на́хтишъ.
Десна, das Zahnfleisch, ца́нфлэйшъ.
Деспотизмъ, Despotismus *m*. дэспоти́смус.
Десть, das Buch Papier, бух папи́р.
Десятина, vier Morgen Landes *m*, фир мо́рген ла́ндэс.
Десятичный, Decimal, дэцима́л.
Десятка, die Zehn, цен.
Дясятокъ, das Zehend, це́энд
Десять, zehn, цен.
Дешевизна, die Wohlfeilheit, во́лфейлг̆ейт.
Дешевый, billig, би́ллихъ.
Джинъ, der Wachholderbranntwein, вахг̆олдэрбрантвейн.
Диванъ, der Divan, ди́ванъ.
Диво, das Wunder, вундэр.
Дикарь, der Wilde, ви́лдэ.
Дикій, wild, вилдъ.
Диктаторъ, der Dictator, дикта́тор.
Диктовать, dictiren, дикти́рен.
Дилижансъ, der Eilwagen, э́йлвагэн.
Дипломатъ, der Diplomat, дипломáт.
Дира, das Loch, лохъ.
Директоръ, der Director, дире́ктор.
Дискантъ, der Sopran, зопра́н.
Дитя, das Kind, киндъ.
Дичь, Federwildpret *n*, фе́дэрвилдпретъ.
Длань, die flache Hand, ди фла́хэ г̆андъ.
Длина, die Länge, лэнге.
Длинный, lang, лаңк.
Для, für, фӥр.
Дневка, der Rasttag, ра́стах.
Дневникъ, das Tagebuch, та́гэбухъ.
Дно, der Grund, грундъ.
До, bis, бисъ.
Доблестный, muthig, му́тихъ.
Доблесть, der Muth, мут.
Добро, das Wohl, вол.
Добровольный, freiwillig, фре́йвиллихъ.
Добродѣтель, die Tugend, ту́гэнд.
Добросовѣстный, gewissenhaft, геви́ссенг̆афтъ.
Доброта, die Güte, гӥтэ.
Добрый, gut, гут.
Добрякъ, ein guter Mann, эйнъ гу́тэр манъ.
Добывать, erlangen, эрла́ңэн.
Добыча, die Beute, бэйтэ.
Доводъ, der Beweis, беве́йсъ.
Довольно, genug, гену́х.
Довѣренность, das Zutrauen, цу́траузн.
Довѣритель, Vollmachtgeber, фо́льмахтгебер.
Догадливость, der Scharfsinn, ша́рфзинъ.
Договоръ, der Vertrag, фертра́х.
Догонять, einholen, э́йнг̆олэн.
Дождь, der Regen, ре́ген.

Дожидать, warten, вáртэн.
Дозволенiе, die Erlaubniss, эрлáуб-нисъ.
Дозоръ, die Schaarwache, шàрвахэ.
Доить, melken, мéлкен.
Доказывать, beweisen, бевейзен.
Докладъ, Bericht *m*, берúхьтъ.
Докторъ, der Doctor, дóктор.
Докуда, bis wohin, бисъ вог̆úнъ.
Документъ, das Document, доку-
Докъ, die Docke, дóккэ. [мéнтъ.
Долбить, einprägen, эйнпрэген.
Долгiй, lang, лаң. [лаңэ лэ́бен.
Долголѣтiе, das lange Leben, дасъ
Долгъ, die Pflicht, пфлихьтъ.
Долженствовать, müssen, мúссен.
Должникъ, Schuldner, шýлднэр.
Должность, das Amt, амтъ; я должен, ich muss, ихь мусъ; должно, man muss, манъ мусъ.
Долина, das Thal, тал.
Долой, herunter, г̆ерýнтэр.
Долото, der Meissel, мейсел.
Доля, der Theil, тэйл.
Дома, zu Hause, цу г̆аýзе.
Домашнiй, häuslich, г̆ейслихь. [тэт.
Домекъ, невъ-, unvermuthet, унфермý
Домино, der Domino, дóмино.
Домовладѣлецъ, Hausbesitzer, г̆áузбезиццер.
Домосѣдъ, Stubenhocker, штýбенг̆оккэръ.
Домовой, der Poltergeist, пóлтэргейстъ.
Домой, nach Hause, нахъ г̆аузе.
Домъ, das Haus, дасъ г̆аузъ.
Донесенiе, der Bericht, берúхьтъ.
Доносчикъ, Angeber, áнгебер.
Доносить, angeben, áнгебен.
Доносъ, das Angeben, áнгебен.
Донынѣ, bis jetzt, бисъ ецтъ.
Допрашивать, verhören, ферг̆эрен.
Допросъ, das Verhör, ферг̆эр.
Допускать, erlauben, эрлáубен.
Допытывать, durch die Folter erzwingen, дурхь ди фóлтэр эрцвúңэн.
Дорога, der Weg, вегь.
Дорогой, дорого, theuer, тэйэр.
Дородный, wohlbeleibt, вóлбелэйбт.
Дорожить, schätzen, шэццен.
Дорожникъ, Wegweiser, вéгьвейзер.
Досада, der Verdruss, фердрýсъ.
Доселѣ, bis jetzt, бисъ ецтъ.
Доска, das Brett, бретъ.
Досмотрщикъ, der Aufseher, áуфзеэр.
Доставать, erreichen, эррéйхен.
Доставлять, verschaffen, фершáффен.
Достаточный, hinlänglich, г̆úнлэнглихь.
Достигать, erreichen, эррéйхен
Достоинсто, der Verdienst, фердúнст.
Достойный, würdig, вúрдихь.
Достопамятный, denkwürdig, дэ́нквúрдихь.
Достоянiе, die Erbschaft, э́рбшафт.
Доступъ, der Zutritt, цýтритъ.
Досугъ, die Musse, мýсе.
Досюда, bis hieher, бисъ г̆úг̆ер.
Дотолѣ, so lange, зо лаңэ.
Дотуда, bis dahin, бисъ даг̆úнъ.
Дохнуть, krepiren, крепúрен.
Доходить, erreichen, эррейхен.
Доходъ, die Einkünfte *pl*, эйнкúнфтэ.
Дочь, die Tochter, тóхтэр.
Драгоцѣнный, kostbar, кóстбар,
Драгунъ, der Dragoner, драгóнэр.
Дразнить, reizen, рейцен.
Драка, Schlägerei *f*, шлэгерéй.
Драконъ, der Drache, дрáхэ.
Драма, das Drama, дрàма.
Драть, abreissen, áбрейсен.
Драхма, die Drachme, дрáхме.

Дребезги, die Scherben, шéрбен.
Древнiй, alt, алтъ.
Древность, die Alterthümer, áлтэртúмер.
Дремать, schlummern, шлýммерн.
Дробь, der Schrot, Bruch, шрот, брухъ, 2 въ ариѳметикѣ.
Дрова, das Holz, г̆олцъ.
Дровосѣкъ, Holzhauer, г̆óлцг̆ауэр.
Дрогнуть, vor Kälte zittern, фор кéлтэ цúттэрн.
Дрожать, beben, бéбен.
Дроздъ, die Drossel, дрóсеел.
Другъ, Freund, фрейндъ.
Дружба, die Freundschaft, фрейндшафт.
Дрянь, die Unreinigkeiten, ýнрейнихькейтэн.
Дряхлость, die Gebrechlichkeit, гебрéхьлихькейт.
Дубина, der Prügel, прúгел.
Дубрава, der Eichenwald, э́йхенвалд.
Дубъ, die Eiche, эйхе.
Дуга, der Bogen, бóгэн.
Дуло, die Mündung, мúндуң.
Дума (городская), der Stadtrath, штáтрат.
Думать, denken, дэ́нкен.
Дура, die Thörinn, тэринъ.
Дуракъ, Narr, наръ.
Дурной, schlecht, шлэхьтъ.
Дурь, die Thorheit, тóрг̆ейт.
Дуть, blasen, блáзен.
Духовенство, Geistlichkeit *f*, гéйстлихькейт.
Духовная, das Testament, тэстамéнтъ.
Духовникъ, der Beichtvater, бейхьтфатэр.
Духовъ день, der Pfingstmontag, пфиңстмóнтах.
Духъ, Geist, ейстъ.
Духъ Святый, der heilige Geist, дэр г̆ейлiе ейстъ.
Душа, Seele *f*, зéлэ.
Душеприкащикъ, Testamentsvollstrecker, тэстамéнтсфолштреккер.
Душенька, mein Herzchen, мейнъ г̆éрцхен.
Дуэль, der Zweikampf, цвейкампф.
Дыбомъ, aufrecht, аýфрехьтъ.
Дымъ, der Rauch, раухъ.
Дыня, die Melone, мелóнэ.
Дыханiе, das Athmen, áтмен.
Дышать, athmen, áтмен.
Дышло, die Deichsel, дэйхзел.
Дьяволъ, der Teufel, тэйфел.
Дѣва, die Jungfrau, ю́нкфрау.
Дѣвать, hinthun, г̆úнтун.
Дѣвица, Mädchen *n*, мэ́дхен.
Дѣква, das Mädchen, мэ́дхен.
Дѣвство, die Jungferschaft, ю́нгфершафт.
Дѣдъ, der Grossvater, грóсфатэр.
Дѣепричастiе, Gerundium *n*, герýндiумъ.
Дѣйствительный, wirklich, вúрклихь
Дѣйствiе, That *f*, тат.
Дѣлать, machen, мáхэн.
Дѣленiе, Division *f*, дивизióн.
Дѣлитель, Divisor *m*, дивúзор.
Дѣлить, theilen, тэйлэн.
Дѣло, Sache *f*, зáхэ; въ самомъ дѣлѣ, in der That, инъ дэр тат; по дѣломъ, mit Recht, митъ рехьтъ.
Дѣтоубiйца, Kindesmörder, -inn, кúндэсмэрдэр, -инъ.
Дѣтство, die Kindheit, кúндг̆ейт.
Дѣятельный, thätig, тэ́тихь.
Дюжина, das Dutzend, дýцценд.
Дюймъ, der Zoll, цолл.
Дядя, der Oheim, óг̆ейм.
Дятелъ, der Specht, шпехьтъ.

Е

Евангеліе, Evangelium *n*, читай: эвангéліум.
Егова, Jehova, еѓóфа.
Едва, kaum, каумъ.
Единица, die Einheit, эйнѓейт.
Единодержавіе, die Monarchie, монархú.
Единодержавный, monarchisch, монáрхиш.
Единодержецъ, Alleinherrscher, алэйнѓершеръ.
Единорогъ, das Einhorn, эйнѓорн.
Единственный, einzig, эйнцихь.
Ежегодный, jährlich йэрлихь.
Ежемѣсячный, monatlich, мóнатлихь.
Ежечасный, stündlich, штиндлихь.
Ежели, wenn, венъ.
Ежь, der Igel, úгель.
Ей, wahrlich, вáрлихъ.
Елей, das Salböl, дасъ зáлбэл.
Ель, die Fichte, фихьтэ.
Енотовая шуба, der Schuppenpelz, шýппенпелц.
Епархія, die Eparchie, эпархú.
Епископъ, der Bischof, бúшоф.
Ересь, die Ketzerei, кецерéй.
Еретикъ, Ketzer, кетцер.
Ерошить, (die Haare.) verwühlen, (du ѓáре) фервúлэн.
Ершъ, der Kaulbarsch, кáулбарш.
Если, wenn, венъ.
Естественный, natürlich, натúрлихь.
Есть, es gibt, эсъ гибт.
Ефесъ, das Degengefäss, дэ́генгефес.
Ефрейторъ, der Gefreite, гефрéйтэ.
Ехидна, die Natter, нàттэр.
Еще, noch, нохъ.

Ж

Жаба, die Kröte, читай: крэ́тэ.
Жаворонокъ, die Lerche, лéрхе.
Жадность, die Gier, гир.
Жадный, heisshungrig, ѓéйсѓуŋрихь.
Жажда, der Durst, дурстъ.
Жаждать, durstig sein, дýрстихь зейнъ.
Жалить, stechen, штэ́хен.
Жалкій, kläglich, клэ́хьлихь.
Жало, der Stachel, штáхэл.
Жалоба, die Klage, клáгэ.
Жалованье, der Gehalt, геѓáлтъ.
Жаловать, schenken, шéнкен.
Жаль, es ist schade, эсъ истъ шáдэ.
Жалѣть, bedauern, бедáуэрн.
Жандармъ, der Gendarme, жандáрме.
Жара, die Sommerhitze, зóммерѓицце.
Жарить, braten, брáтэн.
Жаркій, heiss, ѓейсъ.
Жаркое, der Braten, брáтэн
Жаръ, die Hitze, ѓицце.
Жаръ-птица, der Casuar, кáзуар.
Жасминъ, der Jasmin, ясмúн.

Жатва, die Ernte, э́рнтэ.
Жать, ernten, э́рнтэн.
Жать, drücken, дрúккен, (руку).
Ждать, warten, вáртэн.
Же, aber, áбер.
Жевать, kauen, кáуэн.
Жезлъ, das Scepter, сцéптэр.
Желаніе, der Wunsch, вуншъ.
Желать, wünschen, вúншен.
Желобъ, die Dachrinne, дáхриннэ.
Желтокъ, das Gelbe vom Ei, дасъ гелбе фомъ эй.
Желтуха, die Gelbsucht, гéлбзухт.
Желтый, gelb, гелб.
Желудокъ, der Magen, мáген.
Желудь, die Eichel, эйхель.
Желчь, die Galle, гáллэ,
Желѣза, die Drüse, дрúзе.
Желѣзо, das Eisen, эйзен.
Жеманный, geziert, гецúрт.
Жемчугъ, die Perlen, пэ́рлэн.
Жена, die Frau, фрау.
Женатый, verheirathet, ферѓéйратэт.
Женить, verheirathen, ферѓéйратэн.
Женитьба, die Heirath, ѓéйрат.
Женихъ, der Bräutigam, брейтигамъ.
Женщина, Frauenzimmer *n*, фрáуэнциммер.
Жеребей, das Loos, лос.
Жеребенокъ, das Füllen, фúллэн.
Жерновъ, der Mühlstein, мúлштэйн.
Жертва, das Schlachtopfer, шлáхтопфер.
Жертвенникъ, der Opferaltar, óпфералтар.
Жертвовать, opfern, óпферн.
Жесткій, rauh, рау.
Жестокій grausam, грáузам
Жесть, das Blech, блэхь.
Жетонъ, der Rechenpfennig, рéхенпфеннихь.
Жечь, brennen, брéннэн.
Живность, das Federvieh, фéдэрфи.
Живо, lebhaft, лэ́бѓафт.
Живодеръ, der Schinder, шúндэр.
Живой, lebhaft, лéбѓафт.
Живописецъ, der Maler, мáлэр.
Живопись, die Malerei, малэрéй.
Животное, das Thier, тир.
Животъ, der Bauch, баухъ.
Жидкій, flüssig, флúссихь.
Жидкость, Flüssigkeit *f*, флúссихькейт.
Жидъ, der Jude, ю́дэ.
Жизнь, das Leben, лэ́бен.
Жила, die Ader, áдэр.
Жилетъ, die Weste, вéстэ.
Жилецъ, Miether, мúтэр.
Жилище, die Wohnung, вóнуŋ.
Жирафъ, die Giraffe, гирáффе,
Жирный, fett, фетъ.
Жиръ, das Fett, дасъ фетъ.
Житель, Einwohner, э́йнвонэр.
Жито, das Getreide, гетрéйдэ.
Жить, leben, лэ́бен.
Жмурки, die Blindekuh, блиндэкý.
Жнецъ, Schnitter, шнúттэр.
Жрать, fressen, фрéссен.
Жребій, das Loos, лос.
Жрецъ, der Priester, прúстэр.
Жрица, die Priesterinn, прúстэринъ.
Жужжать, sumsen, зýмзен.
Жукъ, der Käfer, кéфер.
Журавль, der Kranich, крáнихь.
Журналъ, das Tagebuch, тáгэбух.
Журчать, rieseln, рúзелн.

З

За, hinter, für, читай: ѓи́нтэр, фи́р; 2 для.
Забава, Zeitvertreib *m*, цейтфертрейб.
Забавный, kurzweilig, ку́рцвейлихъ.
Забвенiе, die Vergessenheit, фергéссенѓейт.
Забивать, einschlagen, эйншлагэн.
Забирать, Alles mitnehmen, áллэс ми́тнэмен.
Забiяка, der Händelmacher, ѓэндэлмахэр.
Заблужденiе, die Verirrung, ферирруӈ.
Заборъ, der Zaun, цаун.
Забота, die Sorge, зóрге.
Забывать, vergessen, ферьéссен.
Забѣгатъ, sich verlaufen, зихь ферлáуфен.
Заваливать, überladen, ӥберлáдэн.
Завертка, das Einwickeln, эйнвиккелн.
Завивать, aufwickeln, áуфвиккелн.
Зависть, der Neid, нэйд.
Заводить, errichten, эри́хьтэн
Заводъ, die Fabrik, фабри́к.
Завоеванiе, die Eroberung, эрóберуӈ.
Завтра, morgen, мóрген.
Завтракатъ, frühstücken, фри́штӥккен (удар на 1 и́)
Завѣтъ, der letzte Wille, дэр лэ́цтэ ви́ллэ; Ветхiй и Новый, das alte und neue Testament, дась áлтэ унд нэ́йэ тэстамéнтъ.
Завѣщанiе, Vermächtniss *n*, фермéхьтнисъ.
Загадка, das Räthsel, рэ́тзел.
Загаръ, die Sommerflecken, зóммерфлэккен.
Заглавiе, das Titelblatt, ти́гэлблатъ.
Заговоръ, die Verschwörung, фершвӧ́руӈ.
Задавать, vorlegen, фóрлэген.
Задатокъ, das Angeld, áнгелд.
Задача, die Aufgabe, áуфгабе.
Задвижка, der Riegel, ри́гел.
Задерживать, aufhalten, áуфѓалтэн.
Задница, der Hintere, дэр ѓи́нтэре.
Заднее число, das zurückgesetzte Datum, дась цурӥ́кьгезецтэ дáтум.
Задолжалый, mit Schulden behaftet, митъ шу́лдэн беѓáфтэт.
Задорный, hitzig, ѓи́цихъ.
Задремать, einschlummern, эйншлуммерн.
Задумчивый, gedankenvoll, гедáнкэнфолл.
Задѣлъ, der Arbeitslohn, áрбейтслон.
Задѣльная плата, der Arbeitslohn, áрбейтслон.
Заемъ, das Anlehen, áнлээн.
Заживо, bei Lebzeiten, бей лэ́бцейтэн.
Зажигатель, Mordbrenner, мóрдбреннэр.
Зажигать, anzünden, áнцӥндэн.
Зазорныя дѣти, die unehelichen Kinder, у́нэелихен ки́ндэр.
Зазоръ, Schande *f*, шáндэ.
Зазывать, einladen, эйнладэн.
Заика, Stotterer, штóттэрер.
Заикаться, stammeln, штáммелн
Заимодавецъ, Gläubiger, глэ́йбигер.
Заказной, bestellt, бештэ́лтъ.
Заказъ, die Bestellung, бештэ́ллуӈ.
Закатъ, der Untergang, у́нтэрганк.

Закладная, der Pfandbrief, пфáндбриф.
Закладъ, die Wette, вéттэ.
Закладывать, verpfänden, ферпфэ́ндэн.
Заклепывать, vernieten, vernageln, ферни́тэн, фернáгэлн.
Заклинать, beschwören, бешвӧ́рен.
Заключать, einschliessen, эйншлисен
Законовѣдѣнiе, die Gesetzkunde, езéцкундэ.
Законодатель, Gesetzgeber, езéцгебер.
Законоучитель, der Religionslehrer, религióнслэрер.
Законъ, Gesetz *n*, езéцъ.
Закоснѣлый, verstockt, ферштóктъ.
Закричать, einem zuschreien, эйнэм цу́шрейэн.
Закрой, Zuschnitt *m*, цу́шнитъ.
Закрывать, schliessen, шли́сен.
Закупать, einkaufen, эйнкауфен.
Закусывать, anbeissen, áнбейсен.
Заливать, begiessen, беги́сен.
Заливъ, der Meerbusen, мéрбузен.
Залогъ, Pfand *n*, пфандъ.
Заложникъ, der Geissel, гéйсел.
Залпъ, die Salve, зáлве.
Зала, der Saal, зал.
Замазка, der Kitt, китъ.
Заманивать, anlocken, áнлокэн.
Замарывать, beschmutzen, бешму́цен.
Замачивать, anfeuchten, áнфейхьтэн.
Замедленiе, der Verzug, ферцу́х.
Замерзать, gefrieren, гефри́рен.
Замогильный, nach dem Tode, нахъ дэм тóдэ.
Замóкъ, das Schloss, шлосъ
Зáмокъ, das Schloss, шлосъ.
Замолчать, still schweigen, штилл швейген.
Замужняя, eine verheirathete Frau, эйнэ ферѓéйратэтэ фрау.
Замыкать, zuschliessen, цу́шлисен.
Замыселъ, die Absicht, áбзихьтъ.
Замѣнять, ersetzen, эрзéццен.
Замѣчанiе, die Bemerkung, бемéркюӈ.
Занавѣсь, der Vorhang, фóрѓаӈ.
Занимать, borgen, бóрген; interessiren, интэресирон. 1 деньги.
Заноза, der Splitter, des Herzeleid, шпли́ттэр, ѓéрцелейд.
Заносчивый, hochmüthig, ѓóхмӥтихъ.
Западня, die Falle, фáллэ.
Западъ, Westen *m*, вéстэн.
Запасъ, der Vorrath, фóррат.
Запахъ, der Geruch, геру́хъ.
Запечатывать, versiegeln, ферзи́гелн
Запирать, zuschliessen, цу́шлисен.
Записка, Zettel *m*, цéттэл.
Записывать, anmerken, áнмеркен.
Заплакать, aufangen zu weinen, áнфаӈэн цу вéйнэн.
Заплатить, bezahlen, бецáлэн.
Заповѣдь, das Gebot, гебóт.
Запой, ein anhaltendes Trinken, эйн áнѓалтэндэс три́нкен.
Запоръ, die Verstopfung, ферштóпфуӈ.
Запрашивать, zu viel fordern, цу фил фóрдэрн.
Запретный, verboten, фербóтэн.
Запрещать, verbieten, ферби́тэн.
Запросъ, die Anfrage, áнфрагэ.
Запутывать, verwirren, ферви́ррен.
Запылать, auflodern, áуфлодэрн.
Запятая, das Komma, кóмма.
Заразительный, ansteckend, áнштэккенд.

Заревѣть, weinen, вейнэн.
Заржавѣть, verrosten. ферро́стэн.
Зарница, das Wetterleuchten, ве́ттэрлэйхьтэн.
Зародышъ, der Keim, кейм.
Зарокъ, die Entsagung, ѣнтза́гуӈ.
Зарывать. vergraben, ферӻра́бен.
Зарѣзу, до-, auf's Alleräusserste, ауфсъ аллэрейсерстэ.
Заря, Morgenröthe *f*, мо́ргенрэ̄тэ.
Зарядъ, die Ladung. ла́дуӈ.
Засада, der Hinterhalt, ѓи́нтэрѓалт.
Засвидѣтельствованіе, die Bezeugung, беце́йюнк.
Засеквестровывать, Beschlag auf Etwas legen, бешла́х ауф э́твасъ ле́ген.
Засимъ, hernach, ѓернахъ.
Заслуга, das Verdienst, ферди́нст
Заслуженный профессоръ, ein ausgedienter Professor, эйн а́усгединтэр профе́ссор.
Засолъ, das Einsalzen, эйнзалцен.
Заспать, verschlafen, фершла́фен.
Застава, der Schlagbaum, шла́хбаум.
Заставлять, zwingen, цви́нген.
Застегивать, zuknöpfen, цу́кнэ̄пфен.
Застой, die Stockung, што́ккуӈ.
Застраховывать, versichern lassen, ферзи́херн ла́ссен.
Застрѣливать, erschiessen, эрши́сен.
Заступникъ, Vertreter, фертре́тэр.
Заступъ, der Spaten, шпа́тэн.
Застѣнчивость, die Blödigkeit, блэ̄дихькейт.
Засуха, die Dürre, ди́рре.
Засѣданіе, die Sitzung, зи́ццуӈ.
Засѣдатель, der Assessor, асе́ссор.
Засѣка, der Verhau, ферѓа́у.
Затворка, der Riegel, ри́гел.
Затмѣніе, die Finsterniss, фи́нстэрнисъ.
Затрава, das Zündloch, ци́ндлохъ.
Затылокъ, das Genick, гени́къ.
Затѣвать, anfangen, а́нфаӈэн.
Затѣмъ, hernach, ѓерна́х.
Захватъ, der Griff, грифъ.
Захворать, krank werden, кранкъ ве́рдэн.
Захлопка, die Klappe, кла́ппе.
Заходить, angehen, анге́эн.
Заходъ, der Untergang, у́нтэрганк.
Захолустье, ein abgelegener Winkel, эйн а́бгелэенэр ви́нкел.
Зацвѣлый, schimmelig, ши́ммелихъ.
Зацѣпа (слоновые), die Elephantenzähne, элэфа́нтэнценэ.
Зачастую, öfters, э̄фтэрс.
Зачатіе, Empfängniss *f*, эмпфе́нкнис.
Зачетъ, въ—, auf Abschlag, ауфъ а́бшлах.
Зачислять, anrechnen, а́нрехнэн.
Зачѣмъ, warum, вару́мъ.
Зашей, въ—, hinterrücks, ѓи́нтэрри́кс.
Заштатный, überzählig, иберцэлихъ.
Защита, der Schutz, шуцъ.
Защищать, beschützen, беши́ццен.
Заѣзжать, anfahren, а́нфарен.
Заяцъ, der Hase, ѓа́зе.
Званіе, Stand *m*, штандъ.
Звательный, der Vocativ, во́катиф.
Звать, rufen, ру́фен.
Звено, das Glied, глид.
Звонарь, der Glockenläuter, гло́ккэнлэйтэр.
Звонъ, der Klang, клаӈк.
Звукъ, der Laut, лаутъ.
Звѣзда, der Stern, штэрнъ.
Звѣринецъ, die Menagerie, менажери́.
Звѣроловство, die Jagd, яхт.
Звѣрь, das Thier, тир.
Зги, —не видно, es ist Nichts zu sehen. эсъ истъ нихьтсъ цу зе́эн.
Зданіе, das Gebäude, гебейдэ.

Здорово, guten Tag, гу́тэн тах.
Здоровый, gesund, гезу́нд.
Здоровье, die Gesundheit, гезу́ндѓейт, здравія желаемъ, vivat, ви́ватъ.
Здѣсь, hier, ѓир.
Зебра, das Zebra, це́бра.
Зеленый, grün, грин.
Зелень, Gemüse, гемизе.
Землевладѣлецъ, der Grundbesitzer, гру́ндбезиццер.
Земледѣлецъ, der Landmann, ла́ндманъ.
Земледѣліе, der Ackerbau, а́ккэрбау.
Землемѣръ, der Feldmesser, фе́лдмессер,
Землетрясеніе, das Frdbeben, э́рдбебен.
Земля, die Erde, э́рдэ.
Землякъ, Landsmann, ла́ндсманъ.
Земляника, die Erdbeere, э́рдбере.
Земноводное, die Amphibie, амфи́біэ.
Земной, Erd-, эрд.
Земскій судъ, das Landgericht, ла́ндгерихьтъ.
Зеркало, der Spiegel, шпіел.
Зерно, das Korn, корнъ.
Зернь, das Würfelspiel, ви́рфелшпил.
Зерцало, der Gerichtsspiegel, ге-ри́хьтсшпигел.
Зима, der Winter, ви́нтэр.
Зимовать, überwintern, иберви́нтэрн.
Златолюбіе, der Golddurst, го́лддурст.
Злить, erzürnen, эрци́рнэн.
Зло, das Übel, йбел.
Злоба, die Bosheit, бо́зѓейт.
Злодѣй, Verbrecher, фербре́хер.
Злодѣйство, das Verbrechen, фербре́хен.
Злопамятный, rachgierig. ра́хгирихь.
Злословить, verleumden, ферлэймдэн.
Злоупотребленіе, der Missbrauch, ми́сбраух.
Злой, böse, бэ̄зе.
Змѣй, Schlange *f*, шлаӈэ.
Знай, immerfort, иммерфо́рт.
Знакомецъ, der Bekannte, дэр бека́нтэ.
Знакъ, das Zeichen, цейхен.
Знаменатель, der Nenner, нэ́ннэр.
Знаменитый, berühmt, бери́мт.
Знаменщикъ, der Fahnenträger, фа́нэнтрэер.
Знамя, die Fahne, фа́нэ.
Знаніе, die Kenntniss, ке́нтнисъ.
Знатный, vornehm, фо́рнэм.
Знать, wissen, ви́ссен.
Знахарь, der Hexenmeister, ѓе́ксенмейстэр.
Значить, bedeuten, бедэйтэн.
Знобъ, der Frost, фростъ.
Знобь, die Schwüle, швилэ.
Зобъ, der Kropf, кропфъ.
Зовъ die Einladung, эйнладуӈ.
Зодіакъ, der Thierkreis, ти́ркрейс.
Зодчество, die Baukunst, ба́укунст.
Золото, das Gold, голдъ.
Золотопромывальщикъ, der Goldwäscher, го́лдвэшеръ.
Золотыхъ дѣлъ мастеръ, Goldarbeiter, го́лдарбейтэр.
Златой вѣкъ, das goldene Zeitalter, дасъ го́лдэнэ це́йталтэр.
Золотуха, die Scrofeln, скро́фелн.
Зона, die Zone, цо́нэ.
Зондъ, die Sonde, зо́ндэ.
Зонтикъ (отъ дождя), der Regenschirm, ре́генширм; (отъ солнца, der Sonnenschirm, зо́ннэнширм;

(ламповый) Lampenschirm, лампенширм.
Зоологія, die Thierlehre, тѝрлэре.
Зоркій, scharfsichtig, шаࠀрфзихьтихь.
Зрачекъ, Augapfel *m*, аўгьапфел.
Зритель, Zuschauer, цу̀шаўэр.
Зрѣлость, die Reife, рейфе.
Зрѣть, sehen, зе́эн.
Зубной врачъ, der Zahnarzt, ца́нарцт, -ная боль, Zahnschmerz, ца́ншмерц.
Зубоскалъ, der Spötter, шпэ̀ттэр.
Зубочистка, der Zahnstocher, ца̀нштохер.
Зубрило, der aus Übung lernt, дэр аусъ йбуӊ лэрнт.
Зубъ, der Zahn, цан.
Зудъ, das Jucken, юккэн.
Зыбкій, schwankend, шваӊкэнд.
Зѣвака, der Maulaffe, ма̀ўлаффе.
Зѣвать, gähnen, е́нэн.
Зюзя, der Saufaus, заўфаус.
Зябликъ, der Fink, финькъ.
Зять, der Schwiegersohn, der Schwager (Mann der Schwester), швѝгерзон, шва́ер (манъ дэр шве́стэр.

И

Ибо, denn, читай: дэнъ.
Ива, die Weide, вейдэ.
Иволга, der Pfingstvogel, пфѝӊстфогэл.
Игла, die Nadel, на́дэл.
Иго, das Joch, ёхъ.
Игольщикъ, der Nadler, на́длэр.
Игорный домъ, das Spielhaus, шпѝлѓаус.
Игра, das Spiel, шпил.
Играть, spielen, шпѝлэн.
Игрокъ, der Spieler, шпѝлэр.
Игрушка, das Spielzeug, шпѝлцейхь.
Игуменъ, der Abt, абт.
Идеалъ, das Ideal, идэа̀л.
Идея, die Idee, идэ̀.
Идиллія, das Hirtengedicht, ѓѝртэнгедихьт.
Идолопоклонникъ, Götzendiener, гэ̀ццендинэр.
Идолъ, der Götze, гэ̀цце.
Идти, gehen, ге́эн.
Изба, das Bauerhaus, ба̀уэрѓаус.
Избавлять, befreien, бефре́йэн.
Избирать, wählen, ве́лэн.
Избытокъ, der Überfluss, йберфлус.
Избѣгать, vermeiden, ферме́йдэн.
Извергъ, der Auswurf, а̀усвурф.
Изверженіе, Ausbruch *m*, а̀усбрухъ.
Известь, der Kalk, калк.
Извивистый, sich windend, зихь вѝнднд.
Извиненіе, Entschuldigung *f*, энтшу̀лдіюӊ.
Извинять, entschuldigen, энтшу̀лдіен.
Извнутрь, von innen, фонъ ѝннэн.
Извнѣ, von aussen, фонъ а̀усен.
Изволь, извольте, gut, haben Sie die Güte, гут, ѓа́бен зи ди йитэ.
Извощикъ, der Fuhrmann, фу̀рманъ
Извѣстіе, die Nachricht, на̀хрихьт.
Извѣстный, bekannt, бека́нтъ.

Извѣщать, benachrichtigen, бена̀хрихьтіен.
Изгибъ, die Krümmung, криммуӊ.
Изгнаніе, die Verbannung, ферба̀нуӊ.
Изгонять, verjagen, ферья̀гэн.
Издавать, herausgeben, ѓера̀усгебен.
Издалека, aus ferner Gegend, аусъ фе́рнэр ге́генд.
Издали, von weitem, фонъ вэйтэм.
Изданіе, Ausgabe *f*, а̀усгабе.
Издатель, Herausgeber, ѓера́усгебер.
Издержки, die Kosten, ди ко́стэн.
Издѣліе, die Arbeit, а̀рбейт.
Излагать, erklären, эрклэ̀рен.
Излегка, leicht, лэйхьтъ.
Изливаться, sich ergiessen, зихь эргѝсен.
Излишекъ, der Überschuss, йбершусъ.
Излишній, überflüssig йберфлиссихь
Изліяніе, die Ergiessung, эргѝсуӊ.
Изложеніе, die Auslegung, а̀услэюӊ.
Излѣченіе, die Heilung, ѓейлуӊ.
Излѣчимый, heilbar, ѓе́йлбар.
Измочить, ganz durchnetzen, ганцъ дурхьнэ̀цнен.
Измѣна, der Verrath, ферра́т.
Измѣненіе, die Veränderung, ферэ́ндэруӊ.
Измѣнникъ, Verräther, феррэ̀тэр.
Измѣнять, verändern, ферэ̀ндэрн.
Измѣрять, messen, ме́ссен.
Изнанка, die unrechte Seite, ўнрехьтэ зе́йтэ; на -ку, verkehrt, ферке́рт.
Изнасилованіе, die Nothzüchtigung, нотцѝхьтіюӊ.
Изнемогать, schwach werden, швахъ ве́рдэн.
Изнурять, erschöpfen, эршэ̀пфен.
Изобиліе, der Überfluss, йберфлусъ.
Изобличать, überführen, иберфѝрен, (удар. на 2-мъ й), (во лжи) Lügen strafen, лйен штра̀фен.
Изображать, darstellen, да̀рштэллэн.
Изобрѣтеніе, die Erfindung, эрфѝндуӊ.
Изрекать, sagen, за̀гэн.
Изрѣдка, selten, зѐлтэн.
Изрядный, ziemlich, цимлихь.
Изслѣдывать, untersuchen, ўнтэрзу̀хэн.
Изсякать, versiegen, ферзіен.
Изумленіе, das Erstaunen, эршта̀унэн.
Изуродованіе, die Verstümmelung, фершти̇ммелуӊ.
Изустный, mündlich, мѝндлихь.
Изучать, erlernen, эрлэ̀рнэн.
Изцѣлять, heilen, ѓейлэн.
Изчезать, verschwinden, фершвѝндэн.
Изъ, aus, аусъ.
Изъявительный, -ное наклоненіе, der Indicativ, индикатиф.
Изъявлять, bezeigen, бецейен.
Изъянъ, Schaden, ша̀дэн.
Изъясненіе, die Erklärung, эрклэ̀руӊ
Изъятіе, die Ausnahme, а̀усname
Изыскивать, erforschen, эрфо́ршен.
Изюмъ, die Rosinen, розѝнэн.
Изящный, vortrefflich, фортре́флихь.
Иканіе, икота, das Schluchzen, шлу̀хцен.
Икона, das Heiligenbild, ѓейлигенбилд.
Иконоборство, die Bilderstürmerei, бѝлдерштирмерей.
Иконостасъ, die Heiligenwand, ѓе́йлігенвандъ.
Икра, Kaviar *m*, die Wade, ка̀віар, вадэ, 2 на ногѣ.
Или, oder, о́дэр.

Иллюминація, die Illumination, илуминаціо́н.
Илъ. der Schlamm, шламъ.
Именитый, ausgezeichnet, а̀усгецейхьнэт.
Именно, namentlich, на̀ментлихь.
Именной указъ, der namentliche Ukas, дэр на̀ментлихе указ.
Именовать, nennen, нэ́ннэн.
Императорскій, kaiserlich, ка̀йзерлихь.
Императоръ, der Kaiser, ка̀йзеръ.
Императрица, die Kaiserinn, кайзеринъ.
Имперіалъ, der Imperial, имперіа̀л.
Пмперія, das Kaiserthum, ка̀йзертум.
Импровизаторъ, Improvisator, импровиза̀тор.
Имущество, das Vermögen, фермэен.
Имѣніе, das Gut, гут.
Имѣть, haben, es gibt, ґабен, эсъ гибт.
Имя, der Name, на̀ме.
Имянинникъ, -ница, der seinen od. die ihren Namenstag feiert, дэр зейнэн (или) ди и́рен на̀менстах фейэртъ.
Имянины, Namenstag *m*, на̀менстах.
Иначе, anders, а́ндэрс.
Инбирь, der Ingwer, и́нгвер.
Инвалидъ, der Invalide, инвали́дэ.
Индѣйка, das wälsche Huhn, дасъ ве́лше ґун.
Иней, der Reif, рейфъ.
Инженеръ, der Ingenieur, э̂нженіэ̆р.
Инквизиція, die Inquisition, инквизиціо́н.
Иногородный, aus einer andern Stadt, аусъ э́йнэр а̀ндэрнъ штатъ
Иноземный. fremd. фремдъ.
Иностранецъ, der Ausländer, а̀услэндэр.
Иноходецъ, der Passgänger, па̀сгенэр.
Иногда, bisweilen бисве́йлэн.
Иной, ein anderer, эйн а̀ндэреръ.
Инокъ, der Mönch, мэнхъ.
Инспекторъ, der Inspector, инспектор
Институтъ, das Institut, институ́т.
Инструментъ, das Instrument, инструме́нтъ.
Интересный, anziehend, а́нциґенд.
Интересъ, Interesse *n*, интэрэ́ссе.
Интрига, die Intrigue, интри́ге.
Инфантерія, die Infanterie, и́нфантэри.
Иронія, die Ironie, ирони́.
Искажать, verunstalten, феру́ншталтэн.
Искать, suchen, зу́хэн.
Исключая, ausgenommen, а́усгеноммен.
Исключеніе, Ausnahme *f*, а́усname.
Ископаемое, царство -мыхъ, das Mineralreich, минэра́лрейхь.
Искорененіе, die Ausrottung, а́усроттуӈ.
Искра, der Funke, фу́нкэ.
Искренній, redlich, ре́длихь.
Искупитель, der Erlöser, эрлэ̆зер.
Искупленіе, die Erlösung, эрлэ̆зуӈ.
Искуситель, Versucher, ферзу́хэр.
Искусный, geschickt, геши́кьт.
Исскуство, die Kunst, кунстъ.
Искушеніе, die Versuchung, ферзу́хуӈ.
Искъ, Forderung *f*, фо́рдэруӈ.
Исповѣданіе, des Glaubensbekenntniss, гла́убенсбекентнисъ.
Исповѣдывать, zur Beichte gehen, цуръ бе́йхьтэ е́эн.
Исповѣдь, die Beichte, бе́йхьтэ.

Исподнее платье, die Beinkleider, бе́йнклэйдэр.
Исполать, recht so, рехьтъ зо.
Исполинъ, der Riese, ри́зе.
Исполненіе, die Vollziehung, фолціуӈ.
Исполнять, erfüllen, эрфиллэн.
Испорченный, verdorben, фердо́рбен.
Исправлять, verbessern, фербе́ссерн.
Исправникъ, капитанъ —, der Bezirksvogt, беци́рксфокт; das Haupt der Landpolizei, дасъ ґаупт дэр ла́ндполицей.
Исправность, Genauigkeit *f*, гена́уихькейт.
Испрашивать, erbitten, эрби́ттэн.
Испугать, erschrecken, эршре́ккен.
Испугъ, der Schrecken, шре́ккен.
Испытаніе, Prüfung *f*, прифуӈ.
Испытатель, der Examinator, экзамина́тор.
Испытывать, examiniren, экзамини́рен.
Истерика, die Hysterik, ґистэ́рик.
Истецъ, Kläger, клэ́ер.
Истина, die Wahrheit, ва́рґейт.
Истокъ, der Ursprung, у́ршпруӈ.
Исторгать, ausreissen, а̀усрейсен.
Историкъ, Historiker, ґистро́рикеръ.
Исторія, die Geschichte, еши́хьтэ.
Источникъ, die Quelle, кве́ллэ.
Истощать, mager werden, ма̀гэр ве́рдэн.
Истощать, erschöpfen, эршэ̆пфен.
Истреблять, ausrotten, а́усроттэн.
Истуканъ, das Götzenbild, йэ́цценбилд.
Истязаніе, das peinliche Verhör, пе́йнлихе ферґэ̆р.
Исходатайствовать, auswirken, а́усвиркен.
Исходъ, der Ausgang, а́усганк.
Итогъ, Summe *f*, зу́мме.

I

Іезуитъ, der Jesuit, читай: езуи́т.
Іерей, der Priester, при́стер.
Іероглифъ, der Hieroglyphe, ґіэроглі́фе.
Іисусъ Христосъ, Jesus Christus. е́зусъ кри́стусъ.
Іюль, der Juli, ю́ли.
Іюнь, der Juni, ю́ни

K

Кабакъ, die Schenke, ше́нке.
Кабанъ, das wilde Schwein, ви́лдэ швейнъ.
Кабинетъ, das Cabinet, кабинэ́тъ.
Каблукъ, der Absatz, а̀бзацъ.
Кабы, wenn, венъ.
Кавалеристъ, der Cavallerist, кавалэри́стъ.

Кавалерія, die Reiterei, рейтэре́й.
Кавалеръ, der Ritter, ри́ттэръ.
Кавычка, Anführungszeichen *n*, а̀нфи́руңсцейхенъ
Кагалъ, der israelitische Rath, дэр израэли́тише рат.
Кадетъ, der Cadet, кадэ́тъ.
Кадило, das Rauchfass, ра́ухфасъ.
Кадка, ein kleiner Zuber, эйнъ клейнэръ цу́беръ.
Кадриль, die Quadrille, кадри́лье.
Кадь, die Kufe, ку́фе.
Каждый, jeder, е́дэр.
Казакъ, der Kosak, коза́к.
Казарма, die Kaserne, казе́рнэ,
Казать, zeigen, цейген.
Казематъ, die Kasematte, казема́ттэ.
Казенная земля, das Krongut, кро́нгут.
Казна, Krone *f* кро́нэ.
Казначей ,der Schatzmeister, ша́цмейстэръ [ре́й.
Казначейство, die Renterei, рентэ-
Казнить, hinrichten, ґи́нрихьтэн.
Казнокрадство, Unterschlagung *f*, унтэршла́гуң.
Казнь, Hinrichtung *f*, ґи́нрихьтуң.
Какаду, der Kakadu, ка́каду.
Каково, auf welche Art, ауф ве́льхе арт.
Какой, welcher, was für ein, ве́льхер, васъ фи́р эйнъ.
Какъ, wie, ви;—нибудь, auf irgend eine Weise, ауф и́ргенд эйнэ вейзе
Каламбуръ , das Wortspiel , во́ртшпил.
Каланча, der Wartthurm, ва́рттурм.
Калачъ, eine Art Semmeln, арт зе́мелн.
Калбаса,dieWurst,вурстъ.[ґэндлэръ
Калбасникъ, Wursthändler, ву́рст-

Календарь, der Kalender, кале́ндэръ.
Калина, Wachholder *m*, вахо́лдэръ.
Калитка, das Pförtchen, пфэ́ртхен.
Калить, glühend machen, глю́енд ма́хэн.
Каллиграфія, Schönschreibekunst *f*, шэ́ншрейбекунстъ.
Каломель, Calomel *n*, ка́ломел.
Калѣка, der Krüppel, кри́ппел.
Камбала, die Scholle, шо́ллэ.
Камедь, das Gummi, гу́мми.
Каменистый,steinig,штэйнихъ;уголь, die Steinkohle, штэйнколэ; -ная соль, das Steinsalz, штэйнзалцъ.
Каменоломня, der Steinbruch, штэйнбрухъ.
Каменотесъ, Steinmetz, штэйнмецъ.
Каменщикъ, der Maurer, ма̀уреръ.
Камень, der Stein, штэйнъ.
Камергеръ, der Kammerherr, ка́мерґэръ,
Камердинеръ, der Kammerdiener. ка́ммердинэръ.
Камертонъ, die Stimmgabel, шти́мгабел.
Каминъ, der Kamin, ками́н.
Каммеръюнгфера, die Kammerjungfer, ка́ммеръ-юңфэръ.
Каммеръ-юнкеръ, der Kammerjunker, ка́ммерюнкэръ.
Компанія, der Feldzug, фелдцухъ.
Камфара, der Kampher, ка́мпферъ.
Камышъ, das Schilfrohr, ши́лфрор.
Канава, der Graben, гра́бенъ.
Каналъ, der Kanal, кана́л.
Каналья, der Schurke, шу́ркэ.
Канапе, das Kanapee, ка́напе.
Канарейка, der Kanarienvogel, кана́ріэнфогэл.
Канатъ, das Seil, зейл.
Канва, der Canefas, ка́нэфасъ.
Кандалы, die Ketten *f*, ке́ттэн.

Канделабръ, der Armleuchter, а̀рмлэйхьтэръ.
Кандидатъ, der Candidat, кандида̀т.
Кандитерская, die Conditorei, кондиторе́й.
Кандитеръ, der Conditor, конди́тор.
Каникулы, die Ferien, фѐріэн.
Канифоль, das Colophonium, колофо́ніумъ.
Канонада, die Kanonade, канона́дэ.
Канонерская лодка, das Kanonenboot, кано́нэнбот.
Каноникъ, der Domherr, до́мґеръ.
Кантонистъ, der Soldatensohn, золда́тэнзон.
Канура, das Hundsloch, ґундслохъ.
Канцеляристъ, der Kanzelist, канцели́стъ.
Канцелярія, die Kanzlei, канцлэ́й.
Канцлеръ, der Kanzler, ка́нцлэръ.
Капать, träufeln, трэ́йфелн.
Капелла, die Capelle, капе́ллэ.
Капельдинеръ, der Capelldiener, капе́лдинэръ.
Капельмейстеръ, der Capellmeister, капе́лмейстэръ.
Каперъ, der Caper, ка̀перъ.
Капиталъ, das Capital, капита̀л.
Капитанъ, der Hauptmann, ґа́уптманъ.
Капище, der Götzentempel, гэ́цдентэмпел.
Каплунъ, der Kapaun, капа́ун.
Капля, der Tropfen, тро́пфен.
Капотъ, der Überrock, и́беррокъ.
Капризъ, die Laune, ла̀унэ.
Капуста, der Kohl, кол.
Кара, die Strafe, штра̀фе.
Караванъ, die Karawane, карава́нэ.
Карамболь, das Caramboliren, карамболи́ренъ.
Карандашъ, der Bleistift, бле́йштифт.

Карантинъ, Quarantäne *f*, каранте́нэ.
Карась, die Karausche, кара́уше.
Каратель, der Rächer, рэ́херъ.
Каратъ, das Karat, кара̀т.
Карать, strafen, штра́фен.
Караулить, wachen, ва́хэн.
Караулъ, die Wache, zu Hülfe, ва́хэ, цу ґи́лфе, 2 на помощь!
Карафинъ, die Karafine, карафи́нэ.
Карбункулъ, der Karfunkel, die Pestbeule, карфу́нкэл, пе́стбейлэ, 2 болѣзнь.
Кардиналъ, der Cardinal, кардина̀л.
Каре, das Carre, карре́.
Карета, die Kutsche, ку́тче.
Каретникъ, der Wagner, ва́гнэр.
Карикатура, die Caricatur, карикату́р.
Карій, braun, бра̀ун.
Карманъ, die Tasche, та́ше
Карминъ, der Carmin, карми́н.
Карнавалъ, der Carnaval, ка̀рнавал.
Карпъ, der Karpfen, ка̀рпфен.
Карта, die Karte, ка́ртэ.
Картавый, schnarrend, шна́рренд.
Картежникъ, Spieler, шпи́лэръ.
Картечь, Kartätsche, картэ́че.
Картина, das Gemälde, геме́лдэ.
Картофель, die Kartoffeln *pl.* карто́ффелн.
Карцеръ, das Carcer, ка́рцеръ.
Касательно,betreffend, бетре́ффенд.
Касаться, betreffen, бетре́ффен.
Каска, der Helm, ґелмъ.
Каскадъ,der Wasserfall, ва́ссерфалл.
Касса, die Casse, ка́ссе.
Касиръ, der Cassier, каси́р.
Кастратъ, der Castrat, кастра́т.
Каталогъ, das Verzeichniss, ферце́йхнисъ.
Катать, wälzen, вэ́лцен.
Катихизисъ, der Katechismus, катэхи́смусъ.

Катокъ, Rolle *f*, рóллэ.
Католикъ, Katholik, католи́к.
Каторга, die Galeere, галэ́ре.
Кафля, die Kachel, ка́хэл.
Качать, wiegen, виен.
Качель, die Schaukel, ша́укэл.
Качество, die Eigenschaft, э́йген-шафтъ.
Каша, die Grütze, грицце.
Кашель, der Husten, ѓустэн.
Кашлять, husten, ѓустэн.
Каштанъ, die Kastanie, каста́ніэ.
Каюта, die Cajüte, каййтэ.
Каѳедра, die Kanzel, ка́нцел; das Catheder, катэ́дэръ, 1 въ церкви.
Квадратъ, das Viereck, фирекъ.
Квакать, quaken,ква́кэн.
Кварталъ, das Quartal, кварта́л.
Квартетъ, das Quatuor, ква́туор.
Квартира, die Wohnung, во́нуң.
Квасцы, der Alaun, ала́ун.
Кваша, квасъ, der Sauerteig, за́уэр-тэйхъ.
Кегля, der Kegel, кéел.
Кедръ, die Ceder, цéдэръ.
Келья, die Zelle, цéллэ.
Киверъ, der Tschako, ча́ко.
Кидать, werfen, вéрфен.
Килька, der Strömling, штрэ́млиң.
Кинжалъ, der Dolch, дольх.
Кипа, der Ballen, ба́ллэн.
Кипучій, aufwallend, а́уфваллэнд.
Кипѣть, kochen, ко́хэн.
Кирасиръ, der Cürassier, кираси́р.
Кирка, die Kirche, ки́рхе.
Кирпичъ, der Ziegel, ци́гел.
Кисель, der säuerliche Mehlbrei, зе́йэрлихе ме́лбрей.
Кисей, das Nesseltuch, нэ́сселтух.
Кислота, die Säure, зейре.
Кислый, sauer, за́уэр.
Киснуть, sauer werden, за́уэр вéр-дэн.
Кисть, der Pinsel, пи́нзел.
Китъ, der Wallfisch, ва́лфишъ.
Кишка, der Darm, дармъ.
Кій, der Billardstock, бильярдштокъ.
Клавишъ, die Taste, та́стэ.
Кладбище, der Kirchhof, ки́рхьѓоф
Кладъ, der Schatz, шацъ.
Кланяться, sich verbeugen, зихъ фербейен.
Кларнетъ, das Clarinett, клари-нэтъ.
Классикъ, der Klassiker, кла́сси-керъ.
Класъ, die Klasse, кла́ссе.
Клевать, picken, пи́ккен.
Клеверъ, der Klee, клэ.
Клевета, die Verleumdung, фер-лэймдуң
Клеветникъ, Verleumder, ферлэйм-дэръ.
Клей, der Leim, лэйм.
Клеймо, der Stempel, штэ́мпел.
Кленъ, der Ahorn, а́ѓорнъ.
Клёцка, das Klösschen, клэ́схен
Клещи, die Zange, ца́ңэ.
Кликать, rufen, ру́фен.
Кликъ, der Ruf, руф.
Климатъ, der Himmelsstrich, ѓи́м-мелштрихъ.
Клиника, die Klinik, кли́ник.
Клинокъ, die Klinge, кли́ңэ.
Клинъ, der Keil, кейл.
Кличка, Hundesname *m*, ѓу́ндэсname
Клонить, neigen, нэ́йген.
Клопъ, die Wanze, ва́нце.
Клубъ, der Knäuel, кнэ́йэл.
Клыкъ, der Hauer, ѓа́уэр.
Клѣтка, der Käfich, кэ́фихъ.
Клѣтчатый, gewürfelt, геви́рфелт.
Клювъ, der Schnabel, шна́бел.
Клюква, die Moosbeere, мо́збере.
Ключница, die Haushälterinn, ѓа́ус-ѓелтэринъ.

Ключъ, der Schlüssel, die Quelle, шли́ссел, кве́ллэ; 1 отъ замка̀.
Клясть, verwünschen, ферви́н-шен.
Клятва, der Eid, эйд.
Клятвопреступленіе, der Meineid, ме́йнэйд.
Клятвопреступникъ, der Meineidige, ме́йнѣйдіе.
Кляуза, die Ränke, рэ́нке.
Кляузникъ, Rabulist, рабули́стъ.
Кляузничать, Ränke schmieden, рэ́н-ке шми́дэн.
Кляча, die Schindmähre, ши́ндмэре.
Книга, das Buch, бух.
Книгопечатаніе, die Buchdrucker-kunst, бу́хдруккэркунст.
Книгопродавецъ, der Buchhändler, бу́хѓэндлэр.
Книгохранилище, die Bibliothek, библіотэ́к.
Книжка, das Büchlein, би́хьлэйн.
Книжный языкъ, die geschriebene Sprache, гешри́бенэ шпра́хэ.
Кнутъ, die Peitsche, пейче.
Княгиня, die Fürstinn, фи́рстинъ; великая—, die Gross-Fürstinn, гро́сфирстинъ.
Княжество, Fürstenthum *n*, фи́р-стэнтум.
Княжна, die Fürstinn, фи́рстинъ; великая—, Gross-Fürstinn, (unverheirathete) гросфи́рстинъ (ун-ферѓейратэтэ, незамужняя).
Князь, der Fürst, фи́рст.
Кобальтъ, der Cobalt, ко́балт.
Кобыла, die Stute, шту́тэ.
Ковальня, die Schmiede, шми́дэ.
Коварный, hinterlistig, ѓи́нтэрлис-тихъ.
Коварство, die Hinterlist, ѓи́нтэр-листъ.
Ковать, schmieden, шми́дэн.
Коверкать, zerkrimpeln, церкри́м-пелн.
Коверъ, der Teppich, тэ́ппихъ.
Ковчегъ, die Arche Noah's, а́рхе но́ас.
Ковырять, stochern, што́хэрн.
Когда, wann, ванъ.
Когда-нибудь, irgend wann, и́ргенд ванъ.
Коготь, die Klaue, кла́уэ.
Кое-гдѣ, irgendwo, иргендво́.
Кое-какъ, so so, зо зо.
Кожа, die Haut, ѓаутъ.
Кожаный, ledern, лэ́дэрн.
Кожевенный заводъ, die Gerberei, герберéй.
Кожевникъ, der Gerber, гéрберъ.
Коза, die Ziege, ци́ге.
Козелъ, der Bock, бокъ.
Козерогъ, der Steinbock штейнбокъ.
Козленокъ, Böcklein *n*, бэ́клэйн.
Козлы, der Kutschbock, ку́чбокъ.
Козни, die Ränke, рэ́нке.
Козырекъ, der Schirm, ширмъ.
Козырь, der Trumpf, трумпфъ.
Козырять, trumpfen, тру́мпфен.
Койка, Pritsche *f*, при́че.
Койма, der Saum, за́умъ.
Кокарда, die Cocarde, кока́рдэ.
Кокетка, die Kokette, коке́ттэ.
Коклюшъ, der Keuchhusten, кейхь-ѓустэн.
Коконъ, der Cocon, ко́кон.
Кокосъ, die Cokosnuss, ко́коснусъ.
Коксъ, die Coaks, кокс.
Колдовать, hexen, ѓе́ксен.
Колдунъ, der Zauberer, ца́уберер.
Колебать, bewegen, беве́ген.
Колесо, das Rad, радъ.
Колесовать, rädern, рэ́дэрн.
Колея, das Geleise, гелэ́йзе.
Коли, wenn, венъ.
Колибри, der Colibri, ко́либри.

Количество, die Menge, меңьэ.
Колкій, beissend, бейсенд.
Колкость, die Anzüglichkeit, áнцигъ-лихькейт.
Коллегіумъ, das Gymnasium, гимнá-зіум.
Коллегія, das Collegium, коллэ́гіумъ.
Колода, ein Spiel Karten, эйнъ шпил кáртэн.
Колодецъ, der Brunnen, брýннэн.
Колодка, der Leisten, лэ́йстэн.
Колоколъ, die Glocke, глóккэ.
Колокольня, der Glockenthurm, глóккэнтурм.
Колонистъ, der Kolonist, колони́стъ.
Колонія, die Colonie, колони́.
Колонна, die Säule, зéйлэ.
Колóсъ, der Koloss, колóсъ.
Кóлосъ, die Ähre, эре.
Колотить, klopfen, клóпфен.
Колотушка, der Schlägel, шлэ́гел.
Колоть, stechen, штэ́хен.
Колпакъ, die Schlafmütze, шлáф-мицце.
Колраби, die Kohlrübe, кóлрибе.
Колчанъ, der Köcher, кэ́хер.
Колъ, der Pfahl, пфал.
Колыбель, die Wiege, ви́ге.
Колыхать, schwanken, шваңкэн.
Коль, wenn, венъ.
Кольце, der Ring, ринкъ.
Кольчуга, das Panzerhemd, пáнцер-ґемд.
Колѣно, колѣни, das Knie, *pl.* ко-лѣна, der Stamm, кни, штамъ.
Колючій, stechend, штэ́хенд.
Коляска, die Kalesche, калэ́ше.
Команда, das Commando, коммàндо.
Командировать, commandiren, ком-манди́рен.
Комнадиръ, Befehlshaber, бефéлс-ґабер.
Комаръ, die Mücke, микке.
Комедіантъ, Schauspieler, шáуспи-лэр.
Комедія, das Lustspiel, лýстшпил.
Комендантъ, der Commendant, ко-мендáнт.
Комета, der Comet, комéт.
Комикъ, der Comiker, кóмикер.
Комитетъ, das Comite, комитэ́.
Коммисаръ, der Commissär, коми-сéр.
Комиссіонеръ, der Commissionär, комиссіонэ́р.
Комната, das Zimmer, ци́ммеръ.
Комодъ, die Commode, коммóдэ.
Комплиментъ, Compliment *n*, ком-плимéнт.
Комъ, der Klumpen, клýмпен.
Конвульсія, die Verzuckung, фер-цýккуң.
Конгресъ, der Congress, конгрéсъ.
Кондукторъ, der Condukteur, кон-дуктэ́р.
Конекъ, Steckenpferd *n*, штэ́ккен-пферд.
Конецъ, das Ende, э́ндэ; подъ—, и концы въ воду, gegen das Ende, kein Hahn kräht darnach, ґе-генъ дась э́ндэ, кейнъ ґан крэт дарнàхъ.
Конечно, allerdings, аллэрди́нгсъ.
Конина, Pferdefleisch *f*, пфéрдэ-флэйш.
Конница, die Reiterei, рейтэрéй.
Конногвардеецъ, der Gardist zu Pferd, гарди́ст цу пфéрдъ.
Коннозаводство, die Stuterei, шту-тэрéй.
Коноваль, der Rossarzt, рóсарцт.
Конопатить, verstopfen, ферштóп-фен.
Конопель, der Hanf, ґанфъ.
Консисторія, das Consistorium, кон-систóріум.

Конституція, Constitution *f*, консти-туціóн.
Консулъ, der Consul, кóнзул.
Контора, des Comptoir, коңтуар.
Конторка, Schreibpult *n*, шрейбпулт.
Конторщикъ, der Comptorist, коң-тори́ст.
Контрабанда, Contrebande *f*, кóнтр-бандэ.
Контрабасъ, der Contrebass, кóнтр-басъ.
Контрактъ, der Contract, контрáкт.
Контролеръ, der Controleur, кон-тролэ́р.
Контузія, die Quetschung, квéчуң.
Концертъ, das Concert, концéртъ.
Кончать, beendigen, беэ́ндіен.
Кончина, der Tod, тод
Конь, das Ross, росъ.
Конюхъ, der Stallknecht, штáл-кнэхьт.
Конюшня, der Pferdestall, пфéрдэ-шталл.
Копать, graben, грáбен.
Копировать, copiren, копи́рен.
Копить, sammeln, зàммелн.
Копія, die Copie, копи́.
Коптить, räuchern, рейхерн.
Копыто, der Huf, ґуф.
Копье, die Lanze, лáнце.
Копѣйка, der Kopeken, копéкенъ.
Кора, die Rinde, ри́ндэ.
Кораблекрушеніе, der Schiffbruch, ши́фбрухъ.
Корабль, das Schiff, шифъ.
Кораллъ, die Koralle, корáллэ.
Корветъ, die Corvette, корвéттэ.
Коренной, Grund-, грунд.
Корень, die Wurzel, вýрцел.
Корзина, der Korb, корбъ
Корзинщикъ, der Korbmacher, кóрб-махэр.
Корица, der Zimmt, цимтъ.
Кормилецъ, Wohlthäter, вóлтэтэр.
Кормилица, die Amme, áмме.
Кормитъ, nähren, нэ́рен.
Кормчій, der Steuermann, штэ́йэр-манъ.
Кормъ, das Futter, фýттэръ.
Корнетъ, der Cornet, корнэ́тъ.
Коробка, Schachtel *f*, шáхтэл.
Коробъ, der Korb, корбъ.
Корова, die Kuh, ку.
Королевство, das Königreich, кэ́-нихьрейхь.
Король, der König, кэ́нихь.
Корона, die Krone, крóнэ.
Короновать, krönen, крэ́нэн.
Короткій, kurz, курцъ.
Коротко, kurz, курцъ.
Корпія, Charpie *f*, шарпи́.
Корпусъ, Corps *n*, кор.
Корректоръ, der Corrector, кор-рéктор.
Корректура, die Correctur, коррек-тýр.
Корсаръ, der Corsar, корзáр.
Корсетъ, das Corset, корсéтъ.
Корчить, krümmen, кри́ммен.
Корчма, die Schenke, шéнке.
Коршунъ, der Geier, гéйэръ.
Корыстолюбіе, die Gewinnsucht, геви́нзухт.
Корысть, Eigennutz *m*, э́йгеннуцъ.
Корыто, der Trog, трох.
Корь, die Masern, мáзерн.
Коса, Zopf *m*, цопфъ.
Косвенный, schräg, шрэхъ.
Косить, mähen, мэ́ген.
Косматый, zottig, цóттихъ.
Космографія, Weltbeschreibung *f*, вéлтбешрейбуң.
Космополитъ, Weltbürger, вéлтбир-гер.
Косморама, das Weltgemälde, вéлт-гемэлдэ.

Косо, schief, шиф.
Косолапый, krummbeinig, крумбейнихъ.
Косой, schielend, шилэндь.
Костелъ, die (katholische) Kirche, (католише) кирхе.
Костеръ, Scheiterhaufen *m*, шейтэрѓауфен.
Костоправъ, Einrenker, эйнренкер.
Костоѣда, der Beinfrass, бейнфрас.
Кость, der Knochen, der Würfel, кнохэн, вирфел, 2 въ игрѣ.
Косынка, Halsbinde *f*, ѓалсбиндэ.
Котелъ, der Kessel, кессел.
Котельникъ, der Kupferschmied, куперфшмид.
Котлета, das Rippchen, рипхен.
Который, welcher, велхер.
Котъ, der Kater, катэр.
Кофе, der Kaffee, каффе.
Кочанъ, der Kohlkopf, колкопф.
Кочующій народъ, Nomadenvolk *n*, номадэнфолк.
Кочегаръ, der Einheizer, эйнѓейцеръ.
Кочерга, die Ofenkrücke, офенкрикке.
Кошелекъ, der Beutel, бойтэл.
Кошка, Katze *f*, кацце.
Краеугольный, Eck- экъ-.
Кража, der Diebstahl, дибштал.
Край, die Gegend, гегенд.
Крайній, äusserst, эйсерст.
Краля, schöne Frau, шэнэ фрау.
Крамола, der Aufruhr, ауфрур.
Кранъ, der Hahn, Krahn, ѓан, кран.
Крапива, die Brennnessel, бреннэссел.
Красавица, eine schöne Frau, эйнэ шэнэ фрау.
Красить, färben, фэрбен.
Краска, die Farbe, фарбе.

Краснорѣчіе, die Beredsamkeit, бередзамкейт.
Красный, roth, рот.
Красота, die Schönheit, шэнѓейт.
Краткій, kurz, курцъ.
Краткость, die Kürze, кирце.
Крахмалъ, die Stärke, штэрке.
Кредиторъ, Gläubiger, глэйбигер.
Кредитъ, der Credit, кредит.
Кремень, Kieselstein, кизелштэйн.
Кремнякъ, der Feuerstein, фейэрштэйн.
Крендель, der Kringel, кренгел.
Кресла, der Lehnstuhl, лэнштул.
Крестить, taufen, тауфен.
Крестникъ, Taufsohn, тауфзон.
Крестный отецъ, Taufvater, Pathe, тауффатэр, патэ; -ная мать, Taufmutter, тауфмуттэръ.
Крестовый походъ, Kreuzzug *m*, крейццух,
Крестоносецъ, der Kreuzfahrer, крейцфарер.
Крестъ, das Kreuz, крейц.
Крестьянинъ, Bauer, бауэр.
Крещеніе, die Taufe, тауфе.
Кривить, unrecht handeln, унрехьтъ ѓандэлн.
Кривошея, der Schiefhals, шифѓалс.
Кривой, krumm, крумъ.
Кригскоммисаръ, der Kriegscommissär, крихьскоммисэр.
Кризисъ, Krise *f*, кризе.
Крикунъ, der Schreihals, шрейѓалс.
Крикъ, das Geschrei, гешрей.
Кристаллъ, der Krystall, кристал.
Критика, die Kritik, критик.
Критиковать, recensiren, рецензирен.
Кричать, schreien, шрейэнъ.
Кровавый, blutig, блутихь.
Кровать, die Bettstelle, бетштэллэ.

Кровля, das Dach, дахъ.
Кровожадный, blutdürstig, блутдирстихь.
Кровопролитіе, das Blutvergiessen, блутфергисен.
Кровопусканіе, der Aderlass, адэрлас.
Кровосмѣшеніе, die Blutschande, блутшандэ.
Крокохарканіе, das Blutspeien, блутшпейэн.
Кровъ, das Dach, дахъ; das Haus, ѓаусъ, 1 кровля.
Кровь, das Blut, блут.
Кроить, zuschneiden, цушнэйдэн.
Крокодилъ, das Krokodill, крокодил.
Кромѣ, ausser, аусер.
Кропить, benetzen, бенэццен.
Кроткій, sanft, занфтъ.
Кротость, die Sanftmuth *f*, занфтмут.
Крошка, das Krümchen, кримхен.
Крошить, zerbröckeln, цербрэкелн.
Круглый, rund, рундъ.
Круговой, kreisförmig, крейсфэрмихь.
Круговая порука, die solidarische Bürgschaft, золидарише бирхьшафтъ.
Кругъ, der Kreis, крейсъ.
Кружево, die Spitze, шпицце.
Кружить, umdrehen, умдреэн.
Кружка, der Krug, крух.
Крупа, die Grütze, грицце.
Крупъ, die häutige Bräune, ди ѓойтіе брейнэ.
Крутить, drehen, дреэн.
Крутой, steil, штэйл.
Крушеніе, der Schiffbruch, шифбрухъ.
Крыжовникъ, Stachelbeere *f*, штахэлбере.
Крыло, der Flügel, флигел.

Крыльце, die Aussentreppe, аусентреппе.
Крыса, die Ratte, раттэ.
Крыть, bedecken, бедэккен.
Крыша, das Dach, дахъ.
Крѣпить, befestigen, бефестіен.
Крѣпкій, fest, фестъ.
Крѣпко, stark, штаркъ.
Крѣпостной, leibeigen, лэйбейген.
Крѣпость, die Festung, фестуң.
Крюкъ, der Haken, ѓакэн.
Кстати, zur rechten Zeit, цуръ рехьтэн цейт.
Кто-нибудь, wer, irgend Jemand, веръ, иргенд еманд.
Кубъ, Würfel *m*, вирфел.
Кувыркать, umwälzen, умвэлцен.
Куда, wohin, воѓинъ.
Кудель, die Hede, ѓедэ.
Кудрявый, lockig, локкихь.
Кузнецъ, der Schmied, шмидъ.
Кузница, die Schmiede, шмидэ.
Кукла, die Puppe, пуппе.
Кукуруза, der Mais, майсъ.
Кукушка, der Kuckuck, кукукъ.
Кулакъ, die Faust, фаустъ.
Куликъ, die Schnepfe, шнэпфе.
Кулиса, die Coulisse, кулиссе.
Куль, der Sack, закъ.
Кульминація, die Culmination, кулминаціон.
Кума, die Gevatterinn, гефаттэринъ.
Кумиръ, das Götzenbild, гэцценбильд.
Кумъ, der Gevatter, гефаттэр.
Куница, der Marder, мардэр.
Кунсткамера, die Kunstkammer кунсткаммер.
Купальня, das Badehaus, бадэѓаус.
Купать, baden, бадэн.
Купель, das Taufbecken, тауфбеккен.
Купецъ, der Kaufmann, кауфманъ.

Купечество, die Kaufmannschaft, ка́уфманшафтъ.
Купить, kaufen, ка́уфен.
Куполъ, der Kuppel, ку́ппел.
Купоросъ, das Vitriol, витріо́л.
Купчая, der Kaufbrief, ка́уфбриф.
Купчиха, die Kaufmannsfrau, ка́уфмансфрау.
Кураторъ, der Curator, кура́тор.
Курганъ, der Grabhügel, гра́бгӥгел.
Курить, rauchen, ра́ухэн.
Курица, das Huhn, ґун.
Курносый, stumpfnasig, шту́мпфназихь.
Курокъ, der Hahn, (an Schiessgewehren) дэр ґан (ши́сгеверен).
Куропатка, das Rebhuhn, ре́бґун.
Курсивъ, die Cursivschrift, курзи́фшрифт.
Курсъ, der Cursus, Wechselcours, ку́рзус, ве́кзелкурс, 2 на биржѣ.
Куртка, die Jacke, яккэ.
Курфирстъ, der Kurfürst, ку́рфӥрст.
Курчавый, kraus, краус.
Курьеръ, der Courier, кури́р.
Курятникъ, Hühnerstall, ґӥнэрштал.
Кусать, beissen, бе́йсен.
Кусокъ, das Stück, штӥкъ.
Кустарникъ, der Strauch, штра́ух.
Кутать, einhüllen, эйнґӥллэн.
Кутежъ, der Schmaus, шма́ус.
Кутило, der Verschwender, фершве́ндэр.
Кутить, ein loses Leben führen, эйнъ ло́зес лэ́бен фӥрен.
Кухарка, die Köchinn, кэ́хинъ.
Кухмистръ, der Küchenmeister, кӥхенмейстэр.
Кухня, die Küche, кӥхе.
Куча, der Haufen, ґа́уфен.
Кучеръ, der Kutscher, ку́черъ.
Кушанье, die Speise, шпе́йзе.
Кушать, essen oder trinken, э́ссен одэрь (или) три́нкен.

Л

Лабазъ, Mehlbude *f*, читай: ме́лбудэ.
Лаборантъ, der Laborant, лабора́нт.
Лабораторія, das Laboratorium, лаборато́ріум.
Лава, die Lava, ла́ва.
Лавина, die Lavine, лави́пэ.
Лавировать, laviren, лави́рен.
Лавка, die Bank, die Bude, банкъ, будэ.
Лавочникъ, Krämer, крэ́меръ.
Лавра, das Kloster, кло́стэръ.
Лавръ, der Lorbeer, ло́рбер.
Лагерь, das Lager, ла́гэръ.
Ладить, übereinkommen, ӥбере́йнкоммен.
Ладно, einig, э́йнихь.
Ладанъ, der Weihrauch, ве́йраух.
Ладонь, die flache Hand, ди фла́хэ ґандъ.
Ладъ, Stimmung *f*, шти́ммуӈ.
Лажъ, das Agio, а̀жio.
Лазаретъ, Hospital *n*, ґоспита́л.
Лазить, klettern, клэ́ттэрн.
Лазурь, das Himmelblau, ґи́ммелблау.
Лазутчикъ, Spion, шпіо́н.
Лай, das Bellen, бе́ллэн.
Лайка, das weiss gegerbte Hundefell, дась вейсъ ге́рбтэ ґӯндэфел.
Лакей, der Diener, ди́нэръ.

Лакировать, lackiren, лаки́рен.
Лакомить, naschen, на́шен.
Лакомка, Näscher, нэ́шеръ.
Лакомство, das Naschwerk, на́шверкъ.
Лакомый, naschhaft, на́шґафт.
Лаконическій, lakonisch, лако́ниш.
Лакъ, der Lack, лакъ.
Лама, der Lama, ла́ма.
Лампа, die Lampe, ла́мпе.
Ламповщикъ, der Lampenmacher, ла́мпенмахер.
Ландкарта, die Landkarte, ла́ндкартэ.
Ландшафтъ, die Landschaft, ла́ндшафт.
Ландышъ, die Maiblume, ма́йблуме.
Ланита, die Wange, ваӈгэ.
Ланцетъ, die Lanzette, ланце́ттэ.
Лань, die Hirschkuh, ґи́ршку.
Лапа, Pfote *f*, пфо́тэ.
Ляписъ, der Höllenstein, ґэ́ллэнштэйнъ.
Лапоть, der Bastschuh, ба́стшу.
Лапша, die Fadennudeln, фа́дэннудэлн.
Ларь, der Mehlkasten, ме́лкастэн.
Ласка, die Liebkosung, ли́бкозуӈ.
Ласкать, liebkosen, ли́бкозен.
Ласточка, die Schwalbe, шва́лбе.
Латинскій, lateinisch, латэ́йниш.
Латунь, das Messing, ме́ссинг.
Латы, der Panzer, па́нцеръ.
Лаять, bellen, бе́ллэн.
Лгать, lügen, лӥген.
Лгунъ, Lügner, лӥгьнэръ.
Лебедь, der Schwan, шван.
Левитъ, der Levit, лэви́т.
Левіаѳанъ, der Leviathan, лэвіа́тан.
Левкой, die Levkoje, лэфко́е.
Левъ, der Löwe, лӭве.
Легація, Legation *f*, лэгаціо́н.
Легенда, Heiligengeschichte *f*, ґейлигенгешихьтэ.
Легіонъ, die Legion, лэгіо́п.
Легкій, leicht, лэ́йхьт.
Легко, leicht, лэйхьт.
Легковѣріе, die Leichtgläubigkeit, лэ́йхтглэйбихькейт.
Легковѣрный, leichtgläubig, лейхьтглэйбихь.
Легкомысленный, leichtsinnig, лэ́йхьтзиннихь.
Легкомысліе, der Leichtsinn, лэйхьтзинъ.
Легкое, die Lunge, луӈэ.
Легкость, Leichtigkeit *f*, лэйхьтихькейт.
Леденецъ, der Zuckerkand, цу́ккэркaнд.
Ледникъ, der Eiskeller, э́йскеллэр.
Ледовитое море, das Eismeer, э́йсмер.
Ледъ, das Eis, эйсъ.
Лежать, liegen, ли́ген.
Лезвее, die Schneide, шнэ́йдэ.
Лейбъ-гвардія, die Leibwache, лэ́йбвахэ.
Лейбъ-медикъ, der Leibarzt, лэ́йбарцт.
Лейка, die Giesskanne, ги́сканнэ.
Лейтенантъ, Capitän-Lieutenant, капитэн-лэйтэнант.
Лексиконъ, das Wörterbuch, вэ́ртэрбух.
Лекторъ, der Lector, лэктор.
Лекція, die Vorlesung, фо́рлэзуӈ.
Лелѣять, verzärteln, ферцэ́ртэлн.
Ленникъ, der Lehnsmann, лэ́нсманъ.
Лента, das Band, бандъ.
Ленъ, der Flachs, флаксъ.
Леопардъ, der Leopard, лэопа́рд.
Лепетать, lallen, ла́ллэн.
Лепетунъ, der Lallende, ла́ллэндэ.
Лепта, Scherflein *n*, ше́рфлэйн.

Лесть, die Schmeichelei, шмейхелэй.
Летучій, fliegend, флигенд.
Летъ, der Flug, флух.
Летѣть, fliegen, флигeн.
Лещъ, der Brachsen, бráксен.
Лжесвидѣтель, der falsche Zeuge, дер фáльше цейге.
Лжецъ, Lügner, лигънэръ.
Ли, ль, ob, объ.
Либералъ, die Liberale, либерáлэ.
Либо, entweder, oder, энтведэр, óдэр.
Ливмя дождь льетъ, es giesst, эсъ гист.
Ливрея, die Livree, ливрé.
Лизать, lecken, лэккен.
Ликеръ, der Liqueur, ликэр.
Лилія, die Lilie, лúліэ.
Лиловый, lilas, лúла.
Лимонадъ, die Limonade, лимонáдэ.
Лимонъ, die Citrone, цитрóнэ.
Лингвистъ, der Sprachkundige, шпрàхкундіе.
Линевать, liniren, линúрен.
Ленейка, das Lineal, линеáл.
Линейный корабль, das Linienschiff, лúніэншифъ.
Линь, die Schleihe, шлэйэ.
Липа, die Linde, лúндэ.
Липнуть, kleben, клэбен.
Лира, die Leier, лэйэр.
Лиса, лисица, der Fuchs, фуксъ.
Лиственица, der Lerchenbaum, лэрхенбаумъ.
Листовой, in Platten, инъ плáттэнъ.
Листокъ, das Blatt, блатъ.
Литавра, die Pauke, пáукэ.
Литейщикъ, der Giesser, гúсеръ.
Литера, der Buchstabe, бýхштабе.
Литераторъ, der Literator, литерáтор.
Литература, die Literatur, литератýр.

Литографъ, der Lithograph, литогрáф
Литургія, die Liturgie, литургú.
Лить, giessen, гúсен.
Лихачъ, guter Miethkutscher, гýтэръ мúткучеръ.
Лихой, gawandt, гевáнт.
Лице, Gesicht *n*, гезúхьт.
Лицемъ къ лицу, von Angesicht zu Angesicht, фонъ áнгезихьт цу áнгезихьт; на лице, vorhanden, форѓáндэн.
Лицемѣріе, die Heuchelei, ѓейхелэй.
Лицей, Lyceum *n*, лицéум.
Лицеистъ, der Lyceist, лицеúстъ.
Личина, die Larve, лáрфе.
Личность, Persönlichkeit *f*, персэнлихькейт.
Личный, persönlich, персэнлихь.
Лишай, die Flechte, флэхьтэ.
Лишать, berauben, берáубен.
Лишній, überflüssig, йберфлúссихь.
Лишь, kaum, каум.
Лобзать, küssen, кúссен.
Лобное мѣсто, der Richtplatz, рúхьтплацъ.
Лобъ, die Stirn, штирнъ
Ловить, fangen, фáнэн.
Ловкій, gewandt, гевàнт.
Ловкость, die Gewandtheit, гевáндѓейт.
Ловля, die Jagd, яхтъ.
Ловушка, die Falle, фáллэ.
Логариѳмъ, der Logarithmus, логарúтмус.
Логика, die Logik, лóгик.
Логовище, das Lager, лáгэр.
Лодка, das Boot, бот.
Лодочникъ, der Fährmann, фэрманъ.
Ложе, das Bett, бетъ.
Ложиться, sich legen, зихь лэген.
Ложка, der Löffel, лэффел.
Ложный, falsch, фальшъ.

Ложь, die Lüge, лúге.
Лоза, die Ruthe, рýтэ.
Лозунгъ, die Losung, лóзун.
Локонъ, die Locke, лóккэ.
Локоть, der Ellenbogen, эллэнбогэн.
Ломаная, die Achtelsnote, àхтэлснотэ.
Ломать, brechen, бréхен.
Ломбардъ, Leihhaus *n*, лэйѓаус.
Ломберъ, das Lhomber, лóмберъ.
Ломкость, die Zerbrechlichkeit, цербрéхьлихькейт.
Ломовой, der Fuhrmann, фýрманъ.
Ломъ, Brechstange *f*, брéхьштанэ.
Лонгиметрія, die Längemessung, лэнгемессун.
Лопать, platzen, плáццен,
Лорнетъ, das Augenglas, áугэнгласъ.
Лоскуть, der Lappen, лàппен.
Лоскъ, der Glanz, гланцъ.
Лососина, das Lachsfleisch, лàксфлэйш.
Лось, das Elen, эленъ.
Лотерея, die Lotterie, лотэрú.
Лото, das Lotto, лотó.
Лотокъ, Mulde *f*, мýлдэ.
Лоть, das Loth, лот.
Лохань, die Kufe, кýфе.
Лоцманъ, der Lootse, лóтзе.
Лошадь, das Pferd, пферт.
Лошакъ, der Maulesel, мáулэзел.
Лощить, poliren, полúрен.
Лубъ, der Lindenbast, лúндэнбаст.
Лугъ, die Wiese, вúзе.
Лудить, verzinnen, ферцúннэн.
Лужа, die Pfütze, пфúцце.
Лукавый, listig, лúстихь.
Луковица, die Zwiebel, цвúбел.
Лукъ, Armbrust *f*, àрмбруст.
Луна, der Mond, монд.
Лунатикъ, der Mondsüchtige, мóндзюхьтиге.

Лупить, abschälen, áбшэлэн.
Лучезарный, strahlend, штрáлэнд.
Лучепреломленіе, die Strahlenbrechung, штрáлэнбрехун.
Лучше, besser, бéссер.
Лучъ, der Strahl, штрал.
Лыжа, der Schneeschlittschuh, шнэ́шлитшу.
Льдина, die Eisscholle, эйсшоллэ.
Льзя, man kann, манъ канъ.
Льстецъ, Schmeichler, шмэйхьлэр.
Льстить, schmeicheln, шмэйхéлн.
Лѣвый, links, лúнксъ.
Лѣзть, klettern, клэттэрн.
Лѣкарство, die Arznei, арцнэй.
Лѣкарь, der Arzt, арцт.
Лѣнивый, faul, фаул.
Лѣнтяй, Faulenzer, фáуленцеръ.
Лѣсничій, der Förster, фэрстэръ.
Лѣсопильный заводъ, die Sägemühle, зéгемилэ.
Лѣстница, die Leiter, лэйтэръ.
Лѣсъ, der Wald, валд.
Лѣто, der Sommer, зóммеръ.
Лѣтосчисленіе, die Zeitrechnung, цéйтрехьнун.
Лѣтопись, die Chronik, крóник.
Лѣчебница, das Krankenhaus, крáнкэнѓаус.
Лѣченіе, die Cur, кур.
Лѣчить, curiren, курúрен.
Любезный, theurer, тэйрер.
Любимецъ, любимица, der Liebling, die Favoritinn, ліблинг, фаворúтинъ.
Любить, lieben, лúбен.
Любовникъ, der Liebhaber, лúбѓабер; -ница, Geliebte, гелúбтэ.
Любовь, die Liebe, лúбе.
Любопытный, neugierig, нэйгирихь.
Любопытство, die Neugier, нэйгир.
Любой, beliebig, белúбихь.
Люди, die Menschen, мéншен.

Люлька, die Wiege, виге.
Люстра, der Kronleuchter, крóн-лэйхьтэр.
Лютеранинъ, der Lutheraner, лутэрá-нэр.
Лютый, grausam, грáузам.
Лягать, hinten ausschlagen, ѓинтэн áусшлагэн.
Лягушка, der Frosch, фрошъ.
Лядвея, der Schenkel, шéнкел.

M

Магазинъ, das Magazin, читай: ма-гази́н.
Магикъ, der Zauberer, цáуберер.
Магистратъ, der Magistrat, маги-стрáт.
Магнетизмъ, der Magnetismus, маг-нэти́смус.
Магнитъ, der Magnet, магнэ́т.
Маеранъ, der Majoran, майорáн.
Мазать, schmieren, шми́рен.
Мазурка, die Masurka, мазу́рка.
Мазь, Wagenschmiere, вáгэншмирэ.
Май, der Mai, май.
Майка, der Maikäfer, мáйкэфер.
Маіоръ, der Major, майóр.
Макароны, Macaroni, макарòни.
Макать, eintauchen, эйнтаухэн.
Маклеръ, der Makler, маклэр.
Маковка, der Mohnkopf, мóнкопф.
Макъ, der Mohn, мон.
Малина, die Himbeere, ѓи́мбере.
Мало, wenig, вéнихь.
Маловажный, unbedeutend, у̀нбедэй-тэнт.
Малодушіе, Muthlosigkeit *f*, му́тло-зихькейт.
Малолѣтность, Minderjährigkeit, ми́ндэрјерихькейт.
Малолѣтній, minderjährig, ми́ндэр-герихь.
Малость, die Kleinheit, клэйнѓейт.
Малый, klein, клэйнъ.
Мальчикъ, der Knabe, кнáбе.
Малютка, ein kleines Kind, клэ́йнес киндъ.
Маляръ, der Anstreicher, а̀нштрей-херъ.
Маменька, мама, die Mama, мамá.
Мамзель, das Fräulein, фрэ́йлэйн.
Мамка, die Amme, áмме.
Мамона, der Mammon, мáмон.
Маневръ, das Manöver, манэ́вер.
Манежъ, die Reitschule, рéйтшулэ.
Манеръ, die Manier, мани́р.
Манифестъ, das Manifest, манифéст.
Манишка, das Halshemd, ѓáлсѓемд.
Манна, Manna *f*, мáнна.
Мантилія, die Mantille, манти́лье.
Манускриптъ, die Handschrift, ѓáнд-шрифт.
Мануфактура, die Manufactur, ма-нуфакту́р.
Марать, beschmutzen, бешму́ццен.
Мариновать, mariniren, марини́-рен.
Марка, Marke *f*, мáркэ.
Маркеръ, der Marqueur, маркэ́р.
Маркизъ, Marquis, марки́.
Маркитантъ, Marketender, - inn, маркетэ́ндэр, -инъ.
Мародеръ, der Marodirer, мароди́-рер.
Марсъ, der Mastkorb, мáсткорб.
Мартъ, der März, мерцъ.

Мартышка, die Meerkatze, мéркац-це.
Маршалъ, der Marschall, мáршал.
Маршировать, marschiren, марши́-рен.
Маршъ, der Marsch, маршъ.
Маска, die Maske, мáскэ.
Маскарадъ, die Maskerade, маске-рáдэ.
Маслить, mit Öl oder Butter schmie-ren, митъ ёл óдэр (или), буттэр шми́рен
Масло, das Öl, ёл.
Маслобойня, die Ölmühle, ё̀льмилэ.
Масляница, die Butterwoche, бу́т-тэрвохэ.
Масонъ, der Freimaurer, фреймау-рер.
Масса, die Masse, мáссе.
Мастерская, die Werkstatt, вéрк-штатъ.
Мастерство, das Handwerk, ѓáнд-верк.
Мастеръ, Meister, мéйстэр.
Масть, die Farbe, фáрбе.
Математика, die Mathematik, матэ-мати́к.
Математикъ, der Mathematiker, ма-тэмáтикер.
Материкъ, das Festland, фéстландъ.
Материнскій, mütterlich, ми́ттэр-лихь.
Матеріалъ, das Material, матэ-ріáл.
Матерія, die Materie, матэ́ріэ.
Матка, Mutter, му́ттэр; Bienenkö-niginn, бинэнкэ́нигинъ; Gebär-mutter гебэ́рмуттэр; 1 мать, 2 у пчелъ, 3 въ родахъ.
Матовый, matt, матъ.
Матрацъ, die Matratze, матрàцце.
Матросъ, der Matrose, матрóзе.
Мать, матушкинъ сынокъ, die Mut-ter, das Muttersöhnchen, му́ттэр, му́тэрзэнхен.
Махать, schwingen, шви́ӈгэн.
Махъ, Schwung *m*, швункъ.
Мачиха, die Stiefmutter, шти́ф-муттэр.
Мачта, der Mast, мастъ.
Машина, die Maschine, маши́нэ.
Машинистъ, der Maschinist, маши-ни́ст.
Маякъ, der Leuchtthurm, лэ́йхьтурм.
Мгновеніе, der Augenblick, а̀угэн-бликь.
Мебель, die Möbeln, мэ́белн.
Меблировать, möbliren, мэбли́рен.
Медаль, die Medaille, медáлье.
Медвѣдь, der Bär, бéр.
Медвѣженокъ, ein junger Bär, эйнъ юӈэр бер.
Медикъ, der Medicus, мéдикусъ.
Медицина, die Heilkunst, ѓéйлкунст.
Медленный, langsam, лаӈзам.
Медлить, zögern, цэ́герн.
Медоносный, honigtragend, ѓóнихь-трагэнд.
Медъ, der Honig, Meth, ѓóнихь, мэт, 2 для питья.
Междометіе, das Empfindungswort, эмпфи́ндуӈсворт.
Между, межъ, zwischen, цви́шен; während, вэ́ренд.
Междуцарствіе, die Zwischenregi-rung, цвишенрегируӈ.
Межевать, messen, мéссен.
Межевщикъ, der Feldmesser, фéлд-мессер.
Меланхолія, die Melancholie, ме-ланхоли́.
Мелкій, fein, фейнъ.
Мелодія, die Melodie, мелоди́.
Мелочная лавка, der Laden für den Kleinverkauf, лàдэн фир дэн клэ́йнферкауф.

Мелочь, die Kleinigkeit, клэйнихькейт.
Мель, die Sandbank, зàндбанк.
Мелькомъ, schnell, шнэлл.
Мельникъ, der Müller, мйллэр.
Мельница, die Mühle, мйлэ.
Меньшинство, die Minderzahl, мйндэрцал.
Меньшой, der jüngste, йиңстэ.
Менѣе, меньше, weniger, веніеръ.
Мерзавецъ, verabscheuungswerther Mensch, ферáбшейуңсвертэр меншъ.
Мерзскій, abscheulich, абшéйлихь.
Мерзнуть, gefrieren, гефри́рен.
Меридіанъ, der Meridian, меридіáн.
Меркурій, der Merkur, меркýр.
Мертвецки пьянъ, besoffen, безóффен.
Мертвецъ, der Todte, тóтэ.
Мертвый, todt, тот.
Металлъ, das Metall метáлл.
Метать, werfen, вéрфен.
Метафизика, die Metaphysik, метафизи́к.
Метла, der Besen, бéзен.
Методъ, die Methode, метóдэ.
Метрическое свидѣтельство, der Taufschein, тáуфшейнъ.
Механика, die Mechanik, мехáник.
Механикъ, der Mechaniker, мехáникер.
Меченосецъ, der Schwertträger, швéрттрэеръ.
Мечеть, die Moschee, мошé.
Мечта, Trugbild *n*, трýхбилд; der Gedanke, гедáңкэ, 2 дума.
Мечтатель, Träumer, трéймер.
Мечтать, sich einbilden, зихь эйнбилдэн.
Мечъ, das Schwert, шверт.
Мигать, blinzeln, бли́нцелн.
Мигъ, der Augenblick, àугэнбликь.

Мизинецъ, der kleine Finger, клэ́йнэ фи́ңэр.
Микроскопъ, das Mikroskop, микроскóп.
Милиція, die Miliz, мили́ц.
Милліонщикъ, Millionär, мильонэ́р.
Милліонъ, die Million, миллióн.
Милосердіе, Barmherzigkeit *f*, бармг̆éрцихькейт.
Милосердный, barmherzig, бармг̆ерцихь.
Милостивый, gütig, гитихь.
Милостыня, das Almosen, áлмозен.
Милость, die Gnade, гнáдэ.
Милый, hold, г̆олд.
Миля, die Meile, мéйлэ.
Мимо, vorbei, форбéй.
Мимоходомъ, im Vorbeigehen, имъ форбéйгеэн.
Миндаль, die Mandeln, мàндэлн.
Минералогія, die Erzkunde, э́рцкундэ.
Минералъ, das Mineral, минэрáл.
Министръ, der Minister, мини́стэр.
Миновать, ausweichen, áусвейхен.
Минога, die Neunauge, нэӭнаугэ.
Минута, die Minute, минýтэ.
Мирить, versöhnen, ферзӭнэн.
Мирный, friedlich, фри́длихь.
Миролюбивый, friedliebend, фри́длибенд.
Миртъ, die Myrthe, ми́ртэ.
Миръ, der Friede, фри́дэ,
Миссіонеръ, der Missionär, мисіонэ́р.
Митрополитъ, der Mitropolit, митрополи́т.
Мичманъ, der Schiffsfähnrich, ши́фсфенрихь.
Мишура, das Rauschgold, рáушголд.
Миѳологія, die Mythologie, митологи́.
Миѳъ, die Mythe, ми́тэ.

Міросозданіе, die Erschaffung der Welt, эршáффуң дэр велтъ.
Мірской, weltlich, вéлтлихь,
Міръ, die Welt, велтъ.
Младенецъ, das Kind, киндъ.
Младенчество, die Kindheit, ки́ндг̆ейт.
Младшій, der jüngste, йиңстэ.
Млекопитающее (животное), das Säugethier, зейгетир.
Млечный путь, die Milchstrasse, ми́лхьштрасе.
Мнимый, vermeint, фермéйнт.
Мнить, meinen, мéйнэн.
Многоженство, die Polygamie, полигами́.
Многократный, wiederholt, видэрг̆óлт.
Многолѣтіе, das lange Leben, лáңэ лэ́бен.
Многолюдный, volkreich, фóлкрейхь.
Многосложный, zusammengesetzt. цузàммéнгезецт.
Многосторонній, vielseitig, фи́лзейтихь.
Многочисленность, die Menge, мéнге.
Многочисленный, zahlreich, цáлрейхь.
Множество, die Menge, мéнге.
Множимое число, der Multiplicandus, мултипликáндус.
Множитель, der Multiplicator, мултипликáтор.
Множить, vervielfältigen, ферфи́лфелтиген.
Мнѣніе, die Meinung, мéйнуң.
Могила, das Grab, грабъ.
Могильщикъ, der Todtengräber, тóтэнгрэбер.
Могучій, stark, штаркъ.
Могущество, die Macht, махтъ.
Мода, die Mode, мóдэ.

Модель, das Modell, модэ́лл.
Модистка, die Putzmacherinn, пýцмахеринъ.
Можжевельникъ, der Wachholder, вахóлдэр.
Можно, man kann, манъ канъ
Мозгъ, das Gehirn, гег̆и́рн.
Мозоль, das Hühnerauge, г̆и́нэраугэ.
Мой, mein, мейнъ.
Мокрота, die Feuchtigkeit, фéйхьтихькейт.
Мокрый, feucht, фейхьтъ.
Молва, das Gerücht, герйхьт.
Молитва, das Gebet, гебэ́т.
Молиться, beten, бéтэн.
Молніеносный, blitztragend, бли́цтрагэнд.
Молодежъ, die jungen Leute *pl*, ди ю́ңэн лэйтэ.
Молодецъ, ein kühner Junge, эйнъ кйнэр ю́ңэ.
Молодой, jung, ю́ңкъ.
Молодость, die Jugend, ю́гэнд.
Молоко, die Milch, милхь.
Молотить, dreschen, дрéшен.
Молотъ, молотокъ, der Hammer, г̆áммеръ.
Молоть, mahlen, мàлэн.
Молочница, Milchfrau *f*, ми́лхьфрау.
Молчаливый, verschwiegen, фершви́ген.
Молчать, schweigen, швéйген.
Моль. die Motte, мóттэ.
Монархія, die Monarchie, монархи́.
Монархъ, der Monarch, монáрхь.
Монастырь, das Kloster, клóстэр.
Монахъ, der Mönch, мэнхь.
Монета, die Münze, мйнце.
Монологъ, Selbstgespräch, зéлбстгешпрэх.
Монополія, das Monopol, монопóл.
Монументъ, das Denkmal, дэ́нкьмал.

Моргать, blinzeln, блинцелн.
Морда, die Schnauze, шнауце.
Море, das Meer, мер.
Мореплаванie, die Schifffahrt, шиф-
фарт.
Мореплаватель, der Schiffer, шиф-
фер.
Морить, schmachten lassen, шмах-
тэн лассен.
Морковь, Möhre *f*, мэре.
Мороженое, Gefrornes *n*, гефрор-
нэс.
Морозъ, der Frost, фростъ.
Морской, Meer-, мер.
Морщина, Runzel *f*, рунцел.
Морякъ, Seemann, земанъ.
Мостить, pflastern, пфластэрн.
Мостовая, das Pflaster, пфластэр.
Мостъ, die Brücke, брикке.
Мотать, verschwenden, фершвен-
дэн.
Мотовство, die Verschwendung, фер-
швендунг.
Мотъ, Verschwender, фершвендэр.
Мотылекъ, der Schmetterling, шмет-
тэрлинг.
Мохнатый, haarig, гарихь.
Мохры, die Franse, франзе.
Мохъ, das Moos, мос.
Моча, der Urin, урин.
Мочалка, der Wisch von Lindenbast,
дэр вишъ фонъ линдэнбастъ.
Мочить, anfeuchten, pissen, ан-
фейхьтэн, писсен, 1 водою.
Мощный, mächtig, мэхьтихь.
Мочи нѣтъ, ich kann nicht mehr,
ихь (не: йихь!) канъ нихьтъ
меръ.
Мочь, können, кэннэн.
Мошенникъ, Spitzbube, шпицбубе.
Мощи, die Reliquien *pl*, реликвіэн.
Мракъ, die Finsterniss, финстэрнис.
Мраморъ, der Marmor, мармор.

Мрачный, finster, финстэр.
Мститель, Rächer, рэхеръ.
Мстить, rächen, рэхен.
Мудрецъ, der Weise, вейзе.
Мудрость, Weisheit, вейсгейт.
Мудрый, klug, клух.
Муженекъ, lieber Mann, либер манъ.
Мужескій, männlich, мэнлихь.
Мужество, Tapferkeit *f*, тапфер-
кейт.
Мужикъ, der Bauer, бауэр.
Мужчина, ein Mann, манъ.
Мужъ, der Mann, Ehemann, манъ,
эгеманъ.
Муза, die Muse, музе.
Музеумъ, das Museum, музеумъ.
Музыка, die Musik, музик. [лиш.
Музыкальный, musikalisch, музика-
Музыкантъ, Musikant, музикант.
Мука, die Plage, плагэ,
Мука, das Mehl, мел.
Мулаттъ, Mulatte, мулаттэ.
Мулъ, das Maulthier, маултир.
Мумія, die Mumie, мумиэ.
Мундиръ, die Montirung, монтирунг.
Мурава, муръ, die Glasur, глазур.
Мурава, der Rasen, разен.
Муравей, die Ameise, амейзе.
Муравейникъ, der Ameisenhaufe,
амейзенгауфе.
Муравить, glasiren, глазирен.
Мурлыкать, knurren, кнуррен.
Мурчать, brummen (von Bären) брум-
мен (фонъ берен, о медвѣдяхъ).
Мускулъ, der Muskel, мускэл.
Мускусъ, der Moschus мошусъ.
Мусоръ, der Schutt, шутъ.
Мучить, trüben, трибен.
Мутный, trübe, трибе.
Муфта, der Muff, муфъ.
Муха, die Fliege, флиге.
Мухоморъ der Fliegenschwamm,
флигеншвамъ.

Мученикъ, Märtyrer, мэртирер.
Мученіе, die Qual, квал.
Мучить, quälen, квэлэн.
Мушка, Fliegenpflaster *n*, флиген-
пфластэр.
Мушкать, die Muskatennuss, муска-
тэнусъ.
Мушкатеръ, der Musketier, муске-
тир.
Мчать, schnell fahren, шнэл фа-
рен.
Мы, wir, вир.
Мыза, Landhaus *n*, ландгаус.
Мыкать, hecheln, гехелн.
Мылить, einseifen, эйнзейфен.
Мыло, die Seife, зейфе.
Мыловарня, die Seifensiderei, зей-
фензидэрей.
Мыльница, die Seifenbüchse, зей-
фенбиксе.
Мысленно, in Gedanken, инъ гедан-
кэн.
Мыслитель, der Denker, дэнкер.
Мыслить, denken, дэнкен.
Мысль, der Gedanke, геданкэ.
Мысъ, das Vorgebirge, форгебирье.
Мытарь, der Zöllner, цэлнэр.
Мыть, waschen, вашен.
Мытье, das Waschen, вашен.
Мычать, brüllen, бриллэн.
Мышеловка, die Mäusefalle, мейзе-
фаллэ.
Мышенокъ, das Mäuschen, мейзхен.
Мышленіе, das Denken, дэнкен.
Мышца, der Arm, армъ.
Мышь, die Maus, маус.
Мышьякъ, der Arsenik, арзеник.
Мѣдникъ, der Kupferschmied, куп-
фершмид.
Мѣдь, Kupfer *n*, купфер.
Мѣлъ, die Kreide, крейдэ.
Мѣна, der Tausch, таушъ.
Мѣняло, der Wechsler, вехслэр.

Мѣнять, wechseln, вехзелн.
Мѣра, das Mass, die Massregel, мас,
масрегел.
Мѣрило, der Massstab, масштаб.
Мѣрка, das Mass, мас.
Мѣрить, messen, мессен.
Мѣсить, kneten, кнэтэн.
Мѣстить, setzen, зецен.
Мѣстность, die Örtlichkeit, эртлихь-
кейт.
Мѣстный, örtlich, эртлихь.
Мѣсто, der Ort, орт.
Мѣстоименіе, das Fürwort, фир-
ворт.
Мѣстоположеніе, die Lage, лагэ.
Мѣстопребываніе, der Wohnort,
вонорт.
Мѣсторожденіе, Geburtsort *m*, ге-
буртсорт.
Мѣсяцесловъ, der Kalender, калэн-
дэръ.
Мѣсяцъ, der Mond, der Monat, монд,
монат, 1 на небѣ.
Мѣсячное, die monatliche Reinigung,
ди монатлихе рейнiюнг.
Мѣтить, zielen, цилэн.
Мѣтка, das Zeichen, цейхен.
Мѣткій, sicher, зихер.
Мѣхъ, Blasebalg *m*, Pelzwerk *n*, бла-
зебалхь, пелцверкь, 2 для шубы.
Мѣшать, mengen, меньэн.
Мѣшокъ, der Sack, закъ.
Мѣшкать, zaudern, цаудэрн.
Мѣщанинъ, Bürger, биргер.
Мягкій, weich, вейхь.
Мягкость, die Sanftmuth, занфтмут.
Мягчить, erweichen, эрвейхен.
Мясникъ, der Fleischer, флэйшер.
Мясное, die Fleischspeisen, флэйш-
шпейзен.
Мясо, das Fleisch, флэйшъ.
Мясоѣдъ, die Zeit des Fleischessens,
ди цейт дэсъ флэйшэссенс.

Мятежникъ, der Rebell, ребе́лл.
Мятежъ, der Aufruhr, а́уфрур.
Мятель, das Schneegestöber, шнэ́гештэбер.
Мять, zerknittern, церкни́ттэрн.
Мяукать, miauen, міа́уэн.
Мячикъ, der Ball, балл.
Мνропомазаніе, die Salbung, за́лбуң.

Н

Нa, auf, nimm, читай: ауфъ, нимъ, 2 на́!
Набалдашникъ, der Knopf (am Stocke), кнопфъ.
Набатъ, das Sturmläuten, шту́рмлэйтэн.
Набережная, der Flussdamm, флу́сдамъ.
Набиватъ, ausstopfen, а̀усштопфен.
Набитый дуракъ, ein ausgemachter Narr, эйнъ а̀усгемахтэр наръ.
Набирать, sammeln, за̀ммелн.
Наблюдать, beobachten, бео́бахтэн.
Наблюденіе, die Beobachtung, бео́бахтуң.
Набожный, andächtig, а̀ндэхьтихь.
Наборная, die Setzerei, зеццере́й.
Наборщикъ, der Setzer, зе́ццеръ.
Наборъ, Rekrutirung *f*, рекрути́руң.
Набѣгъ, der Überfall, йберфалл.
Набѣло, in's Reine, инсъ ре́йнэ.
Навеселѣ, mit einem kleinen Räuschchen, митъ э́йнэм клэ́йнэн ре́йшхен.
Навивать, aufrollen, а̀уфроллэн.
Навигація, die Schifffahrt, ши́ффарт.
Наводненіе, Überschwemmung *f*, йбершве́ммуң.
Наводнять, überschwemmen, йбершвѐммен.
Навозить, düngen, ди́ңьэн.
Навозъ, der Dünger, ди́ңьэр.
Наволока, -лочка, der Überzug, йберцух.
Наврать, vorlügen, фо́рлйген.
Навсегда, auf immer, ауфъ и́ммер.
Навыкъ, die Gewohnheit, гево́нг̆ейт.
Навѣрно, gewiss, геви́съ.
Навѣщать, besuchen, безу́хэн.
Навязывать, sich aufdringen, зихь а́уфдриңэн.
Нагайка, die kurze Peitsche, ку́рце пе́йче.
Нагибать, biegen, би́ген.
Наглецъ, ein frecher Mensch, эйнъ фре́хер меншъ.
Наглость, die Frechheit, фре́хьг̆ейт.
Наглухо, hermetisch, г̆ерме́тиш.
Наглый, frech, фрехь.
Наговаривать, verleumden, ферлэ́ймдэн.
Нагой, nackt, нактъ.
Нагонять, auftreiben, а́уфтрейбен.
Награда, die Belohnung, бело́нуң.
Награждать, belohnen, бело́нэн.
Нагружать, beladen, бела́дэн.
Надбавка, das Überbieten, йберби́тэн.
Надворный судъ, das Hofgericht, г̆о́фг̆ерихьт; —совѣтникъ, der Hofrath, г̆о́фрат.
Надгробіе, die Grabschrift, гра́бшрифт.
Надежда, die Hoffnung, г̆о́фнуң.

Надежный, zuverlässig, цу́ферлэссихь.
Надзиратель, Aufseher, а̀уфзеэр.
Надиръ, der Fusspunkt, фу́спункт.
Надлежитъ, man muss, манъ мусъ.
Надлежащій, nöthig, нэтихь.
Надменный, hochmüthig, г̆о́хмйтихь.
Надобный, nöthig, нэтихь.
Надоѣдать, zum Überdruss werden, цумъ йбердрусъ ве́рдэн.
Надпись, Aufschrift, Adresse *f*, а́уфшрифт, адре́ссе.
Надсмотръ, die Aufsicht, а̀уфзихьт.
Надувать, aufblasen, betrügen, а́уфблазен, бетрй́ген, 2 обмануть.
Надъ, надо, über, йбер.
Надѣяться, hoffen, г̆о́ффен.
Наединѣ, unter vier Augen, у́нтэр фир а̀угэн.
Наемъ, die Miethe, ми́тэ.
Наживать, sich erwerben, зихь эрве́рбен.
Назадъ, zurück, цурйкь.
Названіе, die Benennung, бенэ́ннуң.
Наземь, auf die Erde, ауфъ ди э́рдэ.
Назидать, erbauen, эрба́уэн.
Назначать, ernennen, эрнэ́ннэн.
Назойливый, frech, фрехь.
Называть, nennen, нэннэн.
Наи-, aller, а̀ллэр-.
Наивный, naiv, наи́ф.
Найденышъ, der Findling, фи́ндлинг.
Наизусть, auswendig, а̀усвендихь.
Наказаніе, die Strafe, штра́фе.
Наказывать, bestrafen, бештра́фен.
Накидка, въ -ку, umgeworfen, у́мгеворфен.
Накладная, der Frachtbrief, фра́хтбриф.
Накладывать, aufladen, а́уфладэн.
Наклѣивать, aufkleben, а́уфклэбен.
Наклоненіе, Modus *m*, мо́дусъ.
Наковальня, der Ambos, а́мбос.
Накожный, Haut-, г̆аут.
Наконецъ, endlich, э́ндлихь.
Накопленіе, die Häufung, г̆ейфуң.
Накоплять, häufen, г̆ейфен.
Накрестъ, kreuzweise, кре́йцвейзе.
Налагать, aufladen, а́уфладэн.
Наливка, der Liqueur, ликэ́р.
Налимъ, die Quappe, ква́ппе.
Наличный, baar, бар.
Налогъ, die Auflage, а́уфлагэ.
Наложница, die Beischläferinn, бе́йшлэферинъ.
Налѣво, links, линкьсъ.
Намѣкать, anspielen, а́ншпилэн.
Намекъ, Anspielung *f*, а́ншпилуң.
Намордникъ, der Maulkorb, ма́улкорб.
Намѣреваться, im Sinne haben, имъ зи́ннэ г̆а́бен.
Намѣреніе, die Absicht, а́бзихьт.
Намѣстникъ, der Statthalter, шта́тг̆алтэр.
Нанимать, miethen, ми́тэн.
Наобумъ, auf's Gerathewohl, ауфсъ гератэво́л.
Наотрѣзъ, rund ab, рундъ абъ.
Нападеніе, der Angriff, а́нгрифъ.
Напередъ, zuvor, цуфо́р.
Наперстокъ, der Fingerhut, фи́нгерг̆ут.
Напитокъ, das Getränk, гетрэ́нк.
Наполнять, anfüllen, а́нфйллэн.
Напоминать, erinnern, эри́ннэрн.
Направленіе, die Richtung ри́хьтуң.
Направо, rechts, рехьтсъ.
Напрасно, vergeblich, ферге́блихь.
Напримѣръ, zum Beispiel, цумъ бе́йшпил.
Напротивъ, gegenüber, hingegen, гегенйбер, г̆инге́ен.
Напрягать, spannen, шпа̀ннэн.
Напряженіе, Anstrengung *f*, а̀нштреңуң.

Напрямикъ, offenherzig, о́ффенг̆ерцихь.
Напѣвъ, die Melodie, мелоди́.
Наравнѣ, gleich, глэйхь.
Нарицательное имя, der Gattungsname, га́ттунгсname.
Наркотическій, einschläfernd, эйншлэфернд
Народность, Volksthümlichkeit *f*, фо́лкстӥмлихькейт.
Народный, volksthümlich, фо́лкстӥмлихь.
Народосчисленіе, die Volkszählung, фо́лксцэлуң.
Народъ, das Volk, фолкъ.
Наростъ, der Auswuchs, а̀усвукс.
Нарочный, vorsätzlich, фо́рзэцлихь.
Наружи, aussen, а̀усен.
Наружность, das Äussere, эйсере.
Наружный, äusserlich, эйсерлихь.
Нарушать, verletzen, ферлэ́ццен.
Нарушеніе, die Verletzung, ферлэ́цнуң.
Нарциссъ, die Narzisse, нарци́ссе.
Нарывъ, das Geschwür, гешвӥр.
Нарѣчіе, Nebenwort *n*, нэ́бенворт.
Нарядный, geschmückt, гешмӥкьт.
Нарядъ, Putz *m*, путцъ.
Наряжать, bestimmen, бешти́ммен.
Населеніе, die Bevölkerung, бефэ́лкеруң.
Населять, bevölkern, бефэ́лкерн.
Насиліе, die Gewaltthätigkeit, гева̀лттэтихькейт.
Насилу, kaum, каумъ.
Насквозь, durch und durch, дурхь ундъ ду́рхь.
Наскоро, schnell, шнэлл.
Наслаждаться, geniessen, гени́сен.
Наслышка, по-кѣ, vom Hörensagen, фомъ г̆эренза̀ген.
Наслѣдникъ, Erbe *m*, э́рбе.
Наслѣдовать, erben, э́рбен.
Наслѣдственный, erblich, э́рблихь.
Наслѣдство, Erbschaft *f*, э́рбшафт.
Насморкъ, der Schnupfen, шну́пфен.
Насмѣшка, der Spott, шпотъ.
Насмѣшникъ, Spötter, шпэ́ттэр.
Насосъ, die Pumpe, пу́мпе.
Наставленіе, der Unterricht, у́нтэррихьт.
Наставникъ, Lehrer, лэ́рер.
Настаивать, bestehen, бештэ́эн.
Настежъ, sperrweit offen, шпе́рвейт о́ффен.
Настойка, der Liqueur, ликэ́р.
Настойчивость, die Beharrlichkeit, бег̆а̀рлихькейт.
Настоятельность, die Dringlichkeit, дри́нглихькейт.
Настоящій, wirklich, ви́рклихь; -щее время, die Gegenwart, ге́генварт.
Настрого, auf's Strengste, ауфс штре́нгстэ.
Настраивать, stimmen, шти́ммен.
Настройщикъ, der Stimmer, шти́ммер.
Насупротивъ, gegenüber, гегенӥбер.
Насущный хлѣбъ, das tägliche Brod, дасъ тэ́хьлихе брот.
Насыпь, der Aufwurf, а̀уфвурф.
Насѣкомое, das Insekt, инзе́кт.
Натискъ, Andrang *m*, а̀ндраң.
Наторѣлый, gewöhnt, гевэ́нт.
Натрій, das Sodium, зо́діумъ.
Натръ, натронъ, das Natrum, на̀трумъ.
Натура, die Natur, нату́р.
Натуральный, natürlich, натӥ́рлихь.
Натянутый, gezwungen, гецву́ңэн.
Наугадъ, auf's Gerathewohl, ауфс гератэво́л.
Наудачу, auf gut Glück, ауфъ гут глӥк.

Наука, die Wissenschaft, ви́ссеншафт.
Научать, lehren, лэ́рен.
Нахалъ, der Freche, фре́хе.
Нахальство, die Frechheit, фре́хьг̆ейт.
Находить, finden, фи́ндэн.
Находка, der Fund, фунтъ.
Національность, Nationalität *f*, націоналитэ́т.
Нація, die Nation, націо́н.
Начало, der Anfang, а̀нфаң.
Начальникъ, das Oberhaupt, о́берг̆аупт.
Начальство, die Oberherrschaft, о́берг̆ершафт.
Начерно, in's Unreine, инс у́нрейнэ.
Начертаніе, der Entwurf, энтву́рф.
Начетъ, das Deficit, дэ́фицит.
Начинать, anfangen, а̀нфаңэн.
Начисто, in's Reine, инс рейнэ.
Нашатырь, der Salmiak, залмiа̀к.
Нашейникъ, das Halsband, г̆а̀лсбанд.
Нашъ, unser, у́нзер.
Наѣздникъ, Reiter, ре́йтэр.
Наяву, am hellen Tage, амъ г̆е́ллэн та̀гэ.
Не, nicht, нихьтъ.
Небесный, himmlisch, г̆и́млишъ.
Небо, der Himmel, г̆и́ммел.
Небосклонъ, der Horizont, г̆орицо́нт.
Небреженіе, die Nachlässigkeit, на̀хлэссихькейт.
Небрежный, nachlässig, на̀хлэссихь.
Невареніе, die Unverdaulichkeit, у́нфердау́лихькейт.
Невдалекѣ, nahe, на́э.
Невзначай, plötzlich, плэ́цлихь.
Невидимка, der Unsichtbare, у́нзихьтбаре.
Невинность, die Unschuld, у́ншулд.
Невинный, unschuldig, у́ншулдихь.
Невниманіе, die Unaufmerksamkeit, у́науфмеркьзамкейт.
Неводъ, das Fischernetz, фи́шернэцъ.
Невоздерженный, unmässig, у́нмэсихь.
Невозможность, die Unmöglichkeit, умэ́глихькейт.
Невольникъ, der Sclave, скла̀фе.
Неволя, die Sclaverei, склафере́й.
Невѣдомый, unbekannt, у́нбекант.
Невѣдѣніе, die Unkunde, у́нкундэ.
Невѣжа, der Unwissende, у́нвиссендэ.
Невѣжество, Grobheit *f*, гро́бг̆ейт.
Невѣріе, der Unglaube, Treulosigkeit, у́нглаубе, трейлозихькейт.
Невѣрность, die Untreue, у́нтрейэ.
Невѣрный, ungläubig, у́нглэйбихь.
Невѣста, die Braut, браут.
Невѣстка, des Bruders Frau, бру́дэрс-фрау; die Schwiegertochter, шви́гертохтэр.
Негдѣ, es ist kein Platz, эсъ истъ кейнъ плацъ.
Негодяй, Taugenichts *m*, та́угенихьст.
Негодованіе, der Unwille, у́нвиллэ.
Негръ, -ритянка, Neger, -inn, нэ́гер, нэ́геринъ.
Недвижный, unbeweglich, унбеве́хьлихь.
Недоброжелательство, Missgunst *f*, ми́сгунст.
Недовольный, unzufrieden, у́нцуфридэн.
Недовѣрять, misstrauen, мистра̀уэн.
Недоимка, der Rückstand, рӥ́кьштанд.
Недоразумѣніе, der Missverstand, ми́сферштанд.
Недоросль, der Unmündige, у́нмӥндиге.
Недостатокъ, der Mangel, ма́ңгэл.

Недостойный, unwürdig, у́нвирдихь.
Недоумѣніе, Unentschlossenheit *f*, у́нэнтшлоссенѓейт.
Недочетъ, das Deficit, дэ́фицитъ.
Недугъ, die Krankheit, кра́нкѓэйт.
Недѣйствительность, die Unwirksamkeit, у́нвирксамкейт.
Недѣлимый, untheilbar, унтэ́йлбар.
Недѣля, die Woche, во́хэ.
Нежели, als, алс.
Нездоровиться, unpässlich sein, у́нпэслихь зейнъ.
Неизбѣжность, die Unvermeidlichkeit, унфермéйдлихькейт.
Неимущій, dürftig, ди́рфтихь.
Неисправный, nachlässig, на́хлэссихь.
Неистовство, die Wuth, вут.
Нейти, не идти, nicht gehen, нихьтъ ге́эн.
Нейтралитетъ, die Neutralität, нэйтралитэ́т.
Нейтральный, neutral, нэйтра̀л.
Некогда, ich habe keine Zeit, ихь (не: йихь!) ѓабе ке́йнэ цейтъ.
Некрологія, die Nekrologie, нэкрологи́.
Нектаръ, der Göttertrank, гэттэртранк.
Некуда, es ist kein Platz wohin, эсъ истъ кэйнъ плацъ воѓи́нъ.
Нельзя, es ist unmöglich, эсъ истъ унмӭхьлихь.
Нелѣпый, abgeschmackt, а́бѓешмакт.
Немилость, die Ungnade, у́нгнадэ.
Немногіе, einige, э́йніе.
Немного, ein wenig, эйнъ ве́нихь.
Немощь, die Schwäche, швэ́хе.
Ненавидѣть, hassen, ѓассен.
Ненависть, der Hass, ѓасъ.
Ненастье, das Regen- oder Schneewetter, ре́генветтэръ(или) шнэ́веттэръ.

Необходимость, die Nothwendigkeit, но́твендихькейт.
Неожиданность, das Unerwartete, у́нэрвартэтэ.
Неопредѣленный видъ, unbestimmte Form *f*, у́нбештимтэ формъ.
Неохота, der Widerwille, ви́дэрвиллэ.
Неплатежъ, die Nichtzahlung, ни́хьтцалуҥ.
Неповиновеніе, der Ungehorsam, у́нгеѓорзам.
Непогода, schlechtes Wetter *n*, шлэ́хьтэс ве́ттэр.
Непогрѣшительность, die Unmöglichkeit zu irren, унмӭхьлихькейт цу и́ррен.
Неподвижный, unbeweglich, унбеве́хьлихь.
Неподкупной, unbestechlich, унбештэ́хьлихь.
Неподражаемый, unnachahmlich, уннаха́млихь.
Непомѣрный, übermässig, йбермэсихь.
Непослушный, ungehorsam, у́нгеѓорзам.
Непосредственность, die Unmittelbarkeit, у́нмиттэлбаркейт.
Непосредственный, unmittelbar, у́нмиттэлбар.
Непотребный, schlecht, шлэхьтъ.
Неправда, die Unwahrheit, es ist nicht wahr, у́нварѓейт; эсъ истъ нихьтъ вар.
Непремѣнный секретарь, der beständige Secretär, бештэ́ндіе зекретэ́р.
Неприличіе, die Unschicklichkeit, у́ншиклихькейт.
Непринужденность, die Ungezwungenheit, у́нгецвунгенѓейт.
Непріятель, Feind, фейндъ.

Непріятный, unangenehm, у́нангенэм.
Непродолжительность, die kurze Dauer, ку́рце да́уэр.
Неравенство, die Ungleichheit, у́нглэйхьѓейт.
Нерадивый, nachlässig, на́хлэссихь.
Неразъ, mehr als ein Mal, мер алс э́йн мал.
Нервическій, nervös, нэрвӭз.
Нервъ, der Nerv, нэрф.
Нерѣдко, oftmals, о́фтмалс.
Неряха, der Schweinigel, шве́йнигел.
Несклоняемый, indeclinabel, и́ндэклинабел.
Нескоро, nicht bald, нихьтъ балд.
Нескромность, Unbesonnenheit *f*, у́нбезоннэнѓейт.
Неслыханный, unerhört, унэрѓӭрт.
Несовершеннолѣтній, minderjährig, ми́ндэрьерихь.
Несогласіе, die Uneinigkeit, у́нэйнихькейт.
Неспособный, unfähig, у́нфэихь.
Нести, tragen, тра́гэн.
Несчастіе, das Unglück, у́нглйкь.
Нетерпимость, die Intoleranz, и́нтолэранц.
Нетерпѣніе, die Ungeduld, у́нгедулд.
Нетлѣнный, unvergänglich, унферге́нклихь.
Нетрезвость, die Betrunkenheit, бетру́нкэнѓейт.
Нетрезвый, betrunken, бетру́нкэн.
Неугомонный, unruhig, у́нруихь.
Неудача, das Misslingen, мисли́нген.
Неудобный, unbequem, у́нбеквем.
Неудобопонятный, unverständlich, у́нферштэндлихь.
Неужели, wirklich, ви́рклихь.

Неукоризненный, tadellos, та́дэллос.
Неумолимый, unerbittlich, унэрби́тлихь.
Неумѣренность, die Unmässigkeit, у́нмэсихькейт.
Неумѣстный, übel angebracht, йбел а́нгебрахтъ.
Неурожай, die Missernte, ми́сэрнтэ.
Неустойка, Wortbrüchigkeit *f*, во́ртбрйхихькейт.
Неучъ, der Flegel, флэ́гел.
Нефть, das Naphta, на́фта.
Нехотя, wider Willen, ви́дэр ви́ллэн.
Нечаянность, die Plötzlichkeit, плӭцлихькейт.
Нечаянный, unvermuthet, унферму́тэт.
Ничего, es ist unnütz эсъ истъ [у́ннйцъ.
Нечетъ, die ungerade Zahl, у́нгерадэ цал.
Нечистый духъ, der Teufel, тэйфел.
Ни, auch nicht, аухъ нихьть.
Нива, das Feld, фелд.
Нивелированіе, das Nivelliren, нивелли́рен.
Нивелировать, nivelliren, нивелли́рен.
Нигдѣ, nirgends, ни́ргенц.
Нижайшій, demüthigst, дэ́мйтихьст.
Ниже, unterhalb, у́нтэрѓалб.
Нижеименованный, unten genannt, у́нтэн гена́нт.
Нижеподписавшійся, der Endesunterschriebene, дэр эндэсунтэршри́бенэ.
Нижній, unter, у́нтэръ.
Низать, aufreihen, а̀уфрейэн.
Низвергать, herabstürzen, ѓера́бштйрцен.
Низкій, niedrig, ни́дрихь.

Низкость, die Niederträchtigkeit нидэртрэхьтихькейт.
Низменный, niedrig gelegen, нидрихь гелэ́ген.
Низъ, das Untere, у́нтэре.
Никакъ, auf keine Weise, ауф кейнэ ве́йзе.
Никогда, niemals, ни́малс.
Никто, niemand, ни́манд.
Никуда, nirgends, ни́ргенц.
Нимфа, die Nymphe, ни́мфе.
Ниспаденіе, das Niederfallen, нидэрфаллэн.
Нить, der Faden, фа́дэн.
Нитки, der Zwirn, цвирнъ.
Ничто, nichts, нихьтсъ.
Ничтожество, das Nichts, нихьтсъ.
Нищій, Bettler, бе́тлэр.
Но, aber, а́бер.
Новизна, die Neuheit, нэйге́йт.
Новобрачный, -ная, der od. die Neuvermählte, нэйфермэ́лтэ.
Новомодный, neumodisch, нэймодишъ.
Новость, die Neuigkeit, нэйихькейт.
Новый, neu, нэй.
Нога, Fuss *m*, Bein, фус, бейнъ, 1 часть 2-й; со всѣхъ ногъ, über Hals und Kopf, ибер гaлсъ ундъ копфъ.
Ноготь, der Nagel, на́гэл.
Ножка, das Füsschen, фисхен.
Ножницы, die Scheere, ше́ре.
Ножны, die Scheide, ше́йдэ.
Ножъ, das Messer, ме́ссер.
Ноздря, das Nasenloch, на́зенлох.
Нора, die Grube, гру́бе.
Норовъ, die Gewohnheit, гево́нгейт; лошадь съ -ровомъ, ein stätiges Pferd, эйнъ штэ́тигес пфердъ.
Носилки, die Tragbahre, тра́хбаре.
Носить, tragen, тра́гэн.
Носовой платокъ, das Schnupftuch, шну́пфтух.
Носокъ, die Schnauze, шна́уце.
Носорогъ, das Nashorn, на́сгорн.
Носъ, die Nase, на́зе; повѣсить носъ, die Nase hängen lassen, ди на́зе ге́ңэн ла́ссен.
Нота, die Note, но́тэ.
Нотарій, der Notar, нота́р.
Ночевать, nächtigen, нэхьтиген.
Ночлегъ, das Nachtlager, на́хтлагэр.
Ночь, die Nacht, нахтъ.
Ноша, die Bürde, би́рдэ.
Ноябрь, der November, нове́мбер.
Нравиться, gefallen, гефа́ллэн.
Нравоученіе, die Sittenlehre, зи́ттэнлэре.
Нравственный, die Moral, мора́л.
Нравы, Sitten *pl.*, зи́ттэн.
Ну, нуже, nun! vorwärts! нун, фо́рверц.
Нужда, das Bedürfniss, беди́рфнис.
Нужникъ, der Abtritt, а́бтритъ.
Нужный, nöthig, нэ́тихь.
Нуль, die Null, нулл.
Нумерація, das Numeriren, нумери́рен.
Нумеръ, die Nummer, ну́ммер.
Нумисматика, die Münzkunde, ми́нцкундэ.
Нутру, по-, nach der Laune, нахъ дэр лау́нэ.
Нынѣ, jetzt, ецтъ.
Нырять, untertauchen, у́нтэртаухэн.
Нѣга, Verzärtelung *f*, ферце́ртэлуң.
Нѣгдѣ, irgendwo, и́ргендво.
Нѣдро, der Schooss, шос.
Нѣжность, die Zärtlichkeit, це́ртлихькейт.
Нѣжный, zart, царт.
Нѣкогда, einst, эйнстъ.

Нѣкоторый, ein gewisser, эйнъ гевиссеръ.
Нѣкто, jemand, е́манд.
Нѣкуда, irgendwohin, иргендвоги́н.
Нѣмой, stumm, штумъ.
Нѣсколько, ein wenig, эйнъ ве́нихь.
Нѣтъ, nein, нэйнъ.
Нѣчто, etwas, э́твасъ.
Нюхать, riechen, ри́хен; (Tabak) schnupfen, (та́бак) шну́пфен.
Няня, die Kinderwärterinn, ки́ндэрвэртэринъ.

O

О, объ, обо, an, von, читай: анъ, фонъ.
О, o! ach! о, ахъ.
Оазъ, оазисъ, die Oase, оа́зе.
Оба, обѣ, beide, бе́йдэ.
Обаяніе, die Bezauberung, бецау́беруң.
Обвертка, обертка, der Umschlag, у́мшлах.
Обвинять, beschuldigen, бешу́лдіен.
Обводъ, der Umkreis, у́мкрейс.
Обвѣшивать, falsch wägen, фалшъ вэ́ген.
Обгонять, überholen, иберго́лэн.
Обезглавленіе, die Enthauptung, энтга́уптуң.
Обезнародить, entvölkern, энтфэ́лкерн.
Обезоруженіе, die Entwaffnung, энтва́фнуң.
Обезпеченіе, die Sicherheit, зи́хергейт.
Обезсмертиться, sich unsterblich machen, зихъ унштэ́рблихь махэн.
Обезьяна, der Affe, а́ффе.
Обелискъ, der Obelisk, обели́скъ.
Обжигать, brennen, бре́ннэн.
Обжога, die Brandwunde, бра́ндвундэ.
Обжора, der Vielfrass, фи́лфрас.
Обжорство, die Gefrässigkeit, гефрэ́сихькейт.
Обзоръ, der Überblick, иберблике.
Обивать, beschlagen, бешла́гэн.
Обида, die Beleidigung, белэйдиюң.
Обижать, kränken, крэ́ңкен.
Обиталище, die Wohnung, во́нуң.
Обитать, bewohnen, бево́нэн.
Облава, die Klapperjagd, кла́пперяхтъ.
Обладать, beherrschen, беге́ршен.
Облако, die Wolke, во́лкэ.
Область, die Provinz, прови́нц.
Облатка, die Oblate, obла́тэ.
Облегченіе, die Erleichterung, эрлэ́йхьтэруң.
Обливать, begiessen, беги́сен; сердце -вается кровью, das Herz blutet, дасъ герц блу́тэт.
Облигація, die Verschreibung, ферщре́йбуң.
Обличать, entlarven, энтла́рфен.
Обманщикъ, Betrüger, бетри́гер.
Обманъ, der Betrug, бетру́х.
Обманывать, hintergehen, гинтэргеэн.
Обморокъ, die Ohnmacht, о́нмахт.
Обнадеживать, versichern, ферзи́херн.
Обнажать, entblössen, энтблэ́сен.

Обнародывать, bekannt machen, бека́нт ма́хэн.
Обнаруживать, aufdecken, а́уфдэккен.
Обнимать, umarmen, ума́рмен.
Обнова, neues Kleid, нэйэс клэйдъ.
Обновлять, erneuern, эрнэ́йэрн.
Обогащать, bereichern, бере́йхерн.
Ободрять, ermuthigen, эрму́тіен.
Обое, обои, beide, бе́йдэ.
Обожать, anbeten, а́нбетэн.
Обозначать, bezeichnen, бецейхьнэн.
Обозрѣніе, die Übersicht, иберзихьт.
Обозъ, der Zug von Lastwagen, цух фонъ ла̀ствагэн.
Обои, die Tapete, тапе́тэ.
Обойщикъ, der Tapezierer, тапеци́рер.
Оболочка, der Umschlag, у́мшлах.
Обольститель, Verführer, ферфи́рер.
Обольщать, verführen, ферфи́рен.
Обонять, riechen, ри́хен.
Оборачивать, umkehren, у́мкерен.
Оборона, die Vertheidigung, фертэ́йдіюн̧.
Обоюдный, beiderseitig, бе́йдэрзейтихь.
Обработывать, bearbeiten, бе́арбейтэн.
Образецъ, das Muster, му́стэръ.
Образованіе, die Erziehung, эрци́г̆унг.
Образовать, bilden, би́лдэн.
Образчикъ, das Muster, му́стэръ.
Образъ, die Form, das Heiligenbild, формъ, г̆е́йліенбилд, 2 въ церкви.
Обратно, zurück, цурикъ.
Обращать, umwenden, у́мвендэн.
Обращеніе, der Umgang, у́мган̧.
Обременять, beschweren, бешве́рен.
Оброть, die Halfter, г̆а́лфтэр.

Обрусѣть, russisch werden, ру́ссиш ве́рдэн.
Обручальный обрядъ, die Verlobung, ферло́бун̧.
Обручать, verloben, ферло́бен.
Обрученіе, die Verlobung, ферло́бун̧.
Обручъ, der Reif (zu Fässern), рейфъ (цу фэ́ссерн, для бочекъ).
Обрѣзаніе, die Beschneidung, бешнэ́йдун̧.
Обрѣзывать, abschneiden, а́бшнэйдэн.
Обрядъ, die Ceremonie, церемони́.
Обсерваторія, die Sternwarte, штэ́рнвартэ.
Обстановка, die Lage, ла̀гэ.
Обстоятельство, der Umstand, у́мштанд.
Обтирать, abwischen, а́бвишен.
Обтовый торгъ, der Grosshandel, гро́сг̆андэл; оптомъ, im Grossen, имъ (не: йимъ!) гро́сен.
Обувать, Schuhe und Strümpfe anziehen, шу́э ундъ штри́мфе а́нціэн, (башмаки и чулки надѣвать).
Обувь, die Fussbekleidung, фу́сбеклэйдун̧.
Обуздывать, bändigen, бэ́ндіен.
Обучать, lehren, лэ́рен.
Обходить, umgehen, у́мгеэн.
Обхожденіе, der Umgang, у́мган̧.
Обшивка, der Besatz, беза́цъ.
Обширный, geräumig, гере́ймихъ.
Обшлагъ, der Aufschlag, а́уфшлахъ.
Общеполѣзный, allgemein nützlich, алгеме́йн ницлихь.
Общество, die Gesellschaft, гезе́лшафт.
Общій, allgemein, алгеме́йн.
Объемъ, Umfang *m*, у́мфан̧.

Объѣзжать, объѣхать, umfahren, у́мфарен.
Объявленіе, die Bekanntmachung, бека́нтмахун̧.
Объявлять, anzeigen, а́нцейген.
Объясненіе, die Erklärung, эркле́рун̧.
Объяснять, erläutern, эрлэ́йтэрн.
Объятіе, die Umarmung, ума́рмун̧.
Обыгрывать, abgewinnen, а́бгевиннэн.
Обыкновеніе, die Gewohnheit, гево́нг̆ейт.
Обыкновенный, gewöhnlich, гевэ́нлихь.
Обычай, die Sitte, зи́ттэ.
Обѣдать, zu Mittag essen, цу ми́ттах э̀ссен.
Обѣдня, die Messe, ме́ссе.
Обѣдъ, der Mittag, das Mittagsmahl, ми́ттах, ми́ттахсмал.
Обѣтъ, das Gelübde, гелибдэ.
Обѣщаніе, das Versprechen, фершпре́хен.
Обѣщать, versprechen, фершпре́хен; обѣтованная земля, das gelobte Land, дасъ гелобтэ ландъ.
Обязанность, die Pflicht, пфлихьтъ.
Обязывать, verbinden, ферби́ндэн.
Обязанный, verbunden, фербу́ндэн.
Овесъ, der Hafer, г̆а́фер.
Овинъ, die Riege, ри́ге.
Оводъ, die Bremse, бре́мзе.
Овощъ, das Obst, das Gemüse, обст, гемизе, 1 фрукты.
Оврагъ, die Schlucht, шлухтъ.
Овца, das Schaf, шаф.
Овчина, das Schaffell, ша́ффелл.
Оглашать, aufbieten, а́уфбитэн.
Оглобля, Deichselstange *f*, дэ́йкзелштан̧э.
Оглядывать, besehen, безе́эн.

Огнедышащая гора, der feuerspeiende Berg, фе́йэршпейэндэ берхь.
Огнестрѣльное оружіе, das Feuergewehr, фе́йэргевер.
Огниво, der Feuerstahl, фе́йэрштал.
Огонь, das Feuer, фе́йэр.
Огородникъ, der Küchengärtner, кихенгертнэр.
Огородъ, Gemüsegarten *m*, гемизегартэн.
Огорчать, betrüben, бетри́бен.
Ограда, die Umzäunung, умцейнун̧.
Ограничивать, beschränken, бешре́нкен.
Огромный, ungeheuer gross, у́нгег̆ейэр грос.
Огрызать, benagen, бена́гэн.
Огурецъ, die Gurke, гу́рке.
Ода, die Ode, о́дэ.
Одежда, die Kleidung, клэ́йдун̧.
Одерживать побѣду, den Sieg gewinnen, дэн зихь геви́ннэн.
Одинакій, einerlei, эйнэрлэ́й.
Одиначка, по -кѣ, einzeln, э́йнцелн.
Одиннадцать, elf, eilf, элфъ.
Одинокій, allein, аллэ́йн.
Одиночество, die Einsamkeit, э́йнзамкейт.
Одинъ, ein, allein, эйнъ, аллэ́йн.
Одичать, menschenscheu werden, ме́ншеншей ве́рдэн.
Однажды, einmal, эйнмал.
Однако, aber, а̀бер.
Одновременный, gleichzeitig, глэ́йхьцейтихь.
Однодворецъ, der Freisass, фре́йзасъ.
Однокашникъ, der Schulcamerad, шу́лкамерад.
Однократный, einmalig, э̀йнмалихь; -ный видъ, Einmaligkeitsform *f*, э̀йнмалихькейтсформъ.

Одноличный, einpersönlich, эйнперзэнлихь.
Однородный, gleichartig, глэйхьартихь.
Односпальная кровать, ein einschläferiges Bett, эйнъ эйншлэфериrес бетъ.
Односторонній, einseitig, эйнзейтихь.
Однофамилецъ, der Namensvetter, на́менсфеттэр.
Одноцвѣтный, einfarbig, э́йнфарбихь.
Одноэтажный, einstöckig, эйнштэккихь.
Одобреніе, die Billigung, би́ллюӊ.
Одолжать, verbinden, ферби́ндэн.
Одолженіе, das Geliehene, der Gefallen, геліэнэ, гефэ̀ллэн, 1 вещь.
Одолѣвать, überwinden, ибервиндэн.
Одръ, die Todtenbahre, то́тэнбаре.
Одурѣлый, halb verrückt, ѓальбъ ферйкьт.
Одушевленіе, die Belebung, белэ́буӊ.
Одышка, das Asthma, а́стма.
Одѣвать, ankleiden, а́нклэйдэн.
Одѣяло, die Decke, дэ́кке.
Ожерелье, der Halsschmuck, ѓа́лсшмукъ.
Оживленіе, die Auferweckung, ауфэрве́ккуӊ.
Оживлять, beleben, белэ́бен.
Ожиданіе, die Erwartung, эрва́ртуӊ.
Ожидать, erwarten, эрва́ртэн.
Озарять, bescheinen, беше́йнэн.
Озеро, der See, зе.
Означать, merken, ме́ркен.
Озноба, die Frostbeule, фро́стбейлэ.
Озорный, frech, фрехь.
Ой, o weh, о ве.
Оказывать, beweisen, беве́йзен.
Окаменѣлый, versteinert, ферштэйнэрт.
Окаменѣніе, das Versteinern, ферштэ́йнэрн.
Оканчивать, beendigen, беэ́ндіен.
Окачивать, begiessen, беги́сен.
Окаянный, verdammt, фердамт.
Океанъ, der Ocean, о́цеан.
Окисать, sauer werden, зàуэр ве́рдэн.
Окладистая борода, ein dicker und langer Bart, эйнъ ди́ккер ундъ ла̀ӊэр барт.
Окладъ, bestimmte Steuer *f*, бешти́мтэ штэ́йэр.
Оклеивать, bekleben, беклэ́бен.
Окно, das Fenster, фе́нстэръ.
Око, das Auge, а́угэ.
Оковы, die Fesseln, фе́сселн.
Оковывать, einschmieden, э́йншмидэн.
Околица, der Umweg, у́мвехь.
Около, um, herum, умъ, ѓеру́мъ.
Околѣвать, krepiren, крепи́рен.
Оконечность, die Spitze, шпи́цце.
Окончаніе, das Beendigen, беэ́ндіен.
Окончательный, schliesslich, шли́слихь.
Окорокъ, der geräucherte Schinken, дэр герейхертэ ши́нкен.
Окоченѣлый, vor Frost erstarrt, фор фростъ эршта̀ртъ.
Окошко, das Fenster, фе́нстэр.
Окрестность, die Umgegend, у́мгегенд.
Окрестный, umliegend, у́млигенд.
Окрестъ, um, herum, умъ, ѓеру́мъ.
Окровавлять, blutig machen, блу́тихь ма́хэн.
Округъ, der Bezirk, беци́ркь.
Окружать, umzingeln, умци́нгэлн.
Окружность, der Umkreis, у́мкрейс.

Окружное письмо, das Rundschreiben, ру́ндшрейбен.
Оксофтъ, das Oxhoft, о́ксѓофтъ.
Октава, die Octave, окта́ве.
Октябрь, der October, окто́бер.
Окулистъ, der Augenarzt, а́угенарцт.
Окунь, der Barsch, барш.
Окутывать, einhüllen, э́йнѓиллэн.
Олень, der Hirsch, ѓиршъ.
Оливка, die Olive, оли́ве.
Олимпіада, die Olympiade, олимпіа́дэ.
Олово, das Zinn, цинъ.
Олухъ, der Dummkopf, ду́мкопфъ.
Ольха, die Erle, э́рлэ.
Омывальница, das Waschbecken, ва̀шбеккен.
Онъ, (она, оно, они- онѣ), er, (sie, es, sie), эр, (зи, эсъ, зи).
Оный, dieser, ди́зер.
Опасеніе, die Besorgniss, безо́рхьнисъ.
Опасность, die Gefahr, гефа́р.
Опасный, gefährlich, гефэ́рлихь.
Опека, die Vormundschaft, фо́рмундшафтъ.
Опекунъ, -нша, Vormund, -ünderinn, фо́рмунд, фо́рмиіндэринъ.
Опера, die Oper, о́пер.
Операторъ, der Operator, опера́тор.
Опечатка, der Druckfehler, дру́кфелэр.
Опилки, die Sägespäne, зе́гешпэнэ.
Описаніе, die Beschreibung, бешре́йбуӊ.
Описывать, confisciren, конфисци́рен.
Опись, Verzeichniss *n*, ферце́йхьнис.
Оплакивать, beweinen, беве́йнэн.
Оплеуха, die Ohrfeige, о́рфейе.
Оплодотворять, befruchten, бефру́хтэн.
Опоекъ, das Kalbleder, ка́лблэдэр.
Опоздалый, verspätet, ферпшетэт.
Ополченецъ, der Milizsoldat, мили́цзолдат.
Ополченіе, die Landwehr, ла́ндвер.
Опора, die Stütze, шти́цце.
Оправданіе, die Rechtfertigung, ре́хьтфертіюӊ.
Оправдывать, rechtfertigen, ре́хьтфертіен.
Оправлять, beschlagen, einfassen, бешла́гэн, ейнфассен, 2 камень.
Оправщикъ, der Einfasser, э́йнфассер.
Опредѣленіе, Bestimmung *f*, бешти́муӊ.
Опредѣленный, bestimmt, бешти́мтъ.
Опредѣлять, bestimmen, бешти́ммен.
Опричь, ausser, аусер.
Опроверженіе, die Widerlegung, видэрлэ́юӊ.
Опрокидывать, umwerfen, у́мверфен.
Опрометчивость, die Eilfertigkeit, э́йлфертихькейт.
Опрометью, über Hals und Kopf, ибер ѓалсъ ундъ копфъ.
Опрятность, die Reinlichkeit, ре́йнлихькейт.
Опрятный, reinlich, ре́йнлихь.
Оптика, die Optik, о́птикь.
Оптикъ, der Optiker, о́птикер.
Опускать, senken, зе́нкэн.
Опустошеніе, die Verheerung, ферѓе́руӊ.
Опустѣлый, verödet, ферэ́дет.
Опухлый, aufgeschwollen, а́уфгешволлэн.
Опухоль, die Geschwulst, гешву́лст.
Опытность, die Erfahrenheit, эрфа́ренѓейт.
Опытный, erfahren, эрфа́рен.
Опять, wieder, ви́дэр.

Оранжерея, das Treibhaus, трéйб-ѓаус. [умъ.
Ораторія, das Oratorium, оратóрі-
Ораторъ, der Redner, рéднэр.
Орать, schreien, шрéйэн.
Органистъ, der Organist, органи́ст.
Органическій, organisch, оргáниш.
Органъ, die Orgel, óргел.
Органъ, das Organ, оргàн.
Орда, die Horde, ѓордэ.
Орденъ, der Orden, óрдэн.
Ординарный профессоръ, der Professor Ordinarius, профéссор ординáріус.
Ордонансъ-гаузъ, Ordonnanzhaus *n*, ордонáнцѓаус.
Орелъ, der Adler, áдлэр.
Оригиналъ, die Urschrift, ýршрифтъ.
Оригинальность, die Originalität, оригиналитэт
Оригинальный, originell, оригинэ́лл.
Оркестръ, das Orchester, оркéстэръ.
Оробѣлый, verzagt, ферцàхт.
Орошать, bewässern, бевэ́ссерн.
Орошеніе, das Bewässern, бевэ́ссерн.
Орудіе, das Werkzeug, die Kanone, вѐркцейхъ, канóнэ, 2 пушка.
Оружейникъ, der Waffenschmied, вáффеншмит.
Оруженосецъ, der Waffenträger, вáффентрэеръ.
Оружіе, die Waffe, вàффе; -ная палата, die Rüstkammer, рúсткаммеръ.
Орѣховый, nussbaumen, нýсбаумен.
Орѣхъ, die Nuss, нусъ. [графи́.
Орѳографія, die Orthographie, орто-
Орѳоэпія, die richtige Aussprache der Wörter, ри́хьтіе áусшпрахэ дэр вэ̀ртэр.
Оса, die Wespe, вéспе.
Осада, die Belagerung, белáгэруң.

Осаждать, belagern. белáгэрн.
Осажденный, belagert, белàгэрт.
Осанка, die würdige Haltung, вúрдіе ѓалтуң.
Освистывать, auspfeifen, áуспфейфен.
Освободитель, Befreier, бефрэйэр.
Освобождать, befreien, бефрéйэн.
Освѣдомленіе, die Erkundigung, эркундіюң.
Освѣжать, erfrischen, эрфри́шен.
Освѣщать, beleuchten, белейхьтэн.
Освѣщеніе, die Erleuchtung, эрлэйхьтуң.
Освящать, weihen, вéйэн.
Оселъ, der Esel, ein Dummkopf, э́зел, эйнъ дýмкопф, 2 дуракъ.
Осень, der Herbst, ѓербстъ.
Осетрина, das Fleisch des Störs, флэйшъ дэсъ штэ̀рс.
Осетръ, der Stör, штэ̀р.
Осина, die Espe, э́спе.
Осиплый, heiser, ѓéйзер.
Осквернять, verunreinigen, ферýнрейніен.
Осколокъ, der Splitter, шпли́ттэр.
Оскорблять, beleidigen, белейдіен.
Ослаблять, schwächen, швэ̀хен.
Ослушаніе, der Ungehorsam, ýнгеѓорзам.
Ослушиваться, nicht gehorchen, нихьтъ геѓóрхен.
Ослѣпленіе, Verblendung *f*, ферблэ́ндуң.
Ослѣплять, verblenden, sich verblenden lassen, ферблэ́ндэн, зихь ферблéндэн лáссен, 2 -ся.
Осматривать, besichtigen, бези́хьтіен.
Осмотрительность, die Umsicht, ýмзихьт.
Осмотрительный, bedachtsam, бедáхтзам.

Осмотръ, die Besichtigung, бези́хьтіюң.
Осмѣивать, verlachen, ферлáхэн.
Осмѣливаться, wagen, вáгэн.
Осмѣяніе, die Verspottung, фершпо̀ттуң.
Основаніе, die Grundlage, der Grund, грýндлагэ, грундъ.
Основательный, gründlich, гриндлихь.
Основывать, stiften, шти́фтэн.
Особа, die Person, персóн.
Особенный, besonder, безóндэр.
Особо, für sich, фир зи́хь.
Осокорь, die schwarze Pappel, швáрце пáппел.
Оспа, die Pocken, пóккэн.
Оспопрививаніе, die Blatternimpfung, блàттэрни́мпфуң.
Оставаться, bleiben, блэ́йбен.
Оставлять, verlassen, ферлàссен.
Остановка, der Aufenthalt, áуфентѓалт.
Остатокъ, der Rest, рест.
Остепениться, gesetzt werden, гезéцтъ вéрдэн.
Остервенѣніе, die Wuth, вут.
Остерегаться, sich hüten, зихь ѓи́тэн.
Остовъ, das Skelett, скелэ́тъ.
Остолбенѣлый, bestürzt, бешти́рцт.
Осторожный, vorsichtig, фóрзихьтихь.
Остреё, остріе, die Schneide, шнэ́йдэ.
Острить, schärfen, witzeln, шéрфен, ви́ццелн, 2 словами.
Остро, witzig, ви́ццихь.
Остроумецъ, der Scharfsinnige, шáрфзинніе.
Остроуміе, der Scharfsinn, шàрфзинъ.
Остроумный, geistreich, гѐйстрейхь.

Островитянинъ, Inselbewohner, и́нзелбевонэръ.
Островъ, die Insel, и́нзел.
Острогъ, das Zuchthaus, цýхтѓаус.
Острота, der Witz, вицъ.
Острый, spitzig, шпи́ццихь.
Острякъ, der Witzbold, ви́цболд.
Остужать, kalt werden lassen, калт вéрдэн лáссен.
Остылый, abgekühlt, áбгекилт.
Осуждать, verurtheilen, ферýртейлэн.
Осуществлять, verwirklichen, ферви́рклихен.
Осыпать, überhäufen, иберѓэйфен.
Ось, die Achse, àксе.
Осьмерка, die Acht (in den Karten), ахтъ (инъ дэн картэн, въ картахъ).
Осьмидесятилѣтній, achtzigjährig, àхтцихьерихь.
Осьмидесятый, der achtzigste, áхтцихьстэ.
Осьмиугольникъ, das Achteck, àхтэкъ.
Осьмнадцать, achtzehn, áхтцен.
Осьмой, der achte, áхтэ; —надесять, achtzehnte, áхтцентэ
Осьмушка, das Achtel, àхтэл; книга въ -ку, das Octavformat, октáвформат.
Осѣдлый, angesiedelt, áнгезидэлт.
Осѣкаться, versagen, ферзàгэн.
Осѣнять, beschatten, бешáттэн.
Осязать, befühlen, бефилэн.
Отбавлять, vermindern, ферми́ндэрн.
Отбивать, zurückschlagen цури́кьшлагэн.
Отбирать, auswählen, áусвэлэн.
Отблескъ, der Abglanz, àбгланц.
Отбой, der Rückzug, ри́кьцух.
Отборный, ausgewählt, àусгевэлт.

Отбывать, abreisen, áбрейзен.
Отбытіе, die Abreise, áбрейзе.
Отвага, die Kühnheit, кинѓейт.
Отваживать, abgewöhner, áбгевӧнэн.
Отважный, kühn, кин.
Отваръ, die Brühe, бриэ.
Отвергать, verstossen, ферштóсен.
Отверженіе, die Entsagung, энтзàгуӊ.
Отвинчивать, losschrauben, лóсшраубен.
Отвлекать, abziehen, áбціэн.
Отвлеченный, abstract, абстрáкт.
Отводъ, громовой —, Blitzableiter *m*, блицаблэйтэр.
Отворачивать, abwenden, абвéндэн.
Отворять, öffnen, ӭфнэн.
Отвращеніе, der Widerwille, видэрвиллэ.
Отвсюду, von allen Seiten, фонъ áллэн зéйтэн.
Отвыкать, sich abgewöhnen, зихь àбгевӧнэн.
Отвѣдывать, kosten, кòстэн.
Отвѣсный, senkrecht, зéнкрехьт.
Отвѣтственность, die Verantwortlichkeit, ферáнтвортлихькейт.
Отвѣтчикъ, der Beklagte, беклáхтэ.
Отвѣтъ, die Antwort, àнтворт.
Отвѣчать, antworten, áнтвортэн.
Отгадывать, errathen, эррáтэн.
Отглагольное имя, das zeitwörtliche Hauptwort, цéйтвӭртлихе гáуптворт.
Отговаривать, abrathen, áбратэн.
Отговорка, die Ausrede, àусредэ.
Отголосокъ, das Echo, эхо.
Отдавать, abgeben, áбгебен.
Отдаленность, die Entfernung, энтфéрнуӊ.
Отдалять, entfernen, энтфéрнэн.

Отдохновеніе, die Erholung, эрѓóлуӊ.
Отдыхъ, die Ruhe, руэ.
Отдѣленіе, Abtheilung *f*, áбтэйлуӊ.
Отдѣленный, abgesondert, áбгезондэрт.
Отдѣлка, das Ausarbeiten, àусарбейтэн.
Отдѣлъ, die Abtheilung, áбтэйлуӊ.
Отдѣльный, abgesondert, áбгезондэрт.
Отель, das Hôtel, ѓотэл.
Отецъ, der Vater, фатэр; отче нашъ das Vaterunser, фатэрýнзер; святые отцы, die Kirchenväter, кирхенфэтер.
Отечественный языкъ, die Muttersprache, мýттэршпрахэ.
Отечество, das Vaterland, фáтэрланд.
Отзывать, abberufen, schmecken, áбберуфен, шмеккен, 2 о пищахъ.
Отзывъ, Äusserung *f*, эйсеруӊ.
Отказъ, die abschlägige Antwort, áбшлэгіе àнтворт.
Отказывать, absagen, entsagen, áбзагэн, энтзáгэн.
Откладывать, bei Seite legen, бей зéйтэ лэен.
Отклонять, entfernen, энтфéрнэн.
Откормщикъ, der Viehmäster, фимэстэр.
Откровеніе, Offenbarung *f*, оффенбáруӊ.
Откровенность, die Offenherzigkeit, óффенѓерцихькейт.
Откровенный, aufrichtig, àуфрихьтихь; —ное богословіе, die geoffenbarte Theologie, геоффенбáртэ тэологи.
Открывать, entdecken, энтдэккен.
Открытіе, Entdeckung *f*, энтдэккуӊ.

Открытый, offen, óффен.
Откуда, von wo, фонъ вó.
Отлагательство, der Aufschub, àуфшубъ.
Отлагать, verschieben, фершибен.
Отливать, abgiessen, giessen, àбгисен, гисен.
Отливъ, der Guss, гусъ.
Отличать, auszeichnen, àусцейхьнэн.
Отличіе, die Auszeichnung, áусцейхьнуӊ.
Отличный, ausgezeichnet, аусгецéйхьнэт.
Отлогъ, der Abhang, àбѓаӊк.
Отлучаться, sich entfernen, зихь энтфéрнэн.
Отлученіе (отъ церкви), der Bann, банъ.
Отмель, die Sandbank, зàндбанк.
Отмерзлый, abgefroren, áбгефрорен.
Отметать, wegwerfen, вéхьверфен.
Отмщать, rächen, рэхен.
Отмѣнéніе, die Abschaffung, àбшаффуӊ.
Отмѣнный, vorzüglich, форцихьлихь.
Отмѣнять, abschaffen áбшаффен.
Отмѣтка, das Merkmal, меркмал.
Отмѣчать, anmerken, áнмеркен.
Отнимать, wegnehmen, вéхьнэмен.
Относительный, beziehend, беціэнд.
Относиться, sich beziehen, зихь беціэн.
Отношеніе, der Rapport, раппóрт.
Отнюдь, ganz und gar nicht, ганцъ ундъ гáр нихьтъ.
Отпадать, abfallen, áбфаллен.
Отпечатывать, abdrucken, àбдрукэн.
Отпирать, aufmachen, àуфмахэн.
Отплывать, absegeln, áбзегелн.

Отплытіе, das Absegeln, áбзегелн.
Отправленіе, die Versendung, ферзéндуӊ.
Отправлять, abschicken, áбшиккен.
Отпрягать, abspannen, áбшпаннэн.
Отпускать, vergeben, фергѐбен.
Отпускъ, der Urlaub, ýрлауб.
Отпѣваніе, das Todtenamt, тóтэнамт.
Отпѣвать, das Todtenamt halten, дасъ тõтэнамт ѓáлтэн.
Отрава, das Gift, гифт.
Отравленіе, die Vergiftung, фергифтуӊ.
Отравлять, vergiften, фергифтэн.
Отрада, das Labsal, лáбзал.
Отражать, zurückwerfen, цуриќверфен.
Отраженіе, das Zurückprallen, цурикьпраллэн.
Отрасль, Nebengebirge *n*, нэбенгебирге.
Отрезвляться, nüchtern werden, нихьтэрн вéрдэн.
Отрекаться, sich lossagen, зихь лóсзагэн.
Отрепье, das Werg, верхь.
Отреченіе, die Entsagung, энтзàгуӊ.
Отрицаніе, die Verneinung, фернэйнуӊ.
Отрицательный, verneinend, фернэйнэнд.
Отрокъ, der Knabe (unter 15 Jahren, кнáбе ýнтэр фýнфцен ярен); меньше 15 лѣтъ.
Отруби, die Kleie, клэйэ.
Отрывистый, abgebrochen, áбгеброхэн.
Отрывокъ, Bruchstück *n*, брухштикъ.
Отрыгать, aufstossen, áуфштосен.
Отрыжка, das Aufstossen, áуфштосен.

Отрѣзывать, abschneiden, àбшнэйдэн.
Отрядъ, das Detachement, дэташеман̦.
Отселѣ, von hier an, фонъ г̆ир анъ.
Отскокъ, das Zurückspringen, цурикшпрингeн.
Отскребки, das Abschabsel, áбшабсел.
Отсовѣтывать, abrathen, àбратэн.
Отсрочивать, aufschieben, áуфшибен.
Отстрочка, die Frist, фристъ.
Отставка, der Abschied, àбшид.
Отставной, verabschiedet, ферàбшидэт.
Отстаивать, beschützen, бешйццен.
Отсталый, nachgeblieben, нàхгеблибен.
Отступать, sich zurückziehen, зихь цурйкціэн.
Отступленіе, der Rückmarsch, рйкьмаршъ.
Отступникъ, der Abtrünnige, àбтрйнніе.
Отсутствующій, abwesend, áбвезенд.
Отсутствіе, die Abwesenheit, áбвезенг̆ейт.
Отсутствовать, abwesend sein, áбвезенд зейнъ.
Отсчитывать, abziehen, àбціэн.
Отсылка, das Absenden, áбзендэн.
Отсырѣлый, feucht geworden, фейхьтъ гевóрдэн.
Отсюда, von hier an, фонъ г̆ир анъ.
Оттепель, das Thauwetter, тàуветтэр.
Оттискъ, der Abdruck, áбдрукъ.
Оттого что, weil, вейл.
Оттуги, die Schlittschuhriemen, шлйчу-римен.
Оттуда, von da, фонъ дà.

Оттѣнки, die Schattirung, шаттйрун̦.
Оттягивать, durch einen Process gewinnen, дурхь э́йнэн процéсъ гевйннэн.
Отучать, abgewöhnen, áбгевэнэн.
Отходить, weggehen, вéхьгеэн.
Отхожее мѣсто, das heimliche Gemach, дас г̆еймлихе гемàхъ.
Отцевскій, väterlich, фэтэрлихь.
Отцѣплять, loshaken, лóсг̆акэн.
Отчаяваться, verzweifeln, ферцвéйфелн.
Отчаяніе, die Verzweiflung, ферцвéйфлун̦.
Отчаянный, verzweifelt, ферцвéйфелт.
Отчество, die Benennung nach dem Vater, бенэннун̦ нахъ дэмъ фáтэр.
Отчетливый, genau, генáу.
Отчетъ, die Rechenschaft, рéхеншафтъ.
Отчина, das Erbgut, э́рбгут.
Отчуждать, aus dem Besitz treiben, аусъ дэмъ безйцъ трейб ен.
Отшельникъ, der Einsiedler, э́йнзидлэр.
Отъ, ото, von, фонъ.
Отъѣздъ, die Abreise, áбрейзе.
Отъѣзжать, abfahren, áбфарен.
Отъявленный, erklärt, эрклэ́рт.
Отыгрывать, zurück gewinnen, цурйкь гевйннэн.
Отыскивать, auffinden, áуффиндэн.
Отягощать, belasten, белáстэн.
Офицеръ, der Officier, офицйр, оберъ—, Ober-Officier, оберофицйр; штабъ—, Stabs-Officier, штабсъ-офицйр.
Офиціальный, amtlich, áмтлихь.
Офиціантъ, der Haushofmeister, г̆аусг̆óфмейстеръ.

Оханіе, das Ächzen, э́хьцен.
Охать, seufzen, зейфцен.
Охлаждать, erkälten, э́ркéлтэн.
Охота, die Jagd, яхтъ.
Охотиться, jagen, ягэн.
Охотникъ, Liebhaber, Jäger, лйбг̆абер, éер, 2 съ ружьемъ.
Охра, der Oker, óкэр.
Охранять, bewahren, бевáрен.
Охриплость, die Heiserkeit, г̆éйзеркейт.
Охриплый, heiser, г̆éйзер.
Охуждать, tadeln, тáдэлн.
Охъ, o weh, o ве.
Оцарапывать, kratzen, крáццен.
Оцѣнка, die Schätzung, шэ́ццун̦.
Оцѣнщикъ, der Taxator, таксáтор.
Оцепенѣлый, erstarrt, эрстàртъ.
Очагъ, der Heerd, г̆ерд.
Очарованіе, die Bezauberung, бецáуберун̦.
Очаровывать, bezaubern, бецáуберн.
Очевидецъ, der Augenzeuge, áугэнзейе.
Очевидный, sichtbar, зйхьтбар.

Очень, sehr, зер.
Очередь, die Reihe, рéйэ.
Очеркъ, der Überblick, йбербликъ.
Очернивать, schwärzen, швэрцен.
Очистка, die Reinigung, рейнігун̦.
Очищать, reinigen, рéйніен.
Очищеніе, die Reinigung, рéйніюн̦.
Очки, die Brille, бриллэ.
Очко, das Auge, áугэ.
Очная ставка, Zeugenvergleichung *f*, цейгенферглэйхун̦.
Очутиться, erscheineu, эршéйнэн.
Ошейникъ, das Halsband (eines Hundes), г̆áлсбанд (э́йнэс г̆ýндэс, одной собаки).
Ошибаться, sich irren, зихь йррен, (й, не йй).
Ошибка, der Fehler, фéлэр.
Ошибочный, falsch, фалшъ.
Ощупывать, befühlen, бефйлэн.
Ощутительный, fühlbar, фйлбар.
Ощущать, fühlen, фйлэн.
Ощущеніе, die Empfindung, эмпфйндун̦.

П

Павлинъ, der Pfau, читай: пфау.
Пагуба, das Verderben, фердэ́рбен.
Пагубный, schädlich, шэ́длихь.
Падать, fallen, фáллэн.
Падежъ, der Casus, кáзусъ.
Паденіе, das Fallen, фáллэн.
Падкій, gierig, гйрихь.
Падкость, die Gier, гир.
Падучая болѣзнь, die Fallsucht, фáлзухт.
Падчерица, die Stieftochter, штйфтохтэр.

Паекъ, die monatliche Ration Mehl, мóнатлихе раціóн мел.
Пажъ, der Page, пàже.
Пазуха, der Busen, бýзен; положить за -ху, in seinem Busen verstekken, инъ зéйнэм бýзен ферштéккен.
Пай, der Theil, тэйл.
Пакгаузъ, das Packhaus, пáкг̆аус.
Пакля, die Hede, г̆éдэ.
Паковать, in Ballen einpacken, инъ бáллэн э́йнпаккэн.

Пакостный, garstig, гáрстихъ.

Палата, der Gerichtshof, герúхьтсг̆оф.

Палатка, das Stempelamt, штэмпеламт

Палачъ, der Henker, г̆éнкеръ.

Палашъ, der Pallasch, пáллашъ.

Палестра, die Fechtschule, фéхьтшулэ.

Палецъ, der Finger, die Zehe, фúнгэр, цéэ, (большой), der Daumen die grosse Zehe, дáумен, грóсе цéэ, 2 на ногѣ.

Палисадъ, die Palissade, палссáдэ.

Палитра, die Palette, палéттэ.

Палить, schiessen, шúсен.

Палка, der Stock, штокъ.

Палочье, die Stöcke, штэкке.

Палуба, das Verdeck, фердэкъ.

Пальба, die Kanonade, канонáдэ.

Пальма, die Palme, пáлме.

Пальто, der Paletot, пáлто.

Памятная книжка, das Denkbuch, дэнькбух; -но мнѣ, es ist mir erinnerlich, эсъ истъ мир эрúннэрлихъ.

Память, das Gedächtniss, Andenken, гедэхьтнисъ, áндэнкен.

Панегирикъ, die Lobrede. лóбредэ.

Панибратство, der vertraute Umgang, фертрáутэ ýмганк.

Панихида, die Seelenmesse, зéлэнмессе.

Паническій страхъ, der panische Schrecken, пáнише шрéккен.

Панталоны, die Hosen, г̆óзен.

Пантомима, die Geberdensprache, гебéрдэншпрахэ.

Панцырь, der Panzer, пáнцер.

Панъ, der Herr, (in Polen), г̆еръ (въ Польшѣ).

Папа, der Papst, папст.

Папá, der Papa, папá.

Паперть, die Vorhalle, фóрг̆аллэ.

Папироса, die Cigarette, цигарéттэ.

Папка, der Pappendeckel, die Mappe, пáппендэккел, мáппе.

Пара, das Paar, vollständiger Anzug, паръ, фóлштэндіер áнцух, 2 платье, *m*.

Парабола, die Parabel, парáбел.

Параграфъ, der Paragraph, парагрáф.

Парадъ, die Parade, парáдэ.

Параличъ, der Schlagfluss, шлáхфлус.

Параллелограмъ, das Parallelogramm, паралэлогрáмъ.

Параллель, die Paralellinie, паралэллиніэ.

Парасолъ, der Sonnenschirm, зóннэнширмъ.

Парень der Bursche, бýрше.

Пари, die Wette, вéттэ.

Парикмахеръ, der Friseur, фризэр.

Парикъ, die Perrücke, перúкке.

Парить, schweben, швéбен,

Парить, schmoren, шмóрен.

Паркетъ, das Parket, паркéтъ.

Паркъ, der Lustgarten, лýстгартэн.

Парламентъ, das Parlament, нарламéнтъ.

Парникъ, das Mistbeet, мúстбет.

Парное молоко, warme Milch *f*, вáрме милхъ.

Паровозъ, der Dampfwagen, дáмифвагэн.

Пародія, die Parodie, пародú.

Пароль, das Losungswort, лóзунгсворт.

Паромъ, die Fähre, фэре.

Пароходство, die Dampfschiffahrt, дáмпфшиффарт.

Пароходъ, das Dampfschiff, Dampfboot, дáмпфшифъ, дáмпфбот.

Партеръ, das Parterre, партэ́ръ.

Партикулярное платье, die Civilkleidung, цивúлклэйдунг̆.

Партитура, die Partitur, партитýр.

Партія, die Parhei, партэ́й.

Парусина, das Segeltuch, зéгелтух.

Парусъ, das Segel, зéгел.

Паршивый, krätzig, крэ́ццихъ.

Паръ, Dampf *m*, дампф.

Пасквиль, das Pasquill, пасквúлл.

Пасмурность, trübes Wetter, трúбес вéттэр.

Пасмурный, finster, фúнстэр.

Паспортъ, der Pass, пасъ.

Пассажиръ, der Passagier, пасажúр.

Пассатные вѣтры, die Passatwinde, пасáтвиндэ.

Пастбище, паства, die Weide, вейдэ.

Пасти, weiden lassen, вéйдэн лáсен.

Пасторъ, der Prediger, прéдіер.

Пастухъ, der Schäfer, Hirt, шэ́фер, г̆ирт.

Пастырь, der Seelenhirt, зéлэнг̆ирт.

Пасть, der Rachen, рáхэн.

Пасха, die Ostern *pl*, óстэрн.

Пасынокъ, der Stiefsohn, штúфзон.

Патентъ, das Patent, патэ́нтъ.

Патока, Zuckersyrup *m*, цýккэрзирупъ.

Патріархъ, der Patriarch, патріáрхъ.

Патріотисмъ, Vaterlandsliebe *f*, фáтэрландслибе.

Патріотъ, Vaterlandsfreund, фáтэрландсфрейнд.

Патронташъ, die Patrontasche, патрóнташе.

Патронъ, die Patrone, патрóнэ.

Патруль, die Patrouille, патрýлье.

Паужинать, das Vesperbrod geniessen, дасъ фéсперброд генúсен.

Пауза, die Pause, пáузе.

Паукъ, die Spinne, шпúннэ.

Пахарь, der Ackersmann, áккэрсманъ.

Пахать, pflügen, пфлúген.

Пахотные солдаты, die ackerbautreibenden Soldaten, áккэрбаутрейбендэн золдáтэн.

Пахъ, die Weiche, вéйхе.

Пачка, der Pack, пакъ.

Пачкать, beschmutzen, бешмýццен.

Паша, der Pascha, паша.

Пашня, das Ackerfeld, áккэрфелд.

Паштетъ, die Pastete, пастэ́тэ.

Паяло, der Löthkolben, лэтколбен.

Паять, löthen, лэтэн.

Паяцъ, der Hanswurst, г̆ансвýрстъ.

Педагогъ, der Pädagog, пэдагóх.

Педантисмъ, die Pedanterie, педантэрú.

Педантъ, der Schulfuchs, шýлфукс.

Педель, der Pedell, педэ́лл.

Пейзажъ, die Landschaft, лáндшафт.

Пекарня, das Backhaus, бáкг̆аус.

Пекарь, der Bäcker, бéккер.

Пекъ, das Pech, пехъ.

Пелена, die Windel, вúндэл.

Пеленка, die Windel, вúндэл.

Пеликанъ, der Pelikan, пéликан.

Пемза, der Bimsstein, бúмсштэйн.

Пенсіонеръ, Pensionär, пансіонэ́р.

Пенсіонъ, die Pension, Erziehungsanstalt, пансіóн, эрцúунс-анштaлт.

Пенсія, die Pension, пансіóн.

Пень, der Stamm, штамъ.

Пенька, der Hanf, г̆анф.

Пеня, die Geldstrafe. гéлдштрафе.

Пенять, Vorwürfe machen, фóрвюр-фе мáхэн.
Пепелище, die Brandstelle, брáнд-штэллэ.
Пепелъ, die Asche, áше.
Пепельница, Cigarrenaschenbehälter, цигáррен-ашенбеґэлтэр.
Первенецъ, erstgeborenes Kind *n*, э́рстгеборенэс киндъ.
Первенство, der Vorzug, фóрцух.
Перворласный, von der ersten Klasse, фонъ дэр э́рстэн клáссе.
Первопрестольный градъ, die erste Hauptstadt, э́рстэ ґáуптштатъ.
Первосвященникъ, der Hohepriester, ґóэпри́стэр.
Первостатейный, von der ersten Klasse, фонъ дэр э́рстэн клáссе.
Первый, der erste, э́рстэ.
Пергаментъ, das Pergament, пергамéнтъ.
Перебивать, unterbrechen, унтэрбрéхен.
Перебирать, durchsuchen, дурхьзýхэн.
Перебѣжчикъ, der Überläufer, иберлэйфер.
Переведеніе, die Versetzung, ферзéццуң.
Перевертывать, umdrehen, ýмдреэн.
Переводить, übersetzen, иберзéццен.
Переводный, übersetzt, иберзéцт.
Переводчикъ, Übersetzer, иберзéццер.
Переводъ, die Übersetzung, иберзéццуң.
Перевозчикъ, der Fährmann, фэ́рманъ.
Переворачивать, umwenden, ýмвен-[дэн.
Переворотъ, die Veränderung, ферэ́ндэруң.
Перевѣсъ, das Übergewicht, ибергевихьт.
Перевязные камни, die Wartsteine, вáртштэйнэ.
Перевязывать, verbinden, фербúндэн.
Переглядь, die gegenseitigen Winke, гéгензейтіен вúнке.
Переговаривать, unterhandeln, унтэрґáндэлн.
Переговоръ, die Unterhandlung, унтэрґáндлуң.
Перегородка, die spanische Wand, шпáнише вандъ.
Перегрузка, die Umladung, ýмладуң.
Передавать, übergeben, иберґéбэн.
Передача, die Übergabe, иберrабе.
Передвигивать, wegrücken, вéхьрикken.
Передникъ, die Schürze, ширце.
Передняя, das Vorzimmer, фóрциммер.
Передовой, der Vortrab, фóртрабъ.
Передумывать, sich bedenken, зихь бедэ́нкен.
Передѣлывать, ummachen, ýммахэн.
Перезимовать, überwintern, иберви́нтэрн.
Переименовать, umbenennen, ýмбенэннэн.
Переимчивый, gelehrig, гелэ́рихь.
Перекатъ, das Rollen, рóллэн.
Перекидывать, hinüberwerfen, ґиниберверфен.
Перекладка, die Lage, лáгэ.
Перекладной, (ѣхать на -ныхъ), mit Postpferden reisen, митъ пóстпфердэн рéйзен.
Перекоръ на—, zum Trotz, цумъ троцъ.
Перекрашивать, umfärben, ýмфэрбен.

Перекрестный огонь, das Kreuzfeuer, крейцфейэр.
Перекрестокъ, der Kreuzweg, крéйцвехь.
Перекрещеніе, das Umtaufen, ýмтауфен.
Перекрестить, umtaufen, ýмтауфен.
Перекупать, aufkaufen, áуфкауфен.
Перелетныя птицы, die Zugvögel, цýхфэгел.
Перелетъ, das Überfliegen, иберфлíен.
Переловить, alle fangen, áллэ фáңгэн.
Переломъ, die Krisis, Mitte der Fasten, кри́зис, ми́ттэ дэр фáстэн. 1 болѣзни, 2 поста.
Перелѣсье, die Lichtung, ли́хьтуң.
Перемежевывать, von Neuem messen, фонъ нэйэм мéссен.
Перемиги, die Winke, ви́нке.
Перемирить, (viele) versöhnen, (фи́лэ) ферзэ́нэн.
Перемиріе, der Waffenstillstand, вáффенштилштанд.
Перемѣна, перемѣненіе, die Veränderung, ферéндэруң.
Перемѣнный, veränderlich, ферэ́ндэрлихь.
Перемѣнчивый, unbeständig, ýнбештэндихь.
Перемѣнять, verändern, ферэ́ндэрн.
Перемѣщеніе, die Versetzung, ферзéццуң.
Перенесеніе, das Versetzen, ферзéццен.
Перенимать, ablernen, áблэрнэн.
Переносить, hinübertragen, ґиниибертрагэн.
Перепалка, das gegenseitige Schiessen, гéгензейтіе шисен.
Перепелка, die Wachtel, вáхтэл.
Перепечатаніе, der Abdruck, áбдрукъ.
Перепечатывать, wieder drucken, ви́дэр дрýккэн.
Переписка, die Correspondenz, корреспондэ́нц.
Переписчикъ, Abschreiber, áбшрейбер.
Переписывать, abschreiben, áбшрейбен; -ся, im Briefwechsel stehen mit, имъ бри́фвехзел штэ́эн митъ.
Перепись, Volkszählung *f*, Verzeichniss *n*, фóлксцэлуң, ферцéйхьнисъ.
Переплетать, einbinden, э́йнбиндэн.
Переплетная, die Werkstatt des Buchbinders, вéркштатъ дэсъ бýхбиндэрс.
Переплетчикъ, der Buchbinder, бýхбиндэр.
Переплетъ, der Einband, э́йнбанд.
Перепонка, das Häutchen, ґэ́йтхен; (плавательная), die Schwimmhaut, швиммґаут.
Переправа, die Überfahrt, иберфарт.
Переправлять, überführen, иберфирен (удар. на 1 и).
Перепродавать, an die zweite Hand verkaufen, анъ ди цвéйтэ ґандъ феркáуфен.
Перепродавецъ, Höker, ґэ́кер.
Перепродажа, der Wiederverkauf, ви́дэрферкауф.
Перепутывать, ganz verwirren, ганцъ ферви́ррен.
Перерожденіе, die Wiedergeburt, ви́дэргебурт.
Перерывать, unterbrechen, унтэрбрéхен.
Перерывъ, um die Wette, умъ ди вéттэ.

Перерѣзывать, entzwei schneiden, энтцве́й шнэ́йдэн.
Пересаживать, versetzen, ферзе́цен.
Переселенецъ, der Auswanderer, а́усвандэрер.
Переселеніе душъ, die Seelenwanderung, зе́лэнвандэруң.
Пересмотръ, die Durchsicht, ду́рхьзихьт.
Пересмѣшка, das Nachspotten, на́хшпоттэн.
Переснащивать, umtakeln, у́мтакэлн.
Переспѣлый, überreif, и́беррейф.
Переставать, aufhören, а́уфѓэрен.
Перестарѣлый, sehr alt, зер алтъ.
Перестраивать, umbauen, у́мбауэн.
Перестрѣливать, (alle) erschiessen, а́ллэ—всѣхъ) эрши́сен.
Перестрѣлка, das Schiessen, ши́сен.
Пересчитывать, abermals zählen, а́бермалс цэ́лэн.
Пересылать, übersenden, и́берзе́ндэн.
Пересылка, das Übersenden, и́берзе́ндэн.
Пересѣченіе, der Durchschnittspunkt, ду́рхьшнитспункт.
Перетолкованіе, die verkehrte Erklärung, ферке́ртэ эрклэ́руң.
Переторжка, das Gebot, гебо́т.
Переулокъ, die Nebengasse, нэ́бенгассе; (глухой), die Sackgasse, за́кгассе.
Перехватъ, der Einschnitt, на-, um die Wette, э́йншнитъ, умъ ди ве́ттэ.
Переходить, übergehen, и́бергеэн.
Переходъ, der Übergang, и́бергаңк.
Перецъ, der Pfeffer, пфе́фферъ.
Перечень, Abriss *m*, а́брисъ.
Перечисленіе, das Überzählen, и́берцелэн.
Перечислять, überzählen, и́берцэ́лэн.
Перечница, die Pfefferbüchse, пфе́фферби́ксе.
Перешеекъ, die Landenge, ла́ндэнге.
Перещеголять, an Pracht übertreffen, анъ прахтъ и́бертре́ффен.
Переѣзжать, überfahren, и́берфарен.
Переэкзаменовывать, wieder prüfen, ви́дэр при́фен.
Перила, das Geländer, гелэ́ндэр.
Перина, das Federbett, фе́дэрбетъ.
Періодическій, periodisch, періо́дишъ.
Періодъ, der Zeitraum, це́йтраум
Перла, die Perle, пе́рлэ.
Перламутъ, die Perlenmutter, пе́рлэнму́ттер.
Пернатый, gefiedert, гефи́дэрт.
Перо, die Feder, фе́дэр.
Перочинный ножикъ, das Federmesser, фе́дэрмессер.
Персикъ, die Pfirsich, пфи́рзихь.
Персона, die Person, персо́н.
Перспектива, die Perspective, перспекти́ве.
Перстень, der Ring, ринк.
Перстъ, der Finger, фи́нгэр.
Перчатка, der Handschuh, ѓа́ндшу.
Перчаточникъ, Handschuhmacher, ѓа́ндшумахэр.
Перъ, der Pair, пэр.
Песокъ, der Sand, зандъ.
Песочница, die Sandbüchse, за́ндбиксе.
Пестрота, das Bunte, бу́нтэ.
Пестрый, bunt, бу́нтъ.
Песчаникъ, der Sandstein, за́ндштэйн.
Песчаный, sandig, за́ндихь.
Песъ, der Hund, ѓундъ.
Петлица, das Knopfloch, кно́пфлохъ.
Петля, die Schleife, шлэ́йфе.

Печалить, betrüben, бетри́бен.
Печаль, der Kummer, ку́ммер.
Печальный, traurig, тра́урихь.
Печатаніе, das Drucken, дру́ккэн.
Печатать, drucken, дру́ккэн.
Печатникъ, der Drucker, дру́ккэр.
Печатный, gedruckt, гедру́кт.
Печаточникъ, der Petschaftstecher, пе́тшафтштэхер.
Печать, das Petschaft, пе́тшафтъ.
Печень, die Leber, лэ́бер
Печникъ, der Ofensetzer, о́фензеццер.
Печь, der Ofen, о́фенъ.
Печь, backen, ба́ккэн.
Пещера, die Höhle, ѓэ́лэ.
Пиво, das Bier, бир.
Пивовареніе, das Bierbrauen, би́рбрауэн.
Пивоварня, die Bierbrauerei, бирбрауэре́й
Пивоваръ, der Bierbrauer, би́рбра́уэр.
Пика, die Pike, пи́ке.
Пикетъ, die Feldwache, das Picketspiel, фе́лдвахэ, пике́тшпил, 2 игра.
Пикникъ, das Esskränzchen, э́скрэнцхен.
Пила, die Säge, зэ́е.
Пилигримъ, der Pilger пи́льгер.
Пилить, sägen, feilen, зе́ген, фе́йлэн.
Пилюля, die Pille, пи́ллэ.
Пипа, die Pipe, пи́пе.
Пиперментъ, die Pfeffermünze, пфе́фферми́нце.
Пирамида, die Pyramide, пирами́дэ.
Пиратъ, der Pirat, пира́т.
Пировать, schmausen, шма́узен.
Пирогъ, die Pastete, пастэ́тэ.
Пирожникъ, Pastetenbäcker, пастэ́тэнбэккер.
Пирожное, das Backwerk, ба́кверкъ.
Пирушка, das kleine Gastmahl, клэ́йнэ га́стмал.
Пиршество, das Gastmahl, га́стмал.
Писака, ein schlechter Schriftsteller, шлэ́хьтэр шри́фтштэллэр
Писаніе, (священное) die heilige Schrift, ѓе́йлие шрифтъ.
Писарь, der Schreiber, шре́йбер.
Писатель, Schriftsteller, шри́фтштэллэр.
Писать, schreiben, шре́йбен.
Пискать, pipen, пи́пен.
Пискли́вость, die kreischende Stimme, кре́йшендэ шти́мме.
Пистолетъ, die Pistole, писто́лэ.
Писчая бумага, das Schreibpapier, шре́йбпапир.
Письменность, die Schriftsprache, шри́фтшпрахэ.
Письменный, geschrieben, гешри́бен.
Письмо, der Brief, бриф.
Письмовникъ, der Briefsteller, бри́фштэллэр.
Питаніе, das Nähren, нэрен.
Питательный, nahrhaft, на́рѓафтъ.
Питать, nähren, нэрен
Питейный домъ, die Schenke, ше́нке.
Питомецъ, das Pflegekind, флэ́екинд.
Пить, trinken, три́нкен.
Питье, das Getränk, гетрэ́нк.
Пища, die Nahrung, на́руң.
Пищевареніе, die Verdauung, ферда́ууң.
Піеса, das Theaterstück, тэа́тэрштикъ.
Піявица, der Blutegel, блу́тэгел.
Плаваніе, das Schwimmen, шви́ммен.
Плаватель, der Schwimmer, шви́ммер.
Плавательный, Schwimm-, швимъ.

Плавить, schmelzen, шме́лцен.
Плавка, das Flössen, флэ́сен.
Плакать, weinen, ве́йнэн.
Плакировщикъ, der Plattirer, платти́рер.
Плакса, Greiner, гре́йнэр.
Плаксивый, weinend, ве́йнэнд.
Пламенный, feurig, фе́йрихь.
Пламя, die Flamme, фла́мме.
Планета, der Planet, плане́т.
Планиглобіе, die Erdkarte, э́рдкартэ.
Планиметрія, die Flächenmessung, флэ́хенмессуӈ.
Планировать, (Papier) planiren, (папир -бумагу) плани́рен.
Планъ, der Plan, план.
Пластырь, das Pflaster, пфла́стэръ.
Плата, die Zahlung, ца́луӈ.
Платина, die Platina, пла́тина.
Платить, zahlen, ца́лэн.
Платье, das Kleid, клэйд.
Плаха, der Block, блокъ.
Плачевный, beweinenswerth, беве́йнэнсверт.
Плачъ, das Wehklagen, ве́клагэн.
Плащъ, der Mantel, ма́нтэл.
Плевальникъ, das Spuckkästchen, шпу́ккэстхен.
Плевать, speien, шпе́йэн.
Плевелъ, -лы, die Spreu, шпрей.
Плевый, unbedeutend, у́нбедэйтэнд.
Плсмя, das Volk, фолкъ.
Племянникъ, der Neffe, не́ффе.
Плескать, plätschern, плэ́черн.
Плесть, flechten, флэхьтэн.
Плетеница, die Haarflechte, г̆а́рфлэхтэ.
Плеть, die Peitsche, пе́йче.
Плечо, die Schulter, шу́лтэр; ружье на—, das Gewehr auf die Schulter, дасъ геве́р ауфъ ди шу́лтэр.

Плита, der Sandstein, за́ндштэйн.
Плитоломня, der Sandsteinbruch, за́ндштэйнбрух.
Пловецъ, der Schwimmer, шви́ммер.
Плодовитость, die Fruchtbarkeit, фру́хтбаркейт.
Плодоносный, fruchtbar, фру́хтбар.
Плодотвореніе, die Befruchtung, бефру́хтуӈ.
Плодотворить, befruchten, бефру́хтэн.
Плодъ, die Frucht, фрухтъ.
Пломба, das Bleizeichen, блэ́йцейхен.
Пломбировать, plombiren, пломби́рен.
Плоскій, platt, платъ.
Плоскость, die Fläche, флэ́хе.
Плотина, der Damm, дамъ.
Плотникъ, der Zimmermann, ци́ммерманъ
Плотно, fest, фестъ.
Плотъ, das Floss, флосъ.
Плоть, das Fleisch, флэйшъ.
Плохой, schlecht, шлэхьтъ.
Плошать, nachlässig sein, на́хлэссихь зейнъ.
Плошка, die Illuminationslampe, иллуминаціо́нслампе.
Площадь, Marktplatz *m*, die Grundfläche, марктплацъ, гру́ндфлэхе, 1 рынокъ.
Плугъ, der Pflug, пфлухъ.
Плутни, die Schelmereien, шелмере́йэн.
Плутовать, betrügen, бетри́ген.
Плутовство, die Schelmerei, шелмере́й.
Плутъ, der Schelm, шелмъ.
Плыть, schwimmen, шви́ммен.
Плѣнительный, reizend, ре́йценд.

Плѣнникъ, der Gefangene, гефа́ӈэнэ.
Плѣнный, gefangen genommen, гефаӈэн гено́ммен.
Плѣнъ, die Gefangenschaft, гефа́ӈэншафт.
Плѣнять, gefangen nehmen, гефаӈэн нэмен.
Плѣсень, die Schimmel, ши́ммел.
Плѣшивецъ, der Kahlkopf, ка́лкопф.
Плѣшивый, kahlköpfig, ка̀лкэ́пфихь.
Плѣшь, die Glatze, гла́цце.
Плюсъ, das Pluszeichen, плу́сцейхен.
Плющъ, der Epheu, э́фей.
Плясать, tanzen, та́нцен.
Пляска, der Tanz, танцъ.
Плясунъ, Tänzer, тэ́нцеръ.
По, bis, nach, über, бисъ, нахъ, и́беръ, 1 съ вин. 2 съ дат.
Побивать, tödten, тэ́тэн; -ся (объ закладъ), wetten, ве́ттэн.
Поблеклый, verwelkt, ферве́лкьт.
Побои, die Prügel, при́ел.
Побоище, blutige Schlacht *f*, блутіе шлахтъ.
Побореніе, die Niederlage, ни́дэрлагэ.
Побудительный, antreibend, а̀нтрейбенд.
Побуждать, bewegen, беве́ген.
Побужденіе, der Beweggrund, беве́хьгрунд.
Побывать, besuchen, безу́хэн.
Побѣгъ, die Flucht, флухтъ.
Побѣда, der Sieg, зихъ.
Побѣдитель, Sieger, зіер.
Побѣдоносный, siegreich, зи́хьрейхъ.
Побѣждать, besiegen, безіен.
Повалъ, на —, alle ohne Ausnahme, а́лле о́нэ а́усname.
Повальный обыскъ, die allgemeine Untersuchung, алгеме́йнэ унтэрзу́хуӈ; -ная болѣзнь, eine epidemische Krankheit, э́йнэ эпидэ́мише кра̀ӈкгейт.

Повариха, die Köchinn, кэ́хинъ.
Поваренное искуство, Kochkunst *f*, ко́хкунстъ.
Поваръ, der Koch, кохъ.
Поведеніе, die Aufführung, а́уффируӈ.
Повелитель, Gebieter, геби́тэр.
Повелительное наклоненіе, der Imperativ, императи́ф.
Повелѣвать, gebieten, геби́тэн.
Повелѣніе, der Befehl, бефе́л.
Повергаться, zu Füssen fallen, цу фисен фа́ллэн.
Поверхность, die Oberfläche, о́берфлэхе.
Поверхъ, oberhalb, о́берг̆алб.
Повивальная бабка, die Hebamme, г̆е́бамме.
Повивать, einwindeln, э́йнвиндэлн.
Повинность, die Abgabe, а̀бгабе.
Повиновеніе, der Gehorsam, гег̆о́рзам.
Поводъ, der Beweggrund, бевэ́хьгрунд.
Повозка, das Fuhrwerk, фу́рверкъ.
Поворачивать, umkehren, у́мкерен.
Поворотливый, behend, бег̆е́нд.
Поворотный кругъ, der Wendekreis ве́ндэкрейс.
Повреждать, beschädigen, бешэ́діен.
Поврежденіе, der Schaden, ша́дэн
Повременить, verweilen, ферве́йлэн
Повсюду, überall, ибера̀лл.
Повтореніе, die Wiederholung, видэрг̆о́луӈ.
Повторять, wiederholen, видэрг̆о́лэп.
Повышать, erhöhen, эрг̆э́эп.
Повѣрить, glauben, гла́убен.

Повѣрка, die Probe, прóбе.
Повѣрье, der Aberglaube, áберглаубе.
Повѣрять, anvertrauen, áнфертрауэн.
Повѣса, der Wildfang, вилдфанк.
Повѣствовать, erzählen, эрцэ́лэн.
Повѣстка, Anzeige *f*, áнцейе.
Повѣсть, die Novelle, новéллэ.
Повязка, das Stirnband, штúрнбанд.
Повязывать, umbinden, ýмбиндэн.
Поганинъ, Heide, ѓейдэ.
Поганить, verunreinigen, ферýнрейніен.
Поганый, unrein, ýнрейн.
Погасать, erlöschen, эрлэ̄шен.
Погашать, auslöschen, áуслэ̄шен; -долги, (Schulden) tilgen, шýлдэн) тúльен (долги).
Погибель, der Untergang, ýнтерганк.
Поглощать, verschlucken, фершлýкэн.
Поговаривать, oft sprechen, офтъ шпрéхен.
Поговорка, das Sprüchwort, шприхьворт.
Погода, das Wetter, вéттэр.
Погодный, jährlich, йэ́рлихь.
Поголовная подать, die Kopfsteuer, кóпфштэйэр.
Погоня, die Verfolgung, ферфóльюн.
Погоняться, (за чѣмъ), verfolgen, ферфóльен.
Погостъ, das Kirchspiel, кúрхьшпил.
Пограничный, angrenzend, áнгренценд.
Погребать, begraben, бегрáбен.
Погребеніе, die Beerdigung, беэ́рдіюн.
Погребецъ, das Necessair, нэссесэ́р.
Погребщикъ, der Weinhändler, вéйнѓэндлэр.
Погребъ, der Keller, кéллэр.
Погрубѣть, grob werden, гробъ вéрдэн.
Погружать, laden, лáдэн.
Погруженіе, das Senken, зéнкен.
Погрѣшность, Versehen *n*, ферзéэн.
Погудка, der Schwank, шванкъ.
Погулять, spazieren gehen, sich betrinken, шпацúрен гéэн, зихь бетринкен, 2 пьянствовать.
Подавать, abgeben, áбгебен.
Подавно, desto mehr, дэ́сто мер.
Подагра, die Gicht, гихьтъ.
Подарить, schenken, шéнкен.
Подарокъ, das Geschenk, гешéнк.
Подать, die Steuer, штэ́йэр.
Подаяніе, das Almosen, áлмозен.
Подбивать, füttern, фúттэрн.
Подбивка, das Futter, фýттэр.
Подбирать, aufheben, áуфѓебен.
Подборныя карты, gemischte Karten, гемúштэ кáртэн.
Подбородокъ, das Kinn, кинъ.
Подвалъ, trockener Keller *m*, трóкэнэр кéллэр.
Подвергать, unterwerfen, унтэрвéрфен.
Подверженный, unterworfen, унтервóрфен.
Подвигивать, ein wenig bewegen, эйнъ вéнихь бевéен.
Подвигъ, die That, тат.
Подвижникъ, der Kämpfer, кéмпферъ.
Подвижной, beweglich, бевéхьлихь.
Подвижность, die Beweglichkeit, бевéхьлихькейт.
Подвизаться, kämpfen, кэ́мпфен.
Подвластный, unterworfen, унтэрвóрфен.
Подвода, die Fuhre, фýре.

Подводные камни, die Klippen, клúппен.
Подвое, paarweise, пáрвейзе.
Подвозъ, die Zufuhr, цýфур.
Подворье, das Absteigehaus, áбштэйеѓаус.
Подвѣдомственный, unterworfen, унтэрвóрфен.
Подвенечное платье, das Trauungskleid, трáуунсклэйд.
Подвязка, das Strumpfband, трýмпфбанд.
Подвязывать, umbinden, ýмбиндэн.
Подглядывать, belauern, белáуэрн.
Подгорный, unter dem Berge, ýнтэр дэм бéрге.
Поддавать, nachgeben, нáхгебэн.
Подданный, Unterthan, ýнтэртан.
Поддерживать, unterstützen, унтэрштю́цен.
Поддѣвать, beschummeln, бешýммелн.
Поддѣланіе, das Verfälschen, ферфэ́лшен.
Поддѣлывать, verfälschen, ферфэ́лшен.
Поддѣльный, falsch, фальшъ.
Поденщикъ, Tagelöhner, тáгэлэ̄нэръ.
Поденщина, die Tagesarbeit, тáгэсарбейт.
Поджарый, mager, мáгэр.
Поджига, Aufhetzer, àуфѓецеръ.
Поджигать, anstecken, áнштэккен.
Поджога, die Brandstiftung, брáндштифтун.
Подзатылокъ, das Genick, генúкъ.
Подземелье, die Höhle, ѓэ́лэ.
Подзорная труба, das Fernrohr, фéрнрор.
Подкашивать, abmähen, абмэ́эн.
Подкидывать, unterschieben, ýнтэршибен.
Подкидышъ, ein untergeschobenes Kind, эйнъ унтэргешóбенэс киндъ.
Подкладка, das Futter, фýттэръ.
Подкладывать, unterlegen, ýнтэрлэген.
Подкова, das Hufeisen, ѓýфейзен.
Подковывать, (ein Pferd) beschlagen, (эйнъ пферд, (лошадь), бешлáгэн.
Подкопъ, die Mine, мúнэ.
Подкрадкою, heimlich, ѓéймлихь.
Подкрадываться, hinzuschleichen, ѓинцýшлэйхен.
Подкрашивать, umfärben, ýмфэрбен.
Подкрѣпленіе, die Verstärkung, ферштэ́ркун.
Подкрѣплять, verstärken, ферштэ́ркен.
Подкупать, bestechen, бештéхен.
Подлаза, ein listiger Mensch, эйнъ лúстіер меншъ.
Подлежать, unterliegen, унтэрлíен.
Подлежащее, das Subject, зубьéктъ.
Подлецъ, ein niederträchtiger Mensch, эйнъ нúдэртрэхьтіер меншъ.
Подливать, unter etwas giessen, ýнтэр э̀твас гúсен.
Подлинность, die Authenticität, аутэнтицитэ́т.
Подлинный, echt, эхьтъ.
Подло, niedrig, нúдрихъ.
Подлобье, смотрѣть изъ -бья, böse od. misstrauisch ausehen, бэ̄зе (или) мúстрауиш áузеэн.
Подлогъ, der Betrug, бетрýх.
Подложный, falsch, фалшъ.
Подлость, Niederträchtigkeit *f*, нúдэртрэхьтихькейт.
Подлѣ, zunächst, цунэ́хьстъ.
Подлекарь, der Subchirurg, зýбхирурхь.

Подмазывать, einschmieren, э́йншмирен.
Подмастерье, der Gesell, гезе́л.
Подметать, ausfegen, а́усфеен.
Подметка, die neue Sohle, нэйэ зо́лэ.
Подмосковная, ein nahe bei Moskau liegendes Landgut, эйнъ на́э бей мо́скау ліендэсъ ла́ндгут.
Подмостки, die Gerüste *pl.*, гери́стэ.
Подмѣсь, die Beimischung, бе́ймишуӊ.
Подмѣшивать, dazu thun, дацу́ тун.
Педнебесная, die Welt, велтъ.
Поднебесье, der Luftkreis, лу́фткрейс.
Поднебье, der Gaumen, га́умен; -ныя буквы, Gaumenlaute *pl.*, га́уменлаутэ.
Поднесеніе, die Überreichung, иберре́йхюӊ.
Подниматься, aufstehen, а́уфштэн.
Подноготная, heimlicher Gedanke, ѓеймлихеръ геда́нкэ.
Подножка, der Fusstritt, фу́стритъ.
Подносить, überreichen, иберре́йхен.
Подносъ, das Theebrett, тэ́бретъ.
Подобаетъ, es gebührt sich, эсъ геби́рт зихъ.
Подобный, ähnlich, э́нлихъ.
Подобострастіе, die Kriecherei, крихере́й.
Подобострастный, kriechend, кри́хенд.
Подозрительный, verdächtig, фердэ́хьтихъ.
Подозрѣніе, der Verdacht, Argwohn, ферда́хт, а́рхьвон.
Подозрѣвать, in Verdacht haben, инъ ферда́хтъ ѓабен.
Подойникъ, der Melkeimer, мелькэймер.
Подоконникъ, die Fensterbrüstung, фе́нстэрбри́стуӊ.
Подолъ, der Saum, заумъ.
Подорожная, der Pass zur Reise mit der Post, пасъ цуръ ре́йзе митъ дэр постъ.
Подошва, die Sohle, зо́лэ.
Подпека, die braune Seite, бра́унэ зе́йтэ.
Подпекать, braun backen, браун ба́ккэн.
Подписаніе, die Unterschrift, у́нтэршрифт.
Подписка, die Subscription, das Abonnement, зубскрипціо́н, абоннэме́нт.
Подписной, unterzeichnet, unterschrieben, унтэрце́йхьнэт, у́нтэршри́бен.
Подписчикъ, der Subscribent, Abonnent, зубскрибе́нт, абоннэ́нт.
Подписывать, unterschreiben, subscribiren, унтэршре́йбен, зубскриби́рен; я нижеподписавшійся, ich Endesunterzeichneter, ихь эндэс-унтэрце́йхьнэтэр.
Подпись, die Unterschrift, у́нтэршрифтъ.
Подполковникъ, der Obrist-Lieutenant, о́бристъ-лэ́йтэнант.
Подполье, der Keller unter der Diele, ке́ллер у́нтэр дэр ди́лэ.
Подпора, die Stütze, штицце.
Подпоручикъ, der Unterlieutenant, у́нтэрлэ́йтэнант.
Подпоясываться, sich gürten, зихъ ги́ртэн.
Подпрапорщикъ, Fahnenjunker, фа́нэнъюнкэр.
Подражаніе, die Nachahmung, на́хамуӊ.
Подражатель, Nachahmer, на́хамер.

Подражать, nachahmen, на́хамен.
Подрастать, heranwachsen, ѓера́нвахзен.
Подробность, die Umständlichkeit, у́мштэндлихькейт.
Подробный, ausführlich, аусфи́рлихъ.
Подруга, die Freundinn, фрейндинъ.
Подручная лошадь, das Handpferd, ѓа́ндпферд.
Подрывъ, Schaden *m*, ша́дэн.
Подрядчикъ, der Lieferant, лифера́нт.
Подсвѣчникъ, der Leuchter, лэйхьтэр.
Подсказывать, einhelfen, э́йнѓелфен.
Подслушивать, belauschen, бела́ушен.
Подсмотръ, das Ausspähen, а́усшпе́эн.
Подсолить, versalzen, ферза́лцен.
Подсолнечная, die Welt, велтъ.
Подсолнечникъ, die Sonnenblume, зо́ннэнблуме.
Подстава, die Stütze, штицце.
Подстилка, die Streu, штрей.
Подстрекать, aufhetzen, а́уфѓецен.
Подсудимый, der Angeklagte, а́нгеклахтэ.
Подсылать, heimlich zusenden, ѓеймлихь цу́зендэн.
Подсѣдельникъ, der Sattelgurt, за́ттэлгуртъ.
Подсѣдельная лошадь, das Sattelpferd, за́ттэлпферд.
Подтирать, rein wischen, рейнъ ви́шен.
Подтрунивать, sich über einen lustig machen, зихъ ибер э́йнэн лу́стихь ма́хэн.
Подтяжки, Hosenträger *pl.*, ѓо́зентрэер.
Подурачиться, ausgelassen sein, а́усгелассен зейнъ.
Подурнѣлый, hässlich geworden, ѓэ́слихъ гево́рдэн.
Подушка, das Kissen, ки́ссен.
Подушное, die Kopfsteuer, ко́пфштэйэр.
Подходить, sich nähern, зихъ нэ́эрн.
Подцѣплять, anhaken, а́нѓакэн.
Подчеркивать, unterstreichen, унтэрштре́йхен.
Подчивать, tractiren, тракти́рен.
Подчиненіе, das Unterordnen, у́нтэрорднэн.
Подчиненность, die Untergebenheit, унтэрге́бенѓейт.
Подчиняться, sich untergeben, зихъ унтэрге́бен.
Подчиненный, der Untergebene, унтэрге́бенэ.
Подшивка, die Bretterbekleidung, бре́ттэрбеклэйдуӊ.
Подштанники, die Unterhosen *pl.*, у́нтэрѓозен.
Подъ, подо, unter, у́нтэр.
Подъемный мостъ, Zugbrücke *f*, цу́хбрикке; -ная лошадь, das Zugpferd, цу́хпферд; -ныя деньги, das Reisegeld, ре́йзегелд.
Подъемъ, Aufbruch *m*, а́уфбрухъ.
Подъѣздъ, die Auffahrt, а́уффарт.
Подъѣзжать, vorfahren, фо́рфарен.
Подыскъ, das Lauern, ла́уэрн.
Подъячій, der Schreiber, шре́йбер.
Поединокъ, das Duell, дуэ́л.
Пожаловать, beschenken, беше́нкен.
Пожалуй, пожалуйста, meinetwegen, ich bitte Sie, мейнэтве́ен, ихь би́ттэ зи.
Пожарная команда, das Brandcommando, бра́ндкоммандо.

Пожарная труба, Feuerspritze *f*, фе́йэршприцце.
Пожаръ, der Brand, die Feuersbrunst, брандъ, фе́йэрсбрунст.
Пожива, der Gewinn, геви́нъ.
Пожизненный, lebenslänglich, лэ́бенслэ́нклихъ.
Пожилой, bejahrt, беярт.
Пожимать, drücken, дрйккен.
Пожинать, einernten, эйнэрнтэн.
Пожирать, verschlingen, фершли́ңэн.
Позади, hinten, ѓи́нтэн.
Позволеніе, die Erlaubniss, эрла́убнисъ.
Позволительный, erlaubt, эрла́убт.
Позволять, erlauben, эрла́убен.
Поздній, spät, шпэт; позднѣйшіе потомки, die späteste Nachwelt, шпэ́тэстэ на́хвелт.
Поздравленіе, der Glückwunsch, глйкьвуншъ.
Поздравлять, gratuliren, гратули́рен.
Поземельное, der Grundzins, гру́ндцинс.
Познакомиться, Bekanntschaft machen, бека́нтшафт ма́хэн.
Познаніе, die Kenntniss, ке́нтнисъ.
Позолота, die Vergoldung, ферго́лдуң.
Позолотить, vergolden, ферго́лдэн.
Позоръ, die Schande, ша́ндэ.
Позументъ, das Posament, позаме́нт.
Позывъ, die gerichtliche Vorladung, гери́хьтлихе фо́рладуң.
Пойло, die Tränke, трэ́нке.
Поймать, erwischen, эрви́шен.
Поименовать, benennen, бенэ́ннен.
Поискъ, Recognoscirung *f*, рекогносци́руң.
Поистинѣ, wirklich вирклихъ.
Поить, tränken, трэнкен.

Пока, bis, бисъ.
Показаніе die Aussage, а́усзагэ.
Показъ, на- zur Schau, цур шау.
Показывать, zeigen, це́йген.
Покатость, die Abschüssigkeit, а́бшйссихькейт.
Покаяніе, die Busse, бу́се.
Поклажа, die Fracht, Ladung, фрахтъ, ла́дуң.
Поклассно, klassenweise, кла́ссенвейзе.
Поклепный, verleumderisch, ферлэймдэришъ.
Поклепъ, die Verleumdung, ферлэ́ймдуң.
Поклоненіе, die Verehrung, фере́руң.
Поклонникъ, Verehrer, фере́реръ.
Поклонъ, die Verbeugung, der Gruss, фербе́йюң, грусъ.
Покой, die Ruhe, das Zimmer, ру́э, циммер, 2 комната.
Покойникъ, der Verstorbene, фершто́рбенэ.
Покойный, ruhig, ру́ихь.
Поколѣніе, das Geschlecht, гешлэхьт.
Покореніе, die Unterwerfung, унтэрве́рфуң.
Покоритель, Eroberer, эро́береръ.
Покорность, Gehorsam *m*, гего́рзам.
Покорный, gehorsam, гего́рзам.
Покорять, unterjochen, унтэрйо́хэн.
Покосъ, das Mähen, мээн.
Покража, der Diebstahl, дибштал.
Покровитель, Beschützer, бешйццер.
Покровительство, die Beschützung, бешйццун.
Покровительствовать, beschützen, бешйццен.
Покровъ, der Schleier, das Fest von Mariä Schutz und Fürbitte, шлэ́йэр, фестъ фонъ маріэ шуцъ унд фйрбиттэ, 2 въ церкви.

Покрой, на одинъ—, von derselben Art, фонъ дэрзе́лбен арт.
Покрывало, die Decke, дэ́кке.
Покрывать, zudecken, цу́дэккен.
Покуда, indessen, индэсеен.
Покупка, der Einkauf, эйнкауф.
Покупщикъ, Käufer, ке́йфер.
Покушаться, versuchen, ферзу́хэн.
Покушеніе, die Versuchung, ферзу́хуң.
Пола, der Schoss, шос.
Полагаться, meinen, sich verlassen, ме́йнэн, зихь ферла́ссен.
Полголоса (въ) halblaut, ѓа́лблаут.
Полдюжина, das Halbdutzend, ѓа́лбду́цценд.
Полдень, der Mittag, ми́ттах; по полудни, nach Mittag, нахми́ттах.
Поле, das Feld, фелдъ.
Полевые полки, die Feldtruppen, фе́лдтруппен.
Полезность, die Nützlichkeit, нйцлихькейт.
Полезный, nützlich, нйцлихъ.
Полётъ, Aufflug *m*, а́уфлух.
Ползти, kriechen, крихен.
Поливаніе, das Begiessen, беги́сен.
Поливать, begiessen, беги́сен.
Полигонъ, das Poligon, полиго́н.
Полипъ, der Polyp, полип.
Полированіе, das Poliren, поли́рен.
Полировать, poliren, поли́рен.
Полисъ, die Police, поли́се.
Политехническое училище, die polytechnische Schule, политэ́хьнише шу́лэ.
Политика, die Politik, полити́к.
Политикъ, der Politiker, поли́тикер.

Политипажъ, der Holzschnitt, ѓо́лцшнитъ.
Политура, die Politur, политу́р.
Полиціймейстеръ, der Polizeimeister; обер-, der Ober-Polizeimeister, полице́ймейстэр, оберполице́ймейстэр.
Полиція, die Polizei, полице́й.
Полка, das Bücherbrett, бйхербретъ.
Полковникъ, der Oberst, Obrist, о́берстъ, о́бристъ.
Полковница, die Frau des Obersten, фрау дэсъ о́берстэн.
Полководецъ, der Feldherr, фе́лдѓеръ.
Полкъ, das Regiment, региме́нтъ.
Полно, genug, гену́х.
Полнокровіе, die Vollblütigkeit, фо́лблйтихькейт.
Полномочіе, die Vollmacht, фо́лмахтъ.
Полномочный министръ, der bevollmächtigte Gesandte, бефо́лмэхьтихьтэ геза́нтэ.
Полночь, die Mitternacht, ми́ттэрнахтъ.
Полный, voll, фол.
Половина, die Hälfte *f*, ѓэлфтэ.
Половица, das Dielenbrett, ди́ленбретъ.
Половой, der Kellner, ке́лнэр.
Положеніе, die Lage, ла́гэ.
Положительная степень, der Positiv, по́зитиф.
Полымя, изъ огня да въ полымя, vom Regen in die Traufe, фомъ ре́ген инъ ди тра́уфе.
Полоса, der Landstrich, ла́ндштрихъ.
Полосканіе, das Gurgelwasser, гу́ргелвассеръ.
Полоскать, spülen, шпйлэн.
Полотенце, das Handtuch, ѓандтух.

Полотёръ, der Bohner, бóнэр.
Полотно, die Leinwand, лэйнванд.
Пелоть, jäten, йэтэн.
Полоумный, närrisch, нэрришъ.
Полтакта, der Halbtakt, ғалбтакт.
Полтора, anderthalb, полтораста, anderthalbhundert, андэртғалб, андэртғалб ғундэрт.
Полтина, полтинникъ, ein halber Rubel, эйнъ ғалбер рубел.
Полубархатъ, der Halbsammet, ғалбзамметъ.
Полугаръ, der Branntwein niederer Sorte, брàнтвейннидэрерзóртэ.
Полугодовой, von sechs Monaten, фонъ зексъ мóнатэн.
Полуимперiалъ, der halbe Imperial, ғалбе империáл
Полукруглый, halbrund, ғалбрýнд.
Полумертвый, halbtodt, ғàлбтот.
Полумѣсяцъ, der Halbmond, ғáлбмонд.
Полунагій, halbnackt, ғалбнáктъ.
Полуночный, Nord-, нордъ.
Полуостровъ, die Halbinsel, ғáлбъинзел.
Полупансiонеръ, der Halbkostschüler, ғáлбкостшилэр.
Полусабля, der Halbsäbel, ғáлбзэбел.
Полусвѣтъ, das Halblicht, ғáлблихьтъ.
Полутонъ, der Halbton, ғàлбтон.
Полутрауръ, die Halbtrauer, ғáлбтрауэр.
Полутѣнь, der Halbschatten, ғáлбшаттэн.
Получать, erhalten, эрғàлтэн.
Полушубокъ, ein kurzer Pelz, эйнъ кýрцеръ пелцъ.
Полчаса, die halbe Stunde, ғáлбе штýндэ.
Полъ, Fussboden *m*, фýсбодэн.

Полынь, der Wermuth, вéрмут.
Польза, der Nutzen, нýццен.
Пользовать, curiren, курúрен.
Полька, die Polka, пóлка.
Польскій, der polnische Tanz, дэр пóлнише танцъ.
Полѣно, Holzscheit *m*, ғóлцшейт.
Полюбовный, gütlich, гитлихь.
Полюсъ, der Pol, пол.
Помада, die Pommade, помáдэ.
Помазанникъ, der Gesalbte, гезáлбтэ.
Померанецъ, die Pomeranze, померáнце.
Помилованіе, die Verzeihung, ферцéйғуӈ.
Помилуйте, ich bitte, ихь биттэ.
Поминать, sich erinnern, зихь эриннэрн.
Поминки, die Todtenfeier, тóтэнфейэр.
Поминъ, (легокъ на -нѣ) er ist da, wenn man sich seiner erinnert, эр истъ да, венъ манъ зихь зéйнер эриннэртъ.
Помянуть, sich erinnern, зихь эриннэрн.
Помножать, multipliciren, мултиплицúрен.
Помноженіе, das Multipliciren, мултиплицúрен.
Помогать, helfen, ғéлфен.
Помои, das Spülicht, шпилихьтъ.
Поморіе, die Küste, кистэ.
Пóмочи, Tragbänder, трàхбэндэр.
Помощникъ, Gehülfe, гэғилфе.
Помощь, der Beistand, бéйштандъ.
Помпа, eine Pumpe, эйнэ пумпе.
Помѣстно, stellweise, штэлвейзе.
Помѣстье, das Landgut, лáндгут.
Помѣха, das Hinderniss, ғиндэрнисъ.
Помѣшанный, verrückt, ферикьтъ.

Помѣшательство, die Verrücktheit, ферикьтғейт.
Помѣшивать, hindern, ғúндэрн.
Помѣщать, setzen, зéццен.
Помѣщикъ, Gutsbesitzer, гýтсбезицеръ.
Пономарь, der Küster, кúстэръ.
Понедѣльникъ, der Montag, мóнтах.
Понедѣльный, wöchentlich, вэхентлихь.
Понижать, senken, зéнкен.
Пониженіе, die Erniedrigung, эрнúдріӯӈ.
Понимать, verstehen, ферштэ́эн.
Поносúть, verleumden, ферлэ́ймдэн.
Поносъ, der Durchfall, дýрхьфалл.
Понтировать, pontiren, поӈтúрен.
Понуждать, nöthigen, нэ́тіен.
Понукать, antreiben, àнтрейбен.
Понынѣ, bis jetzt, бисъ ецтъ.
Понятіе, der Begriff, бегрúфъ.
Понятность, die Verständlichkeit, ферштэ́ндлихькейт.
Понятой, der Zeuge, цейе.
Поочередно, nach der Reihe, нахъ дэр рéйэ.
Поощрять, aufmuntern, àуфмунтэрн.
Попадаться, ertappt werden, эртàптъ вéрдэн.
Попадья, die Frau eines Priesters, фрау эйнэс прúстэрс.
Попарно, paarweise, пàрвейзе.
Поперегъ, quer, квер.
Поперечникъ, der Durchmesser, дýрхьмессер.
Попеченіе, Pflege *f*, пфлэ́е.
Попечитель, Curator, курáтор.
Попойка, das Trinkgelage, трúнкьелагэ.
Пополамъ, halb, ғалбъ.
Пополнять, ergänzen, эргéнцен.

Поправка, die Ausbesserung, àусбессеруӈ, die Correctur, коректýр, 2 письменно.
Поправлять, verbessern, фербéссерн; -ся, sich bessern, зихъ бéссерн.
Попрекъ, der Vorwurf, фóрвурфъ.
Поприще, die Laufbahn, лàуфбан.
Попрошайка, der Zudringliche, цýдрингьлихе.
Попугай, der Papagei, папаéй.
Попусту, vergebens, фергѐбенс.
Попутный вѣтеръ, der günstige Wind, гйинстіе виндъ.
Попутчикъ, Reisegefährte, рéйзегефэртэ.
Попъ, der russische Priester, рýссише прúстэръ.
Попытка, der Versuch, ферзýх.
Пора, die Zeit, цейтъ; пора давно, es ist schon Zeit, эсъ истъ шон цейтъ.
Пóра, die Pore, пóре.
Поражать, in die Flucht schlagen, инъ ди флухтъ шлáгэн. [лагэ.
Пораженіе, die Niederlage, нидэр-
Порицать, tadeln, тáдэлн.
Порогъ, die Schwelle, швéллэ; Strudel, штрýдэл, 2 на рѣкѣ.
Порода, Race *f*, рáсе.
Породниться, in Verwandtschaft treten, инъ фервàндшафт трéтэн.
Порожмя, ohne Ladung, óнэ лáдуӈ.
Порожній, leer, лэр.
Порознь, besonders безóндэрс.
Порокъ, das Laster, лàстэръ.
Поросенокъ, das Spanferkel, шпàнферкел.
Пороть, auftrennen, peitschen, àуфтреннэн, пéйчен; 2 розгами.
Порохъ, Schiesspulver *n*, шúспулферъ.

Порошокъ, das Pulver, пу́лферъ.
Порта, die hohe Pforte, ѓо́э пфо́ртэ.
По́ртеръ, der Porter, по́ртэр.
Портить, verderben, фердэ́рбен.
Портки, die Unterhosen, у́нтэрѓозен.
Портниха, die Schneidermeisterinn, шнэ́йдэрмейстэринъ.
Портной, der Schneider, шнэ́йдэръ.
Портовыя деньги, Briefporto *n*, бри́фпорто.
По́ртофранко, der Freihafen, фре́йѓафен.
Портретъ, das Portrait, портрэ́.
Портупея, das Degengehänk, дэ́генгеѓэнк.
Портфель, die Mappe, ма́ппе.
Портъ, der Hafen, ѓа́фен.
Порубь, das Gefängniss, гефэ́нкнисъ.
Порука, Bürge, би́рье.
Поручать, auftragen, а̀уфтрагэн.
Поручение, der Auftrag, а́уфтрах.
Поручикъ, der Lieutenant, лэ́йтэнант.
Поручитель, Bürge, би́рье.
Поручительство, die Bürgschaft, би́рхьшафтъ.
Порфира, der Purpur, пу́рпуръ.
Порфироносецъ, das gekrönte Haupt, дасъ гекрэ́нтэ ѓауптъ.
Порхать, flattern, фла́ттэрн.
Порція, die Ration, рацiо́н.
Порча, Fäulniss *f*, фейлнисъ.
Поршень, der Kolben, ко́лбен.
Порывъ (вѣтра), der Windstoss, ви́ндштос.
Порѣшня, die Fischotter, фи́шоттэръ.
Порядокъ, die Ordnung, о́рднуӈ.
Порядочно, wie es sich gebührt, -ныя числа, Ordnungszahlen, ви эсъ зихь геби́рт, о́рднуӈсцалэн.
Посаженый отецъ, -ная мать, der Trauvater, die Traumutter. тра́уфатэр, тра̀умуттэр, -ный сынъ, -ная дочь, der od. die Traupathe, тра̀упатэ.
Посвящать, widmen, ви́дмен.
Посвященіе, Dedication *f*, дэдикацiо́н.
Поселенецъ, Ansiedler, а́нзидлэр.
Поселеніе, (послать на—) nach Sibirien verbannen, нахъ зиби́рiэн ферба́ннэн.
Поселянинъ, Landmann, ла̀ндманъ.
Посеребрить, versilbern, ферзи́лберн.
Посильный, den Kräften angemessen, дэн крэ́фтен а́нгемессен.
Посконь, der Hanf, ѓанфъ.
Поскребки, das Abschabsel, а́бшабзел.
Посланникъ, der Gesandte, геза́ндтэ.
Посланница, die Frau Gesandtinn, фрау геза́нтинъ.
Пословица, das Sprichwort, шпри́хьворт.
Послушаніе, der Gehorsam, геѓо́рзам.
Послѣ, nach, нахъ.
Послѣдній, der letzte, лэ́цтэ.
Послѣдъ, die Nachgeburt, на̀хгебурт.
Послѣзавтра, übermorgen, ибе́рморьен.
Посмертный, nach dem Tode herausgekommen, нахъ дэмъ то́дэ ѓе́ра̀усгекоммен.
Посмѣяніе, die Spötterei, шпэттэре́й.
Посолъ, der Gesandte, геза́нтэ.
Посольство, die Gesandtschaft, геза́нтшафтъ.
Посохъ, der Stab, штаб.
Поспѣлый, reif, рейфъ.
Поспѣшать, eilen, э́йлэн.
Поспѣшность, die Eile, э́йлэ.

Посреди, mitten in, ми́ттэн инъ.
Посредникъ, Vermittler, ферми́тлэр.
Посредничество, die Vermittelung, ферми́ттэлуӈ.
Посредственность, die Mittelmässigkeit, ми́ттэлмэсихькейт.
Посредственный, mittelmässig, ми́ттэлмэ̀сихь.
Поставка, die Lieferung, ли́феруӈ.
Поставлять (въ обязанность), zwingen, цви́ӈэн.
Поставщикъ, der Lieferant, лифера́нт.
Поставъ, der Webstuhl, ве́бштул.
Постановка, in Scene setzen, инъ сце́нэ зе́цэн.
Постель, das Bett, бетъ.
Постепенность, die Reihenfolge, ре́йэнфолье.
Постепенный, stufenmässig, шту́фенмэсихь.
Постигать, begreifen, бегре́йфен.
Постила, die Scheibe aus Beerensaft, шейбе аус бе́ренза̀фтъ.
Постилать (постель), das Bett machen, дасъ бетъ махэн.
Поститься, fasten, фа̀стэн.
Постничаніе, das Fasten, фа̀стэн.
Постой, die Einquartirung, э́йнквартируӈ.
Посторонній, fremd, фремдъ.
Постоялецъ, Miether, ми́тэр.
Постоялый дворъ, die Herberge, ѓе́рберье.
Постоянность, die Beständigkeit, бештэ́ндихькейт.
Постоянный, treu, трей.
Постригать, die Tonsur geben, ди тонзу́р ге́бэн.
Постройка, der Bau, бау.
Постромка, der Zugriemen, цу́хримен.
Построчно, zeilenweise, це́йлэнвейзе.
Постскриптъ, die Nachschrift, на̀хшрифтъ.
Поступать, verfahren, ферфа̀рен.
Поступленіе (въ должность), der Anfang der Amtsverwaltung, дэр а̀нфанк дэр а̀мтсферва̀лтуӈ.
Поступокъ, das Betragen, бетра̀гэн.
Поступь, der Gang, ганк.
Постъ, das Fasten, фа̀стэн.
Посуда, das Geschirr, геши́ръ.
Посуху, zu Lande, цу ла̀ндэ.
Посылать, senden, зе́ндэн.
Посылка, Packet *n*, паке́т.
Посѣвъ, die Aussaat, а̀усзат.
Посѣтитель, der Besuchende, безу́хэнде.
Посѣщать, besuchen, безу́хэн.
Посѣщеніе, der Besuch, безу́х.
Потаенный, geheim, геѓе́йм.
Потаить, verbergen, ферберьен.
Потакать, Alles gut heissen, а́ллэс гут ѓе́йсен.
Потасовка, дать -ку, an den Haaren herumziehen, анъ дэн ѓа̀рен ѓеру́мцiэн.
Поташъ, die Pottasche, по́таше.
Потёмки, die Finsterniss, фи́нстэрнисъ.
Потеря, der Verlust, ферлу́стъ.
Потма, въ -махъ, in der Finsterniss, инъ дэр фи́нстэрнисъ.
Потокъ, der Giessbach, ги́сбахъ.
Потолокъ, die Decke, Zimmerdecke, дэ́кке, ци́ммердэкке.
Потомокъ, der Nachkomme, на́хкомме.
Потомство, die Nachkommenschaft, на́хкомменшафтъ.
Потому, weil, вейл.
Потомъ, nachher, нахэ́р.

Потопленіе, die Überschwemmung, йбершвéммуӈ.
Потопъ, Sündfluth *f*, зиндфлут.
Потреба, der Bedarf, бедàрфъ.
Потребитель, Verzehrer, ферцéрер.
Потребленіе, der Verbrauch, фербрáухъ.
Потреблять, verbrauchen, фербрáухэн.
Потребный, nöthig, нэтихь.
Потрепать, sanft schlagen, занфтъ шлáгэн.
Потроха, das Eingeweide, эйнгевейдэ.
Потуплять, senken, niederschlagen, зéнкен, нúдэршлагэн, 2 насильно.
Потухлый, erloschen, эрлóшен.
Потушать, löschen, лэшен.
Потъ, der Schweiss, швейс.
Потѣть, schwitzen швúццен.
Потѣха, die Belustigung, белýстиӈ.
Потѣшная рота, Compagnie *f* von jungen Edelleuten, кóмпанй пòнъ юнгэн эдэллэйтэн.
Поутру, des Morgens, дэсъ мóрьенс.
Поученіе, die Lehre, лэре.
Поучительный, belehrend, белэренд.
Похабный, zotig, цóтихь.
Похвала, das Lob, лоб.
Похвальный, lobenswerth, лóбенсверт.
Похищать, rauben, рáубен.
Похищеніе, der Raub, раубъ.
Похмѣлье, das Kopfweh nach einem Rausche, кóпфве нахъ эйнэм рáуше.
Походка, der Gang, гаӈкъ.
Походъ, der Feldzug, фéлдцух.
Похожденіе, das Abenteuer, áбентэйэр.
Похожій, ähnlich, энлихь.

Похороненіе, das Beerdigen, беэрдіен.
Похороны, des Begräbniss, бегрэбнисъ.
Похоронить, begraben, беграбен.
Похудѣлый, mager geworden, мáгэр гевóрдэн.
Похѣривать, durchstreichen, дурьхьштрéйхен.
Поцѣлуй, der Kuss, кусъ.
Початой, angeschnitten, angezapft, àнгешниттэн, àнгецапфт, 2 бочка.
Почва, der Boden, бóдэн.
Почему, warum, варýмъ.
Почеркъ, die Hand, Handschrift, ѓандь, ѓандшрифтъ.
Почерпать, schöpfen, шэпфен.
Почесть, Ehrenbezeigung *f*, эренбецейюӈ.
Почетный гражданинъ, der Ehrenbürger, эренбúргер; —членъ, das Ehrenmitglied, эренмитглид.
Почивать, ruhen, schlafen, рýэн, шлáфен.
Починка, die Ausbesserung, àусбесеруӈ.
Почитать, schätzen, шэццен.
Почка, die Niere, нúре.
Почта, die Post, пóстъ; (городская(Stadtpost, штáдтпостъ; (легкая) leichte Post, лэйхьтэ постъ; (тяжелая) schwere Post, швéре постъ.
Почталіонъ, der Briefträger, брúфтрэер.
Почтамтъ, das Postamt, пóстамт.
Почтдиректоръ, der Postdirector, пóстдиректор.
Почтмейстеръ, der Postmeister, пóстмейстэр.
Почтосодержатель, der Posthalter, пóстѓалтэр.

Почтеніе, die Achtung, áхтуӈ.
Почтенный, ehrwürdig, эрвúрдихь.
Почти, beinahe, fast, бейнàэ, фастъ.
Пошлина, der Zoll, цолл.
Пошлость, die Abgeschmacktheit, áбгешмактѓейт.
Пощада, die Schonung, шóнуӈ.
Пощёчина, die Ohrfeige, óрфейе.
Поѣздка, die Fahrt, фарт.
Поѣздъ, der Zug, цух, (train).
Поѣздъ, die Abreise, áбрейзе.
Поѣхать, abreisen. áбрейзен.
Поэзія, die Poesie, поэзú.
Поэма, das Gedicht, гедúхьт.
Поэтъ, der Dichter, дúхьтэр.
Пояснительный, erklärend, эрклэ́ренд.
Поясница, das Kreuz, крейцъ.
Поясъ, der Gürtel, die Zone, гúртэл. цóнэ, 2 въ географіи.
Прабабушка, die Urgrossmutter, ýргросмуттэр.
Правда, die Wahrheit, es ist wahr, вáрѓейт, эсъ истъ вар.
Правдоподобіе, die Wahrscheinlichkeit, варшéйнлихькейт.
Праведникъ, der Gerechte, герéхьтэ.
Прáвило, die Regel, рéгел.
Правило, das Steuerruder, штэйэррудэр.
Правильный, regelmässig, рéгелмэсихь.
Правитель, Regent, регéнтъ.
Правительство, die Regierung, регúруӈ.
Править, verwalten, фервàлтэн.
Правленіе, Verwaltung *f*, фервàлтуӈ.
Правнукъ, der Urenkel, ýрэнкел.
Право, das Recht, рехьтъ.
Правовѣдецъ, der Rechtsgelehrte *f*, рéхтсгелэртэ.

Правовѣденіе, Rechtsgelehrsamkeit *f*, рéхтсгелэрзамкейт.
Правовѣрный, rechtgläubig, рéхьтглэйбихь.
Правописаніе die Rechtschreibelehre, рéхтшрейбелэре.
Правосудіе, die Gerechtigkeit, герéхьтихькейт.
Правый, recht, рехьтъ.
Прадѣдъ, der Urgrossvater, ýргросфатэр.
Праздникъ, das Fest, фестъ.
Праздно, müssig, мúссихь.
Праздновать, feiern, фéйэрн.
Праздношатающійся, der Müssiggänger, мúссихьеӈэр.
Праздность, der Müssiggang, мúссихьганк.
Практика, die Praxis, прáксисъ.
Прапорщикъ, der Fähnrich, фэ́нрихь.
Прахъ, der Staub, штауб.
Прачка, die Wäscherinn, вэ́шеринъ.
Пребываніе, der Aufenthalt, áуфентѓалт.
Превозмогать, überwinden, йбервúндэн.
Превосходительство, die Excellenz, экселéнцъ.
Превосходить, übertreffen, йбертрéффен.
Превосходный, vorzüglich, ausgezeichnet, форцúхьлихь, аусгецéйхьнэт
Превосходство, der Vorzug, фóрцух.
Превратность, die Unbeständigkeit, ýнбештэндихькейт.
Превращать, verwandeln, фервàндэлн.
Превращеніе, Metamorphose *f*, метаморфóзе. нисъ.
Преграда, das Hinderniss, ѓиндэр-

Предавать, übergeben, йбергéбэн.
Преданіе, Überlieferung *f*, йберли́ферун̧.
Преданность, die Ergebenheit, эргéбенгейт.
Преданный, ergeben, эргéбэн.
Предатель, Verräther, феррэ́тэр.
Предварять, zuvorkommen, цуфо̀ркоммен.
Предвидѣть, voraussehen, фора́усзеэн.
Предводитель (дворянства), der Adelsmarschall, а́дэлсмаршал.
Предводить, anführen, а̀нфирен.
Предвѣстіе, der Vorbote, фо́рботэ.
Предвѣстникъ, Prophet, профéт.
Предвѣчный, der Ewige, э̀віе.
Предвѣщать, weissagen, вéйсзагэн.
Предисловіе, die Vorrede, фо́рредэ.
Предлагать, vorschlagen, фо́ршлагэн.
Предлогъ, der Vorwand, das Vorwort, фо́рвант, фо́рворт, 2 по грамматикѣ.
Предложеніе, der Vorschlag, фо́ршлахъ.
Прерложный падежъ, der Präpositionsfall, Präpositionalis, препозиціо́нсфалл, препозиціона̀лис.
Предметъ, der Gegenstand, гéгенштанд.
Предмѣстіе, die Vorstadt, фо́рштатъ.
Предокъ, der Vorfahr, фо́рфар.
Предостереженіе, die Warnung, ва̀рнун̧.
Предосторожность, die Vorsicht, фо́рзихьт.
Предписаніе, die Vorschrift, фо́ршрифтъ.
Предписывать, vorschreiben, фо́ршрейбен.
Предполагать, voraussetzen, фора́усзецен.
Предположеніе, die Voraussetzung, фора̀усзецун̧.
Предпочитать, vorziehen, фо́рціэн.
Предпочтеніе, der Vorzug, фо́рцух.
Предпринимать, unternehmen, унтэрнэ̀мен.
Предпріимчивость, der Unternehmungsgeist, унтэрнэ́мун̧гейстъ.
Предпріятіе, die Unternehmung, унтэрнэ́мун̧.
Предразсудокъ, das Vorurtheil, фо́рууртэйл.
Предсказаніе, die Prophezeihung, профецéйун̧.
Представать, erscheinen, эршéйнэн.
Представленіе, die Vorstellung, Darstellung, фо́рштэллун̧, да́рштэллун̧.
Представлять, vorstellen, фо́рштэллэн.
Предсѣданіе, der Vorsitz, фо́рзицъ.
Предсѣдатель, Präsident, прези-дэ́нтъ.
Предтеча, Vorläufer, фо́рлэйфер.
Предубѣжденіе, das Vorurtheil, фо́руртэйл.
Предупредительный, zuvorkommend, цуфо́ркомменд.
Предупреждать, zuvorkommen, цуфо́ркоммен.
Предчувствіе, das Vorgefühl, фо́ргефйл.
Предъ, передъ, vor, фор.
Предъидущій, vorhergehend, форґе́ргеэнд.
Предъявлять, vorzeigen, фо́рцейен.
Предѣлъ, die Grenze, грéнце.
Преемникъ, Erbe *m*, э̀рбе.
Прежде, vorher, форґéр.
Преждевременный, frühzeitig, фрицейтихь.

Прежній, vorig, фо́рихь.
Президендъ, der Präsident, президэ́нтъ.
Презирать, verachten, фера́хтэн.
Презрѣніе, die Verachtung, фера́хтун̧.
Преимущество, der Vorzug, фо́рцух.
Преклонность (лѣтъ) die Neige des Alters, нэйе дэсъ а́лтэрс.
Преклонять, beugen, бо́йен.
Прекословить, widersprechen, видэршпрéхен.
Прекрасный, vortrefflich, фортрé́ффлихь.
Прекращать, beschliessen, бешли́сен.
Прелестный, reizend, рейценд.
Прелесть, der Reiz, рейц.
Прельщать, verführen, ферфи́рен.
Прелюбодѣйство, der Ehebruch, э̀ебрухъ.
Премія, die Prämie, прэ̀міэ.
Пренебрегать, vernachlässigen, ферна̀хлэссіен.
Преніе, der Streit, штрейт.
Преображеніе (Господне), die Verklärung unsers Erlösers, ферклэ̀рун̧ у̀нзерс эрлэ̀зерс.
Преобразованіе, Verbesserung *f*, фербéсерун̧.
Преобразовывать, verbessern, фербéссерн.
Преосвященство, Eminenz *f*, эминэ́нц.
Препинаніе, знаки -нія, die Abtheilungszeichen, а̀бтэйлун̧сцейхен.
Преподаваніе, das Lehren, лэ́рен.
Преподаватель, der Lehrer, лэ́рер.
Преподавать, lehren, лэ́рен.
Преподобіе, Ehrwürden *f*, э̀рвйрдэн.
Препятствіе, das Hinderniss, ґи́ндэрнисъ.
Прерывать, unterbrechen, унтэрбрéхен.
Прерывистый, mit gebrochener Stimme, митъ гебро́хэнэр шти́мме.
Пресловутый, weltberühmt, вéлтберимт.
Преслушный, ungehorsam, у̀нгеґорзам.
Преслѣдованіе, die Verfolgung, ферфо́льюн̧.
Преслѣдовать, verfolgen, ферфольен.
Пресмыкающіяся животныя, Reptilien, репти́ліэн.
Пресъ, die Presse, прéссе.
Представленіе, der Tod, тот.
Престарѣлый, hochbejahrt, ґо́хбеярт.
Престолъ, Thron *m*, трон.
Преступленіе, Verbrechen *n*, фербрéхен.
Преступникъ, Verbrecher, фербрé-херъ.
Преступный, verbrecherisch, фербрéхеришъ.
Претворять, verwandeln, ферва̀ндэлн.
Претензія, der Anspruch, а́ншпрух.
Претерпѣвать, erdulden, эрду́лдэн.
Претерпѣвшій кораблекрушеніе, der Schiffbrüchige, шиффбрйхіе.
Претить, verbieten, ферби́тэн.
Преткновеніе, камень -нія, der Stein des Anstosses, штэйнъ дэсъ а̀нштосесъ.
Преувеличеніе, die Übertreibung, йбертрéйбун̧.
Преумный, sehr klug, зер клух.

При, bei, an, бей, анъ.
Прибавленіе, die Beilage, бéйлагэ.
Прибавлять, hinzufügen, ѓинцу́фи-
гeн.
Прибивать, anschlagen, áншлагэн.
Прибирать, aufräumen, àуфреймен.
Приближать, nähern, нэ́ѓерн.
Приблизительный, -ное стекло, das
Fernglas, фéрнгласъ.
Приборка, das Aufräumen, áуфрей-
мен.
Приборъ, Besteck *n*, бештéкъ.
Прибывать, ankommen, áнкоммен.
Прибыль, Gewinn *m*, геви́нъ.
Прибытіе, die Ankunft, áнкунфтъ;
(прибѣгнуть къ кому), Zu-
flucht nehmen zu, цу́флухтъ нэ́-
мен цу.
Приватный, Privat-, привáт.
Прививаніе, die Einimpfung, э́йн-
импфуӈ.
Прививать, einimpfen, э́йнимпфен.
Привидѣніе, das Gespenst, ге-
шпéнстъ.
Привилегія, das Privilegium, приви-
лэ́гіумъ.
Привлекать, anziehen, áнціэн.
Приводить, führen, фи́рен, -тся, das
Schiksal will, дасъ ши́кзал
вилл (судьба велитъ).
Привозить, zuführen, цу́фирен.
Привозъ, die Zufuhr, цу́фур.
Привычка, die Gewohnheit, гевóн-
ѓейт.
Привѣтливость, die Freundlichkeit,
фрéйндлихькейт.
Привѣтствіе, die Bewillkommnung,
беви́лкомнуӈ.
Привязанный, anhänglich, áнѓэӈь-
лихь.
Приглашать, einladen, э́йнладэн.
Приглашеніе, die Einladung, э́йнла-
дуӈ.
Приглядывать, beobachten, беóбах-
тэн.
Приговорка, die Redensart, рéдэнс-
арт.
Приговоръ, das Urtheil, у́ртэйл.
Пригодиться, zu Statten kommen,
цу штáттэн кóммен.
Пригожій, hübsch, ѓи́бшъ.
Пригнанный къ косточкамъ, fest am
Leibe anliegend, фестъ амъ
лэ́йбе áнлiенд.
Приготовлять, fertig machen, фéр-
тихь мáхэн.
Приданое, die Mitgift, ми́тгифтъ.
Придаточное предложеніе, der Ne-
bensatz, нэ́бензацъ.
Придворный, Hof, ѓоф.
Придирка, die Schikane, шикáнэ.
Придыханіе, der weiche Hauch,
вéйхе ѓаухъ.
Прижимать, andrücken, áндриккен.
Призваніе, Beruf *m*, беру́ф.
Призма, das Prisma, при́сма.
Признавать, anerkennen, àнэркен-
нэн.
Признакъ, das Kennzeichen, кéн-
цейхен.
Признаніе, das Geständniss, ге-
штэ́ндниссъ.
Признательный, erkenntlich, эркéнт-
лихь.
Призракъ, das Fantom, фантóм.
Приказъ общественнаго Призрѣнія,
das Collegium der allgemeinen
Fürsorge, коллэ́гіумъ дер алге-
мейнен фи́рзорье.
Призъ, die Prise, при́зе.
Призывать, rufen, ру́фен.
Призывъ, die Vorladung, фóрладуӈ.
Приказаніе, der Befehl, бефéл.
Приказъ, Tagesbefehl, der Gerichts-
hof, тàгесбефел, гери́хьтсѓоф.
Приказывать, befehlen, бефéлэн.

Прикащикъ, der Handlungsdiener,
ѓáндлунгсдинэр.
Прикидывать, sich verstellen, зихь
ферштэ́ллэн.
Прикладная математика, die ange-
wandte Mathematik, áнгевандт-
тэ матэмати́к.
Прикладъ, der Flintenkolben, фли́н-
тэнколбен.
Прикладывать, anwenden, àнвендэн.
Приключеніе, Ereigniss *n*, эрéйхь-
нисъ.
Прикованный къ мѣсту, an einer
Stelle wie angenagelt, анъ э́й-
нэр штэ́ллэ ви áнгенагэлтъ.
Приколачивать, annageln, àнна-
гэлн.
Прикосновеніе, точка -нія, der Be-
rührungspunkt, берируӈс-
пунктъ.
Прикосновенность, das Aneinan-
derstossen, анэйнàндэрштосен.
Прикрывать, bedecken, бедэ́ккен.
Прикрытіе, die Bedeckung, бедэ́кюӈ.
Прикрѣплять, befestigen, бефéстіен.
Прилавокъ, der Ladentisch, лáдэн-
тишъ.
Прилагательное имя, das Adjectiv,
àдьектиф.
Прилежаніе, der Fleiss, флэйсъ.
Прилежный, fleissig, флéйсихь.
Приливъ, die Fluth, флут.
Прилипать, ankleben, àнклэбен.
Прилипчивый, ansteckend, áнштэк-
кенд.
Приличіе, der Anstand, àнштанд.
Приличный, schicklich, ши́клихь.
Приложеніе, Anwendung *f*, áнвен-
дуӈ.
Примадонна, die Primadonna, при-
мадóнна.
Приманка, die Lockung, лóккуӈ.
Приманчивый, reizend, рéйценд.
Примиреніе, die Versöhnung, фер-
зэ́нуӈ.
Примирять, versöhnen, ферзэ́нэн.
Приморскій, See-, зе.
Примочка, das Bähmittel, бэ́миттэл.
Примѣнять, anwenden, áнвендэн.
Примѣрный, musterhaft, му́стэр-
ѓафт.
Примѣръ, Beispiel *n*, бейшпил; на-,
zum Beispiel, цумъ бéйшпил.
Примѣсь, die Beimischung, бéйми-
шуӈ.
Примѣта, das Kennzeichen, кéнцей-
хен.
Примѣчаніе, die Bemerkung, бемéр-
куӈ.
Примѣчать, bemerken, бемéркен.
Принадлежать, zugehören, цу́геѓёрен.
Принадлежность, das Eigenthum,
э́йентум.
Приниматель, Empfänger, эмпфэ́н-
геръ.
Принимать, empfangen, эмпфáнгэн.
Приносить, bringen, бри́ӈэн.
Приношеніе, die Gabe, гáбе.
Принуждать, zwingen, цви́ӈэн.
Принцъ, der Prinz, принцъ.
Принятіе, der Empfang, эмпфàӈк.
Припадокъ, der Anfall, áнфалл.
Припарка, der heisse Umschlag,
ѓéйсе у́мшлахъ.
Припасъ, der Vorrath, фóрат.
Приписывать, einschreiben, э́йн-
шрейбен.
Припой, das Loth, лот.
Припоминать, an Etwas erinnern,
анъ э̀твасъ эри́ннэрн
Приправа, die Würze, вирце.
Припряжная лошадь, das Seiten-
pferd, зéйтэнпферд.
Припѣваючи жить, herrlich und in
Freuden leben, ѓéрлихь ундъ
инъ фрéйдэн лéбен.

Прирастать, sich vermehren, зихъ ферме́рен.
Природа. die Natur, нату́р.
Природный, angeboren, а́нгебо́рен.
Присватываться, freien, фре́йэн.
Присвоивать, sich zueignen, зихъ цу́эйгьнэн.
Присказка , die Ausschmückung, а́усшмиккуӈ.
Прискакать, herangesprengt kommen, г̆ера́нгешпренкьт ко́ммен.
Прискорбіе, der Kummer, ку́ммеръ.
Прислонъ, die Lehne, лэ́нэ.
Прислуга, Dienstboten, ди́нстботэн.
Прислужливый, gefällig, гефэ́ллихь.
Присмотръ, die Aufsicht, а́уфзихьт.
Присущный, ewig, э́вихь.
Присовокупленіе, die Beifügung, бе́йфюгуӈ.
Присовокуплять, hinzufügen, г̆инцу́фюген.
Приспособлять, anpassen, а́нпассен.
Приставать, sich zugesellen, зихъ цу́гезеллэн.
Приставъ (частный), Polizeioffizier, полице́йоффицир.
Пристальный, aufmerksam, а́уфмерксам.
Пристанище, der Zufluchtsort, цу́флухтсорт.
Пристань, die Anfahrt, а̀нфарт.
Пристрастіе, die Partheilichkeit, партэ́йлихькейт.
Пристрастный, partheiisch, партэ́йишъ.
Пристройка, das Hinzugebaute, г̆инцу́гебаутэ.
Приступать, sich machen an, зихъ ма́хэн анъ.
Приступъ, der Sturm, штурмъ.
Пристяжка, das Nebenpferd, нэ́бенпферд.

Присуждать, verurtheilen zu, феру́ртэйлэн цу.
Присутственное мѣсто, die Behörde, бег̆э́рдэ.
Присутствіе (духа), Geistesgegenwart *f*, ге́йстэсгеенварт.
Присутствовать, anwesend sein, а́нвезенд зейнъ.
Присылка, die zugeschickte Sache, цу́гешикьтэ за́хэ.
Присѣдать, sich niederducken, зихъ ни́дэрдуккэн.
Присѣсть, die Sitzung, зи́цуӈ; въ одинъ-, mit einem Mal, митъ э́йнэм мал.
Присяга, der Schwur, Eid, швур, эйдъ.
Присягать, присягнуть, schwören, einen Eid ablegen, швэ́рен, эйнэн эйдъ а́блэен.
Присядка, плясать въ -ку, tanzen (indem man niederhockt, танцен (индэ́м манъ ни́дэрг̆октъ).
Присяжный, судъ -ныхъ, das Geschwornengericht, гешво́рнэнгерихьтъ.
Притворный, falsch, фальшъ.
Притворство, die Verstellung, ферштэ́ллуӈ.
Притворяться, sich verstellen, зихъ ферштэ̀ллэн.
Притокъ, der Nebenfluss, нэ́бенфлусъ.
Притомъ, ausserdem, аусэрдэ́м.
Притонъ, der Zufluchtsort, цу́флухтсорт.
Приторный, widrig süss, ви́дрихь [зис.
Притуплять, stumpf machen, штумфъ ма́хэн.
Притча, die Parabel, ди пара́бел.
Притыкать, anstecken, а́нштэккен.
Притѣсненіе. die Verfolgung, ферфо́льюӈ.

Притѣснять, unterdrücken, унтэрдри́ккен.
Притягивать, anziehen, а́нціэн.
Притяжательное мѣстоименіе, das zueignende Fürwort, дасъ цу́эйгьнэндэ фи́рворт.
Притязаніе , der Anspruch , а́ншпрухъ.
Прихвостень, er folgt ihm, wie sein Schatten, эр фольхьтъ имъ (не йи), ви зейнъ ша́ттэнъ (слѣдуетъ за нимъ, какъ тѣнь; говорится же по проще: Schwänzchen, швэ́нцхенъ.
Приходить, ankommen, а́нкоммен.
Приходъ, das Kirchspiel, ки́рхьшпил.
Прихожанинъ, Pfarrgenoss, пфа́ргеносъ.
Прихожая, das Vorzimmer, фо́рциммеръ.
Прихожій, angekommen, а́нгекоммен.
Прихоть, die Laune, ла́унэ.
Прицѣливать, zielen, ци́лэн.
Прицѣплять, anhaken, а́нг̆акэн.
Причалка, das Anbinden, а́нбиндэн.
Причастіе, das Abendmahl, а́бендмал.
Причастяться, zum heiligen Abendmahl gehen, цумъ г̆ейлиен а́бендмал ге́эн.
Причемъ, ausserdem, аусердэ́м.
Прическа, die Frisur, фризу́р.
Причесываться, sich kämmen, зихъ ке́ммен.
Причина, die Ursache, у́рзахэ.
Причинять, verursachen, феру́рзахэн.
Причуды, die Grillen, гри́ллэн.
Пришествіе, die Ankunft, а́нкунфтъ.
Пришивной, angenäht, а́нгенэт.

Пришпоривать, anspornen, а́ншпорнэн.
Прищурь, (съ -рью), blinzelnd, бли́нцелнд.
Пріемная зала, das Empfangszimmer, эмпфа́ӈсциммэръ.
Пріемщикъ, Empfänger, эмпфэ́ӈеръ.
Пріемъ, der Empfang, эмпфа́ӈк.
Пріемышъ, Pflegekind *n*, пфлэ́екинд
Пріобрѣтать, erwerben, эрвэ́рбен.
Пріобрѣтеніе, die Erwerbung, эрвэ́рбуӈ.
Пріобщать, (Святыхъ Тайнъ), Einem das heilige Abendmahl reichen, эйнэмъ дасъ г̆е́йліе а́бендмал ре́йхен; -ся, communiciren, коммуници́рен.
Пріобщеніе, Communion *f*, коммунио́н.
Пріучать, gewöhnen, гевэ́нэн.
Пріѣздъ, die Ankunft, а́нкунфтъ.
Пріѣзжать, ankommen, а́нкомменъ.
Пріѣзжій, der Angekommene, а́нгекомменэ.
Пріютъ, (дѣтскій), Kleinkinder-Bewahranstalt, клэйнкиндэръ-бева́рanштальтъ.
Пріязненный, freundschaftlich, фре́йндшафтлихъ.
Пріятель, Freund, фрейнт; по -ски, als Freund, алсъ фрейнт.
Пріятность, die Annehmlichkeit, а́ннэмлихькейт.
Пріятный, angenehm, а́нгенэм.
Про, von, фонъ.
Проба, die Probe, про́бе.
Пробивать , durchhauen , дурхьг̆ауэн.
Пробиреръ , der Probirer, проби́реръ.
Пробирный камень, der Probirstein die Probirkunst, проби́рштэйн, проби́ркунст.

Пробка, der Korkpfropfen, кóркпфропфен.
Проблема, das Problem, проблэ́м.
Проблескъ, der Lichtstrahl, ли́хьтштрал.
Пробовать, probiren, пробúрен.
Проборъ, der Scheitel (der Haare), шейтэл (дэр ѓаре—волосъ).
Пробуждать, aufwecken, áуфвекken.
Пробужденіе, das Aufwecken, áуфвеккен.
Пробыть, bleiben, блэйбен.
Пробѣлъ, weissgelassene Stelle *f*, вéйсгелассенэ штэллэ.
Провались, scher dich weg! шер дихь вехь.
Провалъ, der Einsturz, эйнштурцъ; (—тебя возьми), hol dich der Henker! ѓол дихь дэр ѓенкеръ.
Прованское масло, das Baumöl, бàумэл.
Провидѣніе, die Vorsehung, фóрзеуӈ.
Провизія, Lebensmittel *n*, лэ́бенсмиттэл.
Провизоръ, der Provisor, провúзор.
Провинція, die Provinz, провúнцъ.
Провинціалъ, Kleinstädter, клэ́йнштэтэръ.
Провіантмейстеръ, der Proviantmeister, провіáнтмейстэръ.
Провіантъ, der Proviant, провіáнтъ.
Проводить, betrügen, бетрйен.
Проводникъ, der Führer, фи́реръ.
Провожатый, der Begleiter, беглэ́йтэръ.
Провожать, begleiten, беглэ́йтэн.
Провозглашать, ankündigen, àнкиндіен.
Провозглашеніе, die Ankündigung, àнкиндіюӈ.
Проволока, der Draht, драт.
Проволочка, die Verzögerung, ферцэ́еруӈ.
Проворный, flink, флинк.
Проворство, Behendigkeit, беѓéндихькейт.
Провѣдывать, sich erkundigen, зихь эркýндіен.
Проглатывать, verschlucken, фершлýккэн.
Прогнѣвать, erzürnen, эрци́рнэн.
Проговѣть, eine Zeitlang fasten, эйнэ цéйтлаӈ фáстэн.
Проголодаться, hungrig sein, ѓýӈрихь зейнъ.
Прогонныя деньги, das Geld für die Postpferde, гельт фи́р ди пóстпферде.
Программа, das Programm, прогрáмъ.
Прогрессія, die Progression, прогрессióн.
Прогуливаться, spazieren, шпацúрен.
Прогулка, der Spaziergang, шпацúргаӈк.
Продавать, verkaufen, феркàуфен.
Продавецъ, Verkäufer, феркéйферъ.
Продажа, der Verkauf, феркáуфъ, (съ молотка), die Versteigerung, ферштэ́йеруӈ.
Продажность, die Verkäuflichkeit, феркéйфлихькейт.
Продажный, feil, фейл.
Продлить, verlängern, ферлэ́ӈерн.
Продовольствіе, die Lebensmittel, лэ́бенсмиттэл.
Продовольствовать, mit Vorrath versehen, митъ фóррат ферзéэн.
Продолговатый, länglich, лэӈлихь.
Продолжать, fortfahren, фóртфарен.
Продолженіе, Fortsetzung *f*, въ—, während, фóртзецуӈ, вэ́рэнд.

Продолжительность, die Dauer, дáуэр.
Продувать, durchblasen, дýрхьблазен.
Продувной, schlau, шлáу.
Продуктъ, das Product, продýктъ.
Продѣвать, durchfädeln, дурхьфэ́дэлн.
Продѣлка, der Kniff, книфъ.
Проектъ, das Project, проéктъ.
Прожектёръ, der Projectenmacher, прожéктэнмахэръ.
Проживать, sich aufhalten, зихь àуфѓалтэн.
Прожорливость, die Gefrässigkeit, гефрэ́сихькейт.
Прожорливый, gierig, гúрихь.
Проза, die Prosa, прóза.
Прозаикъ, der Prosaiker, прозàикер.
Прозаическій, prosaisch, прозáишъ.
Прозваніе, прозвище, der Beiname, бэ́йнаме.
Прозекторъ, der Prosector, прозѐктор.
Прозорливость, Scharfsinn *m*, шарфзинъ.
Прозрачность, die Durchsichtigkeit, дýрхьзихьтихькейт.
Прозрачный, durchsichtig, дýрхьзихьтихь.
Прозябаемое, царство -мыхъ, Pflanzenreich *n*, пфлáнценрейхь.
Прозябать, durchfrieren, дурхьфри́рен.
Проигрывать, verspielen, фершпи́лэн.
Проигрышъ, der Verlust, ферлýстъ.
Пройдоха, der Schlaukopf, шлáукопф.
Произведеніе, das Erzeugniss, эрцэ́йхьнисъ.
Производитель, Erzeuger, эрцэ́йеръ.
Производительность, die Erzeugungskraft, эрцэ́йюӈскрафт.
Производить, erzeugen, эрцéйен.
Производный, abgeleitet, áбгелэйтэтъ.
Происводство, die Beförderung, бефёрдэруӈ.
Произволъ, die Willkür, ви́лькир.
Произвольный, willkürlich, ви́лькирлихь.
Произносить, aussprechen, áусшпрехен.
Произношеніе, die Aussprache, áусшпрахэ.
Произрастать, hervorwachsen, ѓерфóрваксен.
Происшествіе, die Begebenheit, беѓебенѓейт.
Проимать, (die Ohren) durchstechen, ди óрен дурхьштэ́хен.
Проименовывать, benennen, бенэ́ннэн.
Происки, die Ränke, рэ́ӈке.
Происходить, entstehen, энтштэ́эн.
Происхожденіе, der Ursprung, ýршпрунк.
Прокаженный, aussätzig, àусзецихь.
Проказа, der Aussatz, àусзацъ.
Проказникъ, ein muthwilliger Mensch, мýтвиллиер меншъ.
Проказы, die muthwilligen Streiche, ди мýтвиллиен штрэ́йхе.
Прокатка, das Plätten, Walzen, плэ́ттэн, вáлцен.
Прокатъ, взять на—, auf Borg nehmen, ауфъ борхь нэ́мен.
Прокатывать, spazieren fahren, шпацúрен фарен.
Прокладывать, dazwischen legen, дацви́шен лэ́ен.
Прокламація, die Proclamation, прокламацióн.

Проклинать, verwünschen, фервӥн-
шен.
Проклятіе, der Fluch, флух.
Проклятый, verflucht, ѳерфлу́хт.
Прокрадываться, durchschleichen,
дурхьшлэйхен.
Прокура, die Vollmacht, фо́лмахтъ.
Прокуроръ, оберъ—, der Procu-
reur, Generalprocureur, про-
курэ́р, генэра̀лпрокурэ́р.
Прокъ, das Gelingen, гели́нэн.
Пролаза, der Schlaukopf, шла́у-
копф.
Проламывать, zerbrechen, цербре́-
хен.
Пролежень, die Wunde (vom Liegen),
ву́ндэ (фомъ ліен, рана оттого,
что кто лежалъ).
Пролётъ, на-, durch und durch, дурхь
ундъ ду́рхь.
Проливной дождь, der Regenguss,
ре́генгусъ.
Проливъ, die Meerenge, мэ́ренэ.
Пролитіе, das Vergiessen, ферги́-
сен.
Прологъ, der Prolog, проло́х.
Проломъ, идти на—, sich durch
die Feinde schlagen, зихь
дурхь ди фе́йндэ шла́гэн.
Пролѣзать, durchkriechen, ду́рхь-
крихен.
Проматывать, verschwenden, фер-
шве́ндэн.
Промахъ, der Fehlstoss, фе́лштос.
Промедленіе, die Verzögerung, фер-
цэ́ерун.
Промежутокъ, der Zwischenraum,
цви́шенраум.
Промокать, durchnässt werden,
дурхьнэ́ст вѐрдэн.
Промоклый, durch und durch nass,
дурхь ундъ ду́рхь насъ.
Промцы, die Löcher *pl* in den Ohr-
läppchen, лэ́хер инъ дэн бр-
лэпхен.
Промчаться, schnell vorbeieilen,
шнэлл форбе́йэ́йлэн.
Промывать, waschen, ва́шен.
Промыселъ, Gewerbe *n*, геве́рбе;
(звѣриный), die Jagd, яхьт; (рыб-
ный), der Fischfang, фи́шфанг;
(горный) Bergwesen *n*, бе́рхьве-
зен.
Промыслъ, die göttliche Vorsehung,
гэ́тлихе фо́рзеун.
Промышленникъ, der Gewerbtrei-
bende, геве́рбтрейбендэ.
Промышленность, der Gewerbfleiss,
геве́рбфлэйс.
Промышлять, (ein Gewerbe) treiben,
(эйнъ геве́рбе) тре́йбен.
Промѣнъ, das Agio, а́жіо.
Промѣнщикъ, der Wechsler,
ве́кслэр.
Пронзать, durchbohren, дурхьбо́-
рен.
Пронзительный, durchdringend,
ду́рхьдрингенд.
Пронизь, die Perlen *pl* zum Auf-
reihen, пе́рлэн цумъ а̀уфрейэн.
Проникать, durchdringen, дурхь-
дри́нен.
Проницательность, der Scharfsinn,
ша́рфзинъ.
Проносить, abführen, а̀бфирен.
Проносное, das Abführungsmit-
tel, а̀бфирунгсмиттэл.
Пронырливый, verschmitzt, фер-
шми́цтъ.
Пропаганда, die Propaganda, про-
пага̀нда.
Пропадать, sich verlieren, зихь фер-
ли́рен.
Пропажа, der Verlust, ферлу́стъ.
Пропасть, der Abgrund, а́бгрунд.
Пропащій, verloren, ферло́рен.

Пропедевтика, die Propädeutik,
пропэдэ́йтикъ.
Прописывать, einschreiben, эйн-
шрейбен.
Пропись, прописью, Vorschrift *f*,
mit Buchstaben, фо́ршрифт,
митъ бу́хштабенъ.
Пропитаніе, die Nahrung, на̀рунгъ.
Пропитываться, einziehen, эйнціэн.
Проплакать, eine Zeitlang weinen,
э́йнэ цейтлан вейнэн.
Проповѣдникъ, der Prediger, пре́-
дигер.
Проповѣдывать, predigen, пре́ди-
ген.
Проповѣдь, die Predigt, пре́дигьт.
Пропорціональность, die Verhält-
nissmässigkeit, ферѓэлтнисме-
сихькейт.
Пропорція, das Verhältniss, фер-
ѓэ́лтнис.
Пропускъ, die Durchlassung, der
Pass, ду́рхьлассун, пасъ.
Прореченіе, das Prophezeihen,
профеце́йэн.
Прорись, das Durchgezeichnete,
ду́рхьгецейхьнэтэ.
Пророкъ, Prophet, профе́т.
Пророчество, die Prophezeihung,
профеце́йун.
Пророчить, prophezeihen, профе-
це́йэн.
Прорубать, durchhauen, ду́рхь-
ѓауэн.
Прорубь, das Eisloch, э́йслохъ.
Прорывать, wegreissen, durchgra-
ben, ве́хьрейсен, дурхьгра́бен.
Прорѣха, der Einschnitt, (in einem
Kleide) э́йншнитъ, (инъ эйнэм
клэ́йдэ, въ платьѣ).
Просверливать, durchbohren, дурхь-
борен.
Просвира, die Hostie, ѓо́стіэ.
Проситель, der Bittsteller, би́тштэл-
лэр.
Просить, (на кого, Einen) verklagen,
эйнэн ферклáгэн.
Прослабить, abführen, а́бфирен.
Прославлять, berühmt machen, бе-
ри́мт ма́хэн.
Прослезиться, in Thränen aus-
brechen, инъ трэнэн а̀усбрехен.
Прослуженіе, der Dienst, динст.
Прослывать, gelten, ге́льтэн.
Просмотръ, das Versehen, ферзе́эн
Проснуровывать, durchschnüren
дурхьшни́рен.
Просо, die Hirse, ѓи́рзе.
Просовка, das Bügelbrett, би́гель-
бретъ.
Просодія, das Sylbenmass зи́лбен-
мас.
Просольный, leicht gesalzen, лэ́йхьтъ
геза́лцен.
Просонки, съ -нья, schlaftrunken
шла́фтрункэн
Просось, die Spalte im Eise, шпа́лтэ
имъ э́йзе.
Просохлый, trocken geworden,
тро́ккэн гово́рдэн.
Проспектъ, der Prospect, прос-
пе́ктъ.
Просрочивать, den Termin versäu-
men, дэн тэрми́н ферзэ́ймен.
Просрочка, die Versäumung, фер-
зе́ймун.
Простакъ, der Einfaltspinsel, эйн-
фалтспинзел.
Простираться, ausdehnen, а̀ус-
дэнэн.
Простительный, verzeihlich, фер-
це́йлихь.
Просто, einfach, эйнфахъ.
Простодушіе, простосердечіе, die
Treuherzigkeit, тре́йѓерцихь-
кейт.

Простокваша, die geronnene Milch, геро́ннэнэ мильхъ.
Простолюдинъ, ein Mann aus dem Volke, манъ аусъ дем фо́лкэ.
Простофиля, der Einfaltspinsel, э́йнфалтспинзел.
Простой, einfach, э́йнфахъ.
Присторный, geräumig, гере́ймихь.
Просторъ, die Geräumigkeit, гереймихькейт.
Простота, die Einfachheit, Dummheit, эйнфахг̆ейт, ду́мг̆ейт.
Пространный, geräumig, г̆ерэ́ймихь, ausgedehnt, а́усгедэнт, 2 о сочиненіи.
Пространство, der Raum, раумъ.
Простригать, scheeren, ше́рен.
Прострѣливать, durchschiessen, дурхьши́сен.
Простуда, die Erkältung, эркэ́лтуң.
Простужаться, sich erkälten, зихь эркэ́лтэн.
Простылый, erkaltet, эрка̀лтэт.
Простыня, das Betttuch, Schlittentuch, бе́ттухъ, шли́ттэнтух, 2 на саняхъ.
Просыпаться, aufwachen, а̀уфвахэн.
Просыхать, trocknen, тро́кнэн.
Просьба, die Bitte, Bittschrift, би́ттэ, би́тшрифтъ.
Просѣвать, посѣять, durchsieben, ду́рхьзибен.
Просѣдь, einige graue Haare *pl*, эйніе гра́уэ г̆а́ре.
Просѣкъ, der Durchhau, (in einem Walde) ду́рхьг̆ау (въ лѣсу).
Просѣчный, durchgehauen, ду́рьхьгег̆ауэн.
Просяканіе, das Durchfiltriren, ду́рхьфилтрирен.
Просякать, durchfiltriren, ду́рхьфилтрирен.
Просяклый, durchgesintert ду́рхьгезинтэрт.
Протаивать, aufthauen, а́уфтауэн.
Протекторъ, der Protector, протэ́ктор.
Протекція, die Beschützung, бешйццуң.
Протекшій, verflossen, ферфло́ссен.
Протестантъ, Protestant, протэста̀нт.
Протестація, die Protestation, протэстаціо́н.
Протестовать, protestiren, протэсти́рен.
Протестъ, der Protest, протэ́стъ.
Противень, die viereckige Pfanne, фи́рекіе пфа́ннэ.
Противиться, widerstreben, видэрштре́бен.
Противникъ, Gegner, ге́гьнэр.
Противоборство, der Widerstand, ви́дэрштанд.
Противодѣйствіе, die Gegenwirkung, ге́енвиркуң.
Противодѣйствовать, gegenwirken, ге́енвиркен.
Противолежащій, gegenüberliegend, гегенйберліенд.
Противоположность, das Gegentheil, ге́гентэйл.
Противоположный, entgegengesetzt, энтг̆е́генгезецт.
Противорѣчить, widersprechen, видэршпре́хен.
Противорѣчіе, der Widerspruch, ви́дэршпрухъ.
Противоядіе, das Gegengift, ге́енгифт.
Противоядный, gegen das Gift wirkend, е́ен дась гифтъ ви́ркэнд.
Противъ, gegenüber, gegen, гегенйбер, е́сн.

Протирать (глаза), die Augen aufthun, ди а́угэн а́уфтун.
Протодіаконъ, der Archidiakonus, архидіа́конусъ.
Протоіерей, -попъ, -пресвитеръ, der Oberpriester, о́берпристэр.
Протоколистъ, der Protocollist, протоколи́ст.
Протоколъ, Protokoll *n*, der Verbalprocess, протоко́лл, верба̀лпроцесъ.
Протомиться, schmachten, шма́хтэн.
Проторговываться, sich im Handel zu Grunde richten, зихь имъ г̆а̀ндэл цу гру́ндэ ри́хьтэн.
Проточина, der Mottenfrass, мо́ттэнфрас.
Протравливать, durchbeizen, ду́рхьбейцен.
Протрезвляться, nüchtern werden, нйхьтэрн ве́рдэн.
Протухлый, verfault, ферфа̀улт.
Протягаться, sein Geld verprocessiren, зейнъ гелдъ ферпроцеси́рен.
Протягивать (слова), seine Worte dehnen, зейнэ во́ртэ дэ́нэн; -ся, sich in die Länge ziehen, зихь инъ ди лэңе ціэн.
Протяженіе, die Ausdehnung, а́усдэнуң
Протяжка, die Verzögerung, ферцэ́геруң.
Протяжность, die gedehnte Aussprache, г̆едэ́нтэ а́усшпрахэ.
Протяжный, gedehnt, гедэ́нт.
Проучивать, zurechtsetzen, цуре́хьтзецщен.
Професcоръ, der Professor, профе́ссор.
Профиль, das Profil, профи́л.
Профосъ, der Profoss, профо́с.
Прохаживаться, sich Bewegung machen, зихь беве́юң ма́хэн.
Прохлада, die Kühle, кйлэ.
Прохладительный, kühlend, кйлэнд.
Прохладный, etwas frisch, этвас фришъ.
Прохлажденіе, das Abkühlen, а́бкйлэн.
Проходимый, gangbar, га́ңкбар.
Проходить, durchgehen, ду́рхьгеэн.
Проходъ, der Durchgang, ду́рхьгаңк.
Прохожій, der Reisende, ре́йзендэ.
Процвѣтать, blühen, блйэн.
Процентъ, das Procent, проце́нтъ.
Процессія, die Procession, процессіо́н.
Процесъ, der Process, Verfahrungsart *f*, проце́съ, ферфа́руңсарт.
Прицѣживать, filtriren, филтри́рен.
Прочётъ, для -чёту, um zu lesen, умъ цу лэ́зен
Прочикать, (ein Geschwür) aufstechen, (эйнъ гешвйр) а́уфштэхен.
Прочитывать, durchlesen, ду́рхьлэзен.
Прочій, übrig, и пр., u. s. w., und so weiter, йбрихь, ундъ зо ве́йтэр.
Прочность, die Dauerhaftigkeit, да̀уэрг̆афтихькейт.
Прочный, dauerhaft, да́уэрг̆афтъ.
Прочтеніе, die Durchlesung, дурхьлэ́зуң.
Прочь, weg von hier, ве́хь фонъ гир.
Прошакъ, der Bettler, бе́тлэръ.
Прошва, der Vorstoss, фо́рштос.
Прошедшее время, die vergangene Zeit, ферга́ңэнэ цейтъ.
Прошеніе, Bittschrift *f*, би́тшрифтъ.

Прошивной, durchgenäht, ду́рхьгенэт.
Прошлый, vorig, vergangen, фо́рихь, фергàңэн.
Прощальные дни, Abschieds-, Verzeihungstage, а́бшидстагэ, ферцéйуңстагэ.
Прощаніе, der Abschied, а́бшид.
Прощаться, Abschiednehmen von, àбшид нэ́мен фонъ.
Прощеніе, die Verzeihung, ферцéйуң.
Проѣздъ, Durchfahrt *f*, ду́рхьфарт.
Проѣзжій, der Durchreisende, ду́рхьрейзендэ.
Проявленіе, das Erscheinen, эршéйнэн.
Проявляться, erscheinen, эршéйнэн.
Прояснять, erklären, эркл э́рен.
Прудъ, der Teich, тэйхь.
Пружина, die Feder, фéдэр.
Прусакъ, die Schabe, шàбе.
Прутъ, die Ruthe, ру́тэ.
Прыгать, springen, шпри́ңен.
Прыгунъ, Springer, шпри́ңер.
Прыжокъ, der Sprung, шпрункъ.
Прыскать, spritzen, sprudeln, шпри́ццен, шпру́дэлн.
Прыткій, geschwind, гешви́нд.
Прыткость, die Schnelligkeit, шнэ́лликхькейт.
Прыть, во всю—, im gestreckten Gallop, имъ (и не йи) гештрéкьтэн гало́пъ.
Прыщъ, Hitzbläschen *n*, г̆и́цблэсхен.
Прѣсный, süss, зйс.
Прѣть, schwitzen, faulen, шви́ццен, фа́улэн.
Пря, der Streit, штрейт.
Пряденіе, das Spinnen, шпи́ннэн.
Прядильный заводъ, die Spinnerei, шпиннэрéй.
Прядильня, die Spinnstube, шпи́нштубе.
Прядильщикъ, Spinner, шпи́ннэр.
Пряжка, die Schnalle, шна́ллэ.
Прялка, пряслица, der Spinnrocken, шпи́нроккэн.
Прямикъ, -комъ, gerade, гера́дэ.
Прямо, gerade, гера́дэ.
Прямодушіе, die Offenherzigkeit, о́ффенг̆ерцихькейт.
Прямодушный, freimüthig, фрэймйтихь.
Прямоугольникъ, das Rechteck, рéхьтэкь.
Прямой, gerade, гера́дэ.
Прямота, die Geradheit, гера́дг̆ейт.
Пряникъ, der Pfefferkuchen, пфéфферкухэн.
Пряности, пряные коренья, die Gewürze *pl*, гевйрце.
Прясть, spinnen, шпи́ннэн
Прятать, verstecken, ферштэ́ккен.
Пряха, die Spinnerinn, шпи́ннэринъ.
Псаломъ, der Psalm, псалмъ.
Псалтирь, der Psalter, пса́лтэр.
Псарня, der Hundezwinger, die Koppel Hunde, г̆у́ндэцвиңэр, ко́ппел г̆у́ндэ.
Псарь, der Rüdenknecht, рйдэнкнэхьт.
Псевдонимъ, Pseudonym *m*, псейдони́м.
Психологія, die Seelenlehre, зéлэнлэре.
Психологъ, der Psycholog, психоло́х.
Птица, der Vogel, фо́гэл.
Птицеловство, der Vogelfang, фо́гэлфаң
Птицеловъ, der Vogelsteller, фо́гэлштэллэр.
Птичникъ, Vogelhaus *n*, фо́гэлг̆аус.
Публика, das Publikum, пу́бликумъ.

Публикація, die Bekanntmachung, бека́нтмахуң.
Публиковать, bekannt machen, бекàнт мàхэн.
Публичность, die Öffentlichkeit, ӭффентлихькейт.
Публичный, öffentlich, ӭфентлихь.
Пугало, die Vogelscheuche, фо́гэлшейхе.
Пугать, schrecken, scheuchen, шрéккен, шейхен.
Пугливость, die Bangigkeit, ба́ңигькейт.
Пугливый, furchtsam, фу́рхьтзам.
Пуговица, der Knopf, кнопф.
Пудингъ, der Pudding, пу́ддиң.
Пудель, der Pudel, пу́дэл.
Пудра, der Puder, пу́дэр.
Пудрить, pudern, derb ausschelten, пу́дэрн, дэрбъ àусшелтэн.
Пудъ, das Pud, (40 Pfund), пуд, (фи́рцихь фунтъ)
Пузанъ, der Dickbauch, ди́кьбаух.
Пузатый, dickbäuchig, ди́кьбейхихь.
Пузырь, die Blase, блàзе.
Пукъ, das Bündel, бйндэл.
Пульсъ, der Puls, пулсъ.
Пулярда, das Masthühnchen, ма́стг̆йнхен.
Пунктъ, Artikel *m*, арти́кел.
Пунцовый, hochroth, г̆о́хрот.
Пуншъ, der Punsch, пуншъ.
Пупъ, Nabel*m*, на́бэл.
Пупыръ, das Hitzbläschen, г̆и́цблэсхен.
Пурпуръ, der Purpur, пу́рпуръ.
Пускай онъ идетъ, gehe er, гéэ эр.
Пускать, lassen, ла́ссен.
Пустой, leer, лэр
Пустомеля, Schwätzer, швэ́ццер.
Пустопорожній, leer, лэр.
Пустословить, leeres Zeug schwatzen, лэ́рес цейхь швàццен.
Пустословіе, das unnütze Geschwätz, дасъ у́нн йцце г̆ешвэ́цъ.
Пустота, die Leere, die Eitelkeit, лэ́ре, э́йтэлкейт, 2 суета.
Пустошь, unangebautes Land, у́нангебаутэсъ ландъ.
Пустынникъ, der Einsiedler, эйнзидлэр.
Пустыня, die Einsiedelei, эйнзидэлэ́й.
Пустыня, die Einöde, Wüste, э́йнэдэ, вйстэ.
Пустякъ, -тяки, dummes Zeug, ду́ммес цейхь.
Путаница, Wirrwarr *m*, ви́рваръ.
Путать, verwirren, ферви́ррен.
Путеводитель, Wegweiser *m*, вéхьвейзер.
Путевой компасъ, der Seecompass, зéкомпасъ.
Путейскій, beim Brückenund-Strassenbau dienend, бейм брйккен ундъ штрасенбау ди́нэнд.
Путешественникъ, der Reisende, рéйзенде.
Путешествіе, die Reise, рéйзе.
Путешествовать, reisen, рéйзен.
Путы, das Spannseil, шпа́нзейл.
Путь, Weg *m*, вехь; по пути, unterwegs, унтэрвéхьс; путёмъ, сухимъ путёмъ, tüchtig, gehörig, zu Lande, тйхьтихь, гег̆э́рихь, цу лàндэ.
Пухлый, aufgedunsen, а́уфгедунзен.
Пухнуть, aufschwellen, àуфшвеллэн.
Пуховикъ, der Pfühl, фйл.
Пухъ, der Flaum, флаум.
Пучина, der Schlund, Abgrund, шлундъ, а́бгрунд.
Пушистый, wollicht, во́ллихьтъ.
Пушка, die Kanone, кано́нэ.
Пуще, mehr, мер.

Пчела, die Biene, бúнэ.
Пчеловодство, Bienenzucht *f*, бúнэнцухтъ.
Пшеница, der Weizen, вéйцен.
Пшено, die Hirse, ѓúрзе.
Пыжикъ, der Kiebitz, кúбицъ.
Пылать, brennen, брéннэн.
Пылинка, das Sonnenstäubchen, зóннэнштэйбхен.
Пылкій, feurig, фэйрихъ.
Пылкость, die Heftigkeit, ѓéфтихькейт.
Пыль, der Staub, штаубъ.
Пыльный, staubig, штáубихъ.
Пырять, stossen, штóсен.
Пытать, foltern, фóлтэрн.
Пытка, die Folter, фóлтэр.
Пытливый, erforschend, эрфóршенд.
Пыхтѣть, keichen, кэйхен.
Пышность, die Pracht, прахтъ.
Пьяница, Säufer, зэйфер
Пьянство, die Trunkenheit, трýнкэнѓейт.
Пьянствовать, sich besaufen, зихъ безáуфен.
Пьяный, besoffen, безóффен
Пьянѣть, betrunken werden, бетрýнкэн вéрдэнъ.
Пѣвецъ, -вица, der Sänger, die Sängerinn, зэңэр, зéңеринъ.
Пѣвчія птицы, die Singvögel *pl*, зúнгъфэгэл.
Пѣгій, scheckig, шéккихъ.
Пѣна, der Schaum, шаумъ.
Пѣниться, schäumen, шéймен.
Пѣніе, der Gesang, гезáңкъ.
Пѣнка, der Meerschaum, мéршаумъ.
Пѣсельникъ, der Sänger, зэңэр.
Пѣсенникъ, das Liederbuch, лúдэрбух.
Пѣснь, der Gesang, гезáңкъ.
Пѣсня, das Lied, лид.
Пѣтухъ, der Hahn, ѓан.

Пѣть, singen, зúңэн.
Пѣхота, die Infanterie, úнфантэри.
Пѣшеходецъ, Fussgänger, фýсгеңэр.
Пѣшій, zu Fuss, цу фус.
Пѣшка, der Bauer (im Schachspiele), бáуэръ имъ (не: йи) шáхшпиле, въ шахматной игрѣ, Taugenichts, тáугенихьтсъ.
Пѣшкомъ, zu Fuss, цу фус.
Пядь, die Spanne, шпáннэ.
Пялить, spannen, шпáннэн.
Пясть, die Faust, фáустъ.
Пята, die Ferse, фéрзе.
Пятакъ, das Fünfkopekenstück, финфкопéкенштикъ.
Пятерицею, fünfmal, финфмал.
Пятерка, die Fünf, финф.
Пятеро, fünf, финфъ.
Пятидесятница, die Pfingsten, *pl.* пфúңстэн.
Пятикнижіе, die fünf Bücher Mosis *pl.* ди финфъ бúхер мóзисъ.
Пятипроцентный, von fünf Procent, фонъ финфъ процéнт.
Пятиугольникъ, das Fünfeck, финфэкъ
Пятнадцать, funfzehn, фýнфцен; -тый, der funfzehnte, фýнфцентэ.
Пятнать, anschwärzen, áншвэрцен.
Пятница, der Freitag, фрéйтах.
Пятно, der Fleck, флэкъ.
Пятокъ, fünf Stück, финф штúкъ.
Пятый, der fünfte, финфтэ; -надесять, der funfzehnte, фýнфцентэ.
Пять, fünf, финфъ.
Пятью, fünfmal, финфмал.
Пятьдесятъ, fünfzig, финфцихъ; -тый, -ste, -стэ.
Пятьсотъ, fünfhundert, финфѓýндэрт; -тый, -ste, -стэ.

Р

Раба, die Sclavin, читай: склáфинъ.
Работа, die Arbeit, áрбейт.
Работать, arbeiten, áрбéйтэн.
Работникъ, Arbeiter, áрбейтэръ.
Рабскій, sclavisch, склáфишъ.
Рабство, die Knechtschaft, кнэхьтшафт.
Рабъ, der Sclave, склáфе.
Раввинъ, der Rabbiner, рабúнэр.
Равенство, die Gleichheit, глэйхьѓейт.
Равнина, die Ebene, эбенэ.
Равно, gleich, глэйхъ.
Равнобедренный, gleichschenkelig, глэйхьшенкелихъ.
Равновѣсіе, Gleichgewicht *n*, глэйхьгевихьтъ.
Равноденствіе, die Tag- und Nachtgleiche, тáх- удъ нáхтглэйхе.
Равнодушный, gleichgültig, глэйхьгúльтихъ.
Равносторонній, gleichseitig, глэйхьзейтихъ.
Равноугольный, gleichwinkelig, глэйхьвинкелихъ
Равный, gleich, глэйхъ.
Равняться, sich vergleichen, зихъ ферглэйхен.
Ради, wegen, вéген.
Радивый, sorgfältig, зóрхьфэлтихъ.
Радисъ, der Radies, радúс.
Радіусъ, der Radius, рáдіус.
Радоваться, sich freuen, зихъ фрéйэн.
Радость, die Freude, фрéйдэ.
Радуга, der Regenbogen, рэгенбогэн.
Радушіе, Treuherzigkeit *f*, трéйѓерцихькейт.

Радъ, erfreut, эрфрéйт.
Раекъ, das Paradies, парадúс.
Раждать, gebären, гебэрен.
Разбивать, zerschlagen, цершлáгэн.
Разбивка, (въ -ку), stückweise, штúкьвейзе.
Разбитной, munter, мýнтэр.
Разбой, der Strassenraub, штрáсенрауб.
Разбойникъ, Räuber, рéйбер.
Разборчивый, peinlich, пéйнлихъ.
Разборъ, die Analyse, анализе.
Разваливаться, -валяться, sich ausstrecken, зихъ áусштреккен.
Развалина, die Ruine, руúнэ.
Развиваться, sich entwickeln, зихъ энтвиккелн.
Развинчивать, losschrauben, лóсшраубен.
Развитіе, die Entwickelung, энтвúкелуң.
Развлекаться, sich zerstreuen, зихъ церштрéйэн.
Развлеченіе, Zerstreuung *f*, церштрéйуң.
Розводить, scheiden, шéйдэн.
Разводъ, Scheidung *f*, die Wachparade, шéйдуң, вáхпарадэ.
Развратникъ, der Ausschweifende, áусшвейфендэ.
Развратный, liederlich, лúдэрлихъ.
Развратъ, Sittenverderbniss *n*, зúттэнфердэрбнис.
Развращать, verführen, ферфúрен.
Развѣ, etwa? этва.
Развѣшивать (уши), die Ohren spitzen, ди óрен шпúццен.
Развязка, die Entscheidung, энтшéйдуң.

Развязный, ungezwungen, ýнге-цвуңэн.
Разгадывать, errathen, эрра̀тэн.
Разгласіе, die Uneinigkeit, ýнэй-нихькейт.
Разглашать, aussprengen, а̀усшпрен-ген.
Разгнѣвать, erzürnen, эрцӥрнэн.
Разговаривать, sich unterhalten, зихь унтэрга̀лтэн.
Разговорный языкъ, die Umgangs-Sprache, ýмгаңсшпра̀хэ.
Разговоръ, die Unterhaltung, унтэр-га̀лтуң.
Разгонѣ, всѣ лошади въ-, die Pferde sind alle im Laufe, ди пфе́рдэ зиндъ а̀ллэ имъ ла́уфе.
Разгуливать, spazieren gehen, шпа-ци́рен ге́эн.
Разгулъ, das Schmausen, шма́узен.
Разгульный, liederlich, ли́дэрлихь.
Раздавать, austheilen, áустэйлэн.
Раздача, die Austheilung, áус-тэйлуң.
Раздоръ, die Uneinigkeit, ýнэйнихь-кейт.
Раздражать, reizen, ре́йцен.
Раздраженіе, die Reizung, ре́йцуң.
Раздражительность, die Reizbar-keit, ре́йцбаркейт.
Раздроблять, zerstückeln, церштӥк-келн.
Раздувальный мѣхъ, der Blasebalg, бла́зебальхъ.
Раздувать, anblasen, áнблазен.
Раздумывать, sich anders besinnen, зихь áндэрс бези́ннэн.
Раздумье, das Bedenken, бедэ́н-кен.
Раздѣвать, auskleiden, áусклэйдэн; -ся, sich-, зихь-.
Раздѣленіе, die Theilung, тэ́йлуң.
Раздѣлимый, theilbar, тэ́йлбар.
Раздѣлка, die Abfindung, áбфиндуң.
Раздѣлъ (жить въ -дѣлѣ съ кѣмъ), besonders leben, безо́ндэрс лэбен.
Раздѣлять, trennen, тре́ннэн.
Разжаловать, degradiren, дэгради́-рен.
Разживаться, reich werden, ре́йхь вердэн.
Разжижать, flüssig, флӥссихь.
Разинуть, aufsperren, áуфшперрен.
Разительный, treffend, тре́ффенд.
Разить, treffen, тре́ффен.
Разливальная ложка, der Vorlege-löffel, фо́рлэгелӭффел.
Разливное море, ein Meer von Ge-tränken, эйнъ мер фонъ гетрэ́н-кен.
Разливать, (in Flaschen) abziehen, инъ флашен áбціэн.
Разливъ, die Überschwemmung, йбершве́ммуң.
Различать, unterscheiden, унтэр-ше́йдэн.
Различіе, der Unterschied, ýнтэршид.
Различный, verschieden, ферши́дэн.
Разложеніе, die Zerlegung, цер-лэ́юң.
Разлука, die Trennung, тре́ннуң.
Размахъ, съ -маху, mit einem Schwung, митъ э́йнэм швуң.
Размашистый, mit freiem Auf-schwung, митъ фре́йэм áуфшвуң.
Размноженіе, die Vermehrung, фер-ме́руң.
Размолвка, die Uneinigkeit, ýнэй-нихькейт.
Размышлять, nachdenken, на́хдэнкен.
Размѣна, der Tausch, таушъ.
Размѣръ, das Mass, мас.
Размѣщеніе, Verlegung *f*, ферлэ́юң; (словъ), Wortfügung *f*, во́ртфӥюң.
Размягчать, erweichen, эрве́йхен.

Разница, der Unterschied, ýнтэр-шид.
Разногласный, misslautend, ми́с-лаутэнд.
Разнородность, die Verschiedenar-tigkeit, ферши́дэнартихькейт.
Разносторонній, ungleichseitig, ýн-глэйхьзейтихь.
Разноцвѣтный, verschiedenfarbig, ферши́дэнфарбихь.
Разносить, herumtragen, ѓеры́м-трагэн.
Разносъ, das Herumtragen, ѓеры́м-трагэн.
Разнощикъ, Hausirer, ѓаузи́рер.
Разнствовать, sich unterscheiden, зихь унтэрше́йдэн.
Разный, verschieden, ферши́дэн.
Разобщать, isoliren, изоли́рен.
Разореніе, die Zerstörung, церштэ́-руң.
Разорительный, zerstörend, цер-штэ́ренд.
Разорять, zu Grunde richten, цу гры́ндэ ри́хьтэн.
Разочарованіе, die Entzauberung, энтца́уберуң.
Разработка, die Förderung, фэ́рдэ-руң.
Разругать, durchschimpfen, ды́рхь-шимпфен.
Разрушать, zerstören, церштэ́рен.
Разрушеніе, die Zerstörung, цер-штэ́руң.
Разрываться, platzen, пла́цен.
Разрывъ, die Trennung, тре́ннуң.
Разрыхлять, locker machen, ло́ккэр ма́хэн.
Разрѣзъ, Durchschnitt *m*, ды́рхь-шнитъ.
Разрѣзывать, durchschneiden, дурхьшнэйдэн.
Разрѣшать, entscheiden, энтше́йдэн; -ся отъ бремени, niederkommen mit, ни́дэркоммэн митъ.
Разрѣшеніе, die Lösung, лэ́зуң.
Разрядъ, die Abtheilung, áбтэйлуң.
Разсадникъ, die Pflanzschule, пфла́нцшулэ.
Разсаживать, verpflanzen, ферпфла́н-цен.
Разсвѣтъ, Tagesanbruch *m*, тагес-áн-брухъ.
Разсерживать, böse machen, бэ́зе ма́хэн.
Разсказъ, die Erzählung, эрцэ́луң.
Разсказывать, erzählen, эрцэ́лэн.
Разслабленіе, die Schwäche, швэ̀хе.
Разсматривать, untersuchen, унтэр-зýхэн.
Разсмотрѣніе, das Untersuchen, ун-тэрзýхэн.
Разставаться, sich trennen von, зихь тре́ннэн фонъ.
Разстановка, Pause *f*, па́узе.
Разстояніе, Entfernung *f*, энтфе́рнуң.
Разстраивать, in Unordnung brin-gen, инъ ýнордмуң бри́ңэн.
Разстройство, die Verwirrung, ферви́рруң.
Разстрѣливать, erschiessen, эрши́-сен.
Разсудительность, die Überlegung, йберлэюң.
Разсудокъ, der Verstand, ферштáнд.
Разсуждать, urtheilen, ýртэйлэн.
Разсужденіе, das Urtheil, ýртэйл.
Разсчетъ, die Bezahlung, беца́луң.
Разсчитывать, berechnen, берѐхьнэн.
Разсыльщикъ, der Ausläufer, áус-лэйфер.
Разсыпать, zerstreuen, церштрѐйэн.
Разсыпную, въ-, in zerstreuten Gruppen, инъ (не йн) цер-штрейтэнъ грýппенъ.
Разсѣлина, die Spalte, шпáлтэ.

Разсѣяніе, разсѣянность, die Zerstreuung, церштре́йуң.
Разсѣянный, zerstreut, церштре́йт.
Разсѣять, aussäen, а́уззээн.
Разумный, vernünftig фернинфтихъ.
Разумъ, die Vernunft, ферну́нфтъ.
Разумѣть, verstehen, ферштээн.
Разцвѣтаніе, das Aufblühen, а́уфблійэн.
Разцвѣтать, aufblühen, а́уфблійэн.
Разцѣплять, loshaken, ло́сгакэн.
Разсчисленіе, die Berechnung, бере́хьнуң.
Разшивать, lostrennen, ло́стреннэн.
Разширеніе, die Ausdehnung, а́усдэнуң.
Разширить, erweitern, эрве́йтэрн.
Разщелина, der Riss, рисъ.
Разъ, einmal, э́йнмал.
Разъѣздъ, das Auseinanderfahren, аусэйна́ндэрфарен; разъѣхаться, auseinanderfahren, аусэйна́ндэрфарен.
Разыгрывать, spielen, шпи́лэн.
Рай, das Paradies, паради́с.
Ракета, die Rackete, раке́тэ.
Раковина, die Muschel, му́шел.
Ракъ, der Krebs, кре́бс.
Рана, die Wunde, ву́ндэ.
Раненный, der Verwundete, ферву́ндэтэ.
Ранецъ, der Tornister, торни́стэръ.
Ранить, verwunden, ферву́ндэн.
Ранній, früh, фрй.
Рано, früh, фрй.
Рапира, das Rappier, рапи́р.
Рапортъ, der Rapport, рапо́ртъ.
Раскаливать, glühen, глйэн.
Разскаяніе, die Reue, ре́йэ.
Расколъ, Secte *f*, зе́ктэ.
Раскольникъ, Sectirer, зекти́реръ.
Раскопка, die Nachgrabung, на́хграбуң.
Раскрашивать, ausmalen, а́усмалэн.
Раскрывать, aufdecken, а́уфдэккен.
Раскупоривать, aufkorken, а́уфкоркэн.
Распалять, glühend machen, глйэнд ма́хэн
Распарывать, auftrennen, а́уфтреннэн.
Распашка, на -пашку, losgeknöpft, ло́сгекнэпфтъ.
Распекать, ausschelten, а́усшелтэн.
Распивочная продажа, der Handverkauf der Getränke, га́ндферкауф дэр гетрэ́нке.
Распинаніе, die Kreuzigung, кре́йціюң.
Распинать, kreuzigen, кре́йціен.
Расписка, der Schein, ше́йнъ.
Расплавка, das Zerschmelzen, церпшме́лцен.
Расплавлять, schmelzen, шме́лцен.
Расплавная печь, der Schmelzofen, шме́лцофен.
Расплата, die Zahlung, ца́луң.
Расплохъ (въ —), unvermuthet, унферму́тэт.
Располагать, anordnen, а́норднэн.
Расположеніе, Stimmung *f*, шти́ммуң.
Распоряженіе, die Verfügung, ферфю́юң.
Расправа, Rechtspflege, ре́хьтспфлэе.
Расправшивать, ausfragen, а́усфрагэн.
Распредѣленіе, die Bestimmung, берпти́ммуң.
Распродажа, der Verkauf, ферка̀уф.
Распространять, verbreiten, фербре́йтэн.
Распросъ (пристрастный), das peinliche Verhör, дась пе́йнлихе ферг̆э́р.
Распря, der Zwist, цвистъ.

Распускать, auslassen, а̀усласcен; -ся, ausschlagen, а́усшлагэн, 2 о деревьяхъ.
Распутіе, der Scheideweg, Kreuzweg, шейдэвехь, кре́йцвехь.
Распутный, liederlich, ли́дэрлихь.
Распутство, die Liederlichkeit, ли́дэрлихькейт.
Распятіе, das Crucifix, круциф́иксъ.
Растагъ, der Rasttag, ра̀сттах.
Раствореніе, das Auflösen, а́уфлэзен.
Растворить, die Auflösbarkeit, а́уфлӭзбаркейт.
Растворимый, auflöslich, а́уфлӭслихь.
Растворительный, auflösend, а́уфлӭзенд.
Растворять, (Kalk) einrühren, калкъ эйнрйрен, известь.
Растеніе, die Pflanze, пфла́нце.
Растерзать, zerreissen, церре́йсен.
Растеряться, sich verlieren, зихь ферли́рен.
Расти, wachsen, ва̀ксен.
Растительность, die Triebkraft, три́бкрафтъ.
Растить, wachsen lassen, ва́ксен ла́ссен.
Растлѣніе, das Verderben, ферде́рбен.
Растолковывать, erklären, эрклэ́рен.
Расторженіе, die Trennung, тре́ннуң.
Расторопный, gewandt, гева́нтъ.
Расточеніе, das Verschwenden фершве́ндэн.
Растра, раштра, das Rastral, растра̀л.
Растрепливать, zerzausen, церца́узен.
Растягивать, dehnen, дэ́нэн.
Расхватъ, на —, geschwind vergriffen, гешвинд фергри́ффен.
Расхищеніе, das Plündern, плиндэрн.
Расходовать, ausgeben, а̀усгебэн.
Расходъ, die Ausgabe, а́усгабе.
Расхохотаться, in Lachen ausbrechen, инъ ла́хэн а̀усбрехен.
Ратификація, die Bestätigung, бештэ́тіюң.
Ратникъ, der Krieger, кри́геръ.
Ратовать, kriegen, кри́ген.
Ратуша, das Rathhaus, ра́тг̆аус.
Рать, das Heer, г̆е́р.
Раціональный, rationell, раціонэ́лл.
Рачить, besorgen, безо́рьен.
Рвать, reissen, ре́йсен.
Рвеніе, der Eifer, э́йфер.
Рвота, das Erbrechen, эрбре́хен.
Рвотное, das Brechmittel, бре́хьмиттэл.
Рдѣть, roth werden, рот ве́рдэн.
Ребенокъ, das Kind, кинтъ.
Ребро, die Rippe, ри́ппе
Ребяческій, kindisch, ки́ндишъ.
Ребячество, Kinderei *f*, киндэре́й.
Ревень, die Rhabarber, раба̀рбер.
Ревизія, die Zählung, цэ́луң.
Ревизоръ, der Revisor, реви́зор.
Ревматизмъ, der Rheumatismus, рейматисмусъ.
Ревнивость, Eifersucht *f*, э́йферзухт.
Ревнивый, eifersüchtig, э́йферзйхьтихъ.
Ревнованіе, der Nacheifer, на́х-эйфер.
Ревностный, eifrig, э́йфрихь.
Ревность, Neid, der Eifer, die Eifersucht *f*, нейдъ, э́йфер, э́йферзухт, 1 рвеніе, 2 зависть, 3 въ любви.
Революція, Revolution *f*, рефолуціо́н.
Ревъ, das Gebrüll, гебрйлл.

Ревѣть, heulen, г̆эйлэн.
Регенство, die Regentschaft, регéнтшафтъ.
Регентъ, Regent, регéнтъ.
Регистраторъ (коллежскій), der Collegienregistrator, коллéгіэнрегистратор. [сихъ.
Регулярный, regelmässig, рéгельмэ-
Регуляторъ, der Regulator, регулáтор.
Редакторъ, der Redacteur, редактѐр.
Редакція, die Redaction, редакціóн.
Реестръ, das Register, регѝстэр.
Резеда, die Reseda, резéда.
Резервъ, die Reserve, резéрве.
Резиденція, die Residenz, резидэнц.
Рейдъ, die Rhede, рéдэ.
Рейсфедеръ, die Reissfeder, рéйсфедэръ.
Рейсъ, die Reise, рéйзе.
Рейтузы, die Reithosen, рéйтг̆озен.
Рекомендація, Empfehlung *f*, эмпфéлуӊ.
Рекомендовать, empfehlen, эмпфéлэн.
Рекрутъ, der Recrut, рекрýт.
Ректоръ, der Rector, рéктор.
Религія, die Religion, религіóн.
Рельсъ, die Schiene, шѝнэ.
Ремень, der Riemen, рѝмен.
Ремесленникъ, der Handwerker, г̆áндверкер.
Ремесло, das Handwerk, г̆áндверкъ.
Ремонтъ, die Remonte, ремóнтэ.
Ренонсъ, die Renonce, ренóӊс.
Ренское, der Wein, вейнъ.
Репейникъ, die Klette, клэттэ.
Репертуаръ, das Repertorium, репертóріумъ.
Репетиція, die Wiederholung, видэрг̆óлуӊ.
Рескриптъ, das Rescript, рескрѝптъ.
Республика, die Republik, републѝкъ.
Республиканецъ, Republikaner, републикáнэръ.
Рессора, die Feder, фéдэр.
Ресторація, das Speisehaus, шпéйзегаус.
Ретивое, das Herz, г̆ерцъ.
Ретирада, der Rückzug, рѝкьцух.
Реторта, das Kolbenglas, кóлбенгласъ.
Реформатскій, protestantisch, протэстàнтишъ.
Реформація, die Reformation, реформаціóн.
Рецензентъ, der Recensent, рецензéнт.
Рецензировать, recensiren, рецензѝрен.
Рецензія, die Recension, рецензіóн.
Рецептъ, das Recept, рецептъ.
Речь, sprechen, шпрéхен; Rede, рэдэ.
Ржавчина, der Rost, ростъ.
Ржавый, verrostet, ферóстэтъ.
Ржаной, Roggen-, рóггэн.
Ржать, wiehern, вѝгерн.
Рига, die Scheune, шéйнэ.
Риза, Messgewand *n*, мéсгевант.
Рисковать, wagen, вáгэн.
Рискъ, das Wagen, вáгэн.
Рисованіе, das Zeichnen, цéйхьнэн.
Рисовать, zeichnen, цéйхьнэн.
Ристалище, die Rennbahn, рéнбан.
Ристаніе, das Pferderennen, пфéрдэреннэн.
Рисъ, der Reiss, рэйсъ.
Риторика, die Rhetorik, ретóрикъ.
Рифъ, Riff *m*, рифъ.
Рифма, der Reim, реймъ.
Рифмъ, der Rhythm, ритмъ.
Робкій, schüchtern, шѝхьтэрн.
Робѣть, schüchtern sein, шѝхьтэрн зейнъ.

Ровесный, ровесникъ, Altersgenosse, áлтэрсгеноссе.
Ровно, richtig, рѝхьтихъ.
Ровный, eben, эбен.
Ровъ, der Graben, грáбен.
Рогатый, gehörnt, гег̆ѐрнтъ; -скотъ, das Hornvieh, г̆óрнфи.
Роговая музыка, die Hornmusik, г̆óрнмузик.
Рогожа, die Matte, мáттэ.
Рогъ, das Horn, г̆орнъ. [тэрмал.
Родимое пятно, das Muttermal, мýт-
Родина, die Heimath, г̆éймат.
Родители, Eltern, элтэрн.
Родительный падежъ, der Genitiv, гéнитиф.
Родной, leiblich, лэйблихъ.
Родня, die Verwandtschaft, ферваíндшафтъ.
Родоначальникъ, der Stammvater, штàмфатэръ. [логи.
Родословіе, die Genealogie, генэа-
Родственникъ, der Verwandte, фервáндтэ.
Родство, die Verwandtschaft, фервáнтшафтъ.
Родъ, Herkunft *f*, г̆éркунфт; Geschlecht *n*, гешлѐхьт, 2 въ грамматикѣ.
Рожа, die Fratze, Rose, фрáцце, розе, 2 болѣзнь.
Рожденіе, die Geburt, гебýрт.
Рождество, Weihnachten *pl*, вейнахтэн.
Рожекъ, das Horn, г̆орнъ.
Рожцы, die Schoten *pl*, шóтэн.
Рожь, der Roggen, рóггэн.
Роза, die Rose, рóзе.
Розги, die Ruthen *pl*, рýтэн.
Роздыхъ, das Ausruhen, áусруэн.
Розсыпь въ-, zerstreut, церштрейт.
Рой, der Schwarm, швармъ
Рокировать, rockiren, рокѝрен.
Роковой, verhängnissvoll, ферг̆ѐнгнисфолл.
Рокъ, das Schicksal, шѝкзал.
Роль, die Rolle, рóллэ.
Романсъ, die Romanze, ромáнце.
Романъ, der Roman, ромáн.
Ромашка, die Kamille, камѝллэ.
Ромъ, der Rhum, румъ.
Ронять, fallen lassen, фáллэн лáссен.
Ропотъ, das Murren, мýррен.
Роптать, murren, мýррен.
Роса, der Thau, тàу.
Роскошь, der Luxus, лýксусъ.
Рослый, gross, грòс.
Ростбифъ, der Rostbeef, рóстбифъ.
Ростовщикъ, Wucherer, вýхэрер.
Ростъ, der Wuchs, вукс; въ-, auf Zinsen, ауфъ цѝнзен.
Рота, die Compagnie, компанѝ.
Ротмистръ, der Rittmeister, рѝтмейстэръ.
Ротъ, der Mund, мунтъ.
Роща, der Hain, г̆айнъ.
Ртуть, das Quecksilber, квэкзилберъ.
Рубашка, das Hemd, г̆емдъ.
Рубежъ, die Grenze, грéнце.
Рубецъ, die Narbe, нàрбе.
Рубинъ, der Rubin, рубѝн.
Рубить, hauen, г̆áуэн.
Рубище, die Lumpen *pl*, лýмпенъ.
Рубль, der Rubel, рýбел.
Ругать, schimpfen, шѝмпфен.
Руда, das Erz, эрцъ.
Рудникъ, die Erzgrube, эрцгрубе.
Рудокопъ, der Bergmann, бéрхьманъ.
Ружье, die Flinte, флѝнтэ: -на руку, in's Gewehr! инсъ гевéр!; къ -жью, das Bajonnet fällen! дасъ байонэтъ фэлэн!; -жейный мастеръ, der Büchsenschmied, биксеншмитъ.

Рука, die Hand, ганть.
Рукавица, der Fausthandschuh, фáустґандшу.
Рукавъ, der Aermel, эрмел.
Рукоблудіе, die Selbstbefleckung, зéлбстбефлэккуӊ.
Рукодѣліе, die Handarbeit, ґáнтарбейт.
Рукомойникъ, das Waschbecken, вáшбеккен.
Рукопись, das Manuscript, манускрúптъ.
Рукоприкладство, die Unterzeichnung, унтэрцéйхьнуӊ.
Рулевой, der Steuermann, штэйэрманъ.
Руль, das Ruder, рýдэр.
Румянецъ, die Röthe, рэтэ.
Румянить, schminken, шмúнкен.
Румяны, die Schminke, шмúнке.
Руно, das Vliess, флис.
Руны, Runen, рýнэн.
Русло, das Flussbett, флýсбетъ.
Русый, blond, блонд.
Рухлядь (мягкая), das Pelzwerk, пéлцверкъ
Ручаться, sich verbürgen, зихъ фербúрген.
Ручей, der Bach, бахъ.
Ручной, zahm, цáм
Рушить, vernichten, фернúхьтэн.
Рыба, der Fisch, фишъ.
Рыбакъ, der Fischer, фúшеръ.
Рыбная торговка, das Fischweib, фúшвейбъ.
Рыболовство, der Fischfang, фúшфаӊк.
Рыдать, schluchzen, шлýхцен.
Рыжій, roth, рот.
Рыло, die Schnauze, шнáуце.
Рынокъ, der Markt, марктъ.

Рысакъ, der Träber, трэберъ.
Рысь, der Luchs, луксъ.
Рыть, graben, грáбен.
Рыхлый, locker, лóккэрь.
Рыцарь, der Ritter, рúттэръ.
Рычагъ, der Hebel, ґебел.
Рьяный, hitzig, ґúцихь.
Рѣдкій, dünn, динъ.
Рѣдкость, die Seltenheit, зéлтэнґейт.
Рѣдька, der Rettig, рéттихь.
Рѣзать, schneiden, шнэйдэн.
Рѣзвиться, schäkern, шэкэрнъ
Рѣзвость, der Muthwille, мýтвиллэ.
Рѣзецъ, der Meissel, мéйсел.
Рѣзкій, scharf, шарфъ.
Рѣзня, das Gemetzel, гемéццел.
Рѣка, der Fluss, флусъ.
Рѣпа, die Rübe, рúбе.
Рѣсница, die Augenwimper, áугэнвимперъ.
Рѣчь, die Rede, рéдэ.
Рѣшать, entscheiden, энтшэйдэн.
Рѣшеніе, die Auflösung, áуфлэзуӊ.
Рѣшетка, das Gitter, гúттэръ.
Рѣшето, das Sieb, зиб.
Рѣшимость, die Entschlossenheit, энтшлóссенґейт.
Рѣшительный, entschlossen, энтшлóссен.
Рюмка, das Spitzglas, шпицгласъ.
Рябина, Pockennarbe f, пóккэннарбе.
Рябка, das Rebhuhn, рéбґун.
Рябой, pockennarbig, пóккэннарбихь
Рябчикъ, das Haselhuhn, ґáзелґун.
Рядить, miethen, мúтэн.
Рядовой, der gemeine Soldat, дэр гемéйнэ золдáт.
Рядъ, die Reihe, рéйэ.
Ряса, der Priesterrock, прúстэррокъ.

С

Сабля, der Säbel, читай: зéбел.
Саванъ, das Leichengewand, лэйхенгевантъ.
Сага, die Sage, зáгэ.
Саго, der Sago, зáго.
Садиться, sich setzen, зихъ зéццэн.
Садовникъ, Gärtner, гэртнэр.
Садокъ, der Fischbehälter, фúшбеґэлтэръ.
Садъ, der Garten, гáртэн.
Сажа, der Russ, русъ.
Сажать, pflanzen, пфлáнцен.
Сажень, der Faden, фáдэнъ.
Салатъ, der Salat, залáт.
Салическій законъ, das salische Gesetz, дасъ зáлише гезéцъ.
Сало, der Talg, талхъ.
Салопъ, die Saloppe, салóпе.
Салфетка, die Serviette, зервiéттэ.
Сальный, fettig, фéттихь.
Самецъ, das Männchen, мэнхенъ.
Самка, das Weibchen, вéйбхенъ.
Самоваръ, die Theemaschine, тэмашинэ.
Самовластіе, die unumschränkte Macht, ди унумшрэнкьтэ махтъ.
Самовластный, unumschränkt, унумшрэнькт.
Самодержавіе, die Selbstherrschaft, зéлбстґершафтъ.
Самодержавный, selbstherrschend, зéлбстґершэндъ.
Самодержецъ, Selbstherrscher, зéлбстґершер.
Самолюбецъ, der Egoist, эгоистъ.
Самолюбіе, die Eigenliebe, эйгенлибе.

Самонадѣянность, das Selbstvertrauen, зéлбстфертраурэн.
Самоотверженіе, die Selbstverläugnung, зéлбстферлэйхьнуӊ.
Самостоятельный, selbstständig, зéлбстштэндихь.
Самоубійство, der Selbstmord, зéлбстмордъ.
Самоубійца, Selbstmörder, зéлбстмэрдэръ.
Самоучитель, das Handbuch, ґáндбухъ.
Самоучка, der Autodidakt, аутодидáктъ.
Самъ, самый, selbst, зелбстъ.
Сангвиническій, vollblütig, фóлблитихь.
Сани, der Schlitten, шлúттэн.
Сановникъ, der Würdenträger, вúрдэнтрэеръ.
Санкритскій языкъ, die sanscritische Sprache, ди занскрúтишэ шпрáхэ.
Санъ, die Würde, вúрдэ.
Сапёръ, der Sappeur, сапэр.
Сапогъ, der Stiefel, штúфел.
Сапожникъ, Schuhmacher, шýмахэръ
Сарай, der Schauer, шáуэръ.
Саранча, Heuschrecke f, ґейшрекке.
Сардель, die Sardelle, зардэллэ.
Сассапариль, die Sassaparille, сассапарúллэ.
Сатана, der Teufel, тэйфел.
Сатира, die Satire, затúре.
Сафьянъ, der Saffian, заффiáн.
Сахаръ, der Zucker, цýккэръ.
Сберегать, bewahren, бевáрен.
Сбивчивый, undeutlich, ундэйтлихь.

Сборище, Versammlung *f*, ферзáмлуҥ.
Сборникъ, Sammlung *f*, зáмлуҥ.
Сборъ, die Einnahme, э́йнаме.
Сбытъ, der Absatz, áбзацъ.
Свадьба, die Hochzeit, гóхцейт.
Сварливый, zanksüchtig, цáнкзюхьтихъ.
Сватать, freien, фрэ́йэн.
Сватъ, Freiwerber, фрéйвербер.
Свая, der Pfahl, пфáл.
Свёкла, die Bete, бéтэ
Свёкоръ, der Schwiegervater, шви́герфатэръ.
Свекровь, die Schwiegermutter, шви́гермуттэръ.
Свергать, herabwerfen, ѓерáбверфен.
Сверкать, blitzen, бли́тцен.
Сверстникъ, Altersgenosse, áлтэрсгеноссе.
Свёртокъ, die Rolle, рóллэ.
Свёртывать, zusammenrollen, цузáмменроллэн.
Сверху, von oben herab, фонъ óбен ѓерáб.
Сверхъ, ausser, áусер.
Сверхъестественность, die Übernatürlichkeit, йбернатѝрлихькейт.
Сверчокъ, das Heimchen, гéймхен.
Свиданіе, das Wiedersehen, до-я, auf Wiedersehen, ви́дэрзеэн, ауфъ ви́дэрзеэн.
Свидѣтель, Zeuge, цэ́йе.
Свидѣтельство, das Zeugniss, цéйхьнисъ.
Свидѣтельствовать, bezeugen, бецэ́йен.
Свинецъ, das Blei, блэ́й.
Свинина, das, Schweinefleisch, швéйнэфлейшъ. рéй.
Свинство, die Schweinerei, швейнэ-
Свинья, das Schwein, швейн.
Свирѣпый, grausam, грáузам.
Свистать, pfeifen, пфéйфен.
Свистунъ, Pfeifer, пфéйфер.
Свитокъ, die Rolle, рóллэ.
Свобода, die Freiheit, фрéйѓейт.
Свободный, frei, фрей.
Сводникъ, -ница, Kuppler, -inn, кýплэръ, кýплэринъ.
Сводничать, verkuppeln, феркýпелн.
Сводничество, die Kuppelei, куппелэ́й.
Сводъ, Gewölbe *n*, гевэ́лбе; -законовъ, das Gesetzbuch, гезéцбух.
Свозить, führen (zu Wagen), фи́рен (цу вáгэн, на телѣгѣ).
Свой, онъ самъ не-, er ist zerstreut, эр истъ церштрэ́йт.
Свойство, die Eigenschaft, э́йгеншафтъ.
Сволочь, das Gesindel, гези́ндэл.
Свора, die Koppel, кóппел.
Своякъ, der Schwager, швáгэр.
Свояси, во-, nach Hause, нахъ ѓáузе.
Свояченица, die Schwägerinn, швэ́геринъ.
Свыше, von oben, фонъ óбен.
Свѣдѣніе, die Kenntniss, кэ́нтнисъ.
Свѣжесть, die Kühle, ки́лэ.
Свѣжій, frisch, фришъ.
Свѣрять, berichtigen, бери́хтіен.
Свѣтаетъ, es tagt, эсъ тахт.
Свѣтило, das Gestirn, гешти́рнъ.
Свѣтильникъ, die Lampe, лáмпе.
Свѣтильня, der Docht, дохтъ.
Свѣтлость, die Helle, ѓéллэ.
Свѣтлое воскресенье, der Ostersonntag, дэр óстерзонтах.
Свѣтлѣйшій, Durchlauchtigst, дурхьлáухтихьст.
Свѣтлозарный, glänzend, глэ́нценд.

Свѣтопись, die Photographie, фотографи
Свѣточъ, die Fackel, фáккэл.
Свѣтъ, das Licht, die Welt, лихьтъ, велтъ, 2 міръ.
Свѣча, das Licht, лихьтъ.
Свѣчникъ, der Lichtzieher, ли́хьтціэръ.
Связка, das Verbindungswort, ферби́ндуҥсворт.
Связывать, zusammenbinden, цузáмменбинден.
Связь, das Band, бант.
Святилище, das Heiligthum, ѓéйлихьтум.
Святить, weihen, вéйэн.
Святки, die Weihnachten *pl*, вéйнахтэн.
Святой, heilig, ѓéйлихь.
Святотатецъ, Kirchendieb, ки́рхендиб.
Святость, die Heiligkeit, ѓейлихькейт.
Святоша, Heuchler, ѓéйхьлэръ.
Святѣйшество, die Heiligkeit, ѓéйлихькейт.
Священникъ, der Priester, при́стэръ.
Священный, heilig, ѓéйлихь.
Сгараемый, brennbar, брéнбар.
Сгибъ, die Falte, фáлтэ.
Сговоръ, die Verlobung, ферлóбуҥ.
Сгонять, wegtreiben, вéхьтрейбен.
Сгоряча, in der Hitze, инъ дэр ѓи́цце.
Сгущать, verdichten, ферди́хьтэн.
Сдавать, herausgeben, ѓерáусгебэн.
Сдача, (дать сдачи), herausgeben, ѓерáусгебэн.
Сдирать, abziehen, áбцʼэн.
Сдуру, aus Dummheit, аусъ дýмѓейт.
Сдѣлка, der Vergleich, ферглэ́йхь.
Себя, sich, зихь.
Сегментъ, das Segment, зехьмéнт.
Сегодня, heute, ѓéйтэ.
Седьмой, der siebente, зи́бентэ, -надесять, der siebzehnte, зи́бцентэ.
Сеймъ, der Reichstag, рéйхьстах.
Секвестръ, der Beschlag, бешлáхъ.
Секретарь, der Secretair, зекретэ́р.
Секретъ, das Geheimniss, геѓéймнисъ.
Секта, die Secte, зéктэ.
Секунда, die Secunde, зекýндэ.
Секундантъ, der Secundant, зекундáнт.
Селеніе, das Dorf, дорфъ.
Селитра, der Salpeter, залпéтэр.
Селить, ansiedeln, áнзидэлн.
Село, das Pfarrdorf, пфáрдорф.
Сельдь, der Häring, ѓéринъ.
Сёмга, der Lachs, лаксъ.
Семейство, die Familie, фами́ліэ.
Семёрка, die Sieben, зи́бен.
Семидесятый, der siebzigste, зи́бцихьстэ.
Семисотый, der siebenhundertste, зибенѓундэртстэ.
Семинаристъ, der Seminarist, семинари́стъ.
Семинарія, das Seminarium, семинáріумъ.
Семнадцать, siebzehn, зи́бцен; -цатый, der siebzehnte, зи́бцентэ
Семь, sieben, зи́бен; семью, siebenmal, зи́бенмал.
Семьдесятъ, siebenzig, зи́бенцихь.
Семьсотъ, siebenhundert, зибенѓýндэрт.
Семья, die Familie, фами́лiэ.
Сенаторъ, der Senator, зенáтор.
Сенатъ, der Senat, зенáт.
Сентябрь, der September, зептэ́мбер.
Сераль, das Serail, зерáль.
Сердечный, herzlich, ѓéрцлихь.
Сердитый, zornig, цóрнихь.

Сердиться, böse werden, бэ́зе ве́рдэн.
Сердоболіе, das Mitleiden, ми́тлейдэн.
Сердоликъ, der Carneol, карнэо́л.
Сердце, das Herz, ѓердъ.
Серцевина, das Mark, маркъ.
Серебрить, versilbern, ферзи́лберн.
Серебро, Silber *n*, зи́лбер.
Серебряный, silbern, зи́лберн.
Среда, der Mittwoch, ми́твохъ.
Середина, die Mitte, ми́ттэ.
Сержантъ, der Sergeant, сержа́нтъ.
Серіозный, ernsthaft, э́рнстѓафтъ.
Серна, die Gemse, ге́мзе.
Серпъ, die Sichel, зи́хел.
Сертукъ, der Überrock, и́берrокъ.
Серьга, der Ohrring, о́рринк.
Сестра, die Schwester, шве́стэр.
Сзади, von hinten, фонъ ѓи́нтэн.
Сибаритъ, der Sybarit, зибари́т.
Сигара, die Cigarre, цига́рре.
Сигарочница, Cigarrenbüchse *f*, цига́рренбиксе.
Сигналъ, das Signal, зиңна́л.
Сигнатура, der Zettel, це́ттэл.
Сигъ, der Schnäpel, шнэ́пэл.
Сидѣлецъ, der Ladendiener, ла́дэндинэръ.
Сидѣлка, die Krankenwärterinn, кра́нкэнвэртэринъ.
Сидѣть, sitzen, зи́ццен, (на яйцахъ), brüten, бри́тэн.
Сизый, schwarzblau, шва́рцблау.
Сила, die Kraft, крафтъ.
Силачъ, ein Athlet, эйнъ атлэ́т.
Силуэтъ, die Silhouette, зилуэ́ттэ.
Символъ, das Symbol, зимбо́л.
Симметрія, die Symmetrie, зимметри́.
Симпатія, die Sympathie, зимпати́.
Симфонія, die Symphonie, зимфони́.
Синагога, die Synagoge, зинаго́гэ.

Синица, die Kohlmeise, ко́лмейзе.
Синій, dunkelblau, ду́нкэлблау.
Синодъ, die Synode, зино́дэ.
Синонимъ, das sinnverwandte Wort, зи́нфервантэ вортъ.
Синтаксисъ, die Wortfügung, во́ртфиюң.
Синь, die Bläue, блэ́йэ.
Сиропъ, der Syrup, зи́рупъ.
Сирота, die Waise, ва̀йзе; -скій домъ, Waisenhaus *n*, ва́йзенѓаус.
Система, das System, зистэ́м.
Ситецъ, der Zitz, цицъ.
Сито, das Sieb, зи́б.
Сіяніе (сѣверное), das Nordlicht, но́рдлихьт.
Сіятельство, die Erlaucht, эрла́ухт.
Сіять, glänzen, глэ́нцен.
Сказка, das Mährchen, мэ́рхен.
Сказуемое, das Prädicat, прэдика́т.
Сказывать, sagen, за́гэн.
Скакать, springen, шпри́ңэн.
Скала, der Fels, фелсъ.
Скамья, die Bank, баңкъ.
Скандовать, scandiren, сканди́рэн.
Скарлатина, das Scharlachfieber, ша́рлахфибер.
Скатерть, das Tischtuch, ти́штухъ.
Скатъ, der Abhang, а́бѓаңк.
Скачка, das Wettrennen, ве́тренпэн.
Скачь, въ-, im Galopp, имъ гало́пъ.
Скважина, der Spalt, шпалт.
Скверность, die Unzüchtigkeit, у́нцихьтихькейт.
Скверный, garstig, га̀рстихь.
Сквозной вѣтеръ, der Zugwind, цу́гвинт.
Сквозь, durch, дурхь.
Скворецъ, der Staar, штар.
Скелетъ, das Gerippe, гери́ппе.
Скеры, die Klippen, кли́ппен.

Скидать, ablegen, а́блэен.
Скидка, der Abzug, а́бцух.
Скинія, die Stiftshütte, шти́фтсгиттэ.
Скипетръ, das Scepter, це́птэр.
Скипидаръ, das Terpentinöl, тэрпенти́нэл.
Скирдъ, der Schober, шо́бер.
Скиталецъ, Landstreicher, ла̀ндштрейхер.
Скитаться, herumirren, ѓеру́миррен.
Складка, die Falte, фа́лтэ.
Складный, harmonisch, ѓармо́ниш.
Складочное мѣсто, die Niederlage, ни́дэрлагэ.
Складъ, die Silbe, зи́лбе.
Складывать, buchstabiren, addiren, бухштаби́рен, адди́рэн. 2 арие.
Склепъ, das Grabgewölbe, гра́бгевэлбе.
Склоненіе, die Biegung, біюң.
Склонность, Neigung *f*, нэйюңк.
Склонять, neigen, decliniren, нэйен, дэклини́рен.
Склянка, das Fläschchen, флэ́шхэн.
Скобки, die Parenthese, парентэ́зе.
Скоблить, radiren, ради́рен.
Сковорода, die Pfanne, пфа́ннэ.
Скокъ, der Sprung, шпруңк.
Скользить, gleiten, глэ́йтэн.
Скользкій, gefährlich, гефэ́рлихь.
Сколько, wie viel, ви фил.
Скоморошить, Kurzweil treiben, ку́рцвейл тре́йбен.
Скопить, kastriren, кастри́рен.
Скопище, die Bande, ба̀ндэ.
Скоплять, anhäufen, а́нѓейфен.
Скорбь, der Gram, грам.
Скорлупа, die Schale, ша́лэ.
Скорнякъ, der Kürschner, ки́ршнэр.
Скоро, bald, балт.

Скоропечатная машина, die Schnellpresse, шнэ́лпрессе.
Скорописецъ, der Schnellschreiber, шнэ́лшрейберъ.
Скороходъ, -ходы, der Schnellläufer, Siebenmeilen-Stiefel *pl*, шнэ́ллэйферъ, зибенме́йлэн-штифел.
Скорость, die Schnelligkeit, шнэ́ллихькейт.
Скорпіонъ, der Scorpion, скорпіо́н.
Скорый, rasch, рашъ.
Скотина, das Vieh, фи.
Скотоводство, die Viehzucht, фи́цухт.
Скотъ, das Vieh, фи.
Скребница, die Striegel, штріел.
Скрежетать, mit den Zähnen knirschen, митъ дэн цэ́нэн кни́ршен.
Скрипачъ, der Violinspieler, віоли́ншпилэр.
Скрипка, die Geige, ге́йе.
Скрипѣть, knarren, кна́ррен.
Скромный, bescheiden, беше́йдэн.
Скрывать, verbergen, ферберген.
Скрытный, versteckt, ферштэ́кт.
Скрѣпленіе, Vidimation *f*, видимаціо́н.
Скрѣплять, vidimiren, видими́рен.
Скряга, der Geizhals, ге́йцѓалс.
Скудельникъ, der Töpfer, тэ́пферъ.
Скудный, arm, армъ.
Скука, die Langeweile, лангэве́йлэ.
Скула, der Backenknochen, ба́ккэнкнохэн.
Скульпторъ, der Bildhauer, би́лдѓауэр.
Скульптура, die Bildhauerkunst, би́лдѓауэркунст.
Скумбра, die Makrele, макре́лэ.
Скупать, aufkaufen, а́уфкауфен.
Скупецъ, der Geizige, ге́йціе.
Скупой, filzig, фи́льцихь.
Скупость, der Geiz, гейц.

Скучать, Langeweile haben, ла̀ӈэвейлэ ґа̀бен.
Скучный, langweilig, ла́ӈквейлихъ.
Слабительное, Purganz *f*, пурга̀нцъ.
Слабить, abführen, а́бфирен.
Слабость, die Schwäche, швэ̀хе.
Слабый, matt, матъ.
Слабѣть, schwach werden, швахъ ве́рдэн.
Слава, der Ruhm, рум.
Славить, preisen, пре́йзен.
Славный, berühmt, бери́мт.
Славолюбіе, der Ehrgeiz, э́ргейц.
Славянскій языкъ, die slavische Sprache, сла̀више шпра́хэ.
Слагать, zusammenlegen, цуза́мменлэен.
Сладкій, süss, зис.
Сладострастіе, die Wollust, во́ллустъ.
Сладострастный, wollüstig, во́ллистихъ.
Сладость, die Wonne, во́ннэ.
Сланецъ, der Schiefer, ши́фер.
Сласти, die Süssigkeiten, зи́сихькейтэн.
Слать, schicken, ши́ккен.
Слегка, leicht, лэйхьт.
Слеза, eine Thräne, э́йнэ трэ́нэ.
Слесарь, der Schlosser, шло́ссер.
Слива, Pflaume *f*, пфла́уме.
Сливать, mischen, ми́шэн.
Сливки, der Schmand, шмантъ.
Слизистый, schleimig, шлэ́ймихъ.
Слизывать, ablecken, а́блэккен.
Слизь, der Schleim, шлэйм.
Слинотеченіе, der Speichelfluss, шпе́йхелфлусъ.
Слинявый, geifernd, ге́йфернд.
Сличать, vergleichen, ферглэ́йхен.
Слишкомъ, zu sehr, цу зер.
Слобода, grosses Dorf, гро́сес дорфъ.
Словарь, das Wörterbuch, вэ̀ртэрбухъ.
Словесность, die Literatur, литэрату́р; -ный судъ, das mündliche Gericht, миндлихэ гери́хьтъ.
Слово, das Wort, ворт; слово въ—, von Wort zu Wort, фонъ ворт цу ворт.
Словомъ, mit einem Wort, митъ э́йнэм ворт.
Словолитня, die Schriftgiesserei, шрифтгисере́й.
Словоохотливость, die Geschwätzigkeit, гешвэ̀ццихькейт.
Слогъ, die Silbe, der Styl, зи́лбе, штил.
Сложеніе, die Addition, адиціо́н.
Сложность, die Zusammengesetztheit, цуза̀ммeнгезецтґейт.
Сложный, zusammengesetzt, цуза̀ммeнгезецтъ.
Слой, die Schicht, шихьтъ.
Слонъ, der Elephant, der Läufer, элэфа́нт, лэ́йферъ; (2 im Schachspiel, въ шахматной игрѣ), -овая кость, das Elfenbein, э́лфенбейнъ.
Слуга, der Diener, ди́нэр.
Служанка, die Magd, махд.
Служба, der Dienst, динст.
Служивый, der Soldat, золда̀т.
Служить, dienen, ди́нэн.
Слуховой рожёкъ, das Hörrohr, ґэ̀ррор; -вое окно, das Dachfenster, да̀хфенстэръ.
Слухъ, das Gehör, геґэ̀р.
Случай, die Gelegenheit, гелэ́генґейт.
Случайный, zufällig, цу́фэллихь.
Случаться, geschehen, гешэ́эн.
Случка, die Beschälung, бешэ̀луӈ.
Слушать, hören, ґэ̀рен.
Слыть, gelten, ге́лтэн.

Слышать, hören, ґэ̀рен.
Слышно, man sagt, манъ захт.
Слѣдить, слѣдовать, folgen, фо́льен.
Слѣдовательно, folglich, фо́лхьлихь.
Слѣдствіе, Untersuchung *f*, унтэрзу́хуӈ.
Слѣдующій, folgend, фо́льендъ.
Слѣдъ, die Spur, шпур.
Слѣпецъ, слѣпой, der Blinde, бли́ндэ.
Слѣпота, die Blindheit, бли́ндґейт.
Слякоть, nasser Schnee, на́ссеръ шнэ.
Смазка, die Schmiere, шми́ре.
Смарагдъ, der Smaragd, смара̀хд.
Сматывать, aufwickeln, а̀уфвиккелн.
Смежный, nachbarlich, на́хбарлихь.
Смекать, richtig auffassen, ри́хьтихь а̀уффассен.
Смеркаться, es wird dunkel, эсъ вирдъ ду́нкэл.
Смертельный, tödlich, тэ̀тлихь.
Смертность, die Sterblichkeit, штэ́рблихькейт.
Смерть, der Tod, тод; при -ти, auf dem Tode, ауф дэм то́дэ.
Смерчъ, die Wasserhose, ва́ссерґозе.
Сметана, saurer Schmand, за́урер шмант.
Смиреніе, Demuth *f*, дэ̀мут.
Смиренный, bescheiden, беше́йдэн.
Смирительный домъ, das Zuchthaus, цу̀хтґаус.
Смирный, still, штилл.
Смирять, bezähmen, бецэ̀мен.
Смола, das Harz, ґарц; черный какъ смоль, so schwarz, wie Pech, зо шварцъ ви пехь.
Смоленіе, das Theeren, тэ̀рен.
Смолистый, harzig, ґа́рцихь.
Сморкаться, sich schnäuzen, зихь шнэ́йцен.
Смородина, die Johannisbeere, ёґа́нисбере.
Смотритель, Aufseher, а́уфзеэр.
Смотръ, die Revue, реви́.
Смотрѣть, sehen, зе́эн; не смотря на, ungeachtet, унгеа́хтэт.
Смуглый, bräunlich, бре́йнлихь.
Смута, der Aufstand, а̀уфштанд.
Смущать, bewegen, беве́ен.
Смущеніе, die Bestürzung, бештирцуӈ.
Смыкать, (Glieder) schliessen, (гли́дэр, члены) шли́сен.
Смыслъ, der Sinn, зинъ.
Смычёкъ, der Bogen, бо́гэн.
Смышленіе, der Verstand, ферштанд.
Смѣлость, die Kühnheit, ки́нґейт.
Смѣлый, verwegen, ферве́ен.
Смѣнять, ablösen, а́блэзен.
Смѣсь, Miscellen, мисце́ллэн.
Смѣта, der Überschlag, и́бершлахъ.
Смѣтливый, scharfsichtig, ша́рфзихьтихь.
Смѣть, dürfen, ди́рфен.
Смѣхъ, das Lachen, ла́хэн; на-, zum Spott, цумъ шпотъ.
Смѣшеніе, Vermischung *f*, ферми́шуӈ.
Смѣшивать, mischen, ми́шенъ.
Смѣшить, lachen machen, ла́хэн ма́хэн.
Смѣшной, drollig, дро́ллихь.
Смѣяться, lachen, ла́хэн.
Смягчать, erweichen, эрве́йхен.
Смятеніе, Aufruhr *m*, а̀уфрур.
Смятка (яйце въ -ку), ein weich gesottenes Ei, эйнъ вейхь гезо́ттэнес эй.
Снабженіе, das Versorgen, ферзо́рген.

Снаружи, von aussen, фонъ а̀усен.
Снарядъ, das Geräth, герэ́т.
Снасти, das Takelwerk, та́кэлверкь.
Сначала, Anfangs, а́нфанс.
Снизу, von unten, фонъ у́нтэн.
Снимать, herunternehmen, ґеру́нтэрнемен;(со свѣчи), das Licht putzen, дась лихьтъ пу́цен.
Снимокъ, die Copie, копи́.
Снисходительный, nachsichtig, на́хзихьтихь.
Сниться, träumen, трэймэн.
Сновидѣніе, der Traum, траумъ.
Снотолкователь, der Traumdeuter, тра̀умдэйтэр.
Снова, von Neuem, фонъ нэ́йэм.
Сновать, hin und her gehen, ґинъ ундъ ґэр ге́эн.
Снопъ, die Garbe, га̀рбе.
Сносный, erträglich, эртрэ́хьлихь.
Сноха, Schwiegertochter, шви́гертохтэр.
Снуровить, schnüren, шни́рэн.
Снурокъ, die Schnur, шнур.
Снуровая книга, das Schnurbuch шну́рбух.
Снѣгъ, -жки, der Schnee, dieSchneebälle, шнэ, шнэ́бэллэ.
Снѣжинка, die Schneeflocke, шнэ́флоккэ.
Снятіе осады, Aufheben *n*, der Belagerung, а́уфґэбэн дер бэла́гэруӈ.
Собака, der Hund, ґунт.
Собесѣдовать, Gesellschaft leisten, гезе́лшафтъ лэйстэн.
Собирать, sammeln, за̀ммелн.
Соблазнять, verführen, ферфи́рен.
Соблюдать, beobachten, бео́бахтэн.
Соболь, der Zobel, цобел.
Соболѣзновать, bemitleiden, беми́тлэйдэн.
Соборъ, Kathedrale *f*, катэдра́лэ.

Собраніе, Gesellschaft *f*, гезе́лшафтъ.
Собратъ, der Mitbruder, ми́тбрудэръ.
Собственноручный, eigenhändig, эйгенґэндихь.
Собственность, das Eigenthum, эйгентум.
Собственный, der Eigenname, э́йгеннамме.
Событіе, das Ereigniss, эре́йхьнисъ.
Сова, die Eule, эйлэ.
Совать, einstecken, э́йнштэккен.
Совершать, vollenden, фоллэ́ндэн.
Совершенный, vollendet, фоллэ́ндэт.
Совершенство, die Vollkommenheit, фолко́мменґейт.
Совмѣстничество, dieMitbewerbung, ми́тбевербуӈ.
Совокуплять, verbinden, ферби́ндэн.
Совпадать, zusammentreffen, цуза̀мментреффен.
Современникъ, Zeitgenosse, це́йтгеноссе.
Совсѣмъ, ganz und gar, ганцъ ундъ гар.
Совѣститься, sich geniren, зихь жени́рен.
Совѣсть, das Gewissen, геви́ссен.
Совѣтникъ, Rath, рат.
Совѣтовать, rathen, ра́тэн.
Совѣтъ, der Rath, рат.
Согласіе, Einwilligung *f*, э́йнвилиюӈк.
Согласный, einig, э́йнихь.
Соглашать, vergleichen, ферглэ́йхен.
Согрѣвать, erwärmen, эрвэ́рмен.
Согрѣшеніе, die Sünde, зинде.
Содержаніе, Inhalt *m*, и́нґалтъ (не: йи).
Содержатель (пансіона), Pensionshalter, паӈсіо́нсґалтэръ.

Сордержать, unterhalten, унтэрґалтэн.
Соединеніе, die Vereinigung, фэрэйніюӈк.
Соединять, verbinden, ферби́ндэн.
Сожалѣть, bedauern, беда́уэрнъ.
Сожитель, Gatte, ґа̀ттэ.
Созданіе, die Schöpfung, шэпфуӈ.
Создатель, der Schöpfer, шэпферъ.
Созерцать, betrachten, бетра́хтэн.
Соизволеніе, die Genehmigung, генэ́міюӈ.
Соколъ, der Falke, фа́лкэ.
Сокращать, verkürzen, феркирцен.
Сокращеніе, die Abkürzung, а́бкирцуӈ.
Сокровенный, heimlich, ґеймлихь.
Сокровище, der Schatz, шацъ.
Сокрушатъ, bekümmern, беки́ммерн.
Сокъ, der Saft, зафтъ.
Солдатъ, der Soldat, золда́т.
Соленіе, das Salzen, за̀лценъ.
Соленый, gesalzen, геза́лцен.
Солитеръ, der Bandwurm, ба́ндвурмъ, der Solitär, золитэ́р, 2 алмазъ.
Солить, salzen, за̀лцен.
Солнце, die Sonne, зо́ннэ.
Соло, das Solo, зо̀ло.
Соловей, die Nachtigall, на̀хтигалл.
Солодъ, das Malz, малцъ.
Солома, das Stroh, штро.
Соломенникъ, der Strohsack, штро́закъ.
Солонина, das Salzfleisch, за́лцфлэйшъ.
Солонка, das Salzfass, за́лцфасъ.
Соль, das Salz, залцъ.
Сомнительный, zweifelhaft, цве́йфелґафтъ.
Сомнѣваться, zweifeln, цве́йфелн.
Сомнѣніе, der Zweifel, цве́йфел.

Сомъ, der Wels, велсъ.
Соната, die Sonate, зона́тэ.
Сонетъ, das Sonnett, зонэ́тъ.
Сонный, schläfrig, шлэ́фрихь.
Сонъ, der Schlaf, der Traum, шлаф, траумъ, 2 сновидѣніе.
Соня, Schläfer, шлэфер.
Соображать, erwägen, эрвэ́ен.
Соображеніе, das Überlegen, иберлэ́ен.
Сообразность, die Gemässheit, гемэ́сґейт.
Сообщать, mittheilen, ми́ттэйлэн.
Сообщникъ, Mittgenosse, ми́тгеносce.
Сооружать, errichten, эрри́хьтэн.
Соотвѣтствовать, gemäss sein, гемэ́с зейн.
Сопель, die Schalmei, шалме́й.
Соперникъ, Nebenbuhler, нэ́бенбулэр.
Соперничать, ein Nebenbuhler sein, нэ́бенбулэръ зейн.
Соперничество, die Nebenbuhlerschaft, нэ́бенбулэршафт.
Сопка, der Vulkan, вулка́н.
Сопли, der Rotz, роцъ.
Сопливый, rotzig, ро́цихь.
Сопровождать, begleiten, беглэ́йтэн.
Сопротивленіе, der Widerstand, ви́дэрштанд.
Сопряженіе, die Verbindung, ферби́ндуӈ.
Сопѣть, schnarchen, шна́рхен.
Соразмѣрность, die Angemessenheit, а́нгемессенґейт.
Сорванецъ, der Wildfang, ви́лдфаӈк.
Сорить, verstöbern, ферштэберн; (деньги), das Geld wegwerfen, гелдъ ве́хьверфен.
Сорока, die Elster, элстэр.

Сороколѣтній, vierzigjährig, фи́рцихьерихъ.
Сороковой, der vierzigste, фи́рцихьстэ.
Сорокъ, vierzig, фи́рцихъ; -сороковъ, tausend sechshundert, та́узент зексъ г̆у́ндэрт.
Сорочка, das Hemd, г̆емтъ; родиться въ -кѣ, ein Glückskind sein, эйнъ гли́кьскинд зейнъ.
Сортировать, sortiren, зорти́рен.
Сортъ, die Sorte, зо́ртэ.
Соръ, das Kehricht, ке́рихьтъ.
Сосать, saugen, за́угэн.
Сосиска, das Bratwürstchen, бра́твйрстхен.
Сослагательное наклоненіе, der Conjunctiv, ко́нъюнктиф.
Сословіе, der Stand, штандъ.
Сосна, die Kiefer, ки́феръ.
Сосокъ, die Brustwarze, бру́стварце.
Сосредоточивать, concentriren, концентри́рен.
Составлять, zusammensetzen, цуза́мензецщен.
Состояніе, der Zustand, цу́штанд.
Состоятельный, zahlungsfähig, ца́луңсфэгихь.
Состоять, bestehen, бештэ́эн.
Состраданіе, das Mitleiden, ми́тлэйдэн.
Состязаніе, die Disputation, диспутаціо́н.
Сосудъ, das Gefäss, гефэ́с.
Сосулька, der Eiszapfen, э́йсцапфен.
Сосчитывать, eine Rechnung schliessen, эйнэ ре́хьнуң шли́сен.
Сосѣдство, die Nachbarschaft, на́хбаршафтъ.
Сосѣдъ, Nachbar, на́хбар.
Сотвореніе, die Erschaffung, эршàффуң.
Сотня, das Hundert, г̆у́ндэртъ.
Сотрудникъ, Mitarbeiter, ми́тарбейтэр.
Сотый, der hundertste, гу́ндэртстэ.
Соумышленникъ, der Mitschuldige, ми́тшулдіе.
Соусъ, die Sauce, зо́се.
Соучастіе, die Theilnahme, тэ́йлнаме.
Соученикъ, Mitschüler, ми́тшилэр.
Софа, das Sofa, зо́фа.
Соха, der Hakenpflug, г̆àкэнпфлух.
Сохнуть, austrocknen, àустрокнэн.
Сохранная казна, die Depositenbank, дэпози́тэнбанкъ.
Сохранность, die Unverletztheit, унферлэ́цтг̆ейт.
Сохранять, bewahren, бевàрен.
Сочетать (бракомъ), ehelich verbinden, э̆гелихь ферби́ндэн.
Сочиненіе, die Abhandlung, àбг̆андлуң.
Сочинитель, der Autor, àутор.
Сочинять, verfassen, ферфàссен.
Сочный, saftig, зàфтихь.
Сошествіе, das Absteigen, àбштэйен.
Союзникъ, der Verbündete, фербйндэтэ.
Союзный, verbündet, фербйндэтъ.
Союзъ, das Bündniss, бйндписъ.
Соя, der Häher, г̆э́эр.
Спадать (съ голосу), die Stimme verlieren, ди шти́мме ферли́рен.
Спазма, der Krampf, крампфъ.
Спаивать, zusammenlöthen, цузàмменлэтэн.
Спальня, das Schlafzimmer, шлàфциммеръ.
Спаржа, der Spargel, шпàрьел.
Спасать, retten, ре́ттэн.
Спасеніе, die Rettung, ре́ттуң.
Спасибо, danke! дàнкэ.
Спасъ, спаситель, der Heiland, г̆е́йланд.

Спать, schlafen, шлàфен.
Спекуляторъ, der Speculant, спекулàнт.
Спекуляція, die Speculation, спекуляціо́н.
Сперва, zuerst, цуэ́рстъ.
Спереди, von vorn, фонъ форнъ.
Спёртый, zusammengepresst, цузàммонгепрестъ.
Спесь, der Stolz, штолцъ.
Специфическій, specifisch, специ́фишъ.
Спина, der Rücken, ри́ккен.
Спинка, die Lehne, лэ́нэ.
Спиральный, schneckenförmig, шнэ́ккенфэрмихь.
Спиртъ, der Spiritus, шпи́ритусъ.
Списокъ, die Abschrift, das Verzeichniss, àбшрифтъ, ферце́йхьнисъ, 1 копія.
Списывать, abschreiben, àбшрейбен.
Спичка, das Schwefelhölzchen, шве́фелг̆элцхен.
Сплавная рѣка, ein schiffbarer Fluss, эйнъ ши́фбарер флусъ.
Сплетни, die Klatschereien *pl*, клачере́йэн.
Сплетникъ, Ränkemacher, рэ́нкэмахэр.
Сплетничать, Klatschereien machen, клачере́йэн ма́хэн.
Сплошь, immer, и́мморъ.
Споборство, die Hülfe, г̆и́лфе.
Сподвижникъ, Gefährte, гефэ́ртэ.
Спозаранку, vom frühen Morgen, фомъ фри́эн мо́рген.
Спой, das Löthen, лэ́тэн.
Спокойный, ruhig, ру́ихь.
Спокойствіе, die Ruhe, ру́э.
Сполна, ganz, ганцъ.
Спондей, der Spondäus, спондэ́ус.
Спориться, sich streiten, зихь штрэ́йтэн.
Спорный, streitig, штре́йтихь.
Споручникъ, Mitbürge, ми́тбирге.
Споръ, der Streit, штрэйт.
Способность, die Fähigkeit, фэ́ихькейт.
Способный, fähig, фэ́ихь.
Способъ, das Mittel, ми́ттэл.
Споспѣшествовать, befördern, бефэ́рдэрн.
Спотыкаться, stolpern, што́лперн.
Справа, rechts, рехьтсъ; die Unterschrift, у̀нтэршрифтъ.
Справедливый, wahr, вар.
Справка, die Nachfrage, нàхфрагэ.
Справляться, sich erkundigen, зихь эрку́ндіен.
Справочное мѣсто, das Intelligenz-Comptoir, интэллie̋нцъ-коңтуар.
Спрашивать, fragen, фра́гэн.
Спросъ, die Frage, фрàгэ.
Спрягать, conjugiren, конъюги́рен.
Спряженіе, die Conjugation, конъюгаціо́н.
Спускать, vom Stapel lassen, streichen, фомъ шта́пел лàссен, штрейхен, 1 корабль, 2 парусъ.
Спускъ, die Abfahrt, àбфарт.
Спутывать, verwickeln, ферви́ккелн.
Спѣлость, die Reife, рейфе.
Спѣлый, reif, рейф.
Спѣхъ (къ -ху), in Eile, инъ э́йлэ.
Спѣшить, eilen, э́йлэн.
Спящій, schlafend, шла́фенд.
Сравненіе, die Vergleichung, фергле́йхуң.
Сравнивать, vergleichen, ферглэ́йхен.
Сравнительная степень, die Vergleichungsstufe, ферглэ́йхюңсштуфе.
Сражаться, sich schlagen, зихь шла́гэн.

Сраженіе, die Schlacht, der Kampf, шлахтъ, камифъ.
Срамиться, sich preis geben, зихъ прейсъ ге́бэн.
Срамность, die Schändlichkeit, шэ́ндлихькейт.
Срамословіе, die schändlichen Reden, шэ́ндлихен ре́дэн.
Сребролюбіе, die Geldgier, ге́лдгир.
Среда, der Mittwoch, ми́твохъ.
Среди, средь mitten in, ми́ттэн инъ.
Средиземный, mittelländisch, ми́ттэллэндишъ.
Средина, die Mitte, ми́ттэ.
Средневѣковый, mittelalterlich, ми́ттэлалтэрлихъ.
Средній, mittler, mittelmässig, -родъ, sächliches Gechlecht, ми́ттлэръ, ми́ттэлмэсихъ, зэ́хьлихес гешлэ́хьт.
Средоточіе, der Mittelpunkt, ми́ттэлпункт.
Средство, das Mittel, ми́ттэл.
Сродный, angeboren, а̀нгеборен.
Сродняться, sich verschwägern, зихъ фершвэ́герн.
Сродясь, in dem Leben, инъ дэм лэ́бен.
Срокъ, die Frist, фристъ.
Срывать, abreissen, а̀брейсен.
Срѣтеніе, die Lichtmesse, ли́хьтмессе.
Сряду, nach der Reihe, нахъ дэр ре́йэ.
Ссора, der Zwist, цвистъ.
Ссориться, sich zanken, зихъ ца́нкэн.
Ссуда, das Darlehn, да́рлэн.
Ссужать, leihen, лэ́йэн.
Ссылать, verbannen, ферба́ннэн.
Ссѣкъ, das Lendenstück, лэ́ндэнштйкъ.

Ставень, der Fensterladen, фе́нстэрладэн.
Ставить, stellen, штэ́ллэн.
Ставка, der Satz, Einsatz, зацъ, э́йнзацъ.
Стадо, die Heerde, г̆е́рдэ.
Стаканъ, das Glas, гласъ.
Сталь, der Stahl, штал.
Станица, das Kosakendorf, коза́кэндорфъ.
Становиться, стать, werden, ве́р- [дэн.
Становой приставъ, der Polizeioffizier über einen Bezirk, полице́йоффицир йберъ э́йнэн беци́ркь, надъ округомъ
Станокъ, die Presse, пре́ссе.
Станція, die Station, стаціо́н; -ціонный смотритель, der Stationsaufseher, штаціо́нсауфзеэр.
Станъ, der Wuchs, вукс.
Стараніе, das Streben, штре́бен.
Старательный, fleissig, флэйсихъ.
Стараться, sich bemühen, зихъ бемйэн.
Старецъ, старикъ, der Greis, грейсъ.
Старинный, alt, алтъ.
Старовѣръ, der Altgläubige, а̀лтг̆лэйбіе.
Староста, der Bauerälteste, ба̀уэрэлтэстэ.
Старость, das Alter, а̀лтэр.
Старуха, die alte Frau, а̀лтэ фрау.
Старшина, der Älteste, э́лтэстэ.
Старшинство, die Anciennetät, аңсіеннэтэ́т.
Старшій, der älteste, э́лтэстэ.
Старый, alt, а̀лтъ.
Старѣть, alt werden, алтъ ве́рдэн.
Статистика, die Staatenkunde, шта̀тэнкундэ.
Статистикъ, der Statistiker, стати́стикер.

Статный, stattlich, шта̀тлихъ.
Статочный, möglich, мэ́гьлихъ.
Статскій, -ская служба, der Staatsdienst, шта̀тсдинст; совѣтникъ, der Staatsrath, шта̀тсрат.
Статсъ-дама, die Staatsdame, шта̀тсдаме.
Статсъ-секретарь, der Staatssecretair, шта́тсзекретэр.
Статуя, die Statue, ста̀туэ.
Стать, von gleicher Grösse, фонъ глэйхеръ грэ́се.
Стать, sich stellen, зихъ штэ́ллэн; (его не стало), er ist gestorben, эръ истъ гешто́рбен.
Статья, Artikel *m*, арти́кел.
Стая, der Zug, цух.
Стволъ, Lauf der Gewehre *m*, лауфъ дэр геве́ре.
Створять, zumachen, цу́махэн.
Стеаринъ, das Stearin, стэари́н.
Стебель, der Stengel, штэ́нгел.
Стегать, steppen, штэ́ппен.
Стезя, der Pfad, пфад.
Стекло, das Glas, гласъ.
Стеклянный заводъ, Glashütte *f*, гла́сг̆йттэ.
Стекольщикъ, der Glasmacher, гла̀смахэр.
Стенаніе, das Stöhnen, штӭнэн.
Стенать, stöhnen, штӭнэн.
Стенографъ, der Schnellschreiber, шнэ́лшрейберъ.
Степениться, gesetzt werden, гезе́цтъ ве́рдэн.
Степенный, ernsthaft, э́рнстг̆афт.
Степень, die Stufe, шту́фе.
Степь, die Steppe, штэ́ппе.
Стерва, das Aas, ас.
Стереометрія, die Körpermesskunst, кӭпермескунст.
Стереотипъ, die Stereotypie, стэреотипи́.

Стеречь, bewahren, бева̀рен.
Стерлядь, Stör *m*, штӭр.
Стеченіе, der Zusammenfluss, цуза̀мменфлусъ.
Стилетъ, das Stilet, стилэ́тъ.
Стиль, der Styl, штил.
Стипендіятъ, der Stipendiat, стипендіа̀т.
Стирать, waschen, ва́шен.
Стирка, die Wäsche, вэ́ше.
Стихія, das Element, элэме́нт.
Стихотворецъ, der Dichter, ди́хьтэр.
Стихотворство, die Dichtkunst, ди́хьткунст.
Стихъ, der Vers, ферсъ.
Стлать постелю, das Bett machen, бетъ ма́хэн.
Сто, сотый, hundert, hundertste, г̆у́ндэрт, г̆у́ндэртстэ.
Стоградусный (термометръ), der hundertgradige Thermometer, г̆у́ндэртградіе тэрмоме́тэр.
Стократный, hundertfach, г̆у́ндэртфахъ.
Столѣтіе, das Jahrhundert, ярг̆у́ндэрт.
Столѣтній, hundertjährig, г̆у́ндэртъерихъ.
Стогъ, der Heuschober, г̆эйшобер.
Стойкость, die Ausdauer, а́усдауэр.
Стойло, der Stand, штанд.
Стоить, kosten, ко́стэн.
Стокъ, Abfluss *n*, а́бфлусъ.
Столбовая дорога, die Landstrasse, ла́ндштрасе.
Столбъ, der Pfahl, пфал; Вавилонскій столбъ, der babylonische Thurm, бабило́нише турмъ; Волтовъ —, die galvanische Säule, галва́нише зейлэ.
Столкновеніе, der Stoss, штос.
Столовая, das Esszimmer, э́сциммер.

Столовыя деньги, das Tafelgeld, тáфелгелд.
Столоначальникъ, der Tischvorsteher, тúшфорштэер.
Столпотворенie, der babylonische Thurmbau, баболóнише тýрмбау.
Столъ, der Tisch, die Tafel, тúшъ, тáфел, 2 кушанье.
Столь, so, зо.
Столько, so viel, зо фúл; -сколько, so viel wie, зо фúл ви.
Столяръ, der Tischler, тúшлэр.
Стонъ, das Stöhnen, штӧнэн.
Стопа, Fussstapfe f, das Riess, фýсштапфе, рис, 2 бумаги.
Сторожъ, Wächter, вэхьтэр.
Сторона, die Seite, зéйтэ.
Стоянка, der Aufenthalt, áуфентґалтъ.
Стоять, stehen, штэ́эн.
Страданie, das Leiden, лэ́йдэн
Страдательный залогъ, die leidende Form, ди лэйдэндэ формъ.
Страдать, leiden, лэ́йдэн.
Стража, die Wache, вáхэ.
Стразъ, der Strass, штрас.
Страна, die Gegend, гéгенд;(четыре -ны свѣта), die vier Cardinalpunkte, фир кардинáлпункто.
Страница, die Seite, зéйтэ.
Странникъ, der Reisende, рéйзендэ.
Странность, die Sonderbarkeit, зóндэрбаркейт.
Страстная недѣля, Passionswoche f, пасióнсвохэ.
Страховать, versichern, ферзúхерн.
Страхъ, die Furcht, фурхьтъ.
Страшить, schrecken, шрéккен.
Страшный, fürchterlich, фӥрхьтэрлихь.
Стращать, bange machen, бáӈэ мáхэн.
Стремглавъ, kopfüber, копфӥбер.
Стремительный, heftig, ґéфтихь.
Стремиться, sich stürzen, зихь штӥрцен
Стремнинный, steil, штэйл.
Стремя, der Steigbügel, штэ́йгбӥйел
Стричь, scheeren, шéрен.
Строгать, hobeln, ґóбелн.
Строгiй, streng, штренгъ.
Строгость, die Strenge, штрéӈэ
Строенie, der Bau, das Gebäude, бау, гебэ́йдэ.
Строй (прогнать сквозь-), Spiessruthen laufen lassen, шпúсрутэн лàуфен лáссэн.
Стройный, wohlgebildet, вóлгебилдэт.
Строитель, der Baumeister, бáумейстэр.
Строительный комитетъ, der Bauausschuss, бáуаусшусъ.
Строить, bauen, бáуэн.
Строка, строчка, die Zeile, цéйлэ.
Стропъ, стропило, der Sparren, шпáррен.
Строусъ, der Strauss, штраусъ.
Строфа, die Strophe, стрóфе.
Стругъ, der Hobel, ґóбел.
Струить, strömen, штрӧмен.
Струкъ, -чекъ, die Schote, шóтэ.
Струна, die Saite, зáйтэ.
Струпъ, der Schorf, шорфъ.
Струсить, in Angst gerathen, инъ аӈст герáтэн.
Стрѣла, der Pfeil, пфейл.
Стрѣлецъ, der Bogenschütze, бóгэншӥцце.
Стрѣлка, der Zeiger, цéйгер.
Стрѣлокъ, der Schütze, шӥцце.
Стрѣльба, das Schiessen, шúсен.
Стрѣлять, schiessen, шúсен
Стряпать, (das Essen) zubereiten, (э́ссен) цýберейтэн.

Стряпчiй, Advokat, адвокáт.
Студентъ, der Student, штудэ́нт.
Студень, das Gelee, желэ́.
Студить, kalt machen, калт мàхэн.
Стужа, der Frost, фростъ.
Стукать, стучать, klopfen, клóпфен.
Стукъ, стукотня, das Gepolter, гепóлтэр.
Стулъ, der Stuhl, штул.
Ступать, auftreten, áуфтретэн.
Ступень, die Stufe, штýфе.
Ступица, die Nabe, нáбе
Стыдиться, sich schämen, зихь шéмен.
Стыдливость, die Schamhaftigkeit, шáмґафтихькейт.
Стыдливый, schamhaft, шáмґафт.
Стыдно, es ist eine Schande, эсъ истъ э́йнэ шàндэ.
Стыдъ, die Schande, шàндэ.
Стычка, der Streit, штрейт.
Стѣна, die Wand, вандъ; -ные часы, die Wanduhr, вáндур.
Стѣснять, drängen, дрэ́ӈэн.
Стягивать, schnüren, шнӥрен.
Стяжать, erwerben, эрвéрбен.
Суббота, der Sonnabend, зóннабенд.
Сугробъ, der Schneehaufen, шнэ́ґауфен.
Сугубый, doppelt, дóппелт.
Судакъ, der Sandart, зандáртъ.
Сударыня, Frau, Fräulein, фрау, фрэ́йлэйнъ.
Сударь, mein Herr, мэйн ґеръ.
Судебникъ, das Gesetzbuch Johann des IV, гезéцбух йоґáнъ дэсъ фúртэн.
Судить, richten, рúхьтэн.
Судно, суда, das Fahrzeug, фáрцейхъ.
Судки, die Platmenage, плàтменàже.
Судомойка, die Scheuermagd, шэ́йэрмахд.
Судопроизводство, die Rechtspflege, рéхьтспфлэе.
Судоходный, schiffbar, шúфбар.
Судоходство, die Schiffahrt, шúффарт.
Судорога, der Krampf, крампфъ.
Судъ, der Gerichtshof, герúхьтсґоф; страшный —, das jüngste Gericht, дасъ йӥнгстэ герúхьтъ.
Судьба, das Schicksal, шúкзал.
Судья, der Richter, рúхьтэръ.
Суевѣрie, der Aberglaube, áберглаубе.
Суевѣрный, abergläubig, áберглэйбихь.
Суета, die Eitelkeit, э́йтэлкейт.
Суетиться, geschäftig sein, гешэ́фтихь зейнъ.
Сужденie, das Urtheil, ýртэйл.
Суженный, vom Schicksal bestimmt, фомъ шúкзал бештúмтъ.
Сука, die Hündinn, ґӥндинъ.
Сукно, das Tuch, тух.
Сукъ, сучёкъ, der Ast, астъ.
Сулить, versprechen, фершпрéхен.
Султанъ, der Federbusch, фéдэрбушъ, der Sultan, зýлтанъ.
Сума, der Quersack, квéрзакъ.
Сумасбродство, der Wahnwitz, вáнвицъ.
Сумасбродъ, ein verrückter Mensch, эйнъ ферӥкьтэр меншъ.
Сумашедшiй, wahnsinnig, вáнзиннихь.
Сумашествie, der Wahnsinn, вáнзинъ.
Сумерки, сумракъ, die Dämmerung, дэ́ммеруӈ; въ-, in der Dämmerung, инъ дэр дэ́ммеруӈ.
Сумма, die Summe, зýммэ.
Сундукъ, der Koffer, кóфферъ.
Супостатъ, der Widersacher, вúдэрзахэр.

Супругъ, -уга, Gemahl, -inn, Gatte, -tinn, гемал, -инъ, га́ттэ, -тинъ.
Супружество, die Ehe, ээ.
Супъ, die Suppe, зу́ппе.
Сургучъ, das Siegellack, зи́гелакъ.
Суровый, finster, фи́нстэръ.
Сурокъ, das Murmelthier, му́рмэлтир.
Сурьма, Spiessglas, шписгласъ.
Суслить, begeifern, беге́йферн.
Суставъ, das Gelenk, гелэ́нк.
Сутки, 24 Stunden *pl*, фир ундъ цва́нцихъ шту́ндэн.
Сутулый, krumm, крумъ.
Сутяга, Zänker, цэ́нкер.
Суфлёръ, der Souffleur, суфлёр.
Сухарь, der Zwieback, цви́бакъ.
Сухой, trocken, тро́ккэн.
Сухотка, die Auszehrung, а́усцеруң.
Сухощавый, hager, г̆а́гэр.
Суша, das feste Land, фе́стэ ландъ.
Сушенiе, das Trocknen, тро́кнэн.
Сушить, trocknen, тро́кнэн.
Существенный, wesentlich, ве́зентлихъ.
Существительное имя, das Hauptwort, г̆а́уптворт.
Существованiе, die Existenz, экси́стэнц.
Существовать, existiren, экзисти́рэн.
Сущiй, wahrhaft, ва́рг̆афт.
Сфера, die Sphäre, Kugel, сфэ́ре, ку́гэл.
Схватка, das Scharmützel, шармю́цел.
Схватывать, ergreifen, эргре́йфен.
Сходбище, der Zusammenlauf, цуза́мменлауф.
Сходить (съ ума), den Verstand verlieren, дэн ферштанд ферли́рен.
Сходка, die Versammlung, ферза̀млуң.
Сходный, billig, би́ллихъ.
Сходство, die Ähnlichkeit, э́нлихькейт.
Сходъ, der Abgang, а̀бгаңк.
Схоронить, begraben, бегра̀бен.
Сцена, die Scene, сце́нэ.
Сцѣплять, verbinden, ферби́ндэн.
Счастiе, das Glück, глю́къ.
Счастливый, glücklich, глю́клихъ.
Счетъ, die Rechnung, ре́хьнуң.
Счисленiе, die Numeration, нумерацiо́н.
Счислять, berechnen, бере́хьнэн.
Считать, zählen, цэ́лэн.
Сшибать (съ ногъ), niederwerfen, ни́дэрверфен.
Съ, со, (gen.) von, (ac.) gleich, (inst.) mit, фонъ, глэйхъ, митъ.
Съёмка, das Aufnehmen, а́уфнэмен.
Съѣдать, verzehren, ферце́рен.
Съѣздъ, die Abfahrt, а́бфарт.
Съѣзжаться, sich versammeln, зихь ферза́ммелн.
Съѣстныеприпасы, Lebensmittel *pl.n* лебенсми́ттэл.
Сыгрывать (свадьбу), Hochzeit feiern, г̆о́хцейт фе́йэрн.
Сыновнiй, Sohn-, зон.
Сынъ, der Sohn, зон.
Сыпать, streuen, штре́йэн.
Сыпь, der Ausschlag, а́усшлах.
Сырой, feucht, фэ́йхьт.
Сыромятникъ, der Weissgerber, ве́йсгербер. [тихькейт.
Сырость, die Feuchtigkeit, фейхь-
Сыръ, der Käse, кэ́зе.
Сытный, nahrhaft, на́рг̆афт.
Сыщикъ, Häscher, г̆э́шэр.
Сѣверный, Nord-, нордъ.
Сѣверо-востокъ, der Nordost, нордо́стъ.

Сѣверо-западъ, der Nordwest, нордве́стъ.
Сѣверъ, der Nord, Norden, нордъ, но́рдэн.
Сѣдельникъ, der Sattler, за́тлэръ.
Сѣдина, das Silberhaar, зи́лберг̆ар.
Сѣдлать, satteln, за́ттэлн.
Сѣдло, der Sattel, за̀ттэл.
Сѣдой, grau, грау.
Сѣдокъ, der Reisende, ре́йзендэ.
Сѣкущая, die Secante, зека̀нтэ.
Сѣмя, der Same, за́ме.
Сѣни, das Vorhaus, фо́рг̆аус.
Сѣнная, der Heumarkt, г̆е́ймаркт.
Сѣно, das Heu, г̆ей.
Сѣнокосецъ, Schnitter, шни́ттэръ.
Сѣнокосъ, die Wiese, die Heuernte, ви́зе, г̆е́йэрнтэ, 1 лугъ.
Сѣнопочтенiе, das Lauberhüttenfest, ла́уберг̆ю́ттэнфестъ.
Сѣнь, der Schatten, ша́ттэн.
Сѣра, der Schwefel, швѐфел.
Сѣрная кислота, die Schwefelsäure шве́фелзэйре.
Сѣрый, grau, грау.
Сѣтовать, trauern, тра́уэрн.
Сѣть, das Netz, нэцъ.
Сѣча, das Blutbad, блу́тбадъ.
Сѣчь, hauen, г̆а́уэн.
Сѣятель, der Säemann, зэ́эманъ.
Сѣять, säen, зе́эн.
Сюда, hierher, г̆ирг̆е́р.
Сякъ, такъ и—, auf diese und jene Weise, ауфъ ди́зе ундъ е́нэ ве́йзе.
Сямъ, тамъ и—, hier und dort, г̆ир ундъ дорт.

Т

Табакерка, die Tabaksdose, читай: та̀баксдозе.
Табакъ, der Tabak, та́бакъ.
Табельный день, der Kronsfeiertag, кро́нсфейэртах.
Таблица, die Tabelle, табе́ллэ; -умноженiя, das Einmaleins, эйнмалэ́йнс.
Таборъ, der Lagerort, ла́гэрорт.
Табунъ, die Heerde Pferde, г̆е́рдэ пфе́рдэ.
Тазъ, das Becken, бе́ккэн.
Тайкомъ, heimlich, г̆е́ймлихъ.
Тайна, das Geheimniss, гег̆е́ймнисъ.
Тайнописанiе, die Geheimschreibekunst, гег̆е́ймшрейбекунст.
Таинственный, geheimnissvoll, гег̆е́ймнисфолл.
Тайный, geheim, гег̆е́йм.
Такать, zu Allem, ja sagen, цу а̀ллэмъ я за́гэн.
Такелажъ, das Takelwerk, та́кэлверкъ.
Также, auch, аухъ.
Таки, trotz dem, троцъ дэм.
Такой, таковой, solcher, зо́лхэр.
Такса, die Taxe, та́ксе.
Тактика, die Taktik, та́ктикъ.
Тактъ, der Tact, та́ктъ; (бить тактъ), den Tact schlagen, дэн тактъ шла́эн.
Такъ какъ, so, зо́.
Талантъ, das Talent, талэ́нт.
Таланъ, das Glück, глю́къ.
Талеръ, der Thaler, та́лэр. [ма̀н.
Талисманъ, der Talisman, талис-

Талія, die Taille, та́лье.
Талмудъ, der Talmud, тàлмуд.
Тамбуръ-мажоръ, der Regimentstambour, региме́нтстамбур.
Таможня, das Zollhaus, цо́лѓаус.
Тамъ, da, да.
Тангенсъ, die Tangente, танге́нтэ.
Танецъ, der Tanz, танцъ.
Танцовать, tanzen, тàнцен.
Танцовщикъ, Tänzer, тэ́нцер, -ица, -инъ.
Тараканъ, die Schabe, ша́бе.
Тарантасъ, ein langer Reisewagen, эйнъ ла́ңэр ре́йзевагэн.
Таранъ, der Widder, ви́ддэр.
Тарелка, der Teller, тэ́ллэр,
Тарифъ, der Tarif, тари́фъ.
Тартаръ, der Tartarus, та́ртарусъ.
Таскать, schleppen, шлэ́ппен.
Тасовать, (die Karten) mischen, (ди картэн, карты) ми́шен.
Татство, der Raub, раубъ.
Татуировка, das Tättowiren, тэтови́рен.
Тафта, der Taffet, та́ффетъ
Тачка, der Schubkarren, шу́бкаррен.
Таять, schmelzen, aufthauen, шме́лцен, àуфтауэн.
Тварь, die Creatur, креату́р.
Твердить, auswendig lernen, àусвендихь лэ́рнэн.
Твердо, fest, фестъ.
Твердость, Festigkeit *f*, фе́стихькейт.
Твердый, fest, фестъ.
Твердь, das Firmament, фирмаме́нт.
Твой, dein, deiner, дэйнъ, дэйнэр.
Творецъ, der Schöpfer, шэ́пфер.
Творить, schaffen, ша́ффен.
Творогъ, der Quark, кварк.
Театръ, das Theater, тэ̀атэр.
Текстъ, der Text, тэкстъ.
Текучій, текущій, fliessend, laufend, фли́сенд, ла́уфенд.
Телеграмма, das Telegramm, тэлэграмъ.
Телеграфъ, der Telegraph, тэлэгра̀ф.
Телёнокъ, das Kalb, калб.
Телескопъ, das Fernrohr, фе́рнрор.
Телѣга, der Wagen, вàгэн.
Телятина, das Kalbfleisch, кàлбфлэйш.
Тема, das Thema, тэ́ма.
Темлякъ, die Troddel, тро́ддэл.
Темница, das Gefängniss, гефэ́нкнисъ.
Темнозеленый, dunkelgrün, ду́нкельгрин.
Темнота, die Dunkelheit, ду́нкэлѓейт.
Темпераментъ, Leibesbeschaffenheit *f*, лэ́йбесбешаффенѓейт.
Температура, die Witterung, ви́ттэруң.
Темя, der Scheitel, ше́йтэл.
Теноръ, der Tenor, тэно́р.
Теорема, der Lehrsatz, лэ́рзац.
Теорія, die Theorie, тэори́.
Теперь, jetzt, ецтъ.
Теплицы, die warmen Bäder, вàрмен бэ́дэр.
Тепло, warm, die Wärme, вармъ, вэ́рме.
Теплота, die Wärme, вэ́рме.
Тёплый, warm, вармъ.
Теребить, zausen, ца́узен.
Теремъ, das Erkerzimmer, э́ркерциммеръ.
Тереть, reiben, ре́йбен.
Терзать, zerreissen, церре́йсен.
Тёрка, die Reibe, ре́йбе.
Терминъ, der Ausdruck, а́усдрукъ.
Термометръ, das Thermometer, тэрмоме́тэр.

Терніе, die Dornen, до́рнэн.
Терпимость, die Duldung, ду́лдуң.
Терпѣливый, geduldig, геду́лдихь.
Терпѣніе, die Geduld, гедулдъ.
Терпѣть, ertragen, эртра́гэн.
Терять, verlieren, ферли́рен.
Тесть, der Schwiegervater, шви́герфатэр.
Тетеревъ (глухой), der Birkhahn, Auerhahn, би́ркѓан, àуэрѓан.
Тетка, die Tante, та́нтэ.
Тетрадь, das Heft, ѓефтъ.
Технологія, die Technologie, тэхьнологи́.
Теченіе, der Fluss, флусъ.
Течь, fliessen, фли́сен.
Теща, die Schwiegermutter, шви́гермуттэръ.
Тигель, der Tiegel, ти́гел.
Тигръ, Tiger, ти́гер.
Тимьянъ, der Thymian, ти́міан.
Тина, der Schlamm, шламъ.
Тинктура, die Tinctur, тинкту́р.
Типографія, die Typographie, типографи́.
Топографщикъ, der Buchdrucker, бу́хдруккэръ.
Тиранъ, der Tyrann, тирàнъ.
Тире́, der Gedankenstrich, гедàнкэнштрихь.
Тискать, pressen, пре́ссен.
Тиски, die Presse, пре́ссе.
Тисненіе, die Ausgabe, àусгабе.
Титло, титулъ, der Titel, ти́тэл.
Титулярный совѣтникъ, der Titulairrath, титулэ́ррат.
Тифусъ, der Typhus, ти́фусъ.
Тихій, ruhig, ру́ихь.
Тише, still, штилл.
Тишина, die Ruhe, ру́э.
Тіара, die Papstkrone, па́псткронэ.
Ткань, das Gewebe, геве́бе.
Ткать, weben, ве́бен.
Ткачъ, Weber, ве́беръ.
Тлѣнность, die Vergänglichkeit, ферге́нклихькейт.
Тлѣть, verwesen, ферве́зен.
Тма, eine grosse Menge, э́йнэ гро́се ме́ңе.
Тмить, verfinstern, ферфи́нстэрн.
То, . . . то, bald so, . . . bald so, балдъ зо, балдъ зо.
Товарищество, die Gesellschaft, гезе́лшафт.
Товарищъ, der College, коллэ́е.
Товаръ, die Waare, ва́ре.
Тогда, dann, данъ.
Тождество, die Identität, идэнтитэ́т,
Тоже, eben so, э́бен зо́.
Токарь, der Drechsler, дре́хслэръ.
Токъ, der Bach, бахъ.
Толкать, stossen, што́сен.
Толковать, erklären, эрклэ́рен.
Толкотня, das Gedränge, гедрэ́ңе.
Толкучій, der Trödelmarkt, трэ́дэлмаркт.
Толкъ, der Sinn, зинъ.
Толмачъ, der Dolmetscher, до́лмечеръ.
Толочь, zerstossen, церштòсен.
Толпа, der Haufen, ѓа́уфен.
Толстый, dick, дикь.
Толстякъ, der Dickbauch, ди́кьбаух.
Толчокъ, der Stoss, штос.
Толщина, die Dicke, ди́кке.
Только, nur, нур; лишь—; —что, kaum, so eben, каум, зо э́бен.
Томить, quälen, квэ́лэн.
Томный, schmachtend, шма́хтэнд.
Томпакъ, der Tomback, то́мбакъ.
Томъ, der Band, бандъ.
Тонкій, fein, фейнъ.
Тонкость, die Feinheit, фе́йнѓейт.
Тоннель, der Tunnel, ту́ннэл.

Тонуть, ertrinken, эртри́нкен.
Тонъ, der Ton, тон.
Тоня, die Fischerei, фишерей.
Топазъ, der Topas, топа̀з.
Топать (ногами), mit den Füssen stampfen, trampeln, митъ дэн фи̇сен шта̀мпфен, тра̀мпелн.
Топить, heizen, ѓейцен.
Топка, das Schmelzen, шмéлцен.
Топливо, das Brennmaterial, брéнматэріал. [гра́ф.
Топографъ, der Topograph, топо-
Тополь, die Pappel, па́ппел.
Топоръ, das Beil, бейл.
Топтать, treten, трéтэн.
Топь, der Morast, мóрастъ.
Торгашъ, der Krämer, крэ́мер.
Торговать, handeln, ѓа́ндэлн.
Торгъ, торговля, der Handel, ѓа́ндэл.
Торговая баня, die öffentliche Badstube, э́ффентлихе ба́дштубе.
Торжественный, feierlich, фéйэрлихь.
Торжество, der Triumph, тріу́мфъ.
Тормазъ, der Hemmschuh, ѓе́мшу.
Тормошить, bechwerlich fallen, бешвéрлихь фа́ллэн.
Тороватый, freigebig, фрéйгебихь
Торопиться, sich beeilen, зихь беэ́йлэн.
Торопливость, die Eile, э́йлэ.
Торфъ, der Torf, торфъ.
Торчать, hervorragen, ѓерфóррагэн.
Тоска, die Langeweile, лангэвейлэ
Тосковать, sich grämen, зихь грэ́мен.
Тостъ, der Toast, тост.
Тотъ, jener, гéнэр; тотъ-же, derselbe, дэрзéлбе.
Точильный камень, der Schleifstein, шлэ́йфштэйн.
Точить, schleifen, шлэ́йфен.
Точка, der Punkt, пунктъ.
Точность, die Pünktlichkeit, пи́нктлихькейт.
Точный, genau, генáу.
Тошниться, übel werden, и́бел вéрдэн.
Тошнота, die Übelkeit, и́белкейт.
Тощій, hager, ѓа́гэр.
Трава, das Gras, грасъ.
Травля, die Hetze, ѓéцце.
Трагедія, die Tragödie, трагэ́ди.
Трагикъ, der Tragiker, тра́гикеръ.
Трактатъ, der Tractat, тракта̀т.
Трактиръ, das Gasthaus, га́стѓаусъ.
Трактъ, die Landstrasse, ла́ндштрасе.
Транспарантъ, das Durchsichtsgemälde, ду́рхьзихьтсгемэлдэ.
Транспортъ, der Transport, транспóрт; (контора для -товъ), Speditionshandlung, шпедиціóнсѓандлуң.
Траншея, der Laufgraben, ла́уфграбен.
Трапеза, Speisesaal *m*, шпéйзéзал.
Трата, das Verthun, ферту́н.
Тратить, verlieren, ферли́рен.
Трауръ, die Trauer, тра́уэр.
Требованіе, das Fordern, фóрдэрн.
Требовать, verlangen, ферла̀ңэн.
Тревога, (бить -вогу), Generalmarsch schlagen, генэра̀лмарш шла̀гэн.
Тревожить, beunruhigen, беу́нруіен. [клаңк.
Трезвучіе, der Dreiklang, дрéй-
Трезвонъ, das dreimalige Läuten, дасъ дрéймаліе лэ́йтэн.
Треножникъ, der Dreifuss, дрéйфус.
Треугольникъ, das Dreieck, дрéйэк.
Трезвость, die Nüchternheit, ни́хьтэрнѓейт.

Трезвый, nüchtern, ни́хьтэрн.
Трель, der Triller, три́ллэр
Трепать, sanft klopfen, занфтъ клóпфен.
Трепетать, zittern, ци́ттэрн.
Трепетъ, die Furcht, фурхьтъ.
Треска, der Stockfisch, штóкфишъ.
Трескатъ, bersten, бéрстэн.
Трескучій морозъ, der strenge Frost, штрéңэ фростъ.
Треснуть, eins versetzen, эйнсъ ферсéццен; -ся, fallen, фа̀ллэн.
Третейскій судъ, schiedsrichterlicher Spruch, ши́дсри́хьтэрлихер шпрухъ.
Третій, der dritte, дри́ттэ; въ -третьихъ, drittens, дри́ттэнс.
Треть, das Drittel, дри́ттэл.
Третья, -тей, der Schiedsrichter, ши́дсрихьтэръ.
Трефы, das Kreuz, крейц.
Трехъ-сотый, der dreihundertste, дрейѓу́ндэртстэ.
Трехъ-этажный, dreistöckig, дрéйштэ̀ккихь.
Трещать (съ досады), vor Aerger bersten, фор э́ргер берстэн.
Трещина, der Riss, рисъ.
Три, drei, дрей.
Тригонометрія, die Trigonometrie, тригонометри́.
Тридевять (за -земель), wo die Welt ein Ende hat, во ди велтъ эйн э́ндэ ѓатъ.
Трилистникъ, der Klee, клэ.
Трисвятый, dreimal heilig, дрéймал ѓейлихъ.
Тридцатый, der dreissigste, дрéйсихьстэ.
Тридцать, dreissig, дрéйсихь.
Трижды, dreimal, дрéймал.
Тринадцать, dreizehn, дрéйцен.
Триста, dreihundert, дрейѓу́ндэрт.
Тріо, das Trio, тріо.
Тріола, die Triole, тріóлэ.
Тріумфъ, der Triumph, тріу́мф.
Трогательный, rührend, ри̇ренд.
Трогать, rühren, ри̇рен.
Трое, трои, drei, дрей.
Троекратный, dreimalig, дрéймалихь.
Тройка, das Dreispann, дрéйшпанъ.
Тройни, die Drillinge *pl*, дри̇ллинье.
Тройное правило, die Regel de Tri, рéгел дэ три.
Троица, die Dreieinigkeit, дрейэ́йнихькейт; -цынъ день, der Pfingsttag, пфи́ңсттах, 2 праздникъ.
Тромбонъ, die Posaune, позáунэ.
Тронъ, der Thron, трон.
Тропинка, der Fusspfad, фу́спфад.
Тропикъ, der Wendekreis, вéндэкрейс.
Тростникъ, das Schilfrohr, ши́лфрор.
Тростъ, Rohrstock *m*, рóрштокъ.
Тротуаръ, das Trottoir, троттоа́р.
Трофей, die Trophäe, трофэ́э.
Трoякій, dreierlei, дрéйэрлэй.
Труба, der Schornstein, шóрнштэйн.
Трубачъ, der Trompeter, трóмпетэр.
Трубить, das Horn blasen, дасъ ѓорнъ бла́зен.
Трубка, die Pfeife, пфéйфе.
Трубочистъ, der Schornsteinfeger, шóрнштэйнфеер.
Трудиться, arbeiten, áрбейтэн.
Трудность, die Schwierigkeit, шви́рихькейт.
Трудный, schwer, швер.
Трудолюбіе, die Arbeitsamkeit, а́рбейтзамкейт; (домъ -любія), das Arbeitshaus, а́рбейтсѓаус.

Трудъ, Arbeit *f*, а́рбейт.
Труженикъ, der fleissige Arbeiter, флэ́йсіе а́рбейтэръ.
Трунить, zum Besten haben, цумъ бе́стэн ѓабен.
Труппа, die Schauspielertruppe, ша́ушпилэртруппе.
Трупъ, der Leichnam, лэ́йхьнам.
Трусить, Angst haben, ангстъ ѓа́бен.
Трусливый, feige, фе́йе.
Трусъ, der Feigling, фе́йхьлиң.
Трутень, der Hummel, ѓуммел.
Трутъ, der Zunder, цу́ндэръ.
Трынъ-трава, die Lappalie, лапа́ліэ.
Трюмо, Pfeilerspiegel *m*, пфейлэршпіел.
Трюфель, die Trüffel, триффел.
Тряпка, der Lappen, ла́ппен.
Тряпьё, die Lumpen, лу́мпен.
Трясеніе, das Beben, бе́бен.
Трястися, zittern, ци́ттэрн.
Туалетъ, der Putztisch, пу́цтишъ.
Туго, steif, штэйфъ.
Тугой, straff, штрафъ.
Тугость, die Steifheit, штэ́йфѓейт.
Туда, dorthin, до́ртѓинъ.
Тужить, trauern (über), тра́уэрн (йбер).
Тузъ, das Ass, асъ.
Туловище, der Rumpf, румпфъ.
Тулупъ, der Schafpelz, ша́фпелцъ.
Тумакъ, der Schlag, шлахъ.
Туманныя пятна, die Nebelsterne *pl*, нэбелштэрнэ.
Туманъ, der Nebel, нэбел.
Тумба, der Pfosten, пфо́стэн.
Тундра, die Moorgegend, мо́ргегенд.
Тунеядство, der Müssiggang, ми́ссихьганк.
Тупикъ (стать въ-), verblüfft werden, ферблифтъ ве́рдэн.

Тупить, stumpf machen, штумфъ ма́хэнъ.
Тупоуміе, der Blödsinn, блэ́дзинъ.
Тупой, stumpf, штумфъ einfältig, э́йнфэлтихь; - пой уголъ, stumpfer Winkel, шту́мпферъ ви́нкел.
Туристъ, der Tourist, тури́стъ.
Турниръ, das Turnier, турни́р.
Тусклый, trübe, три́бе.
Тутъ, dort, дорт.
Туфель, der Pantoffel, панто́ффел.
Тухлый, verfault, ферфа́улт.
Тухнуть, по-, erlöschen, эрлэ́шен.
Туча, die Gewitterwolke, геви́ттэрволкэ.
Тучный, fett, фетъ.
Тушевать, tuschen, ту́шен.
Тушить, löschen, лэ́шен.
Тушь, die Tusche, ту́ше.
Тфу, -пропасть, pfui! пфуй.
Тщательный, sorgsam, зо́рхьзам.
Тщетно, umsonst, умзо́нстъ.
Ты, du, ду.
Тыкать, dutzen, ду́цен (на: ты).
Тыкать, einstossen, э́йнштосен.
Тыква, der Kürbiss, ки́рбисъ.
Тылъ, der Rücken, ри́ккен; (съ -лу), von hinten, фонъ ѓи́нтэн; (обратить-), fliehen, фли́эн.
Тысяча, tausend, та́узенд.
Тысячелѣтіе, das Jahrtausend, ярта́узенд.
Тѣлесный, körperlich, кэ́рперлихь.
Тѣло, der Körper, кэ́рпер.
Тѣлосложеніе, die Beschaffenheit, беша́ффенѓейт.
Тѣлохранитель, der Leibwächter, лэ́йбвэхьтэръ.
Тѣмъ, dadurch, да́дурхь.
Тѣнистый, schattig, ша́ттихь.
Тѣнь, der Schatten, ша́ттэн.
Тѣснота, die Enge, э́нге.
Тѣсный, gedrängt, гедрэ́ңкт.

Тѣсто, der Teig, тейхь.
Тѣшить, erfreuen, эрфрэ́йэн.
Тюкъ, der Ballen, ба́ллэн.
Тюлень, der Seehund, зе́ѓундъ.
Тюль, der Tüll, тилл.
Тюльпанъ, die Tulpe, ту́лпе.
Тюремщикъ, der Kerkermeister, кѐркермейстэръ.
Тюрьма, das Gefängniss, гефэ́ңкнисъ.
Тютень, der Tiegel, ти́гел.
Тюфякъ, die Matratze, матра́цце.
Тявкать, kläffen, клэ́ффен.

Тягу дать, davon laufen, дафо́нъ ла́уфен.
Тягаться, processiren, процесси́рен.
Тягость, die Last, ластъ.
Тяготѣніе, die Schwerkraft, шве́ркрафтъ.
Тяготѣть, anziehen, а́нціэн.
Тяжба, der Process, проце́съ.
Тяжелый, schwer, швер.
Тяжесть, die Schwere, шве́ре.
Тяжкій, lästig, лэ́стихь.
Тянуть, dehnen, дэ́нэн.
Тятя, Papa, папа́.



У, bei, читай: бей.
Убивать, tödten, тэ́тэн.
Убирать, aufräumen, а̀уфреймен; убрать, frisiren, фризи́рэнъ; -ся, sich davon machen, зихь дафо́нъ ма́хэн.
Убійство, der Mord, мордъ.
Убійца, Mörder, мэ́рдэръ.
Убогій, dürftig, ди́рфтихь.
Убой, das Schlachten, шла́хтэн.
Убористый, gedrängt, гедрэ́ңкт.
Уборка, das Einsammeln, э́йнзаммелн.
Уборъ, die Toilette, тоалэ́ттэ.
Убыль, die Abnahme, а̀бнаме.
Убѣждать, убѣдить, überreden, йберре́дэн.
Убѣжденіе, die Überzeugung, йберцейюңк.
Убѣжище, der Zufluchtsort, цу́флухтсорт.
Уважать, achten, а́хтэн.
Уваженіе, die Achtung, а́хтуң.
Увеличивать, vermehren, ферме́рен.

Увеличительное стекло, das Vergrösserungsglas, фергрэ́серуңсгласъ.
Увёртка, die Ausflucht, а̀усфлухтъ.
Увертюра, die Ouverture, увертйре.
Увеселеніе, die Belustigung, белу́стіюң.
Увеселять, ergötzen, эргэ́цен.
Увиваться, schwänzeln, швэ́нцелн.
Увлекать, hinreissen, ѓи́нрейсен.
Уводить, увести, fortführen, фо́ртфирен.
Увозить, увезти, wegführen, (zu Wagen), ве́хьфирен, (на телѣгѣ).
Увольненіе, der Urlaub, у́рлауб.
Увольнять, entlassen, энтла́ссен.
Увы, o weh!, о ве́.
Увѣдомленіе, die Nachricht, на́хрихьт.
Увѣдомлять, wissen lassen, ви́ссен ла́ссен.
Увѣковѣчить, verewigen, ферэ́віен.
Увѣреніе, die Versicherung, ферзи́херуң.

Увѣрять, versichern, ферзи́херн.
Увѣчить, verstümmeln, ферштӥм-мелн.
Увѣчье, die Verstümmelung, фер-штӥммелуң.
Увѣщаніе, die Ermahnung, эрма́-нуң.
Увядать, verwelken, ферве́лкен.
Угадывать, errathen, эрра́тэн.
Угаръ, der Kohlendunst, ко́лэн-дунстъ.
Угощать, bewirthen, беви́ртэн.
Углеродъ, der Kohlenstoff, ко́лэн-штофъ.
Угловатый, eckig, э́кких.
Углубляться, sich vertiefen, зихь ферти́фен.
Угнетать, bedrücken, бедрӥккен.
Уговаривать, bereden, бере́дэн.
Уговоръ, die Abmachung, а́бмахуң.
Угодникъ Божій, der Heilige, г̆ей-ліе.
Угодно, es ist gefällig, эсъ истъ гефэ́ллихь.
Угождать, gefällig sein, гефэ́ллихь зейнъ.
Уголовный, criminal-, кримина́л.
Уголъ, die Ecke, der Winkel, э́кке, ви́нкел.
Уголь, die Kohle, ко́лэ.
Угомонять, zur Ruhe bringen, цуръ ру́э бри́ңэн.
Угорь, der Aal, ал.
Угощеніе, die Bewirthung, беви́р-туң.
Угроза, die Drohung, дро́г̆уң.
Угрызеніе, der Gewissensbiss, ге-ви́ссенсбисъ.
Угрюмый, finster, фи́нстэръ.
Уда, die Angel, а́нгэл; удить, (ловить рыбу удою), angeln, а́нгелн.
Удаваться, gelingen, гели́ңэн.
Удавленіе, Erdrosseln *n*, эрдро́сселн.
Удавъ, die Riesenschlange, ри́зен-шлаңэ.
Удаленіе, die Entfernung, энтфе́р-нуң.
Удалецъ, der Wagehals, ва́гэг̆алсъ.
Удалый, kühn, кӥн.
Удальство, die Kühnheit, кӥнг̆ейт.
Удаляться, sich entfernen, зихь энт-фе́рнэн.
Удареніе, die Betonung, бето́нуң.
Ударъ, der Schlagfluss, шла̀хфлусъ.
Ударять, schlagen, шла́гэн.
Удача, das Gelingen, гели́ңэн.
Удерживать, abhalten, а́бг̆алтэн.
Удивительный, wunderbar, ву́н-дэрбар.
Удивленіе, das Erstaunen, эршта́у-нэн.
Удивляться, erstaunen, эршта́унэн.
Удило, das Gebiss, геби́съ.
Удобный, bequem, беквӗм.
Удобоисполнимый, ausführbar, а́ус-фӥрбар.
Удобреніе, die Düngung, дӥңюң.
Удовлетворять, befriedigen, бефри́-діен.
Удовольствіе, das Vergnügen, фер-гнӥен.
Удовольствоваться, zufrieden sein, цуфри́дэн зейнъ.
Удостовѣрять, versichern, ферзи́-херн.
Удостоивать, würdigen, вӥрдіен.
Удушливый, erstickend, эршти́ккенд.
Удѣлъ, das Loos, лос; -ный вѣсъ, das specifische Gewicht, спе-цифише гевихьтъ.
Уединеніе, die Einsamkeit, э́йнзам-кейт.
Ужасъ, der Schrecken, шре́ккен.
Ужé, schon, шон.
Уже, enger, э́ңэр.
Ужо, nachher, нахг̆е́р.

Ужинать, zu Abend essen, цу а́бенд э́ссен.
Ужинъ, Abendbrod *n*, а́бендброд.
Узы, die Bande, ба́ндэ.
Узда, der Zaum, цаумъ.
Узелъ, der Knoten, кно́тэн.
Узкій, eng, энкь.
Узнавать, erfahren, эрфа́рен.
Узникъ, der Gefangene, гефа́ңэнэ.
Узоръ, das Muster, му́стэръ.
Указательное мѣстоименіе, das anzeigende Fürwort, а̀нцейендэ фӥрворт; -ный палецъ, der Zeigefinger, це́йефиңэр.
Указъ, der Befehl, бефе́л.
Укладывать, einpacken, э́йнпаккэн.
Уклоненіе, die Abweichung, а̀бвей-хюң.
Уклонять, ausweichen, а́усвейхен.
Уколъ, der Stich, штихь.
Укоризна, укоръ, der Vorwurf, фо́р-вурфъ.
Украдкою, verstohlen, ферш́то́лэн.
Украсть, stehlen, штэ́лэн.
Украшеніе, der Schmuck, шмукъ.
Укрощать, bändigen, бэ́ндіен.
Укрѣпленіе, die Befestigung, бефе́с-тіюң.
Уксусъ, der Essig, э́ссихь.
Укупоривать, zupfropfen, цу́пфроп-фен.
Укушеніе, der Biss, бисъ.
Уланъ, der Uhlan, ула́н.
Улей, der Bienenstock, би́нэн-штокъ.
Улетучивать, verflüchtigen, фер- [флӥхьтіен.
Улётъ, das Wegfliegen, ве́хьфліен.
Улика, der überführende Beweis, ӥберфӥрендэ бевѐйсъ.
Улитка, die Schnecke, шнэ́кке.
Улица, die Strasse, штра́се.
Уличать, überführen, ӥберфӥрен. (удар. на 2 ӥ).
Уличеніе, die Überführung, ӥбе́рфӥ-руң.
Уловка, der Kniff, книфъ.
Уложеніе, die Verordnung, феро́рд-нуң.
Улучшать, verbessern, фербе́ссерн.
Улучшеніе, die Verbesserung, фер-бе́ссеруң.
Улыбаться, lächeln, лэ́хелн.
Улыбка, das Lächeln, лэ́хелн.
Умаленіе, die Verkleinerung, фер-клэйнэруң.
Умалишенный, Narr, наръ.
Умалчивать, verschweigen, фер-швейен.
Умалять, verkleinern, ферклэ́йнэрн.
Уменьшать, vermindern, ферми́н-дэрн.
Уменьшительное стекло, das Verkleinerungsglas, ферклэ́йнэруңс гласъ.
Умерщвлять, tödten, тэ́тэн.
Умиленіе, die Rührung, рӥруң.
Умиляться, gerührt werden, герӥрт ве́рдэн.
Умирать, умереть, sterben, ште́р-бен.
Умникъ, ein Kluger, эйнъ клу́гэр.
Умничать, naseweis sein, на́зевейс зейнъ.
Умножать, multipliciren, мултипли-ци́рен.
Умноженіе, die Multiplication, мул-типлікаціо́н.
Умный, klug, клух.
Умозаключеніе, der Schluss, шлусъ.
Умозрѣніе, die Theorie, тэори́.
Умолкать, still schweigen, шти́л-швейен
Умолоть, gut ausmahlen, гут а́ус-малэн.
Умолъ, das Ausmahlen, а́усмалэн.
Умолять, anflehen, а́нфлээн.

Умора, es ist zum Todtlachen, эсть истъ цумъ то́тлахэн.
Уморить (со смѣху), vor Lachen bersten machen, фор ла́хэн бе́рстэн ма́хэн.
Умственный, übersinnlich, иберзинлихъ.
Умчать, forttragen, фо́рттрагэн.
Умъ, der Verstand, ферштáнд.
Умывальникъ, das Waschbecken, ва́шбеккен.
Умывальный столикъ, der Waschtisch, ва́штишъ.
Умывать, waschen, ва́шен.
Умыселъ, Absicht *f*, а́бзихьт.
Умышленный, vorsätzlich, фо́рзэцлихъ.
Умышлять, anzetteln, а́нцеттэлн.
Умѣренный, mässig, мэ́сихь.
Умѣть, verstehen, ферштэ́эн.
Университетъ die Universität, универзитэ́т.
Унижать, erniedrigen, эрни́дріен.
Унизительный, erniedriegend, эрни́дріенд.
Унимать, zur Ruhe bringen, цуръ ру́э бри́ңэн.
Уничтожать, vertilgen, ферти́льген.
Унія, die griechische Union, гри́хише уніо́н.
Унтеръ-офицеръ, der Unteroffizier, у́нтэрофицир.
Унція, die Unze, у́нце.
Унылость, Verzagtheit *f*, ферца́хтґейт.
Упадать, fallen, фа́ллэн.
Упадокъ, der Verfall, ферфа́лл.
Упаси, Боже-, behüte Gott, беги́тэ готъ.
Уплата, die Zahlung, ца́луң.
Уплачивать, abtragen, а́бтрагэн.
Уплетать, einflechten, э́йнфлэхьтэн.
Упованіе, die Hoffnung, ґо́фнуң.

Уповать, sich verlassen (auf), зихь ферлассен (ауф).
Уподоблять, vergleichen, ферглэ́йхен.
Упоеніе, der Taumel, та́умел.
Упокой, die Ruhe der Seele, ру́э дэр зе́лэ.
Уполномоченіе, die Bevollmächtigung, бефо́лмэхьтіюң.
Упоминать, erwähnen, эрвэ́нэн.
Упомнить, sich besinnen, зихь бези́ннэн.
Употребительный, gebräuchlich, гебрэ́йхьлихь.
Употребленіе, der Gebrauch, гебра́ух.
Употреблять, gebrauchen, гебра́ухэн.
Управа (благочинія), Polizeiamt *n*, полице́йамтъ.
Управитель, der Verwalter, ферва́лтэръ.
Управленіе, die Verwaltung, ферва́лтуң.
Управлять, regieren, реги́рен.
Управляющій, Intendant, интэнда́нт.
Упражненіе, Übung *f*, и́буң.
Упражняться, sich beschäftigen, зихь бешэ́фтіен.
Упредительность, die zuvorkommende Gefälligkeit, цуфо́ркоммендэ гефэ́ллихькейт.
Упрекать, vorwerfen, фо́рверфен.
Упругій, elastisch, эла́стишъ.
Упругость, die Federkraft, фе́дэркрафтъ.
Упрямецъ, der Trotzkopf, тро́цкопфъ.
Упрямство, der Eigensinn, э́йгензинъ.
Упрямый, trotzig, тро́цихь.
Упущеніе, die Versäumniss, ферзе́ймнис.

Ура́, hurrah, ґурра́.
Уравненіе, die Gleichung, глэ́йхуң.
Уравнительный -ная степень, der Comparativ, ко́мпаратиф.
Ураганъ, der Sturmwind, шту́рмвинд.
Уразумѣть, begreifen, бегре́йфен.
Урильникъ, der Nachttopf, на́хттопф.
Урина, der Urin, ури́н.
Урна, die Urne, у́рнэ.
Уродъ, die Missgeburt, ми́сгебурт.
Урожай, die reiche, gute Ernte, ре́йхе гу́тэ э́рнтэ.
Урожденный, geboren, гебо́рен.
Урожденецъ, gebürtig, геби́ртихь.
Урокъ, Lection *f*, лэкціо́н.
Уронить, fallen lassen, фа́ллэн ла́ссен.
Усадьба, die Meierei, мейэре́й.
Усатый, усачъ, mit grossem Schnurrbart, митъ гро́сем шну́рбарт.
Усердіе, der Eifer, э́йферъ.
Усердный, inbrünstig, и́нбринстихъ.
Усиживаться, sitzen bleiben, зи́ценъ блэ́йбен.
Усиленіе, die Verstärkung, ферштэ́ркуң.
Усиліе, die Anstrengung, а́нштренуң.
Ускореніе, die Beschleunigung, бешлэ́йніуң.
Ускорять, beschleunigen, бешлэ́йніен.
Услада, die Erquickung, эркви́ккунг.
Услаждать, versüssen, ферзи́сен.
Условіе, die Bedingung, беди́нуң.
Условиться, sich verabreden, зихь фера́бредэн.
Условный, Bedingungs-, беди́нуң.
Услуга, die Diensterweisung, ди́нстэрвейзуң.

Услышать, hören, ґэ́рен.
Усмиреніе, die Demüthigung, дэми́тіюң.
Усмирять, demüthigen, дэ́митіен.
Уснуть, einschlafen, э́йншлафен.
Усовершенствованіе, die Vervollkommnung, ферфо́лкомнуң.
Усопшій, verstorben, ферштóрбен.
Успеніе, Mariä Himmelfahrt, мар́іэ ґиммелфарт.
Успокоивать, beruhigen, беру́іен.
Успѣвать, успѣть, Fortschritte machen, фо́ртшриттэ ма́хэн.
Успѣхъ, der Fortschritt, фо́ртшритъ.
Уста, der Mund, мундъ.
Уставать, müde werden, ми́дэ ве́рдэн.
Уставъ, das Statut, стату́т.
Усталость, усталь, die Müdigkeit, ми́дихькейт.
Усталый, müde, matt, ми́дэ матъ.
Устанавливать, verordnen, феро́рднэн.
Устарѣлый, veraltet, фера́лтэтъ.
Устраненіе, die Beseitigung, безе́йтіюң.
Устранять, entfernen, энтфе́рнэн.
Устрашать, erschrecken, эршре́ккен.
Устремлять, richten, ри́хьтэн.
Устрица, die Auster, а́устэр.
Устроивать, einrichten, э́йнрихьтэн.
Устройство, die Einrichtung, э́йнрихьтуң.
Уступать, abtreten, а́бтретэн.
Уступка, der Rabatt, раба́тъ.
Уступчивость, die Nachgiebigkeit, на́хгибихькейт.
Устье, die Mündung, ми́ндуң.
Усугублять, verdoppeln, ферди́пелн.
Усы, der Schnurrbart, шну́рбарт.

Усыновленіе, die Adoption, адопціо́н.

Усыновлять, an Kindesstatt annehmen, анъ киндэсшта̀тъ а̀ннэмен.

Усыплять, einschläfern, э́йншлэферн.

Усѣченіе, die Abkürzung, а̀бкйрцуӊ.

Усѣченный, abgekürzt, а́бгекйрцтъ.

Утаивать, verhehlen, ферг̆е́лэн.

Утайка, die Verheimlichung, бере́ймлихюӊ.

Утайщикъ, Hehler, г̆е́лэръ.

Утварь, das Geräth, герэ́т.

Утверждать, bejahen, беяэн.

Утерпѣть, aushalten, а́усг̆алтэн.

Утёсъ, der Fels, фелсъ.

Утиральникъ, das Handtuch, г̆а́ндтух.

Утирать, abwischen, а́бвишен.

Утихать, nachlassen, на́хлассен.

Утка, die Ente, э́нтэ.

Утокъ, der Einschlag, э́йншлах.

Утолять, stillen, шти́ллэн; (жажду), den Durst löschen, дэн дурстъ лӭшен.

Утомительный, ermüdend, эрмйдэнт.

Утомленіе, die Ermüdung, эрмйдуӊ.

Утончать, verfeinern, ферфе́йнэрн.

Утонченный, verfeinert, ферфе́йнэрт.

Утопать, ertrinken, эртри́нкен.

Утопленникъ, der Ertrunkene, эртру́ӊкэнэ.

Утоплять, ersäufen, эрзейфен.

Утрата, der Verlust, ферлу́стъ.

Утрачивать, einbüssen, э́йнбисен.

Утро, der Morgen, мо́рген.

Утроба, der Mutterleib, му́ттэрлэйб.

Утруждать, bemühen, бемйэн.

Утучнѣлый, fett geworden, фетъ гево́рдэн.

Утыкать (глаза), die Augen heften, ди а̀угэн г̆е́фтэн (ауф, на).

Утѣха, die Lust, лустъ.

Утѣшать, trösten, трӭстэн.

Утѣшеніе, der Trost, трост.

Утюгъ, das Plätteisen, флэ́тэйзен.

Уха́, die Fischsuppe, фи́шзуппе.

Ухабъ, die Gruft, груфтъ.

Ухаживать, herumschwänzeln, г̆еру́мшвэнцелн.

Ухнуть, seufzen, зейфцен.

Ухватка, der Handgriff, г̆а́ндгрифъ.

Ухвать, die Ofengabel, о́фенгабел.

Ухитрять, listig sein, ли́стихъ зейнъ.

Ухо (*pl.* уши), говорить на—, das Ohr, in's Ohr sagen, ор, инсъ ор за́гэн; держать — востро, auf seiner Hut sein, ауф зе́йнэр г̆ут зейн.

Уховертка, der Ohrlöffel, о́рлӭффел.

Уходить, weggehen, vergehen, ве́хьгеэн, ферге́эн, 2 на вѣки.

Уходъ, die Pflege, пфлэ́ге.

Ухъ, ach, ахъ.

Уцѣлѣть, unverletzt bleiben, унферлэ́цтъ блэйбен.

Участвовать, Theil nehmen, тэйл нэ́мен.

Участіе, die Theilnahme, тэ́йлнаме.

Участь, das Loos, лос.

Учащійся, der Schüler, шйлэръ.

Учебникъ, das Lehrbuch, лэ́рбух.

Учебный, -ныя книги, die Lehrbücher, лэ́рбйхеръ; -ные часы, Lehrstunden, лэ́рштундэн.

Ученикъ, Schüler, шйлэръ.

Ученіе, der Unterricht, Waffenübung, у́нтэррихьт, ва́ффенйбуӊ. 1 въ школѣ, 2 въ полку.

Ученость, die Gelehrsamkeit, гелэ́рзамкейг.

Ученый, gelehrt, гелэ́рт.

Учетъ, der Abzug, а̀бцух.

Училище, die Schule, шу́лэ.

Учинять, thun, тун.

Учитель, Lehrer, лэ́рер.

Учить, unterrichten, унтэрри́хьтэн.

Учредитель, Gründer, грйндэръ.

Учреждать, errichten, эрри́хьтэн.

Учрежденіе, die Einrichtung, э́йнрихьтуӊ.

Учтивость, die Artigkeit, а̀ртихькейт.

Учтивый, höflich, г̆ефлихь.

Ушатъ, der Zuber, цу́беръ.

Ушибъ, die Verletzung, ферлэ́ццуӊ.

Ушко, Nadelöhr *n*, на́дэлӭр.

Ущеліе, die Schlucht, шлухтъ.

Ущербъ, der Verlust, ферлу́стъ.

Уѣздъ, der Kreis, крейсъ; уѣздный городъ, die Kreisstadt, крейсштат.

Уѣзживать, уѣздить, (ein Pferd) abrichten, (эйнъ пфердъ, лошадь) а́брихьтэн.

Уютный, bequem, беквe̋м.

Уязвлять, verwunden, ферву́ндэн.

Уяснять, erklären, эрклэ́рен.

Ф

Фабра, das Bartwachs, читай: ба́ртваксъ.

Фабрика, die Fabrik, Manufactur, фабри́къ, мануфакту́р.

Фабрикантъ, der Fabrikant, фабрика́нтъ.

Фаготъ, das Fagott, фаго́тъ.

Фазанъ, der Fasan, фаза́н.

Факель, die Fackel, фа̀ккэл.

Факельщикъ, der Fackelträger, фа́кэлтрэеръ.

Факторъ, der Factor, фа́ктор.

Фактура, die Rechnung, ре́хьнуӊ.

Факультетъ, die Facultät, факультэ́т.

Фаланга, die Phalanx, фа̀лансксъ.

Фалда, die Falte, фа́лтэ.

Фальсетъ, die Fistel, Falsett, фи́стэл, фалзе́тъ.

Фальшивый, falsch, фалшъ.

Фалшь, der Betrug, betру́х.

Фамилія, die Familie, фами́ліэ.

Фамильярность, Familiarität *f*, фаміліаритэ́т.

Фанатикъ, der Fanatiker, фана́тикер.

Фанатисмъ, Fanatismus *m*, фанати́смус.

Фантазировать, phantasiren, фантази́рен.

Фантазія, Fantasie *f*, фантази́.

Фантъ, (играть въ фанты), um Pfänder spielen, умъ пфэ́ндэр шпи́лэн.

Фанфаронъ, der Prahler, пра́лэр.

Фармакологія, die Apothekerwissenschaft, апотэ́кервиссеншафтъ.

Фармакопея, das Arzneibuch, арцнэйбух.

Фармацевтъ, der Pharmaceut, фармаце́йт.

Фаро, die Pharaobank, фа́робаӊк.

Фаросъ, der Leuchtthurm, лэ́йхьттурм.

Фарсъ, die Posse, по́ссе.

Фартукъ, die Schürze, шйрце.

Фарфоръ, das Porzellan, порцела̀н.

Фаршъ, das Füllsel, фӣлзел.
Фасадъ, die Façade, фасàдэ.
Фасонъ, die Façon, der Schnitt, фасо́ӈ, шни́тъ.
Фаталистъ, der Fatalist, фатали́стъ.
Фатальный, verhängnissvoll, fatal, ферг̃эӈкнисфолл, фатàл.
Фашина, die Faschine, фаши́нэ.
Фаэтонъ, der Phaeton, фàэтоӈ.
Фаянсъ, das Faience, фаяӈсе.
Февраль, der Februar, фе́бруар.
Федерація, der Bund, бунтъ.
Фейерверкеръ, der Feuerwerker, фейэрверкеръ.
Фейерверкъ, das Feuerwerk, фѐйэрверкъ.
Фелдмаршалъ, der Feldmarschall, фелдма́ршал.
Фельдфебель, der Feldwebel, фе́лдвебел.
Фельдцейхмейстэръ, der Feldzeugmeister, фелдцейхьмейстэр.
Фельдшеръ, Feldscheerer, фе́лдшеръ.
Фельдъегеръ, der Feldjäger, фе́лдъегеръ.
Фельетонъ, das Feuilleton, фёльетоӈ.
Фениксъ, der Phönix, фэниксъ.
Феноменъ, Phenomen *n*, фэномэ́н.
Феодальность, die Lehnspflicht, лэ́нспфлихьт.
Феодальный, Feudal-, фэудал-.
Ферма, die Meierei, мейэрэ́й.
Фермаръ, der Pächter, пэхьтэр.
Фермата, der Ruhepunkt, рӯэпункт.
Фестонъ, das Blummengehänge, блӯменгег̃эӈэ.
Фетишъ, der Fetisch фе́тишъ.
Фехтмейстэръ, der Fechtmeister, фе́хьтмейстэръ.
Фехтовальный, Fecht-, фе́хьт-.
Фехтованіе, das Fechten, фе́хьтэн.
Фехтовать, fechten, фе́хьтэн.
Фибра, die Fiber, фи́беръ.
Фига, die Feige, фе́йе.
Фиглярь, der Gaukler, Taschenspieler, гàуклэръ, тàшеншпилэр.
Фигура, das Bild, билдъ.
Фижмы, der Reifrock, ре́йфрокъ.
Физика, die Physik, физи́къ.
Физикатъ, das Physikat, физикàт.
Физико-математическій, physikomathematisch, фи́зикоматэма́тишъ.
Физикъ, der Physiker, фи́зикер.
Физіогномика, die Ppysiognomik, физіогно́микъ.
Физіологія, die Ppysiologie, физіологи́.
Физіономія, Physionomie, физіономи́.
Филантропъ, der Menschenfreund, ме́ншенфрейнд.
Филе, das Filet, филэ́.
Филей, das Lendenstück, лэ́ндэнштӣкъ.
Филинъ, der Uhu, ӯгу.
Филологія, die Philologie, филологи́.
Филологъ, der Philolog, филоло́х.
Философія, Philosophie, филозофи́.
Философствовать, philosophiren, филозофи́рен.
Философъ, der Philosoph, Weise, филозо́ф, ве́йзе, -скій камень, Stein der Weisen *m*, штэйӈ дэр ве́йзен.
Финалъ(das Final, финàл.
Финансы, die Finanzen, финàнцен.
Финикъ, die Dattel, дàттэл.
Фирма, die Firma, фи́рма.
Фискалъ. der Späher, Ankläger, (оберъ—), der Oberfiscal, (in Livland), шпэ́эр, àнклэер, о́берфискал, (въ Лифляндіи).

Фисташка. die Pistazie, пистàціэ.
Фистула, die Fistel, фи́стэл.
Фитиль, die Lunte, лу́нтэ.
Фишка, die Spielmarke, шпи́лмаркэ.
Фіалка, das Veilchen, фе́йльхен.
Фіолетовый, violett, віолэ́тъ.
Флагъ, die Flagge, флàггэ.
Флажолетъ, das Flaschinett, флашинэ́тъ.
Фламское полотно, die Brabantsche Leinwand, бра́бантше лэ́йнванд.
Фланель, der Flanell, фланэ́лл.
Фланкёръ, der Plänkler, плэ́нклэр.
Флегма, das Phlegma, флэ́хьма.
Флейта, die Flöte, флётэ.
Флейщикъ, der Pfeifer, пфейферъ.
Флёръ, der Flor, флор.
Флигель, der Flügel, флӣел.
Флора, die Flora, фло́ра.
Флотилія, die Flotille, флотилье.
Флотъ, die Flotte, фло́ттэ.
Флюгеръ, die Wetterfahne, ве́ттэрфаӈэ.
Флюсъ, der Katarrh, катàръ.
Фокусникъ, der Taschenspieler, та́шеншпилэръ.
Фокусъ, der Brennpunkt, бре́нпунктъ.
Фокмачта, der Fockmast, фо́кмастъ
Фоліантъ, der Foliant, фолiа́нт.
Фольга, die Folie, фо́ліэ.
Фонарь, die Laterne, латэ́рнэ.
Фонтанель, das Fontanell, фонтанэ́лл.
Фонтанъ, die Fontaine, фоӈтэнэ.
Фора, noch einmal, нохъ э́йнмал.
Форейторъ, der Vorreiter, фо́ррейтэръ.
Форель, die Forelle, форе́ллэ.
Форма, die Form, формъ; (парадная—), Paradeuniform, пара́дэуниформъ.
Формальный, förmlich фэ́рмлихъ.
Форматъ, das Format, форма́т.
Формировать, formiren, форми́рен.
Формула, die Formel, фо́рмел.
Формулярный списокъ, die Dienstliste, ди́нстлистэ.
Форпостъ, der Vorposten, фо́рпостэн.
Форсированный маршъ, der Eilmarsch, э́йлмаршъ.
Фортепіано, das Fortepiano, фортэпіа́но.
Фортификація, die Kriegsbaukunst, кри́гсбаукунст.
Фортка, das Guckfenster, гу́кфенстэръ.
Форштатъ, die Vorstadt, фо́рштат.
Фосфоръ, der Phosphor, фо́сфор.
Фотографія, die Photographie, фотографи́
Фофанъ, der Dummkopf, ду́мкопф.
Фохтъ, der Vogt, фохт.
Фраза, die Phrase, фра́зе.
Фразеологія, die Phrasenbildung, фра́зенбилдуӈ.
Фракъ, Frack *m*, фракъ.
Франкировать, frankiren, франки́рен.
Франкъ, der Frank, франкъ.
Франтъ, der Stutzer, шту́ццеръ.
Фрегатъ, die Fregatte, фрега́ттэ.
Фрейлина, das Hoffräulein, г̃офрейлэйн.
Френологъ, der Phrenologist, френологи́ст.
Фриштикъ, das Frühstück, фри́штӣкъ.
Фронтъ, die Fronte, фро́нтэ.
Фруктовая лавка, die Obstbude

óбстбудэ; -товое дерево, der Obstbaum, óбстбаум.
Фу, pfui!, пфуй.
Фуга, die Fuge, фу́гэ.
Фукать, wegblasen, вéхьблазен.
Фундаментъ, das Fundament, фундамéнтъ.
Фунтъ, das Pfund, пфунтъ.
Фура, die Fuhre, фу́ре.
Фуражировать, fouragiren, фуражи́рен.
Фуражиръ, der Fouragirer, фуражиреръ.
Фуражка, die Mütze, мю́цце.
Фурія, die Furie, фу́ріэ.
Фуроръ, производить-, Furore machen, фуро́ре ма́хэн.
Фурьеръ, der Fourrier, фури́р.
Футлярщикъ, der Futteralmacher, футэра́лмахэръ.
Футъ, der Fuss, фус.
Фухтель, die Fuchtel, фу́хтэл.
Фыркать, schnauben, шна́убен.

Х

Халатъ, der Schlafrock, читай: шла́фрокъ.
Халифъ, der Kalif, кали́ф.
Халцедонъ, der Chalcedon, калцедо́н.
Хамелеонъ, das Chamäleon, камэ́леон.
Хандра, die Hypochondrie, ѓипохондри́.
Хандрить, vom Spleen verzehrt werden, фомъ сплин ферцéрт вéрдэн.
Ханжа, der Heuchler, ѓéйхьлэр.
Ханъ, der Chan, хан.
Хаосъ, das Chaos, ха́осъ.
Хапать, greifen, грéйфен.
Характеръ, der Charakter, кара́ктэръ.
Харкать, ausspeien, а́усшпейэн.
Хартія, Urkunde f, у́ркундэ.
Харчевня, das Wirthshaus, ви́ртсѓаус.
Харчъ, das Lebensmittel, лэ́бенсмиттэл.
Харя, die Fratze, фрэ́цце.
Хата, die Hütte, ѓю́ттэ.
Хвала, das Lob, лоб.
Хваетаться, sich prahlen, зихь пра́лэн.
Хвастовство, die Aufschneiderei, ауфшнэйдэрéй.
Хвастунъ, Prahler, пра́лэръ.
Хватать, greifen, грéйфен; (за волосы), an den Haaren herumzausen, анъ дэн ѓарен ѓеру́мцаузен.
Хватъ, gewandter Mensch, геváнтэр меншъ.
Хвойный лѣсъ, das Nadelholz, на́дэлѓольц.
Хворать, krank sein, кранкъ зейнъ.
Хворостъ, das Reisig, рéйзихь.
Хворый, kränklich, крэ́нклихь.
Хвостъ, der Schweif, швейфъ.
Хвощъ, Schachtelhalm m, ша́хтэлѓалмъ.
Херувимъ, der Cherub pl, хéрубъ.
Хижина, die Hütte, ѓю́ттэ.
Хилый, schwächlich, швэ́хьлихь.
Химера, die Chimäre, химэ́ре
Химикъ, der Chemiker, хéмикеръ.

Химія, Chemie f, хеми́.
Хина, die Chinarinde, хи́наринде.
Хирагра, die Handgicht, ѓа́ндгихьтъ.
Хиромантія, die Handwahrsagerei, ѓа́ндварзагерей.
Хирургія, Chirurgie f, хирурги́.
Хирургъ, der Chirurg, хиру́рхь.
Хитана, die spanische Zigeunerinn, шпа́нише цигéйнэринъ.
Хитрецъ, der schlaue Fuchs, шла́уэ фуксъ.
Хитрить, Winkelzüge machen, ви́нкелцюе ма́хэн.
Хитрость, List f, листъ.
Хитрый, schlau, шлау.
Хищникъ, Räuber, рейбер.
Хищность, die Raubsucht, ра́убзухт.
Хищный, raubsüchtig, ра́убзюхьтихь; -ныя звѣри, die Raubthiere, ра́убтире; -ныя птицы, Raubvögel pl, ра́убфэел.
Хладнокровіе, die Kaltblütigkeit, ка́лтблютихькейт.
Хладнокровный, kaltblütig, ка́лтблютихь
Хламъ, die Trümmer pl, триммер.
Хлебать, schlürfen, шлирфен.
Хлестать, hervorquellen, ѓерфо́рквеллэн.
Хлипать, schluchzen, шлу́хцен.
Хлопаніе, das Klatschen, кла́чен.
Хлопать, klatschen, кла́чен.
Хлопотать, sich bemühen, зихь бемю́ен.
Хлопоты, хлопотня, die Sorgen, зо́рьен.
Хлопушка, Fliegenklatsche f, флиенклаче.
Хлопчатая бумага, die Baumwolle, ба́умволлэ.
Хлороформъ, das Chloroform, клорофо́рм.
Хлыстъ, Peitsche f, пéйче.
Хлѣбникъ, Bäcker, бэ́ккеръ.
Хлѣбныя растенія, die Getreidepflanzen, das Brodkorn, гетрéйдэпфланцен, бро́дкорн.
Хлѣбопашество, der Ackerbau, а́ккэрбау.
Хлѣбопашецъ, der Landmann, ла́ндманъ.
Хлѣбопекъ, der Brodbäcker, бро́дбэккеръ.
Хлѣбосольство, die Gastfreundschaft, га́стфрейндшафтъ.
Хлѣбъ, (хлѣбы), das Brod, брот; (хлѣба́), Korn, корнъ.
Хлѣбъ-соль, Salz und Brod, залц ундъ брод.
Хлѣвъ, der Stall, штall.
Хмель, der Hopfen, ѓопфен.
Хмельной, berauscht, бера́ушт.
Хмурить (брови), die Augenbraunen runzeln, ди а́угэнбраунэн ру́нцелн.
Хныкать, schluchzen, шлу́хцен.
Хоботъ, der Rüssel, риссел.
Ходатай, Fürsprecher, фиршпрехеръ.
Ходатайство, Verwendung, фервéндунъ.
Ходатайствовать, für Einen sprechen, фи́ръ эйнэн шпрэ́хэн.
Ходить, gehen, гéэн; (по міру), betteln, бéттэлн.
Ходокъ, ein guter Fussgänger, эйнъ гу́тэр фусгенэръ.
Ходуля, die Stelze, штэ́лце.
Ходъ, der Gang, ганкъ.
Хожалый, der Polizeidiener, полицéйдинэр.
Хозяйка, die Wirthinn, виртинъ.
Хозяинъ, der Wirth, Herr, Meister, виртъ, ѓеръ, мéйстэръ; хозяева, die Herrschaft, Herr und Frau, ѓéршафтъ, ѓеръ ундъ фра́у.

Хозяйство, die Wirthschaft, Haushaltung, виртшафт, ѓаусѓалтуӊ; (государственное), die Staatswirthschaft, штáтсвиртшафт.
Холера, die Cholera, хóлэра.
Холерикъ, der Choleriker, холэ́рикеръ.
Холмъ, der Hügel, ѓиѓел.
Холодить, erkalten lassen, эркáлтэн лáссен.
Холодный, kalt, калтъ.
Холодъ, die Kälte, кэлтэ.
Холопъ, Diener, ди́нэр.
Холостой, unverheirathet, ýнферѓейратэт.
Холостякъ, der Junggesell, Hagestolz, ю́нкгезел, гáгештолц.
Холстъ, die Leinwand, лэ́йнванд.
Хомутъ, das Kummet, кýмметъ.
Хомякъ, der Hamster, ѓáмстэръ.
Хоралъ, der Choral, корáл.
Хорда, die Sehne, зéнэ.
Хореграфія, die Tanzzeichenkunst, танццейхенкунст.
Хорей, der Choräus, хорэ́усъ.
Хорёкъ, der Iltis, и́лтисъ (не: йи),
Хористъ, Chorist, кори́стъ. [танц.
Хороводъ, der Reigentanz, рейген-
Хоронить, verstecken, ферштэ́ккен, begraben, бегрáбен.
Хорошій, gut, гут.
Хорошо, gut, wohl, гут, вол
Хоръ, der Chor, кор.
Хотѣть, wollen, вóллэн; (мнѣ хочется), ich habe Lust, ихь (не: йи) ѓабе лустъ.
Хохолъ, der Schopf, шопфъ. [хэн.
Хохотать, laut lachen, лаутъ лà-
Хохотунъ, ein gewaltiger Lacher, эйнъ гевàлтіеръ лàхэр.
Храбрецъ, der Tapfere, тàпфере.
Храбриться, tapfer thun, тàпферъ тун.
Храбрость, die Tapferkeit, тàпферкейт.
Храбрый, muthig, мýтихь.
Храмовой рыцарь, der Tempelritter, тэ́мпелри́ттэръ.
Храмъ, der Tempel, тэ́мпел.
Хранить, aufbewahren, àуфбеварен.
Храпунъ, Schnarcher, шнàрхер.
Храпѣніе, das Schnarchen, шнàрхен.
Храпѣть, schnarchen, шнàрхен.
Хребетъ, die Bergkette, бéрхькеттэ
Хрестоматія, die Chrestomathie, хрестомати́.
Хриплый, heiser, ѓéйзеръ.
Хрипота, die Heiserkeit, ѓéйзеркейт.
Христіанинъ, Christ, кристъ.
Христіанскій, christlich, кри́стлихь.
Христіанство, das Christenthum, die Christenheit, кри́стэнтум, кри́стэнѓейт.
Христоборецъ, Antichrist, àнтикрист.
Христосоваться, (am Osterfeiertage) sich küssen, амъ òстэрфейэртагэ (въ пасху) зихъ кíссен.
Христосъ, der Christus, кри́стус.
Хромать, hinken, ѓинкен.
Хромой, hinkend, ѓи́нкенд.
Хромолитографія, die Farbensteindruckerei, фáрбенштэйндрукерей.
Хроника, die Chronik, крóникъ.
Хроническій, chronisch, крóниш.
Хронологія, die Zeitrechnung, цéйтрехьнуӊ.
Хрупкость, die Zerbrechlichkeit, цербрéхьлихькейт.
Хрусталъ, der Krystall, Bergkrystall, кристáлл, бéрхькристалл.
Хрустѣть, knistern, кни́стэрн.

Хрычъ, (старый хрѣнъ), der alte Knaster, áлтэ кнáстэръ.
Хрѣнъ, der Meerrettig, мéреттихь.
Хрюкать, grunzen, грýнцен.
Хрящеватый, knorpelig, кнóрпелихь.
Хрящъ, der Knorpel, кнóрпел.
Худо, schlecht, das Böse, шлэхьтъ, бэ́зе.
Художество, die Kunst, кунстъ.
Худой, schlecht, hager, шлэхьтъ, ѓáгэр.
Худосочный, voll übler Säfte, фолл и́блэръ зэ́фтэ.
Худощавость, die Magerkeit, мàгэркейт.
Худѣть, abnehmen, àбнэмен.
Хула, der Tadel, тàдэл.
Хулить, tadeln, тàдэлн.
Хуторъ, das Vorwerk, фóрверкъ.

Ц

Цапать, kratzen, читай: крáццен.
Цапля, der Reiher, рéйэръ.
Царапать, ritzen, ри́ццен.
Царапина, die Schramme, шрáмме.
Царевичъ, Prinz, принцъ.
Царица, die Kaiserinn, кайзеринъ; Königinn, кэ́нигинъ.
Царскій, kaiserlich, кáйзерлихь.
Царство, das Reich, рейхь.
Царствованіе, die Regierung, реги́руӊ.
Царствовать, herrschen, ѓéршен.
Царь, der Kaiser, кáйзеръ.
Царь-колоколъ, die Glockenkönigin, глóккэнкэнигинъ.
Царь-птица, der König unter den Vögeln, кэ́нихь ýнтэр дэн фэ́гелн.
Цата, der Silberling, зи́лберлинкъ.
Цвѣсти, blühen, бли́эн.
Цвѣтный, blumenreich, blühend, блýменрейхь, бли́энд.
Цвѣтникъ, das Blumenbeet, блýменбет.
Цвѣтъ, цвѣты, die Blume, блýме, цвѣта, die Farbe, фарбе, 2 краска.
Цедулка, das Zettelchen, цéттэлхен.
Цезура, die Cäsur, цэзýр.
Цейхгаузъ, die Militär-Geräthkammer, милитэ́р-герэ́ткаммер.
Цейхмейстеръ, der Oberzeugmeister, оберцейхьмейстэръ.
Цементъ, das Cement, цемéнтъ.
Цензировать, censiren, цензи́рен.
Цензоръ, der Censor, цéнзор.
Цензура, die Censur, цензýр.
Центнеръ, der Zentner, цéнтнэръ.
Центральный, Central-, централ́.
Центробѣжная сила, die Centrifugalkraft, центрифугáлкрафт.
Центро-стремительная сила, die Centripetalkraft, центрипетàлкрафт.
Центръ, das Centrum, цéнтрумъ.
Церемоніймейстеръ, оберъ-, der Ober-Ceremonienmeister, оберцеремоніэнмейстэръ. [мони.
Церемонія, die Ceremonie, цере-
Церковная Область, der Kirchenstaat, ки́рхенштат.
Церковь, die Kirche, ки́рхе.
Цесаревичъ, der Cäsarewitsch, цэзарéвичъ.

Цесарь, -ское сѣченіе, der Kaiserschnitt, кайзершнитъ.
Цехъ, die Zunft, цунфтъ.
Цикорій, die Cichorie, цикóри.
Цилиндръ, der Cylinder, цилúндэръ.
Цимбалы, die Cymbel, цúмбел.
Циникъ, der Cyniker, цúникеръ.
Цинкъ, der Zink, цинкъ.
Циркуль, der Zirkel, цúркел.
Циркуляръ, циркулярное письмо, das Circulär, циркулэ́р.
Циркъ, der Circus, цúркус.
Цистерна, die Cisterne, цистэ́рнэ.
Цитадель, die Citadelle, цитадэ́ллэ.
Цитра, die Zither, цúтэръ.
Циферблатъ, das Zifferblatt, цúфферблатъ.
Цифра, die Ziffer, цúфферъ.
Цыбикъ, die Theekiste, тэ́кистэ.
Цыганъ, Zigeuner, цигéйнэръ.
Цынга, der Scorbut, скорбýт.
Цыпочки, (ходить на -кахъ), auf den Zehen gehen, ауфъ дэн цéэн гéэн.
Цыплёнокъ, das Küchlein, кúхьлэйн.
Цырюльникъ, der Barbier, барбúр.
Цырюльня, die Barbierstube, барбúрштубе.
Цыцъ, still, штилл.
Цѣдить, durchseihen, дýрхьзейэн.
Цѣлебный, heilsam, ѓейлзам.
Цѣленіе, das Heilen, ѓейлэн.
Цѣлительный, heilend, ѓейлэнд.
Цѣлить, zielen, цúлэн. [рубел.
Цѣлковый, der Silberrubel, зúлбер-
Цѣлкомъ, ganz, ганцъ.
Цѣловать, küssen, кúссен.
Цѣломудренный, züchtig, цúхьтихь.
Цѣломудріе, die Keuschheit, кэ́йшѓейт.
Цѣлость, die Unversehrtheit, унферзéртѓейт
Цѣлый, ganz, ганцъ.
Цѣль, das Ziel, Richtkorn, цил, рúхьткорн, 2 для ружья.
Цѣна, der Preis прейсъ.
Цѣнить, taxiren, таксúрен.
Цѣнность, die Kostbarkeit, кóстбаркейт.
Цѣпочка, die Uhrkette, ýркеттэ.
Цѣпъ, Dreschflegel *m*, дрéшфлэгел.
Цѣпь, die Kette, кéттэ.

Ч

Чадо, das Kind, читай: киндъ.
Чадъ, der Dunst, дунстъ.
Чай, der Thee, тэ.
Чай, wahrscheinlich, варшéйнлихь.
Чайка, die Möwe, мэ́ве.
Чайникъ, die Theekanne, тэ́каннэ.
Чайная ложка, der Theelöffel, тэ́лӭффел.
Чалма, der Turban, тýрбан.
Чанъ, die Kufe, кýфе.
Чарка, die Schale, шáлэ.
Чародѣй, Zauberer, цáубереръ.
Чародѣйство, die Zauberei, цауберéй.
Часовой, die Schildwache, шúлдвахэ.
Часовня, die Capelle, капéллэ.
Часовщикъ, der Uhrmacher, ýрмахэръ. [хен.
Частица, Redetheilchen *n*, рéдэтейль-
Частно, besonders, безóндэрс.
Частное число, der Quotient, квоціэ́нтъ.

Часто, oft, офтъ.
Частый, dicht, дихьтъ.
Часть, der Theil, тэйл.
Часъ, die Stunde, штýндэ; -сы, Uhr *f*, ур; сей—, sogleich, зоглэ́йхь, въ добрый-, unter Gottes Schutze, ýнтэръ гóттэсъ шýцце.
Чахнуть, auszehren, áусцерен.
Чахолъ, der Überzug, йберцух.
Чахотка, die Schwindsucht, швúндзухт.
Чахотный, schwindsüchtig, швúндзйхьтихь.
Чаша, die Schale, шáлэ.
Чашка, die Tasse, тáссе.
Чаща, ein dichter Wald, эйнъ дúхьтеръ валдъ.
Чаять, hoffen, ѓóффен.
Чванство, die Prahlerei, пралэрéй.
Чеботарь, der Schuster, шýстэръ.
Чей, wessen, вéссен.
Чеканить, (Münze) prägen, (мúнце, монету) прэ́ен.
Чеканщикъ, der Münzer, мúнцеръ.
Чёлнъ, der Kahn, кан.
Чело, die Stirn, штирнъ.
Человѣколюбіе, die Menschenliebe, мéншенлибе.
Черенъ, der Stiel, штил.
Черепаха, die Schildkröte, шúлдкрэтэ.
Черепашина, das Schildkrötenfleisch, шúлдкрэтэнфлэйш.
Черепица, der Dachziegel, дáхціел.
Черепословъ, der Phrenolog, френолóх.
Чéрепъ, der Hirnschädel, ѓúрншэдэл.
Черешня, Süsskirschbaum *m*, зúскиршбаум. [хен.
Черкать, ausstreichen, áусштрей-
Черневая работа, die niellirte Arbeit, ніэлúртэ áрбейт.
Чернецъ, der Mönch, мэ́нхь.
Чéрнила, die Tinte, тúнтэ.
Чернильница, das Tintenfass, тúнтэнфасъ.
Чернить, schwärzen, швэ́рцен.
Чернобурый, schwarzbraun, швáрцбраун.
Черноглазый, schwarzäugig, швáрцэйгихь. [эрдэ.
Чернозёмъ, die Gartenerde, гáртэн-
Чернокнижникъ, Schwarzkünstler, швáрцкúнстлэръ.
Черносливъ, die gedörrte Pflaume, гедэ́ртэ пфлáуме.
Черновая бумага, das Concept, концéптъ.
Черный, schwarz, шварцъ, -народъ, das gemeine Volk, гемéйнэ фолкъ.
Чернѣть, schwarz werden, шварцъ вéрдэн.
Черпать, schöpfen, шэ́пфен.
Черствый, hart (vom Brod, ѓартъ (фомъ брот, о хлѣбѣ).
Черта, der Strich, штрихъ.
Чертёжъ, der Riss, рисъ.
Чертёнокъ, kleiner Teufel, клэ́йнэръ тэйфел.
Чертить, (einen Riss) machen, (эйнэн рисъ черту,) мáхэн.
Чертовка, das Teufelsweib, тэйфелсвейб.
Чертовскій, verteufelt фертэ́йфелт.
Чертовщина, die Teufelei, тэйфелéй.
Чертогъ, der Palast, палáсть
Чертъ, чортъ, der Teufel, тэ́йфел.
Черченіе, das Linienzeichnen, лúніэнцейхьнэн.
Чесать, kratzen, крáцен.
Чеснокъ, der Knoblauch, кнóблаух.
Чесотка, die Krätze, крэ́цце.
Честность, die Ehrlichkeit, э́рлихькейт.

Честный, redlich, ре́длихъ.
Честолюбіе, der Ehrgeiz, э́ргейц.
Честь, die Ehre, э́ре; (отдать), das Gewehr präsentiren, дас геве́р презенти́рен.
Чета, das Paar, Ehepaar, пар, э́эпар, 2 супруги.
Четвергъ, der Donnerstag, до́ннэрстах.
Четверка, четверня, четверо, -веры, das Viergespann, vier, фи́ргешпанъ, фир.
Четвероголосный, vierstimmig, фи́рштиммихъ.
Четвероевангеліе, die vier Evangelien, фир эванге́ліэн.
Четвероногое животное, das vierfüssige Thier, фи́рфи́сіе тир.
Четвертакъ, das Viertelrubelstück, фи́ртелрубелштикъ.
Четвертовать, viertheilen, фи́ртэйлэн.
Четвертый, der vierte, фи́ртэ.
Четверть, das Viertel, фи́ртэл.
Чётки, der Rosenkranz, ро́зенкранц
Чётное число, die gerade Zahl, гера̀дэ цал.
Четыре, vier, фир.
Четыреугольникъ, das Viereck, фи́рекъ.
Четыреугольный, viereckig, фи́рэккихъ.
Четырежды, viermal, фи́рмал.
Четыреста, vierhundert, фирѓу́ндэртъ.
Четырехсотый, der vierhundertste, фирѓу́ндэртстэ.
Четырнадцать, vierzehn, фи́рцен; -цатый, der vierzehnte, фи́рцентэ.
Чечевица, die Linse, ли́нзе.
Чешуйчатый, schuppig, шу́ппихъ.
Чешуя, die Schuppe, шу́ппе.
Чижъ, чижикъ, der Zeisig, це́йзихъ.
Чинить (перо), eine Feder schneiden, эйнэ фе́дэр шнэ́йдэн.
Чиновникъ, der Beamte, беа́мтэ.
Чинъ, der Rang, раӈк.
Чирей, das Geschwür, гешви́р.
Числитель, der Zähler, цэ́лэръ.
Числить, zählen, цэ́лэн.
Число die Zahl, цал; (наименованное), eine benannte Zahl, эйнэ бена́нтэ цал.
Числословіе, Arithmetik *f*, аритме-ти́къ
Чистаганъ, baares Geld, ба̀рес гелдъ.
Чистилище, das Fegefeuer, фе́гефэйэръ.
Чистить, reinigen, ре́йніен.
Чистка, das Putzen пу́ццен.
Чистописаніе, die Kaligraphie, калиграфи́.
Чистоплотный, reinlich, ре́йнлихъ.
Чистосердечіе, die Offenherzigkeit, о́ффенѓерцихькейт.
Чистота, die Reinlichkeit, Reinheit, ре́йнлихькейт, ре́йнѓейт.
Чистый, rein, ре́йнъ.
Читать, lesen, lehren, лэ́зен лэ́рен.
Чихать, чихнуть, niesen, ни́зен.
Членъ, das Glied, глид.
Чмокать, schmatzen, шма́цщен.
Чокать, anstossen (mit den Gläsern), а́нштосен (митъ дэнъ глэзернъ, стаканами).
Чопорный, geziert, гецѝрт.
Чрево, der Leib, лэ́йбъ.
Чревовѣщатель, der Bauchredner, ба́ухреднэръ.
Чрезвычайный, чрезмѣрный, ausserordentlich, аусеро́рдэнтлихъ.
Чрезчуръ, über die Massen, ибер ди ма̀сен.

Чрезъ, черезъ, durch, vermittelst, дурхъ, ферми́ттэлст.
Чтеніе, das Lesen, ле́зен.
Чтить, ehren, э́рен.
Что, was, васъ; -нибудь, irgend etwas, и́ргендъ (не: йи) э́твасъ.
Что, чтобы, чтобъ, dass, damit, дасъ, дами́тъ.
Чубукъ, das Pfeifenrohr, пфе́йфенроp.
Чувственный, sinnlich, зи́нлихъ.
Чувствительность, Empfindsamkeit *f*, эмпфи́ндзамкейт.
Чувство, der Sinn, зинъ; (пять чувствъ), fünf Sinne *pl*, фи́нфъ зи́ннэ.
Чувствованіе, das Gefühl, гефи́л.
Чувствовать, fühlen, фи́лэн.
Чугунъ, das Gusseisen, гу́сэйзен.
Чудакъ, der Sonderling, зо́ндэрлиньк (ӈ).
Чудесный, чудный, wunderbar, ву́ндэрбар.
Чудо, das Wunder, ву́ндэръ.
Чудовище, das Ungeheuer, у́нгеѓэйэръ.
Чудодѣй, ein wunderlicher Mensch, эйнъ ву́ндэрлихеръ меншъ.
Чудотворецъ, der Wunderthäter, ву́ндэртэтэръ.
Чужбина, die Fremde, фре́мдэ.
Чуждый, fremd, фремдъ.
Чужестранецъ, Fremdling, фре́мдлиңъ.
Чуланъ, der Verschlag, фершла́х.
Чулокъ, der Strumpf, штрумфъ.
Чума, die Pest, пестъ.
Чурбанъ, der Klotz, клоцъ.
Чучело, die Vogelscheuche, фо́гэлшэйхе.
Чуять, hören, ѓёрен.
Чѣмъ, womit? воми́тъ.

Ш

Шабашъ, der Feierabend, читай: фе́йэрабенд.
Шаблонъ, die Schablone, шабло́нэ.
Шагать, schreiten, шре́йтэн.
Шагъ, der Schritt, шритъ.
Шайка, die Bande, ба̀ндэ.
Шакалъ, der Schakal, ша́кал.
Шалашъ, die Hütte, ѓи́ттэ.
Шалить, Muthwillen treiben, му́твиллэн тре́йбен.
Шалость, Muthwille *m*, му́твиллэ.
Шалунъ, der Muthwillige, му́твиллие.
Шалфей, die Salbei, залбе́й.
Шаль, der Shawl, шал.
Шальной, unsinnig, у́нзинних.
Шампиньонъ, der Champignon, ша́мпиньоӈ.
Шандалъ, der Leuchter, лэ́йхьтэръ.
Шанецъ, die Schanze, ша́нце.
Шапка, die Mütze, ми́цце.
Шапочникъ, der Mützenmacher, ми́цценмахэръ.
Шаравары, die Pluderhosen *pl*, плу́дэрѓозен.
Шарада, die Charade, шара́дэ.
Шарить, durchsuchen, дурхьзу́хэн.
Шаркать, mit den Füssen scharren, митъ дэнъ фисен ша̀ррен.
Шарлатанъ, der Marktschreier, ма́рктшрейэр.
Шарлахъ, der Scharlach, ша́рлахъ.

Шарманка, die Drehorgel, дреоргел.
Шарманщикъ, der Leiersmann, лэйэрсманъ.
Шарфъ, die Schärpe, шэрпе.
Шаръ, die Kugel, кугэл.
Шататься, wackeln, ваккэлн.
Шатёръ, das Zelt, целтъ.
Шаткій, wankend, ванкенд
Шаткость, die Unbeständigkeit, унбештэндихькейт.
Шаферъ, Schaffner, шафнэръ.
Шафранъ, der Safran, зафран.
Шахматъ, Schachsteine *pl*, шахштэйнэ; (играть въ -маты), Schach spielen, шахъ шпилэн.
Шахта, der Schacht, шахтъ.
Шашечница, das Damenbrett, даменбретъ.
Шашка, der Stein, штэйнъ.
Шашня, Schelmstücke *pl*, шелмштикке.
Швейная игла, die Nähnadel, нэнадел.
Швейцаръ, der Schweizer, швейцеръ.
Швея, die Nähterinn, нэтеринъ.
Швырять, werfen, верфен.
Шевелить, sich bewegen, зихь бевеген.
Шелководство, die Seidenzucht, зейдэнцухтъ.
Шелководъ, der Seidenbau treibt, дэр зейдэнбау трейбтъ.
Шелковина, der Seidenfaden, зейдэнфадэн.
Шелковичный червь, der Seidenwurm, зейденвурм.
Шелкъ, die Seide, зейдэ.
Шелуха, die Schale, Hülse, шалэ, гюлзе.
Шельма der Schelm, шелмъ.
Шепелюнья, der Lispelnde, лиспелндэ.
Шепотня, шепотъ, Geflüster *n*, гефлистэръ.
Шептать, на ухо, zuflüstern, цуфлистэрн.
Шептунъ, Flüsterer, флистэреръ.
Шеренга, Reihe *f*, рейэ.
Шерстобойня, Wollkämmerei *f*, волкеммерей.
Шерстоносный, wolltragend, волтрагэнд.
Шерстопрядильная фабрика, die Wollspinnerei, воллшпиннэрей.
Шерсть, die Wolle, воллэ.
Шершавый, kraus, краус.
Шеры, шкеры, die Klippen, клиппен.
Шествовать, gehen, геэн.
Шестерка шестерня, das Gespann von sechs Pferden, гешпанъ фонъ зексъ пфердэн.
Шестеро, sechs, зекс.
Шестигласная Дума, der sechsstimmige Stadtrath, зексштиммие статрат.
Шестиугольникъ, das Sechseck, зексэк.
Шестнадцать, -надцатый, sechzehn, der sechzehnte, зехьцен, зехьцентэ.
Шестой, der sechste, зекстэ.
Шестъ, die Stange, штанэ.
Шесть, шестью, sechs, sechs mal, зексъ, зексмал.
Шестьдесятъ, -тидесятый, sechzig, der sechzigste, зехьцихь, зехьцихьстэ.
Шестьсотъ, -тисотый, sechshundert, der sechshundertste, зексгундэртъ, зексгундэртстэ.
Шефъ, der Chef, шефъ.
Шея, der Hals, галсъ.
Шибкій, gewandt, гевант.
Шибкость, die Schnelligkeit, шнэллихькейт.

Шиворотъ, (взять за-), beim Kragen fassen, беймъ крагэн фассен.
Шикать, zischen, цишен.
Шило, die Ahle, алэ.
Шина, die Schiene, шинэ.
Шинель, der Mantel, мантэл.
Шинкарь, der Schenkwirth, шенкьвиртъ.
Шинокъ, die Schenke, шенке.
Шиповникъ, der Hagebuttenstrauch, гагебуттэнштраух.
Шипучій, schäumend, шеименд.
Шипъ, der Dorn, дорнъ.
Шипѣть, zischen, цишен.
Ширина, die Breite, брейтэ.
Ширить, erweitern, эрвейтэрн.
Ширмы, der Schirm, ширмъ.
Широкій, breit, брейт.
Широта, die Breite, брейтэ.
Шить, nähen, нээн.
Шитье, das Nähen, нээн.
Шиферъ, der Schiefer, шиферъ.
Шифръ, die Geheimschrift, гегеймшрифтъ.
Шишка, die Beule, бейлэ.
Шишъ (показать), Einen vorhöhnen, эйнэн фергэнэн.
Шкаликъ, die Lampe, лампе.
Шкатулка, die Schatulle, шатуллэ.
Шкафъ, der Schrank, шранк.
Шквалъ, der Windstoss, виндштос.
Шкиперъ, der Capitain, капитэн.
Школа, die Schule, шулэ.
Школить, zustutzen, цуштуццен.
Шкура, das Fell, фелл.
Шлагбаумъ, der Schlagbaum, шлахбаум.
Шлакъ, die Schlacke, шлаккэ.
Шлафрокъ, der Schlafrock, шлафрокъ.
Шлейфъ, die Schleppe, шлэппэ.
Шлемъ, der Helm, das Schlemm, гелмъ, шлэмъ, 2 въ игрѣ.
Шлепаться, fallen, dass es klatscht, фаллэн дасъ есъ клачтъ.
Шлифовать, schleifen, poliren, шлэйфен, полирен.
Шлюзъ, die Schleuse, шлейзе.
Шляпа, der Hut, гут.
Шляпочникъ, der Hutmacher, гутмахэръ.
Шляхта, der Adel, адэл.
Шмель, die Hummel, гуммел.
Шниперъ, der Schnäpper, шнэпперъ.
Шовъ, die Naht, нат.
Шоколатъ, die Chocolade, шоколадэ.
Шомполъ, der Ladstock, ладштокъ.
Шорохъ, das Rauschen, раушен.
Шоры, das Pferdegeschirr, пфердэгеширъ.
Шоссе, die Chaussee, шоссе.
Шпага, der Degen, дэен.
Шпалеръ, das Spalier, шпалир.
Шпанская муха, die spanische Fliege, шпанише флиге.
Шпенсеръ, das Mieder, мидэръ
Шпиковать, spicken, шпиккен.
Шпилить, anstecken, анштэккен.
Шпинатъ, der Spinat, шпинат.
Шпицъ, die Thurmspitze, турмшпицце.
Шпіонъ, Spion, шпіон.
Шпора, der Sporn, шпорнъ.
Шприцевать, spritzen, шприццен.
Шприцъ, die Spritze, шприцце.
Шпуля, die Spule, шпулэ.
Шпунтъ, шпонтъ, der Spund, шпундъ.
Шрамъ, die Schramme, шрамме
Шрифтъ, die Schrift, шрифтъ.
Штабсъ-капитанъ, der Stabscapitain, штабскапитэн.
Штабсъ-ротмистръ, der Stabsrittmeister, штабсритмейстэръ.
Штабъ (главный-), der Generalstab, генэралштаб.

Штабъ-офицеръ, der Stabsofficier, штáбсофицир.
Шталмейстеръ (оберъ-), der Oberstallmeister, оберштáлмейстэръ.
Штандартъ, die Standarte, штандáртэ.
Штаны, die Hosen *pl*, ѓозен.
Штатъ, der Etat, этà.
Штейгеръ, der Steiger, штэ́йеръ.
Штемпель, der Stempel, штэ́мпел.
Штиль, die Stille, штúллэ.
Штопоръ, Korkenzieher *m*, кóркэнціэр.
Штора, das Rouleau, руло́.
Штофъ, die viereckige Flasche, фúреккіе флаше.
Штрафъ, die Strafe, штрáфе.
Штрипка, die Strippe, штрúппе.
Штука, das Stück, der Streich, штю́къ, штрейхъ.
Штукатурить, mit Kalk bewerfen, митъ калк беве́рфен.
Штукатурщикъ, der Stuckarbeiter, штýкарбейтэр. [эрманъ.
Штурманъ, der Steuermann, штэ́й-
Штурмъ, der Sturm, штурмъ.
Штуцеръ, der Stutzer, штýццеръ.
Штучный полъ, der getäfelte Fussboden, гетэ́фелтэ фýсбодэн.
Штыкъ, das Bajonett, байонэ́тъ.
Шуба, der Pelz, пелцъ.
Шумиха, das Rauschgold, рàушголд.
Шумный, lärmend, лэ́рменд.
Шумъ, der Lärm, лэ́рмъ.
Шумѣть, brausen брàузен.
Шуринъ, der Schwager, швàгэръ.
Шутить, spassen, шпáсен.
Шутка, der Scherz, шерцъ, (-ки въ сторону), Scherz bei Seite, шерцъ бей зе́йтэ
Шутникъ, Spassmacher, шпàсмахэр.
Шутъ, Narr, наръ.
Шушукать, flüstern, флю́стэрн.

Щ

Щавель, der Sauerampfer, читай: зàуэрампфер.
Щадить, schonen, шóнэн.
Щебень, der Schutt, шутъ.
Щебетать, zwitschern, цвúчерн.
Щеголъ, der Stieglitz, штúглицъ.
Щёголь, Stutzer *m*, штýццеръ.
Щегольство, der Staat, штат.
Щеголять, prunken, прýнкэн.
Щедрота, die Freigebigkeit, Milde, фре́йгебихькейт, мúльдэ, 2 милость.
Щедрый, freigebig, фре́йгебихь.
Щека, die Wange, ванѕэ.
Щекотать, kitzeln, кúццелн.
Щекотливый, empfindlich, эмпфúндлихь.
Щелкать, mit den Zähnen, aufknacken, митъ дэнъ цэ́нэн áуфкнаккэн.
Щёлкать, schnalzen, шнàлцен.
Щёлокъ, die Lauge, лáугэ.
Щелчокъ, der Nasenstüber, нáзенштибер.
Щель, щёлка, die Ritze, рúцце.
Щемло, die Presse, пре́ссе.
Щенокъ, das Hündchen, ѓúндхен.
Щепка, der Span, шпан.
Щепетильный товаръ, Kurzwaare *f*, кýрцваре.

Щепеткій, eng (von Kleidern), энѕкъ (фонт клэ́йдэрн).
Щепоть, die Prise (Tabak), прúзе (тáбакъ).
Щетина, die Borsten, бóрстэн.
Щетиниться, die Stacheln emporsträuben, ди штáхэлн эмпóрштрэйбен.
Щётка, die Bürste, бúрстэ; платяная-, Kleiderbürste, клэ́йдэрбúрстэ; зубная, Zahnbürste, цáнбúрстэ.
Щи, die Kohlsuppe, кóлзуппе.
Щипать, kneifen, rupfen, кнэ́йфен, рýпфен.
Щипцы, die Lichtscheere, лúхътшере.
Щитоносецъ, der Schildträger, шúлдтрэеръ.
Щитъ, der Schild, шилдъ.
Щука, der Hecht, ѓехъть.
Щупать, betasten, бетáстэн.
Щупъ, die Sonde, зóндэ.
Щурить глаза, die Augen zusammenkneifen, ди áугэн цузáммен-кнэйфен.
Щурупъ die Schraube, шрáубе.

Ѣ

Ѣда, die Speise, читай: шпе́йзе.
Ѣдкій, scharf, шарфъ.
Ѣдкость, die Schärfe, шэ́рфе.
Ѣдокъ, ein grosser Fresser, эйнъ грóсеръ фре́ссер.
Ѣдунъ, der Fresser, фре́ссеръ.
Ѣзда, Fahren *n*. фàрен.
Ѣздокъ, der Reiter, ре́йтэр.
Ѣсть, (prés. ѣмъ), essen, э́ссен.
Ѣхать, (prés. ѣду), wegreisen, ве́хърейзен.

Э

Эбе́нъ, das Ebenholz, читай: эбенголцъ.
Эгира, die Hedshra, ѓе́джра.
Эгоисмъ, der Egoismus, die Selbstsucht, эгоúсмусъ, зе́лбстзухтъ.
Эгоистъ, der Egoist, эгоúстъ.
Эде́мъ, das Paradies, парадúс.
Эй, heida ѓе́йда
Экваторъ, der Äquator, эквàтор.
Экзаменъ, das Examen, экзáмен.
Экзаминаторъ, der Examinator, экзаминàтор,
Экзаминовать, prüfen, прúфен.
Экзекуторъ, der Executor, экзекýтор.
Экзекуція, die Hinrichtung, ѓúнрихьтунѕ.
Экземпляръ, das Exemplar, экземпля́р.
Экзерциція, das Exercitium, экзерцúціумъ.
Экипажъ, die Equipage, экипáже.
Эклиптика, die Ekliptik, эклúптикъ.

Эклога, das Hirtengedicht, гі́ртэнгедихьт.
Экономія, die Ökonomie, экономи́.
Экономъ, der Ökonom, эконо́м.
Экспедиторъ, der Expeditor, экспеди́тор.
Экспедиція, die Expedition, экспедицiо́н.
Экспериментъ, das Experiment, экспериме́нтъ.
Экспонентъ, der Exponent, экспонэ́нтъ.
Экспромтъ, der Stegreifseinfall, штэ́хьрейфсейнфал.
Экстрактъ, der Auszug, а́уецух.
Экстраординарный профессоръ, der Professor extraordinarius, профе́ссор экстраордина̀рiус.
Экстра-почта, die Extrapost, э́кстрапост.
Эластическій, elastisch, эла́стиш.
Элегія, Elegie *f*, элэги́.
Электризировать, elektrisiren, элэктризи́рен.
Электрическій, elektrisch, элэ́ктриш, -ская машина, die Elektrisirmaschine, элэктризи́рмашинэ.
Электричество, die Elektricität, элэктрицитэ́т.
Электро-магнитный, elektro-magnetisch, элэктромагнэ́тиш.
Элементъ, das Element, элэме́нт.
Эллипсисъ, die Ellipse, эли́пзе.
Эль, die (das) Ale, (Bier), эл, (пиво).
Эмаль, die Email, эма̀ль.
Эмблема, das Sinnbild, зи́нбильд.
Эмиръ, der Emir, эми́р.
Энтомологія, die Insectenlehre, инзе́ктэнлэре.
Энциклопедія, Encyclopädie *f*, энциклопеди́.
Эпиграмма, das Epigramm, эпигра̀мъ.
Эпиграфъ, die Überschrift, йбершрифтъ.
Эпидемія, die Seuche, зе́йхе.
Эпизодъ, die Episode, эпизо́дэ.
Эпикъ, der epische Dichter, э́пише ди́хьтэръ.
Эпитетъ, dss Epitheton, эпи́тэтон.
Эполетъ, das Epaulet, эполэ́тъ.
Эпоха, der Zeitpunkt, це́йтпунктъ; (составлять -ху), Epoche machen, эпо́хе ма́хэн.
Эра, die Ära, э́ра.
Эрмитажъ, die Eremitage, эремита́же.
Эскадра, das Geschwader, гешва́дэръ.
Эскадронъ, Schwadron, швадро́н.
Эскизъ, die Skizze, ски́цце
Эссенція, die Essenz, эссе́нцъ.
Эстафета, die Estafette, эстафе́ттэ.
Эстампъ, der Kupferstich, ку́пферштихь.
Эстетика, die Ästhetik, эстэ́тикь.
Этажъ, die Etage, эта̀же.
Этакъ, so, зо.
Этапъ, der Etappenplatz, эта́ппенплацъ.
Этимологія, die Etymologie, этимологи́.
Этнографія, Völkerbeschreibung *f*, фэ́лкеr бешрейбунг.
Этотъ, dieser, ди́зеръ.
Эхо, das Echo, э́хо.
Эхъ, ei!, эй.
Эшафотъ, das Schafott, шафо́тъ.
Эѳиръ, der Äther, э́теръ.

Ю

Юбилей, das Jubiläum, читай: юбилэ́умъ.
Ювелиръ, der Juwelier, ювели́р.
Юговостокъ, der Südost, зи́достъ.
Югозападъ, der Südwest, зидве́стъ.
Югъ, der Süden, зи́дэн.
Юдоль плачевная, Jammerthal *n*, яммертал.
Юморъ, Humor *m*, гумо́р.
Юнга, der Schiffsjunge, ши́фсъюнэ.
Юнкеръ, der Junker, ю́нкеръ.
Юность, die Jugend, ю́гэнд.
Юноша, der Jüngling, йи́нглинь.
Юношество, jugendliches Alter, ю́гэндлихесъ а̀лтэръ.
Юный, jung, юнк.
Юрисконсультъ, der Rechtsgelehrte, ре́хьтсгелэртэ.
Юриспруденція, Rechtswissenschaft *f*, ре́хьтсвиссеншафтъ.
Юристъ, der Jurist, юри́стъ.
Юродство, die Narrheit, на̀ргейт.
Юстиція, министръ -ціи, der Justizminister, юсти́цминистэръ.
Юфть, der Juften, ю́фтэн.

Я

Ябеда, Chicane, шика̀нэ.
Ябедникъ, Verläumder, ферлэ́ймдэръ.
Яблоко, der Apfel, а̀пфел.
Яблонь, der Apfelbaum, а̀пфелбаум.
Явка, die Anzeige, а̀нцейе.
Явленіе, die Erscheinung, эрше́йнун.
Являться, erscheinen, эрше́йнэн.
Явный, offenbar, оффенба́р.
Явственный, deutlich, дэ́йтлихь.
Ягнёнокъ, das Lamm, ламъ.
Ягнятникъ, der Lämmergeier, лэ́мергейэр.
Ягода, die Beere, бе́ре.
Ядовитый, giftig, ги́фтихь.
Ядословіе, die Giftlehre, ги́фтлэре.
Ядотворецъ, der Giftmischer, гі́фтмишеръ.
Ядро, die Kanonenkugel, кано́нэнкугэл.
Ядъ, das Gift, гифтъ.
Язва, Plage *f*, пла̀гэ.
Язвительный, beissend, бе́йсенд.
Языкоученіе, der Sprachunterricht, шпра̀хунтэррихьт.
Языкоучитель, der Sprachlehrer, шпра̀хлэреръ.
Языкъ, die Zunge, die Sprache, цу́нэ, шпра́хэ, 2 разговоръ.
Язычёкъ, das Zünglein, ци́нгьлейн.
Языческій, heidnisch, гі́йднишъ.
Язычество, das Heidenthum, гі́йдэнтум.
Язычникъ, der Heide, гі́йдэ.
Яйцо, das Ei, эй.
Яичница, der Eierkuchen, э́йэркухэн.

Якорь, der Anker, ȁнкэр.
Яловецъ, der Wachholder, вахѓол-дэръ.
Яликъ, das Boot, бот.
Яма, die Grube, грýбе.
Ямская, das Quartier für Fuhrleute, квартúр фӣр фýрлэйтэ.
Ямщикъ, der Postknecht, пóстнэхьт.
Ямъ, die Station, стацióн.
Январь, der Januar, януар.
Янтарь, der Bernstein, бéрнштэйн.
Яремъ, ярмо, das Joch, ёхъ.
Ярить, in Wuth bringen, инъ вут брúнэн.
Яркiй, hell, ѓелл.
Ярлычёкъ, die Etiquette, этикéттэ.
Ярмарка, der Jahrmarkt, ярмарктъ.
Яровое, яровой хлѣбъ, das Sommerkorn, зóммеркорн.
Ярость, die Wuth, вут.
Ярусъ, das Stockwerk, штóкверкъ.
Ярый воскъ, das Jungfernwachs, ю́нкфернвакс.
Ярь, das Sommerkorn, зóммеркорнъ.
Ясень, die Esche, эше.
Ясли, die Krippe, крúппе.
Ясновельможный, Erlauchtester, эрлȁухтэстэръ.
Ясновидѣнiе, das Hellsehen, ѓéлзеэн.
Ясновидящiй, hellsehend, ѓéлзеэнд.
Ясность, die Klarheit, клȁрѓейт.
Ясный, augenscheinlich, ȁугеншéйнлихь.
Яства, die Speise, шпéйзе.
Ястребъ, der Habicht, ѓȁбихьт.
Яхта, die Yacht, яхтъ.
Яхташъ, die Jagdtasche, яхтташе.
Яхтъ-клубъ, der Yacht-Clubb, яхтъ-клубъ.
Ячмень, die Gerste, гéрстэ.
Ячная мука, das Gerstenmehl, гéрстэнмел; -ная крупа, die Gerstengraupen *pl*, гéрстэнгрȁупен.
Яшма, der Jaspis, яспис.
Ящерица, die Eidechse, эйдэксе.
Ящикъ, der Kasten, die Schublade, кȁстэн, шубладэ, 2 въ комодѣ.

Ѳ

Ѳеатръ, der Schauplatz, читай: шȁуплацъ.
Ѳеократiя, Gottesregierung *f*, гóт-тэсрегирунъ.
Ѳеологiя, die Theologie, тэологú.
Ѳеологъ, der Theolog, тэолóх.

СОКРАЩЕННАЯ ГРАММАТИКА

НѢМЕЦКАГО ЯЗЫКА

I. ПРАВИЛЬНЫЯ ФОРМЫ СЛОВОПРОИВЕДЕНIЯ

Правило 1. Нѣмецкая Азбука.

1) Прописныя:	𝔄,	(𝔄e),	𝔅,	ℭ,	(ℭ𝔥),	𝔇,	𝔈,	𝔉,	𝔊,	ℌ,	ℑ,
	A,	(Ae),	B,	C,	(Ch),	D,	E,	F,	G,	H,	I,
2) Строчныя:	𝔞,	(𝔞̈),	𝔟,	𝔠,	(𝔠𝔥),	𝔡,	𝔢,	𝔣,	𝔤,	𝔥,	𝔦,
	a,	(ä),	b,	c,	(ch),	d,	e,	f,	g,	h,	i,
3) Называются:	а,	(э),	бе,	це,	(цеѓа),	дэ,	э,	эфъ,	ге,	ѓа,	и,
4) Произносятся:	а,	(э),	б,	к.ц,	(х.к),	д,	е[1],	ф,	г,	ѓ[2],	i,

1)	ℑ,	𝔎,		𝔏,	𝔐,	𝔑,	𝔒,	(𝔒e),	𝔓,	𝔔,	ℜ,	𝔖,	
	J,	K,		L,	M,	N,	O,	(Oe),	P,	Q,	R,	S,	
2)	𝔧,	𝔨,	𝔠𝔨,	𝔩,	𝔪,	𝔫,	𝔬,	(𝔬̈),	𝔭,	𝔮,	𝔯,	ſ,	𝔰,
	j,	k,	ck,	l,	m,	n,	o,	(ö),	p,	q,	r,	s,	s,
3)	йодъ,	ка,	(цека),	эл,	эмъ,	энъ,	о,	ӭ,	пе,	ку,	эръ,	эсъ,	
4)	й,	к,	кк,	л[3],	м,	н,	о,	ӭ[4],	п,	к[5],	р,	з или с,	

1)	(Sch),		T,	U,	(Ue),	V,	W,	X,	Y,
	(Sch),		T,	U,	(Ue),	V,	W,	X,	Y,
2)	(sch, | ß),	t,	u,	(ü),	v,	w,	x,	y,
	(sch, | ss),	t,	u,	(ü),	v,	w,	x,	y,
3)	(эсцеѣ², | эсцетъ),	тэ,	у,	(ü)⁶,	фау⁷,	ве,	иксъ,	ипсилонъ,
4)	(ш, | с⁸),	т,	у,	(ü),	ф,	в,	кс,	и,

1)	Z,	
	Z,	
2)	z,	tz
	z,	tz
4)	ц,	(тц)
3)	цетъ,	(тэцетъ)

[1]) Какъ е въ слогѣ: ре, пе, окнюдь не какъ е въ слогѣ: де, ле (дѣ, лѣ).

[2]) ѓ какъ г въ словѣ: Господи. Звукъ этотъ вездѣ обозначается черезъ ѓ.

[3]) Какъ руское л въ слогѣ: лэ.

[4]) Произносится какъ э, однакожъ въ такомъ положенiи рта и губъ, каковое требуется для произношенiя буквы о.

[5]) Только съ u: qu, произносится: кв.

[6]) Произносится какъ и, но въ такомъ положенiи рта и губъ, каковое требуется для произведенiя рускаго у.

[7]) au во всѣхъ нѣмецкихъ словахъ произносится какъ двугласное, равно какъ ai, ei, eu, äu, ui, oi; aa, ee, oo, произносятся протяжно, какъ а, э, о.

[8]) Произносится какъ протяжное с.

Правило 2. На нѣмецкомъ языкѣ десять частей рѣчи: 1) имя существительное, 2) членъ опредѣлительный: der, die, das и неопредѣлительный: ein, eine, ein, для мужскаго, женскаго и средняго рода, 3) мѣстоименiе, 4) прилагательное, 5) числительное, 6) глаголъ, 7) нарѣчiе, 8) предлогъ, 9) союзъ, и 10) междометiе.

Въ нѣмецкомъ языкѣ четыре падежа: именительный на

вопросъ: кто? что? родительный: кого? чего? дательный: кому? чему? винительный: кого? что?

Имена существительныя, за исключенiемъ собственныхъ, склоняются вмѣстѣ съ членомъ, по слѣдующей таблицѣ:

Единственное число.

	1.	2.	3.	4.	5.	6.
Им.	—	—	—	—	—	—
Род.	—	es,	s		en, n	—
Дат.	—	e,	—		en, n	—
Вин.	—	—	—		en, n	—

Множественное число.

Им.	e	—	er	en	n
Род.	e	—	er	en	n
Дат.	en	n	ern	en	n
Вин.	e	—	er	en	n

По № 1—4 склоняются слова мужскаго и средняго рода, по 1 и 2 во множ. и женск. р., по № 5 одни мужскiя, по № 6 одни женскiя. Примѣры:

Единственное число.

	1.	2.	3.
Им.	der Fisch, рыба	ein Spiegel, зеркало	das Lied, пѣсня
Род.	des Fisch*es*	eines Spiegel*s*	des Lied*es*
Дат.	dem Fisch*e*	einem Spiegel	dem Lied*e*
Вин.	den Fisch	einen Spiegel	das Lied

Множественное число.

Им.	die Fische	Spiegel	die Lieder
Род.	der Fische	Spiegel	der Lieder
Дат.	den Fischen	Spiegeln	den Liedern
Вин.	die Fische	Spiegel	die Lieder.

Единственное число.

	4.	5.	6.
Им.	ein Ohr, ухо	der Löwe, левъ	die Frau, жена
Род.	eines Ohrs	des Löwen	der Frau
Дат.	einem Ohr	dem Löwen	der Frau
Вин.	ein Ohr	den Löwen	die Frau

Множественное число.

Им.	Ohren	die Löwen	die Frauen
Род.	Ohren	der Löwen	der Frauen
Дат.	Ohren	den Löwen	den Frauen
Вин.	Ohren	die Löwen	die Frauen *).

Гласныя a, o, u во многихъ словахъ переходятъ въ звуки ä, ö, ü, не только при образованіи множественнаго числа**), но и при означеніи степеней***) и при спряженіи глаголовъ****). Въ предстоящемъ сокращенномъ руководствѣ мы только отчасти

---

*) Подъ № 2 показано склоненіе неопредѣлительнаго члена муж. р., подъ № 4 средняго рода; въ женскомъ родѣ именит. eine, род einer, дат. einer, вин. eine, а во множ. ч. неопредѣлительный членъ отбрасывается.

**) 1. Der Bach, ручей, die Bäche. ручьи; 2. der Vater, отецъ, die Väter; 3. der Mann, мужъ; die Männer.

***) arm, бѣдный; ärmer, бѣднѣе; der ärmste, бѣднѣйшій.

****) ich trage, ношу; du trägst, ты носишъ и пр; wir tragen, мы носимъ, и пр.

могли опредѣлить эти слова и совѣтуемъ всѣмъ учащимся пополнить пробѣлъ чтеніемъ нѣмецкихъ книгъ.

Правило 3. Имена собственныя склоняются или съ членомъ, подобно выше даннымъ примѣрамъ, или безъ члена, и тогда они принимаютъ обыкновенно въ род. ед. ч. *es* или *s*. Если употреблять множ. ч. съ опредѣлительнымъ членомъ: die, то собственное имя употребляется вмѣсто нарицательнаго, напр. die Napoleone sind selten, люди, подобные Наполеону I, рѣдки. Если собственному имени предшествуетъ нарицательное, означающее чинъ и пр., то оно не склоняется.

Правило 4. Личныя мѣстоименія склоняются какъ слѣдуетъ:

Единственное число.

Им.	ich, я	du, ты	er, онъ	sie, она	es, оно
Род.	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
Дат.	mir	dir	ihm } sich	ihr } sich	ihm } sich
Вин.	mich	dich	ihn } sich	sie } sich	es } (себя)

Множественное число.

Им.	wir	ihr	sie, они, онѣ. (Sie вы)
Род.	unser	euer	ihrer, ихъ. (Ihrer, васъ)
Дат.	uns	euch (эйхь)	ihnen, имъ. (Ihnen, вамъ) } sich
Вин.	uns	euch	sie, ихъ. (Sie, васъ). } sich

Склоненіе притяжательныхъ мѣстоименій mein, meine, mein, мой, моя, мое; dein и пр. твой; sein, его; ihr, ея, см. ниже.

Указательное мѣстоименіе, der, die, das, тотъ, та, то, склоняется подобно члену, но имѣетъ лишь въ род. ед. ч. dessen, derer, dessen и въ род. и дат. мн. ч. deren, denen.

Вопросительныя мѣстоименія склоняются:

Единственное число.

Им.	welcher?	welche?	welches?	wer?	was?
	который?	которая?	которое?	кто?	что?
Род.	welches?	welcher?	welches?	wessen?	wess? *)
Дат.	welchem?	welcher?	welchem?	wem?	wo-? **)
Вин.	welchen?	welche?	welches?	wen?	was?

Множественное число.

Им.	welche?	
Род.	welcher?	
Дат.	welchen?	нѣтъ.
Вин.	welche?	

Правило 5. Склоненіе прилагательныхъ:

1) Безъ члена:

Единственное число.

Им.	guter Wein,	gute Suppe,	gutes Geld
	хорошее вино.	хорошій супъ.	хорошія деньги.
Род.	gutes (n) Weines	guter Suppe	gutes (n) Geldes
Дат.	gutem Weine	guter Suppe	gutem Gelde
Вин.	guten Wein	gute Suppe	gutes Geld

Множественное число.

Им.	gute Weine	gute Suppen	gute Gelder
Род.	guter Weine	guter Suppen	guter Gelder
Дат.	guten Weinen	guten Suppen	guten Geldern
Вин.		какъ Им.	

*) Напр. wesswegen? для чего?
**) Напр. womit? чѣмъ?

2) Съ опредѣлительнымъ членомъ:

Единственное число.

Им. der schöne Baum, die schöne Blume, das schöne Feld.
прекрасное дерево, прекр. цвѣтокъ, прекр. поле.
Род. des schönen Baumes, der schönen Blume, des schönen Feldes.
Дат. dem schönen Baume, der schönen Blume, dem schönen Felde.
Вин. den schönen Baum, die schöne Blume, das schöne Feld.

Множедсвенное число.

Им. die schönen Bäume, Blumen, Felder.
Род. der schönen Bäume, Blumen, Felder.
Дат. den schönen Bäumen, Blumen, Feldern, ясегда на In).
Вин. die schönen Bäume, Blumen, Felder.

3) Съ неопредѣлительнымъ членомъ:

Единственное число.

Им. ein alter Herr, eine alte Mühle, ein altes Haus.
старый баринъ, старая мельница, старый домъ.
Род. eines alten Herrn, einer alten Mühle. eines alten Hauses.
Дат. einem alten Herrn, einer alten Mühle, einem alten Hause.
Вин. einen alten Herrn, проч. какъ именит.

Множественное число.

Им. alte Herren, Mühlen, Häuser.
Род. alter Herren, Mühlen, Häuser.
Дат. alten Herren, Mühlen, Häusern
Вин. alte Herren, Mühlen, Häuser.

Прим. Mein, dein, sein, ihr склоняются, какъ ein, а во множественномъ числѣ имѣютъ въ им., и вин. окончаніе: e, въ род. er, въ дат. en.

Прилагательныя кромѣ того перемѣняются по положительной (Positiv), 2 сравнительной (Comparativ), и 3 превосходной (Superlativ) степенямъ, принимая окончаніе 2-*er* и 3-*ster* или -*ester*. напр.

Positiv: der, die, das weis*se*, бѣлый, ая, ое.
Comparativ: der, die, das weis*sere*, бѣлѣйшій, ая, ее.
Superlativ: der, die, das weis*seste*, самый бѣлый, самая бѣлая, самое бѣлое, или съ сокращеннымъ окончаніемъ нарѣчія;
Positiv: schwarz, черно,
Comparativ: swärzer, чернѣе.
Superlativ: am schwärzesten, чернѣйше.

Въ нѣмецкомъ языкѣ оба причастія подвергаются перемѣнѣ по степенямъ, напр. tobend, шумящій, comp. tobender, sup, am tobendsten, beliebt, любимый, comp. beliebter, sup. der beliebteste.

Правило 6. Изъ числительныхъ eins, одинъ, склоняется какъ членъ ein, eine, ein; zwei, drei, два, три, имѣютъ въ род. zweier, dreier; въ дат. zweien, dreien, остальныя, подобно всѣмъ другимъ словамъ, принимаютъ въ дательномъ падежѣ окончаніе n или en, напр. Er fährt mit Sechsen, онъ ѣдетъ шестерней. Двойка, тройка и проч. выражаются по нѣмецки: die Zwei, die Drei, за исключеніемъ: das Hundert, сотня, das Tausend, тысяча. Порядочныя принимаютъ окончаніе te или ste: der erste, первый, der zweite, второй, der dritte, третій, der vierte, четвертый, и т. д. te до 19 всключилельно; der zwanzigste, 20-ый, der dreissigste, 30-ый, der hundertste, 100-ый, der hundert und erste, 101-ый, der tausendste, тысячный. Порядочныя склоняются подобно прилагательнымъ.

Дробныя числительныя принимаютъ окончаніе tel или stel: (ein) halb, половина, Drittel, треть, Viertel, четверть, до 19 включительно: tel, а послѣ: ein zwanzig*stel*, 20-я доля, ein hundert*stel*, 100-я доля.

Во первыхъ, во вторыхъ, въ третьихъ и пр. выражаются по нѣмецки: ers*tens*, zwei*tens*, drit*tens*, vier*tens* и пр.

Неопредѣленныя числительныя можно отыскать по словарю. Нѣкоторымъ изъ нихъ окончаніе склоняемое придаетъ другое значеніе, такъ напр. viel Geld значитъ: много денегъ, vieles Geld, различные сорта денегъ; wenig Wein, мало вина, weniger Wein, не много сортовъ вина.

Часъ и годъ пропускаются въ нѣмецкомъ языкѣ: четыре часа, es ist vier; Народные Словари вышли 1864 года, die Volkswörterbücher erschienen ein tausend acht hundert vier und sechzig.

Правило 7. Нѣмецкіе глаголы не имѣютъ видовъ, зато прошедшее время имѣетъ три формы, будущее двѣ и сослагательное наклоненіе выражается по всѣмъ этимъ формамъ, равно и въ настоящемъ времени.

Нѣмецкій языкъ имѣетъ два спряженія: слабое, въ которомъ отмѣняются одни окончанія глагола и сильное, въ которомъ кромѣ того отмѣняются еще коренныя гласныя буквы. Мы даемъ здѣсь примѣръ слабаго спряженія, а остальные глаголы слѣдуетъ искать въ спискѣ неправильныхъ словъ.

Правило 8. Спряженіе дѣйствительнаго залога.

Неокончательное наклоненіе: *lieb*en, любить.

Примѣчаніе. Отсюда мы отбрасываемъ корень: *lieb*, замѣняя его чертою, такъ что по данной таблицѣ легко спрягать всѣ правильные глаголы.

Настоящее: ich — *e*, (т. е. lieb*e* и пр.), я люблю.
du — *st*, ты любишь.
er — *t*, онъ любитъ.
sie — *t*, она любитъ.
es — *t*, оно любитъ.
man — *t*, любятъ.
wir — *en*, мы любимъ.
ihr — *et*, вы любите.
sie — *en*, они, онѣ любятъ.

Сослагательное вмѣсто st имѣетъ est и вмѣсто — t: — e.

Прошедшее: ich liebte, -test, -te, -en, -et, -en, (сослаг. ich liebete и пр.) я любилъ (тогда-то):

Настоящее совершенное: ich habe geliebt, du hast geliebt, er hat geliebt, wir haben geliebt, и пр. (сослаг. du habest geliebt, er habe geliebt), я любилъ (прежде, а теперь это прошло).

Будущее: ich werde lieben, du wirst lieben, er wird lieben, и пр. wir werden lieben, ihr werdet lieben, sie werden lieben, (сослаг. du werdest, er werde lieben).

Прошедшее совершенное. ich hatte geliebt, du hattest geliebt, er hatte geliebt, (сослг. ich hätte geliebt, du hättest geliebt, и т. д.) wir hatten geliebt, ihr hattet geliebt, sie hatten geliebt), я любилъ (напр. раньше, чѣмъ я тебя зналъ).

Будущее совершенное: ich werde geliebt haben, du wirst geliebt haben, er wird geliebt haben, (сослаг. du werdest geliebt haben, er werde geliebt haben) wir werden geliebt haben, и пр., я буду любить (напр, науки мною будутъ любимы раньше, чѣмъ ты ихъ узнаешь).

Употребленіе этихъ временъ видно изъ слѣдующихъ примѣровъ.

1) Ich liebe die Wissenschaften, я люблю науки.

2) Ich liebte die Wissenschaften, als Puschkin lebte, я любилъ науки, когда жилъ Пушкинъ.

3) Ich habe die Dichter geliebt, я (прежде) любилъ стихотворцевъ.

Въ историческомъ стилѣ вмѣсто формы № 3 употребляется всегда № 2, напр. Alexander der Grosse lebte (вмѣсто hat gelebt) vor Christi Geburt. Александръ Великій жилъ до Р. X.

4) Ich hatte lange die Wissenschaften geliebt, ehe ich das Gesicht verlor; я долго любилъ науки прежде, чѣмъ потерялъ зрѣніе.

5) Ich werde die Wissenschaften lieben, я буду любить науки.

6) Ich werde die Wissenschaften geliebt haben, ehe du in dieselben eindringen wirst, науки мною будутъ любимы прежде, чѣмъ ты въ нихъ проникнешь.

Повелительное наклоненіе: liebe, люби, er liebe, пусть любитъ онъ, liebet, любите.

Причастіе: liebend, -er, -e, -es, любящій, geliebter, -e, -es, любимый.

Дѣепричастіе, liebend, любя, geliebt habend, любивъ.

Правило 9. Примѣръ возвратнаго глагола.

Неоконч. накл. sich loben, хвалиться.

Наст. вр. *ich* lobe *mich*, я хвалюсь,
du lobst *dich*, ты хвалишься.
er, *sie*, *es* lobt *sich*, онъ и пр. хвалится.
wir loben *uns*, мы хвалимся.
ihr lobet *euch*, вы хвалитесь.
sie loben *sich*, они хвалятся.

Прош. вр. *ich* lobte *mich* и т. д.

Будущее. *ich* werde *mich* loben, и т. д.

Правило 10. Примѣръ спряженія страдательнаго залога: gelobt werden, быть хвалиму.

Наст. вр. ich werde gelobt, меня хвалятъ, du wirst gelobt, er wird gelobt, (сослаг. du werdest gelobt, er werde gelobt) wir werden gelobt, ihr werdet gelobt, sie werden gelobt.

Прош. время. ich wurde gelobt, меня хвалили, du wurdest gelobt, er wurde gelobt, и пр., въ сослаг. ich würde gelobt, du würdest gelobt, и т.д.

Прош. вр. ich bin gelobt worden, меня хвалили, du bist gelobt worden, er ist gelobt worden, wir sind gelobt worden, ihr seid gelobt worden, (сослаг. ich sei, du seist и пр. gelobt worden).

Прош. сов. ich war gelobt worden, меня хвалили, и пр. Сослагат. ich wäre gelobt worden, и т. д.

Буд. вр. ich werde gelobt werden, меня будутъ хвалить и т. д. Сослагат. вмѣсто wirst, wird имѣетъ werdest, werde.

Буд. сов. ich werde gelobt worden sein, меня расхвалятъ (раньше чѣмъ то и то будетъ) и пр. Сослаг. du werdest, er werde gelobt worden sein.

Повелит. werde gelobt, werdet gelobt, будь хвалимъ.

Причастіе: gelobt, хвалимъ, -ма, (употребляется для образованія всѣхъ частей страдательнаго залога).

Неоконч. накл наст. gelobt werden, быть хвалиму, прош. gelobt worden sein, бывъ хвалиму, буд. werden gelobt werden.

Правило 11. Спряженіе глагола вопросительно.

Наст. вр. danke ich? благодарю ли я? dankst du? dankt er? и проч.

Прош. вр. habe ich gedankt? и пр.

Буд вр. werde ich danken? wirst du danken? и пр.

Правило 12. Если въ сложныхъ глаголахъ удареніе бываетъ на частицѣ, то она отдѣляется при спряженіи, въ противномъ случаѣ она остается при глаголѣ, напр. *aus*gehen, выходить; entschéiden, рѣшать, наст. вр. *ich* gehe *aus*, *du* gehst *aus*, и пр., ich entscheide, Наст совершенное: ich bin ausgegangen, ich habe entschieden, Повел. geh aus, entscheide.

Причастіе: aus*ge*gangen, entschieden, и пр.

Правило 13. Спряженіе возвратнаго глагола.

Неоконч. sich freuen, радоваться; прош. sich gefreut haben.

Praes. Ind. ich freue mich, du freust dich, er freut sich, wir freuen uns, ihr freuet euch, sie freuen sich, я радуюсь и пр.

Conj. ich freue mich, du freuest dich, er freue sich, и пр.

Imperf. Ind. ich freute mich.

Conj. ich freute mich, du freutest dich и пр.

Perf. Ind. ich habe mich gefreut, du hast dich gefreut, er hat sich gefreut.

Conj. ich habe mich gefreut, du habest dich gefreut, er habe sich gefreut и пр.

Plusq. Ind. Ich hatte mich gefreut.

Conj. Ich hätte mich gefreut, и пр.

Fut. Ind. Ich werde mich freuen, du wirst dich freuen.

Conj. Ich werde mich freuen, du werdest dich freuen, er werde sich freuen, и пр.

Fut. exact. Ind. ich werde mich gefreut haben, du wirst и пр.

Conj. ich werde mich-, du werdest dich-, er werde sich gefreut haben, и пр.

Imperatif. freue dich, freue er, sie sich, freuet euch, freuen sie sich.

Particip. 1 sich freuend, 2 sich gefreut habend.

Правило 14. Примѣръ спряженіе безличнаго глагола.

Praes. es regnet, Conj. es regne, дождь идетъ.

Imperf. es regnete. Conj. es regnete или es würde regnen.

Perf. es hat geregnet, Conj. es habe geregnet.

Plusq. es hatte geregnet, Conj. es hätte geregnet или es würde geregnet haben.

Fut. es wird regnen, Conj. es werde regnen,

Fut. exact. es wird geregnet haben, Conj. es werde geregnet haben.

Imperativ: es regne! Infin. Pr. regnen.

Partic. 1 regnend, 2 geregnet. Perf. geregnet haben.

Такъ спрягаются: es schneit, снѣгъ идетъ; es hagelt, градъ идетъ; es blitzt, молнія сверкаетъ; es donnert, громъ гремитъ; es thaut, таетъ и пр.

Нѣкоторые безличные глаголы спрягаются съ sein:

Pres. es geschieht, случается, Conj. es geschehe.

Imperf. es geschah, Conj. es geschähe, или es würde geschehen.

Perf. es ist geschehen, Conj. es sei geschehen.

Plusq. es war geschehen, Conj. es wäre geschehen.

Fut. es wird geschehen, Conj. es werde geschehen.

Fut. exact. es wird geschehen sein, Conj. es werde geschehen sein.

Imper. es geschehe! Infin. geschehen.

Partic. 1 geschehend, 2 geschehen. Perf. geschehen sein.

Другіе безличные глаголы имѣютъ форму возвратныхъ, или требуютъ дательнаго или винительнаго падежа; въ послѣднемъ случаѣ es тоже выпускается.

Примѣры 1: Es fragt sich, спрашивается; es ziemt sich, прилично; 2, es graut mir, или mir graut, мнѣ страшно; mir träumt, мнѣ снится; mir schwindelt, у меня голова кружится; 3, es friert mich или mich friert, мнѣ холодно; mich hungert, я голоденъ; mich durstet, пить хочу; er jammert mich, мнѣ его жаль.

Правило 15. Сложныя времена.

Наст. совершенное образуется черезъ ich bin или ich habe съ причастіемъ; въ сослагательномъ же черезъ ich sei или ich hätte.

Прошед. совершенное образуется черезъ ich war или ich hatte съ причастіемъ; въ сослагательномъ же черезъ ich wäre или ich hätte.

Неокончательное прошедшаго времени черезъ 2-е причастіе съ sein или haben.

Будуще время образуется черезъ ich werde съ неокончат. наклон.

Будущее совершенное время образуется черезъ ich werde съ haben или sein, со вставкою 2-го причастія.

Страдательный Залогъ см. ниже.

Правило 16. Какъ нѣмецкіе глаголы, такъ и вообще глаголы всѣхъ иностранныхъ языковъ безъ затрудненія можно подвести подъ раціональную систему трехъ временъ съ различными видами, подъ ту самую, которая принята рускими филологами.

Я даже нахожу, что подобною системою начинающимъ очень легко можно передать значеніе временъ: Plusquamperfectum и Futurum exactum. Вотъ эта система съ окончаніемъ 3-го лица.

Виды

Несовершенный видъ

Изъявительное	Сослагательное накл.
Настоящее время	
er liest das Buch, онъ читаетъ книгу	er lese das Buch, (я думаю, что) онъ читаетъ книгу
Прошедшее время	
er las das Buch, онъ читалъ книгу	er läse das Buch. онъ читалъ бы книгу
Будущее время	
er wird das Buch lesen, онъ будетъ читать книгу	er werde das Buch lesen (я думаю, что) онъ будетъ читать книгу

Совершенный видъ

Изъявительное	Сослагательное накл.
Настоящее Время	
er hat das Buch gelesen, (нынѣ) онъ прочелъ книгу (книга имъ прочитана)	er habe das Buch gelesen (я думалъ что) книга (нынѣ) имъ прочитана
Прошедшее время	
er hatte das Buch gelesen, книга была имъ прочитана	er hätte das Buch gelesen, книга была бы имъ прочитана
Будущее время	
er wird das Buch gelesen haben, книга имъ будетъ прочитана	er werde das Buch gelesen haben, (я думаю, что) книга имъ будетъ прочитана.

Неокончательное наклоненіе: lesen, читать, gelesen haben, lesen werden.

Повелительное наклоненіе: lies das Buch, читай книгу; leset das Buch, читайте книгу.

Причастіе: lesender, e, es, читающій, ая, ее; gelesener, e, es, прочитанный, ая, ое.

Дѣепричастіе: lesend, читая; gelesen habend, прочитавши.

Правило 16. Нарѣчіе служитъ для болѣе точнаго опредѣленія смысла глагола, прилагательнаго или другаго нарѣчія, по вопросамъ: какъ? гдѣ? когда? напр. онъ пишетъ (какъ? wie?) хорошо, er schreibt *gut*; (гдѣ? wo?) здѣсь, *hier;* (когда? wann?) сегодня, *heute*. Довольно ясная погода, *ziemlich* heiteres Wetter; очень хорошо, *sehr* gut. Замѣчательны тутъ формы: erstens, во первыхъ, zweitens, во вторыхъ, drittens и пр., einmal, разъ, zweimal, два раза, dreimal и пр. Прилагательныя употребляемыя какъ нарѣчія, отбрасываютъ склоняемое окончаніе, напр. er hat *gut* sprechen, ему хорошо говорить.

Правило 17. Предлоги, требующіе: родительнаго падежа, слѣдующіе: halb, halben, halber, wegen, um- willen, ob,

по причинѣ; ausserhalb, внѣ; innerhalb, внутри; oberhalb, на верху; unterhalb, внизу; kraft, laut, по силѣ; mittels, mittelst, vermittelst, vermöge, черезъ; diesseit, по сю сторону; jenseit, по ту сторону; statt, anstatt, вмѣсто; während, въ продолженіе времени; ungeachtet, trotz, не смотря; unweit, близъ; längs, вдоль; zufolge, по (съ дат.). Längs, zufolge, trotz кромѣ того употребляются съ дательнымъ падежемъ.

Слѣдующіе предлоги требуютъ дательнаго падежа: aus, изъ; bei, у; binnen, въ(продолженіе такого времени); entgegen, gegenüber, противъ; gemäss, по съ дат.; mit nebst, sammt, съ (твор.), nach, послѣ; nächst, близъ; zu, къ; seit, съ (тѣхъ поръ) ;von, отъ; zuwider, противный.

Винительнаго падежа требуютъ: durch, черезъ; für, для; gegen, къ (направленіе); ohne, безъ; um, около; wider, противъ; entlang, вдоль.

An, при; auf, на; hinter, за; in, въ; neben, подлѣ; über, надъ; unter, подъ; vor, предъ; zwischen, между, требуетъ дательнаго падежа по вопросу; wo? гдѣ? (пребываніе) и винительнаго падежа по вопросу куда? wohin? (движеніе)

Изъ предлоговъ съ членомъ употребляются am вмѣсто an dem; aus вм. an das; aufs вм. auf das; beim вм. bei dem; durch вм. durch das; fürs вм. für das; im вм. in dem; ins вм. in das; vom вм. von dem; zum вм. zu dem; zur вм. zu der.

Правило 18. *Союзы* соединяютъ слова или предложенія между собою, напр. я пишу, *а* ты зѣваешь, ich schreibe, *doch* du gähnst. *Междометіе* суть такія слова, которыя выражаютъ лишь чувствованіе наше, либо звуки, взятые съ природы, напр. бацъ! онъ упалъ, batz! lag er da; ахъ, какъ здѣсь хорошо! ach, wie schön ist es hier! Тѣ и другіе означены въ словарѣ.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ НЕПРАВИЛЬНЫХЪ НѢМЕЦКИХЪ СЛОВЪ

Выходитъ въ первый разъ въ этомъ видѣ.

B

Der Band, томъ, pl. die Bände.
das Band, лента, pl. die Bänder; связь, pl. die Bande.
die Bank, бáнкъ, pl. die Banken; скамейка, *pl.* die Bänke.
der Bau, постройка, pl. die Bauten.
der Bauer, крестьянинъ, pl. die Bauern.
das Bauer, клѣтка, pl. die Bauer.
befehlen, приказать, см. bergen, (т. е. на счетъ перемѣны гласныхъ буквъ!).
beginnen, начать, 2 beginne, 3 begann, begänne (обыкновенно begönne), 4 begonnen.
beissen, кусать, 3 biss, 4 gebissen.
beklommen, тошно, отъ beklemmen.
bergen, прятать, 1 birgst, birgt, 2 birg, 3 barg, bärge, 4 geborgen.
bersten, лопнуть, см. bergen.
bewegen, двигать, 3 bewog, bewöge, 4 bewogen.
biegen, гнуть, 3 bog, böge, 4 gebogen.
bieten, предложить, дать, см. fliegen со скобками.
binden, связать, 2 binde, 3 band, bände, 4 gebunden.
bitten, просить, 3. 4 см. geben.
blasen, дуть, см. fallen.
bleiben, оставаться, см. reiben.
der Boden, чердакъ, pl. die Böden.
der Bösewicht, злодѣй, pl. die Bösewichte и die Bösewichter.

brechen, ломать, см. bergen.
brennen, жечь, 3 brannte, 4 gebrannt.
bringen, принести, 2 brachte, brächte, 4 gebracht.
der Bund, союзъ.
das Bund, связка.
der Bursch, ученикъ, мальчикъ, pl. die Burschen.

C

Der Chor, хоръ (музыкальный).
das Chor, хоры.

D

Denken, думать, 3 dachte, dächte, 4 gedacht.
das Denkmal, памятникъ, die Denkmäler, въ поэзіи: die Denkmale.
dingen, торговаться о цѣнѣ; нанимать, 4 gedungen.
dreschen, молотить, см. bergen.
dürfen, смѣть, 1 darf, pl. wir dürfen и проч. conj. ich dürfe, 2 нѣтъ, 3 durfte, dürfte, 4 gedurft, послѣ другаго глагола: dürfen.

E

Der Erbe, наслѣдникъ.
das Erbe, наслѣдство.
erkiesen, избрать, 2 erkiese, 3 erkor, erköre, 4 erkoren.
erkor, erkoren, см. erkiesen.
empfehlen, рекомендовать, 1 empfiehlst, см. bergen.
essen, ѣсть, issest, isst, 2 iss, 3 ass, ässe, 4 gegessen.

F

Der Faden, нить, pl, die Fäden.
fahren, ѣхать, см. graben.
fallen, падать, 1 fällst, fällt, 2 falle, 3 fiel, fiele, 4 gefallen, съ sein.
fangen, ловить, см. fallen.
fechten, фехтовать, 3, 4 см. flechten.
finden, находить. см. binden.
flechten, плетать, 1 flichtst, flicht, 2 flicht, 3 flocht, flöchte, 4 geflochten.

fliegen, летать, (въ поэзіи) (1 fleugst, fleugt, 2 fleug) 3, flog, flöge, 4 geflogen.
fliehen, бѣжать, (1 fleuchst и проч.), см. fliegen.
fliessen, течь, см. schiessen.
der Flur, сѣни.
die Flur, поле.
fressen, жрать, см. essen.
frieren, замерзать, см. biegen.
der Fuss, нога, pl. die Füsse.
der Fuss, футъ, pl. die Fusse.

G

Gähren, закисать, 3 göhr, göhre, 4 gegohren.
gebären, родить, 3, 4 см. bergen.
geben, дать, 1 gibst, gibt, 2 gib, 3 gab, gäbe, 4 gegeben.
gedeihen, удаваться, см. reiben.
gehen, итти, 2 ging, ginge, 4 gegangen.
der Geissel, зеложникъ.
die Geissel, бичь.
gelingen, удаваться, см. binden.
gelten, стóить, см. bergen.
genesen, выздоровѣть, 3, 4 см. geben.
geniessen, наслаждаться, см. giessen.
giessen, лить, (1 geussest, geusst, 2 geuss, только въ поэзіи) 3 goss, 4 gegossen.
ging, я шелъ, 3 отъ gehen.
geschehen, случаться, 1 geschieht, 3, 4 см. geben.
das Geschlecht, родъ, pl. die Geschlechter, въ поэзіи: die Geschlechte.
das Gesicht, явленie, pl. die Gesichte.
das Gesicht, лицe, pl. die Gesichter.
der Gevatter, кумъ, род. des Gevatters, pl. die Gevattern.
das Gewand, платье, pl. die Gewänder, въ поэзіи: die Gewande.
gewinnen, выиграть, см beginnen.
gleichen, равняться, 3 glich, gliche, 4 geglichen.
gleiten, скользнуть, 3 glitt, glitte, 4 geglitten.
glimmen, тлѣть, 3 glomm, glömme, 4 geglommen.
graben, копать, 1 gräbst, gräbt, 2 grabe, 3 grub, grübe, 4 gegraben.
greifen, хватать, 3 griff, griffe, 4 gegriffen.
der Greis, старикъ, род. des Greises, pl. die Greise.
gut, хорошо, comp. besser, sup. am besten.

H

Haben, имѣть, 1 hast, hat, conj. habest, habe, 3 hatte, hätte, 4 gehabt.
halten, держать, см. fallen.
hangen, висѣть, см. fallen, 3 hing, hinge.
der Harz, (гора) Гарцъ.
das Harz, смола.
hauen, рубить, 3 hieb, hiebe.
heben, поднять, 3 hob, höbe, 4 gehoben.
hehlen, утаить, 4 (ver) hohlen.
der Heide, язычникъ.
die Heide, степь.
helfen, помочь, см. bergen.
das Hemd, рубашка, pl. die Hemde и die Hemden.
hoch, высоко, comp höher, sup. am höchsten.

K

Die Karre, тачка.
der Karren, телѣга на 2 колесахъ.
kennen, знать, 3 kannte, 4 gekannt.
der Kiefer, челюсть; жабра.
die Kiefer, сосна.
klimmen, взбираться, см. glimmen.
klingen, звонить, см. binden.
kneifen, щипать, см. greifen.
kommen, прійти, 3, 4 см. bergen.
können, мочь, 1 kann, pl. wir können и пр. conj. ich könne, 2 нѣтъ, 3 konnte, könnte, 4 gekonnt, послѣ другаго глагола: können.
kriechen, ползать, см. fliegen.
der Kunde, (знакомый) покупатель.
die Kunde, вѣсть.

L

Der Laden, ставня, pl. die Laden.
der Laden, лавка, pl. die Läden.
das Lager, лагерь, pl. die Lager.
das Land, земля, pl. die Lande, неопредѣленныя пространства; die Länder, земли съ извѣстными границами.

lassen, велѣть, см. fallen.
laufen, бѣгать, см. fallen.
leiden, страдать, см. gleiten.
leihen дать въ займы, см. reiben.
die Leiste, полка (доска).
der Leisten, колодка.
der Leiter, проводникъ.
die Leiter, лѣсница.
lesen, читать, 1 liesest, 3, 4, см. geben.
das Licht, свѣча, pl. die Lichte.
das Licht, пламя, pl. die Lichter.
liegen, лежать, 3, 4 см. geben.
der Lohn, награда.
das Lohn, плата.
löschen, шутить, см. flechten.
lügen, лгать, см. fliegen.

M

Die Macht, сила, (царствующая) pl. die Mächte.
die Mandel, миндаль.
das Mandel, 15 штукъ.
die Mark, округъ; 16 лотовъ серебра.
das Mark, мозгъ, (въ костяхъ).
meiden, избѣгать, см. reiben.
melken, доить, 3 molk, mölke, 4 gemolken.
der Mensch, человѣкъ, pl. die Menschen.
das Mensch, презрительная женщина, pl. die Menscher.
messen, мѣрить, см. essen.
mögen, хотѣть, 1 mag, pl. wir mögen, пр. 2 нѣтъ, 3 mochte, möchte. 4 gemocht, послѣ другаго глагола: mögen.
der Mond, луна, pl. die Monde; мѣсяцъ (въ поэзіи, напр. шесть мѣсяцевъ) pl. die Monden.
müssen, долженствовать, 1 musst, pl. wir müssen и пр. 2 conj. ich müsse, 2 нѣтъ, 3 musste, müsste, 4 gemusst; послѣ другаго глагола: müssen.

N

Nah, близко, comp. näher, sup. am nächsten.
nehmen, брать, см. bergen.
nennen, звать, 3 nannte, 4 genannt.

O

Die Ohnmacht, обморокъ, pl. die Ohnmachten.
der Ort, мѣсто, pl. Orte, неопредѣленныя мѣстности; Oerter, города, мѣстечки, деревни.

P

Pfeifen, свистать, см. greifen.
preisen, хвалить, см. reiben.
der Punkt, das Punctum, точка.

Q

Der Quell, die Quelle, ручей.
quellen, бить ключемъ, см. flechten.

R

Rathen, совѣтовать, см. fallen.
reiben, тереть, 3 rieb, riebe, 4 gerieben.
reissen, рвать, см. beissen.
reiten, ѣхать верхомъ, см. gleiten.
rennen, бѣгать, 3 rannte, 4 gerannt.
riechen, обонять, см. biegen.
ringen, бороться, см. binden.
rinnen, течь, см. beginnen.
rufen, звать, 3 rief, riefe.

S

Saufen, пьянствовать, 3 soff, söffe, 4 gesoffen.
saugen, сосать, 3 sog, söge, 4 gesogen.
schaffen, творить, 3, 4 см. graben.
schallen, звучать, 3 scholl, schölle, 4 geschollen.
scheeren, стричь, 3 schor, schöre, 4 geschoren.
scheiden, разстаться, см. reiben.
scheinen, казаться, блистать, см. reiben.
schelten, бранить, см. bergen.

schieben, двигать, см. biegen.
schiessen, стрѣлять, 3 schoss, schösse, 4 geschossen.
der Schild, щитъ, pl. die Schilde.
das Schild, вывѣска, pl. die Schilder.
schinden, кожу сдирать, 3 schund, schünde, 4 geschunden.
schlafen, спать, 3 schlief, schliefe, 4 geschlafen.
schlagen, бить, см. graben.
schleifen, точить, см. greifen.
schleissen, щепать, см. beissen.
schliessen, замкнуть, см. schiessen.
schlingen, обвивать, см. binden.
schmeissen, бросать, см. beissen.
schmelzen, расплавлять, 2 schmilz, 3 schmolz, schmölze, 4 geschmolzen.
schnauben, сморкаться, 3 schnob, schnöbe, 4 geschnoben.
schneiden, рѣзать, см. gleiten.
schrauben, завинтить, 3 schrob, schröbe, 4 geschroben.
schreiben, писать, см. reiben.
schrecken, испугать, правильно; испугаться, см. bergen.
schreien, кричать, см. reiben.
schreiten, шагать, см. gleiten.
schwären, нарывать, см. gähren, (окончаніе безъ h).
schweigen, молчать, см. reiben.
schwellen, пухнуть, см. flechten.
schwimmen, плавать, см. beginnen.
schwinden, изчезать, см. binden.
schwingen, качать, см. binden.
schwören, присягнуть, см. schwären.
der See, озеро; die See, море.
sehen, видѣть, 1 siehst, sieht, 3, 4 см. geben.
sein, быть, 1 bin, bist, ist, sind, seid, sind, conj. sei, seiest, sei, etc. 2 sei, seid, 3 war, wäre, 4 gewesen.
senden, слать, 3 sandte, 4 gesandt.
sieden, кипѣть, варить 3 sott, 4 gesotten.
singen, пѣть, см. binden.
sinken, тонуть, см. binden.
sinnen, думать, см. beginnen.
sitzen, сидѣть, 3 sass, sässe, 4 gesessen.
sollen, долженствовать, по желанію другаго, 1 soll, conj. ich solle, 2 sollst, 3 sollte, sollete, 4 gesollt, послѣ другаго глагола: sollen.
der Spalt, die Spalte, щель.
speien, плевать, см. reiben.
spinnen, прясть, см. beginnen.
sprechen, говорить, см. bergen.

spriessen, произрастать, см. schiessen.
springen, скакать, см. binden.
der Sprosse, потомокъ.
die Sprosse, ступень.
stechen, колоть, см. bergen.
stehen, стоять, 3 stand, stände, 4 gestanden.
stehlen, красть, см. bergen.
steigen, подняться, см. reiben.
sterben, умереть, см. bergen.
die Steuer, налогъ, pl. die Steuern.
das Steuer, руль, pl. die Steuer.
stieben, разлетѣться, 3 stob, stöbe, 4 gestoben.
der Stiefel, сапогъ, род. des Stiefels, pl. die Stiefel.
stinken, вонять, см. binden.
stossen, толкать, 1 stössest, stösst, 3 stiess, stiesse.
der Strauss, пукъ, букетъ, pl. die Sträusse; строусъ, pl. die Strausse.
streichen, красить, вычеркнуть, см. gleichen.
streiten, спорить, см. gleiten.

T

Das Thal, долина, pl. die Thäler, въ поэзіи: die Thale.
der Theil, часть (цѣлаго).
das Theil, доля.
der Thor, дуракъ, pl. die Thoren.
das Thor, ворота, pl. die Thore.
thun, дѣлать, 1 ich thue, du thust, er thut, wir thun, ihr thut, sie thun, 2 thue, thu, 3 that, thäte, 4 gethan.
tragen, носить, см. graben.
treiben, гнать, см. reiben.
treffen, попасть, сойтись, 2 triff, 3 traf, träfe, 4 getroffen.
treten, ступать, 1 trittst, tritt, 2 tritt, 3, 4 см. geben.
triefen, капать, см. fliegen.
trinken, пить, см. binden.
trügen, обмануть, см. biegen.
das Tuch, сукно, pl. die Tuche, различныя сукна; платокъ, die Tücher, платки.

V

Der Verdienst, барышъ, плата.
das Verdienst, заслуга.
verderben, портить, правильно; портиться, см. bergen.

verdriessen, (быть досадно), см. schiessen.
vergessen, забыть, см. essen.
verlieren, терятъ, 4 verlor, verlöre, 4 verloren.
viel, много, comp. mehr, sup. am meisten.
die Vollmacht, уполномочение, pl. die Vollmachten.

W

Wachsen, расти, см. graben
ward, wardst, вм. wurde, wurdest, см. werden.
waschen, мыть, см. graben.
weichen, отступать, см. gleichen.
weisen, показать, см. reiben.
wenden, воротить, 3 wandte, 4 gewandt.
wenig, мало, comp. minder, sup. am mindesten.
werben, вербовать, свататься, см. bergen.
werden, дѣлаться, стать, см. bergen.
werfen, бросать, см. bergen.
wiegen, убаюкивать, правильно; wiegen, взвѣсить, см. biegen.
wirren, путать, 4 (ver) worren.
wissen, знать, 1 weiss, pl. wir wissen и пр. conj. ich wisse, 2 wisse, 3 wusste, wüsste, 4 gewusst.
wollen, хотѣть, 1 pl. wir wollen, conj. ich wolle, 2 нѣтъ, 3 wollte, wollete, 4 gewollt, послѣ другаго глагола: wollen.
das Wort, слово, pl. die Worte, рѣчь; die Wörter, несвязныя слова, напр. въ словарѣ.

Z

der Zeh, die Zehe, большой палецъ на ногахъ.
der Zeug, матерія.
das Zeug, орудіе; dummes Zeug, вздоръ.
ziehen, таскать, см. biegen.
der Zoll, дюймъ, pl. die Zolle.
der Zoll, пошлина, pl. die Zölle.

Конецъ Руско-Нѣмецкаго Словаря.

Опечатокъ въ этой книжкѣ не много, напр. стр. 47. Историкъ, надобно читать ћисторикеръ, стр. 128 Свидѣтельство — цейхьнисъ, стр. 160 Christus вм. der Christus, (Слово: der опредѣлительный членъ, который не употребляется передъ собственными именами, или указательное мѣстоимение «тотъ», die — та, das — то, или наконецъ относительное мѣстоимение: который, ая, ое).

Если писать нѣмецкими буквами, то ss выражается черезъ ſſ, когда въ подстрочномъ переводѣ стоитъ сс или съ, не то — чрезъ ß.

Сокращенія.

m. значитъ мужескаго рода.
f. » женскаго »
n. » средняго »
pl. » множественное число.
1 » первое слово (въ Словарѣ).
2 » второе » » »
comp. » сравнительная степень.
sup. » превосходная »
1. 2. 3. 4 въ неправильностяхъ означаютъ первообразныя времена; см. (тамъ же), значитъ: спрягай, какъ данное слово, т. е. на счетъ измѣненія гласныхъ буквъ, напр. geschehen (стр. 193) 3, 4 см. geben, слѣд. 3 geschah, geschähe, 4 geschehen и пр.

тѣе всего принаровлении передать на русскій языкъ упомянутое произношение черезъ руское слово съ присоединеніемъ нѣкоторыхъ условныхъ знаковъ, все же распредѣленіе и редактированіе трехъ книжекъ въ 1,200,000 буквъ, какъ и выдача вмѣсто четырехъ — шести и болѣе печатныхъ листовъ въ каждой книжкѣ, задержали работу и тѣмъ замедлили ходъ дѣла вообще. Что касается самаго изданія, смѣю надѣяться, что оно не останется безъ пользы для руской публики уже потому, что отчасти замѣняетъ 3 книги, стоющія три р. с. Словарь 1 р. 50 к., грамматику 50 к., неправильности у Г. Константенъ 1 р. Притомъ издатель предпочелъ вознаградить ожиданія публики удовлетворительною книжкою, взамѣнъ потеряннаго времени.

Что же касается до разсылки отдѣльныхъ нумеровъ, то согласно предварительнымъ объявленіямъ, выписывающимъ два или три Словаря, розничная высылка каждаго нумера не была возможна, но сообразуясь съ уменьшеннымъ въ настоящее время почтовымъ тарифомъ, назначеннымъ для книгъ, выписываемыя книжки будутъ высылаться немедленно по одной или болѣе за разъ.

Условія подписки.

Подписная цѣна за 1 книжку 40 коп. (съ перес. 60 коп.), за 2 книжки 80 коп. (съ перес. 1 р.), за 3 книжки 1 р. (съ перес. 1 р. 25 к.).

Выписывающ... менѣе 10 полныхъ экземпляровъ (30 книжекъ), ничего не прилагаютъ за пересылку.

Подписка принимается въ Редакціи Народныхъ Словарей въ С.-Пб. на В. О. по 6 л. д. № 21.; въ ГЛАВНОМЪ ДЕПО въ магазинѣ купца Ивана Θомича Тугарина въ С.-Пб. на В. О. по 5 линіи д. № 12; у коммиссіонера изданія Константина Гавриловича Тиринкъ въ С.-Пб. на В. О. по 2 линіи въ домѣ Бухъ, въ книжныхъ магазинахъ гг. Базуновыхъ, М. О. Вольфъ, Холмушина, и пр. въ С.-Пб. и Москвѣ, подъ личною отвѣтственностію пріемщика. Безденежныя требованія удобнѣе всего адресовать въ Главное Депо Г. Тугарина.

Редакторъ Колл. Секр. Карлъ Магнусовичъ Флеммингъ.

Содержаніе